叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 善的统一(unity Of Good) 000001

2. 善的统一(unity Of Good) 000002

3. 善的统一(unity Of Good) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

善的统一(Unity of Good)
第1/3页

['juːnəti] [ɒv; əv] [gʊd]
UNITY OF GOOD
统一 的 好的

善的统一

[baɪ]
BY
经过

经过

['meəri] ['beɪkə(r)] ['edi]
MARY BAKER EDDY
玛丽 面包师 涡流

玛丽·贝克·艾迪

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [helθ] [wɪð] [kiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz]
AUTHOR OF SCIENCE AND HEALTH WITH KEY TO THE SCRIPTURES
作者 的 科学 和 健康 和 钥匙 到 这 经文

《科学与健康及圣经解读》的作者

['redʒɪstəd] [juː] . [es] . ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] ['ɒfɪs]
Registered U . S . Patent Office
挂号的 U . S . 专利 办公室

美国专利局注册

['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [trʌs'tiz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['meəri] ['beɪkə(r)] [dʒiː] . ['edi]
Published by The Trustees under the Will of Mary Baker G . Eddy
已发布 经过 这 受托人 在下面 这 将要 的 玛丽 贝克 G . 涡流

由玛丽·贝克·G·埃迪遗嘱的受托人出版

['bɒstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
BOSTON , U . S . A .
波士顿 , U . S . 一个 .

美国波士顿

['ɔːθəraɪzd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv]
Authorized Literature of
授权 文学 的

授权文献

[ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] , ['saɪəntɪst]
The First Church of Christ , Scientist
这 第一的 教会 的 基督 , 科学家

基督科学第一教会

[ɪn] ['bɒstən] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
in Boston , Massachusetts
在 波士顿 , 马萨诸塞州

在马萨诸塞州波士顿

['kɒpiraɪt] , - , - , -
Copyright , 1887 , 1891 , 1908
版权 , - , - , -

版权所有，1887年、1891年、1908年

[baɪ]['meəri]['beɪkə(r)][dʒiː] . ['edi]
By Mary Baker G . Eddy
经过 玛丽 贝克 G . 涡流

作者：玛丽·贝克·G·埃迪

['kɒpiraɪt] [rɪ'njuːd] , -
Copyright renewed , 1915
版权 更新 , -

版权续展，1915年

['kɒpiraɪt] [rɪ'njuːd] , -
Copyright renewed , 1919
版权 更新 , -

版权续展，1919年

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɒntents]
Contents
内容

内容

['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [truːθ] [wʌn]
Caution in the Truth 1
警告 在 这 真相 1

真理中的谨慎 1

[dʌz] [gɒd] [nəʊ] [ɔː(r)] [bɪ'həʊld] [sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ? [wʌn]
Does God know or behold sin , sickness , and death ? 1
做 上帝 知道 或者 看哪 罪 , 疾病 , 和 死亡 ? 1

上帝是否知晓或目睹罪恶、疾病和死亡？1

['siːdtaɪm] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst] [eit]
Seedtime and Harvest 8
种子时间 和 收成 8

播种与收获 8

[ɪz] ['eniθɪŋ] ['riːəl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒgnɪzənt] ? [eit]
Is anything real of which the physical senses are cognizant ? 8
是 任何事物 真实的 的 哪个 这 身体的 感官 是 认知 ? 8

感官所能感知到的真实事物是否存在？8

[ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd] -
The Deep Things of God 13
这 深的 事物 的 上帝 -

神的深奥之事 13

[weɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] ['aʊə(r)] [weɪz] -
Ways Higher than Our Ways 17
方式 更高 比 我们的 方式 -

高于我们道路的道路 17

[ˌrɛktɪfɪk'eɪʃənz] -
Rectifications 20
整改 -

整改 20

[ə; eɪ]	['kɒləkwi]	-
A	**Colloquy**	**21**
一个	对话	-

对话 21

[ðə; ði]	['iːgəʊ]	-
The	**Ego**	**27**
这	自我	-

自我27

[səʊl]	-
Soul	**28**
灵魂	-

灵魂28

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['mætə(r)]	-
There	**is**	**no**	**Matter**	**31**
那里	是	不	事情	-

没有物质31

[saɪt]	-
Sight	**33**
视线	-

视线 33

[tʌtʃ]	-
Touch	**34**
触碰	-

触摸 34

[teɪst]	-
Taste	**35**
品尝	-

口味 35

[fɔːs]	-
Force	**35**
力量	-

35号力量

[ɪz]	[ðeə(r)]	[nəʊ]	[deθ]	?	-
Is	**There**	**no**	**Death**	**?**	**37**
是	那里	不	死亡	?	-

难道没有死亡吗？37

['pɜːsən(ə)l]	['steɪtmənts]	-
Personal	**Statements**	**44**
个人的	声明	-

个人陈述 44

['kriːdəʊ]	-
Credo	**48**
信条	-

信条 48

[duː; də]	[juː; jʊ]	[bɪ'liːv]	[ɪn]	[gɒd]	?	-
Do	**you**	**believe**	**in**	**God**	**?**	**48**
做	你	相信	在	上帝	?	-

你相信上帝吗？48

[duː; də]	[juː; jʊ]	[bɪ'liːv]	[ɪn]	[mæn]	?	-
Do	**you**	**believe**	**in**	**man**	**?**	**49**
做	你	相信	在	男人	?	-

你相信人类吗？49

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn]['mætə(r)] ? -
Do you believe in matter ? 50
做 你 相信 在 事情 ? -

你相信物质存在吗？50

[wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv]['wʊmən] ? -
What say you of woman ? 51
什么 说 你 的 女士 ? -

你对女人有什么看法？51

[wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv]['iːv(ə)l] ? -
What say you of evil ? 52
什么 说 你 的 邪恶的 ? -

你如何看待邪恶？52

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] - [θɔːts] -
Suffering from Others ' Thoughts 55
痛苦 从 其他的 - 想法 -

承受他人想法的痛苦 55

[ðə; ði] ['seɪvjərz] ['mɪʃ(ə)n] -
The Saviour's Mission 59
这 救世主的 使命 -

救世主的使命 59

['sʌməri] -
Summary 64
概括 -

摘要 64

['juːnəti][ɒv; əv] [gʊd]
Unity of Good
统一 的 好的

善的统一

['kɔːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [truːθ]
Caution in the Truth
警告 在 这 真相

真理中的谨慎

[pə'hæps] [nəʊ] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [rauz] [səʊ] [mʌtʃ] ['nætʃ(ə)rəl] [daʊt] [ænd; ənd]
Perhaps no doctrine of Christian Science rouses so much natural doubt and
也许 不 教义 的 基督教 科学 唤醒 所以 很多 自然的 怀疑 和
['kwestʃənɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] ,
questioning as this ,
提问 作为 这 ,

或许基督教科学派的任何教义都不像这一点那样，会激起如此多的自然怀疑和质疑。

[ðæt] [gɒd] [nəʊz] [nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz][sɪn] .
that God knows no such thing as sin .
那 上帝 知道 不 这样的 事物 作为 罪 .

上帝认为世上没有罪。

[ɪn'diːd] , [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][set] [daʊn] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] " [θɪŋz] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'stʊd]
Indeed , this may be set down as one of the " things hard to be understood
的确 , 这 可能 是 放 向下 作为 一 的 这 " 事物 难的 到 是 理解
,
,
,

事实上，这可以被列为“难以理解的事情”之一。

" [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ə'pɒsl] ['piːtə(r)] [dɪ'kleəd] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [ə'pɒsl] [pɔːl] ,

" such as the apostle Peter declared were taught by his fellow - apostle Paul ,

" 这样的 作为 这 使徒 彼得 声明 是 教授 经过 他的 同伴 - 使徒 保罗 ,

“正如使徒彼得所宣称的那样，这些都是他的同伴使徒保罗所教导的。”

" [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'lɜːnd; -'lɜːnɪd][ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)l] [rest] . . . ['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

" which they that are unlearned and unstable wrest . . . unto their own destruction .

" 哪个 他们 那 是 未受过教育的 和 不稳定 夺取 . . . 到 他们的 自己的 破坏 .

“那些无知且意志不坚定的人，夺取了它……以致于自取灭亡。”

" ([ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][θriː] . - .)

" (2 Peter iii . 16 .)

" (2 彼得 三、 . - .)

（彼得后书 3:16）

[let] [ˌjuː 'es] [ðen] ['riːz(ə)n] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] ,

Let us then reason together on this important subject ,

让 我们 然后 原因 一起 在 这 重要的 主题 ,

那么，让我们一起来探讨这个重要问题吧。

[huːz] ['steɪtmənt] [ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] ['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] .

whose statement in Christian Science may justly be characterized as wonderful .

谁 陈述 在 基督教 科学 可能 公正地 是 特征化的 作为 精彩的 .

他在基督教科学中的论述堪称精彩绝伦。

[dʌz] [gɒd] [nəʊ] [ɔː(r)][bɪ'həʊld][sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ?

Does God know or behold sin , sickness , and death ?

做 上帝 知道 或者 看哪 罪 , 疾病 , 和 死亡 ?

上帝知道或看到罪恶、疾病和死亡吗？

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv][gɒd] [ɪz][səʊ]['lɪt(ə)l] [ˌæpri'hend] [ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [baɪ] ['mɔːtəlz] ,

The nature and character of God is so little apprehended and demonstrated by mortals ,

这 自然 和 特点 的 上帝 是 所以 小的 被捕 和 已证明 经过 凡人 ,

凡人对神的本质和品格的理解和展现都非常有限。

[ðæt] [ai] ['kaʊnsl] [maɪ] ['stjʊdnts] [tuː; tə][dɪ'fɜː(r)] [ðɪs] ['ɪnfɪnət] [ɪn'kwaɪəri] , [ɪn][ðeə(r)] [dɪ'skʌʃən] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['saɪəns] .

that I counsel my students to defer this infinite inquiry , in their discussions of Christian Science .

那 我 法律顾问 我的 学生 到 推迟 这 无限 询问 , 在 他们的 讨论 的 基督教 科学 .

我建议我的学生在讨论基督教科学时，推迟这种无休止的探究。

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [hæd; həd]['betə(r)] [liːv] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [ʌn'tʌtʃt] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [drɔː] ['nɪərə(r)][tuː; tə] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['kærəktə(r)] ,

In fact , they had better leave the subject untouched , until they draw nearer to the divine character ,

在 事实 , 他们 有 更好的 离开 这 主题 未受触碰 , 直到 他们 画 更近 到 这 神圣的 特点 ,

事实上，他们最好不要触及这个话题，直到他们更接近神圣的本质为止。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['testɪfaɪ] , [baɪ][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] ,

and are practically able to testify , by their lives ,

和 是 几乎 有能力的 到 作证 , 经过 他们的 生活 ,

他们实际上可以用自己的生活来证明这一点。

[ðæt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʌm] ['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [truː] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] [ðeɪ] [luːz] [ɔːl] [sens]
that as they come closer to the true understanding of God they lose all sense
那 作为 他们 来 更近 到 这 真的 理解 的 上帝 他们 失去 全部 感觉
[ɒv; əv]['erə(r)] .
of error .
的 错误 .

当他们越来越接近对上帝的真正理解时，他们就会失去所有犯错的意识。

[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [tuː] [pjʊə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld][ɪ'nɪkwəti] ([hə'bækək] [ai] . -) ;
The Scriptures declare that God is too pure to behold iniquity (Habakkuk i . 13) ;
这 经文 宣布 那 上帝 是 也 纯的 到 看哪 罪恶 (哈巴谷 我 . -) ;

圣经宣称，上帝纯洁无瑕，不容许罪恶（哈巴谷书 1:13）;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [gɒd] [ðem; ðəm] [huː] [fɪə(r)] [hɪm] ;
but they also declare that God pitieth them who fear Him ;
但 他们 还 宣布 那 上帝 怜悯 他们 WHO 害怕 他 ;

但他们也宣称，上帝怜悯敬畏他的人；

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz][nɒt] [hɜːd] ;
that there is no place where His voice is not heard ;
那 那里 是 不 地方 在哪里 他的 嗓音 是 不是 听到 ;

没有哪个地方听不到祂的声音；

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] " [ə; eɪ] ['veri] ['prez(ə)nt] [help] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
that He is " a very present help in trouble .
那 他 是 " 一个 非常 展示 帮助 在 麻烦 .

祂是"患难中随时的帮助"。

" [ðə; ði] ['sɪnə(r)] [hæz; həz] [nəʊ] ['refjuːdʒ] [frɒm; frəm] [sɪn] , [ɪk'sept] [ɪn] [gɒd] , [huː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
" The sinner has no refuge from sin , except in God , who is his salvation .
" 这 罪人 有 不 避难所 从 罪 , 除了 在 上帝 , WHO 是 他的 救恩 .

罪人除了在上帝那里得救之外，别无他法。

[wiː; wi][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , ['riːəlaɪz] [gɑːdz] ['prez(ə)ns] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [lʌv] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
We must , however , realize God's presence , power , and love , in order to
我们 必须 , 然而 , 意识到 神的 在场 , 力量 , 和 爱 , 在 命令 到
[biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][sɪn] .
be saved from sin .
是 已保存 从 罪 .

然而，我们必须认识到上帝的存在、力量和爱，才能从罪恶中得救。

[ðɪs] [ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] [teɪks] [ə'weɪ] [mænz] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn]
This realization takes away man's fondness for sin and his pleasure in
这 实现 需要 离开 男人的 喜爱 为了 罪 和 他的 乐趣 在
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

这种认识使人不再喜爱罪恶，也不再从中获得快感；

[ænd; ənd] , ['lɑːstli] , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'muːvz] [ðə; ði] [peɪn] [wɪtʃ] [ə'kruː] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and , lastly , it removes the pain which accrues to him from it .
和 , 最后 , 它 移除 这 疼痛 哪个 累积 到 他 从 它 .

最后，它还能消除他因此而承受的痛苦。

[ðen] ['fɒləʊz] [ðɪs] , [æz; əz][ðə; ði][fɪ'nɑːli][ɪn] ['saɪəns] : [ðə; ði]['sɪnə(r)]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv][sɪn] ,
Then follows this , as the finale in Science : The sinner loses his sense of sin ,
然后 跟随 这 , 作为 这 终曲 在 科学 : 这 罪人 失败 他的 感觉 的 罪 ,

接下来，正如《科学》的结尾所说：罪人失去了罪恶感。

[ænd; ənd]['geɪnz][ə; eɪ]['haɪə(r)] [sens] [ɒv; əv][gɒd] , [ɪn] [huːm] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][sɪn] .
and gains a higher sense of God , in whom there is no sin .
和 收益 一个 更高 感觉 的 上帝 , 在 谁 那里 是 不 罪 .

并对上帝有了更高的认识，因为上帝是没有罪的。

[ðə; ði] [truː] [mæn] , ['riːəli] [seɪvd] , [ɪz] ['redi] [tuː; tə]['testɪfaɪ][ɒv; əv] [gɒd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n]
The true man , really saved , is ready to testify of God in the infinite penetration
这 真的 男人 ， 真的 已保存 ， 是 准备好 到 作证 的 上帝 在 这 无限 渗透
[ɒv; əv] [truːθ] ,
of Truth ,
的 真相 ，

真正得救的人，会预备好在真理的无限渗透中见证上帝。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] , [ɔː(r)] [gɒd] , [hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ]
and can affirm that the Mind which is good , or God , has no knowledge
和 能 确认 那 这 头脑 哪个 是 好的 ， 或者 上帝 ， 有 不 知识
[ɒv; əv][sɪn] .
of sin .
的 罪 .

并且可以肯定，善良的心灵，或者上帝，对罪恶一无所知。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ðə; ði] [sɪk] [luːz] [ðeə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['sɪknəs] ,
In the same manner the sick lose their sense of sickness ,
在 这 相同的 方式 这 生病的 失去 他们的 感觉 的 疾病 ，

同样，病人也会失去疾病的感觉。

[ænd; ənd][geɪn] [ðæt] ['spɪrɪtʃuəl] [sens] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['naɪðə(r)] ['dɪskɔːd] [nɔː(r)] [dɪ'ziːz]
and gain that spiritual sense of harmony which contains neither discord nor disease
和 获得 那 精神 感觉 的 和谐 哪个 包含 两者都不 Discord 也不 疾病
.
.
.

并获得那种既无纷争也无疾病的精神和谐感。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] [ruːl] , [ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] ,
According to this same rule , in divine Science ,
根据 到 这 相同的 规则 ， 在 神圣的 科学 ，

根据同样的规则，在神圣科学中，

[ðə; ði] ['daɪɪŋ] — [ɪf] [ðeɪ] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] — [ə'weɪk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [deθ] [tuː; tə][ə; eɪ]
the dying — if they die in the Lord — awake from a sense of death to a
这 垂死 — 如果 他们 死 在 这 主 — 醒 从 一个 感觉 的 死亡 到 一个
[sens] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [kraɪst] ,
sense of Life in Christ ,
感觉 的 生活 在 基督 ，

临终之人——如果他们在主里死去——将从死亡的感受中醒来，感受到在基督里的生命。

[wɪð] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [lʌv] [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ðeɪ] [pə'zest] [bɪ'fɔː(r)] ;
with a knowledge of Truth and Love beyond what they possessed before ;
和 一个 知识 的 真相 和 爱 超过 什么 他们 拥有 前 ;

拥有了比以往更深厚的真理和爱的认知;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [grəʊn] [səʊ][fɑː(r)] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['stætʃə(r)][ɒv; əv] ['mænhʊd] [ɪn]
because their lives have grown so far toward the stature of manhood in
因为 他们的 生活 有 生长 所以 远的 朝向 这 身材 的 男子气概 在
[kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
Christ Jesus ,
基督 耶稣 ，

因为他们的生命在基督耶稣里已经成长到足以达到成年的程度，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [ˌtrænsˌfɪgə'reɪʃn] , [θruː] [ðeə(r)] [ə'fekʃən]
that they are ready for a spiritual transfiguration , through their affections
那 他们 是 准备好 为了 一个 精神 变形 ， 通过 他们的 情感
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
and understanding .
和 理解 .

他们通过情感和理解，准备好迎接精神上的转变。

[ðəʊz] [huː] [riːtʃ] [ðɪs] [træn'zɪʃ(ə)n] , [kɔːld] [deθ] ,
Those who reach this transition , called death ,
那些 WHO 抵达 这 过渡 , 称为 死亡 ,

那些达到这种转变状态的人，也就是死亡。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['raɪtli] [ɪm'pruːvd] [ðə; ðiː] ['lesnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['praɪməri] [skuːl] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] [ɪg'zɪstəns] ,
without having rightly improved the lessons of this primary school of mortal existence ,
没有 拥有 没错 改进 这 课程 的 这 基本的 学校 的 凡人 存在 ,

如果没有正确地改进这所人生小学所学的知识，

— [ænd; ənd] [stɪl] [bɪ'liːv] [ɪn] ['mætərz] [ri'æləti] , ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] [peɪn] , — [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['redi] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌɪmɔː'tæləti] .
— and still believe in matter's reality , pleasure , and pain , — are not ready to understand immortality .
— 和 仍然 相信 在 事情是 现实 , 乐趣 , 和 疼痛 , — 是 不是 准备好 到 理解 不朽 .

——并且仍然相信物质的真实性、快乐和痛苦，——还没有准备好理解永生。

[hens] [ðeɪ] [ə'weɪk] ['əʊnli] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
Hence they awake only to another sphere of experience ,
因此 他们 醒 仅有的 到 其他 领域 的 经验 ,

因此，他们醒来后发现自己进入了另一个体验领域。

[ænd; ənd] [mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [ə'nʌðə(r)] [prə'beɪʃnri] [steɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] ['truːli] [sed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] :
and must pass through another probationary state before it can be truly said of them :
和 必须 经过 通过 其他 试用期 状态 前 它 能 是 真的 说 的 他们 :

并且必须经过另一个试用期，才能真正对他们做出这样的评价：

" ['blesɪd; blest] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðiː] [ded] [wɪtʃ] [daɪ] [ɪn] [ðə; ðiː] [lɔːd] .
" Blessed are the dead which die in the Lord .
" 蒙福 是 这 死的 哪个 死 在 这 主 .

“在主里而死的人有福了。”

" [ðeɪ] [ə'pɒn] [huːm] [ðə; ðiː] ['sekənd] [deθ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [riːd] [ɪn] [ðə; ðiː] [ə'pɒkəlɪps] ([ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['eks 'eks] . [sɪks]) ,
" They upon whom the second death , of which we read in the Apocalypse (Revelation xx . 6) ,
" 他们 之上 谁 这 第二 死亡 , 的 哪个 我们 读 在 这 启示录 (启示 xx . 6) ,

“那些将要遭受第二次死亡的人，我们在《启示录》（启示录20:6）中读到过这第二次死亡。”

[hæθ] [nəʊ] ['paʊə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [əʊ'bei] [gɑːdz] [kə'mændz] ,
hath no power , are those who have obeyed God's commands ,
有 不 力量 , 是 那些 WHO 有 服从 神的 命令 ,

没有权力的人，是那些服从上帝命令的人。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɒʃt] [ðeə(r)] [rəʊbz] [waɪt] [θruː] [ðə; ðiː] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ðiː] [fleʃ] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
and have washed their robes white through the sufferings of the flesh and the triumphs of Spirit .
和 有 洗过 他们的 长袍 白色的 通过 这 苦难 的 这 肉 和 这 胜利 的 精神 .

他们因肉体的苦难和精神的胜利，洗净了衣袍。

[ðʌs] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [gəʊl] [ɪn] [dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [baɪ] ['nəʊɪŋ] [hɪm] [ɪn] [huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] .
Thus they have reached the goal in divine Science , by knowing Him in whom they have believed .
因此 他们 有 达到 这 目标 在 神圣的 科学 ，经过 会心 他 在 谁 他们 有 相信 .

因此，他们通过认识他们所信仰的神，达到了神圣科学的目标。

[ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] [fruːt] [ɒv; əv] [sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ,
This knowledge is not the forbidden fruit of sin , sickness , and death ,
这 知识 是 不是 这 禁止 水果 的 罪 ，疾病 ，和 死亡 ，

这种知识并非罪恶、疾病和死亡的禁果。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [fruːt] [wɪtʃ] [grəuz] [ɒn] [ðə; ði] " [triː] [ɒv; əv] [laɪf] .
but it is the fruit which grows on the " tree of life .
但 它 是 这 水果 哪个 生长 在 这 " 树 的 生活 .

但它却是"生命之树"上结出的果实。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] , [weə'baɪ] [mæn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ɒv; əv] [gʊd] ,
" This is the understanding of God , whereby man is found in the image and likeness of good ,
" 这 是 这 理解 的 上帝 ，由此 男人 是 成立 在 这 图像 和 相似 的 好的 ，

"这就是上帝的旨意，即人是按照上帝的形象和样式创造的，

[nɒt] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ; [ɒv; əv] [helθ] , [nɒt] [ɒv; əv] ['sɪknəs] ; [ɒv; əv] [laɪf] , [nɒt] [ɒv; əv] [deθ] .
not of evil ; of health , not of sickness ; of Life , not of death .
不是 的 邪恶的 ； 的 健康 ，不是 的 疾病 ； 的 生活 ，不是 的 死亡 .

不是邪恶的，而是健康的，而不是疾病的；是生命的，而不是死亡的。

[gɒd] [ɪz] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] .
God is All - in - all .
上帝 是 全部 - 在 - 全部 .

上帝是万有。

[hens] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] [hɪm'self] ['əʊnli] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['kærəktə(r)] , [ænd; ənd] [ɪz] ['pɜːfɪkt] ['biːɪŋ] ,
Hence He is in Himself only , in His own nature and character , and is perfect being ,
因此 他 是 在 他本人 仅有的 ，在 他的 自己的 自然 和 特点 ，和 是 完美的 存在 ，

因此，祂唯有存在于祂自身之中，存在于祂自身的本性和品格之中，祂是完美的存在。

[ɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] .
or consciousness .
或者 意识 .

或者意识。

[hiː; hi] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [maɪnd] [ðeə(r)] [ɪz] [ɔː(r)] [kæn; kən] [biː; bi] .
He is all the Life and Mind there is or can be .
他 是 全部 这 生活 和 头脑 那里 是 或者 能 是 .

他就是一切存在和可能存在的生命和思想。

[wɪ'ðɪn] [hɪm'self] [ɪz] ['evri] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [maɪnd] .
Within Himself is every embodiment of Life and Mind .
之内 他本人 是 每一个 实施例 的 生活 和 头脑 .

祂自身蕴含着生命和心灵的一切化身。

[ɪf] [hiː; hi] [ɪz] [ɔːl] , [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ˌʌn'laɪk] [hɪm'self] ;
If He is All , He can have no consciousness of anything unlike Himself ;
如果 他 是 全部 ，他 能 有 不 意识 的 任何事物 与此不同 他本人 ；

如果祂是万有，祂就不可能有与祂不同的任何事物的意识；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv] [hɪm'self] .
because , if He is omnipresent , there can be nothing outside of Himself .
因为 , 如果 他 是 无所不在 , 那里 能 是 没有什么 外部 的 他本人 .

因为如果祂是无所不在的，那么祂之外就不可能存在任何事物。

[naʊ] [ðɪs] [self] - [seɪm] [gɒd] [ɪz]['aʊə(r)]['helpə(r)] .
Now this self - same God is our helper .
现在 这 自己 - 相同的 上帝 是 我们的 帮手 .

如今，这位上帝正是我们的帮助者。

[hiː; hi] ['piti] [ˌjuː 'es] .
He pities us .
他 可惜 我们 .

他怜悯我们。

[hiː; hi][hæz; həz] ['mɜːsi] [ə'pɒn][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [gaɪdz] ['evri] [ɪ'vent] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kəɹ'iəz] .
He has mercy upon us , and guides every event of our careers .
他 有 怜悯 之上 我们 , 和 指南 每一个 事件 的 我们的 职业生涯 .

他怜悯我们，指引我们职业生涯中的每一件事。

[hiː; hi][ɪz][nɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] [huː] [ə'dɔː(r)] [hɪm] .
He is near to them who adore Him .
他 是 靠近 到 他们 WHO 崇拜 他 .

祂与敬拜祂的人亲近。

[tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [teɪnt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['mɔːt(ə)l] , ['faɪnaɪt] [sens] [ɒv; əv][sɪn] ,
To understand Him , without a single taint of our mortal , finite sense of sin ,
到 理解 他 , 没有 一个 单身的 污点 的 我们的 凡人 , 有限 感觉 的 罪 ,

要完全不受我们凡人有限的罪性观念的影响，去理解祂，

['sɪknəs] , [ɔː(r)] [deθ] , [ɪz][tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [hɪm] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [laɪk] [hɪm] .
sickness , or death , is to approach Him and become like Him .
疾病 , 或者 死亡 , 是 到 方法 他 和 变得 喜欢 他 .

疾病或死亡是为了亲近祂，变得像祂一样。

[truːθ] [ɪz] [gɒd] , [ænd; ənd] [ɪn] [gɑːdz] [lɔː] .
Truth is God , and in God's law .
真相 是 上帝 , 和 在 神的 法律 .

真理即上帝，也存在于上帝的律法之中。

[ðɪs] [lɔː] [di'klɛə] [ðæt] [truːθ] [ɪz][ɔːl] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['erə(r)] .
This law declares that Truth is All , and there is no error .
这 法律 声明 那 真相 是 全部 , 和 那里 是 不 错误 .

这条法律宣称真理就是一切，不存在任何错误。

[ðɪs] [lɔː] [ɒv; əv] [truːθ] [di'strɔi] ['evri] [feɪz] [ɒv; əv]['erə(r)] .
This law of Truth destroys every phase of error .
这 法律 的 真相 摧毁 每一个 阶段 的 错误 .

真理的这条法则能够摧毁一切谬误。

[tuː; tə][geɪn][ə; eɪ] ['temprəri] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɑːdz] [lɔː] [ɪz][tuː; tə] [fiːl] , [ɪn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['faɪnaɪt] ['hjuːmən] [sens] ,
To gain a temporary consciousness of God's law is to feel , in a certain finite human sense ,
到 获得 一个 暂时的 意识 的 神的 法律 是 到 感觉 , 在 一个 肯定 有限 人类 感觉 ,

暂时意识到上帝的律法，就是在某种有限的人类意义上感受到：

[ðæt] [gɒd] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['piti] [ˌjuː 'es] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
that God comes to us and pities us ; but the attainment of the
那 上帝 来 到 我们 和 可惜 我们 ; 但 这 素养 的 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
understanding of His presence ,
理解 的 他的 在场 ,

上帝来到我们身边，怜悯我们；但要真正理解祂的存在，

[θruː] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv][gɒd] , [di'strɔi] ['aʊə(r)] [sens] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'fekʃn] , [ɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
through the Science of God , destroys our sense of imperfection , or of His
通过 这 科学 的 上帝 , 摧毁 我们的 感觉 的 缺陷 , 或者 的 他的
['æbsəns] ,
absence ,
缺席 ,

通过对上帝的科学，消除我们对自身不完美或祂缺席的感受。

[θruː] [ə; eɪ][dɪ'vaɪnə(r)] [sens] [ðæt] [gɒd][ɪz][ɔːl] [truː] ['kɒnʃəsnəs] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [kən'vins]
through a diviner sense that God is all true consciousness ; and this convinces
通过 一个 占卜师 感觉 那 上帝 是 全部 真的 意识 ; 和 这 令人信服
[ˌjuː 'es] [ðæt] ,
us that ,
我们 那 ,

通过一种更神圣的感知，我们认识到上帝就是一切真实的意识；这使我们确信：

[æz; əz][wiː; wi][get] [stɪl] ['nɪərə(r)][hɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst][fər'evə(r)] [luːz] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəsnəs]
as we get still nearer Him , we must forever lose our own consciousness
作为 我们 得到 仍然 更近 他 , 我们 必须 永远 失去 我们的 自己的 意识
[ɒv; əv]['erə(r)] .
of error .
的 错误 .

当我们与祂越来越亲近时，我们必须永远失去对自身错误的意识。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [luːz] [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['erə(r)] , [ɪf] [gɒd][biː; bi] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]
But how could we lose all consciousness of error , if God be conscious of
但 如何 可以 我们 失去 全部 意识 的 错误 , 如果 上帝 是 有意识的 的
[ˌaɪ 'tiː] ?
it ?
它 ?

如果上帝知道错误，我们又怎么可能完全忘记错误呢?

[gɒd][hæz; həz][nɒt] [fə'bɪd(ə)n] [mæn][tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] ; [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
God has not forbidden man to know Him ; on the contrary ,
上帝 有 不是 禁止 男人 到 知道 他 ; 在 这 相反 ,

上帝并没有禁止人认识他；相反，

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][bɪdz][mæn][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [maɪnd] " [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] ,
the Father bids man have the same Mind " which was also in Christ Jesus ,
这 父亲 出价 男人 有 这 相同的 头脑 " 哪个 曾是 还 在 基督 耶稣 ,

天父要求世人拥有与基督耶稣一样的心志。

" — [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][maɪnd] ; [bʌt; bət][gɒd] [dʌz] [fə'bɪd] [mænz] [ə'kweɪntəns]
" — which was certainly the divine Mind ; but God does forbid man's acquaintance
" — 哪个 曾是 当然 这 神圣的 头脑 ; 但 上帝 做 禁止 男人的 熟人
[wɪð] ['iːv(ə)l] .
with evil .
和 邪恶的 .

“——这当然是神圣的意志；但上帝禁止人类接触邪恶。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['iːv(ə)l] [ɪz] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['nɒlɪdʒ] .
Because evil is no part of the divine knowledge .
因为 邪恶的 是 不 部分 的 这 神圣的 知识 .

因为邪恶并非神圣知识的一部分。

[dʒɒnz] ['gɒsp(ə)l] [di'klɛə] ([ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . [θriː]) [ðæt] " [laɪf] [ɪ'tɜːn(ə)l] " [kən'sɪsts] [ɪn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
John's Gospel declares (xvii . 3) that " life eternal " consists in the knowledge
约翰的 福音 声明 (十七 . 3) 那 " 生活 永恒 " 由 在 这 知识
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnli] [truː] [gɒd] ,
of the only true God ,
的 这 仅有的 真的 上帝 ,

约翰福音宣称（第十七章3节）“永生”在于认识唯一真神，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [huːm] [hiː; hi] [hæz; həz] [sent] .
and of Jesus Christ , whom He has sent .
和 的 耶稣 基督 , 谁 他 有 发送 .

以及祂所差来的耶稣基督。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [sʌtʃ] ['nəʊɪŋ] , [ðə; ði] ['vɪʒn]
Surely from such an understanding of Science , such knowing , the vision
一定 从 这样的 一个 理解 的 科学 , 这样的 会心 , 这 想象
[ɒv; əv] [sɪn] [ɪz] ['həʊlli] [ɪk'skluːdɪd] .
of sin is wholly excluded .
的 罪 是 完全 排除 .

从这种对科学的理解和认识来看，罪恶的观念肯定完全被排除在外了。

[ˌnevəðə'les] , [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kruːd] ['aʊə(r)] ,
Nevertheless , at the present crude hour ,
尽管如此 , 在 这 展示 原油 小时 ,

然而，在目前这个粗粝的时刻，

[nəʊ] [waɪz] [men] [ɔː(r)] ['wɪmɪn] [wɪl] ['ruːdli] [ɔː(r)] [ˌpremə'tʃʊəli] ['ædʒɪteɪt] [ə; eɪ] [θiːm] [ɪnv'ɒlvɪŋ] [ðə; ði] [ɔːl]
no wise men or women will rudely or prematurely agitate a theme involving the All
不 明智的 男人 或者 女性 将要 粗鲁地 或者 过早 激荡 一个 主题 涉及 这 全部
[ɒv; əv] [ɪn'fɪnəti] .
of infinity .
的 无穷大 .

任何有智慧的人都不会粗鲁或过早地去挑起涉及无限一切的话题。

['rɑːðə(r)] [wɪl] [ðeɪ] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [geɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Rather will they rejoice in the small understanding they have already gained of the
相当 将要 他们 麾 在 这 小的 理解 他们 有 已经 获得 的 这
['həʊlnəs] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] ,
wholeness of Deity ,
完整性 的 神 ,

相反，他们会为自己已经获得的对神性完整性的一点点理解而感到欣喜。

[ænd; ənd] [wɜːk] ['grædʒuəli] [ænd; ənd] ['dʒentli] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [θɔːt] [dɪ'vaɪn] .
and work gradually and gently up toward the perfect thought divine .
和 工作 逐步地 和 轻轻地 向上 朝向 这 完美的 想法 神圣的 .

循序渐进、温和地努力，最终达到完美的、神圣的思想境界。

[ðɪs] ['miːknəs] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
This meekness will increase their apprehension of God ,
这 谦逊 将要 增加 他们的 忧虑 的 上帝 ,

这种谦卑会加深他们对上帝的敬畏。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] ['ment(ə)l] ['strʌglz] [ænd; ənd] [praɪd] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [wɪl] [prə'pɔːʃənətli] [dɪ'mɪnɪʃ]
because their mental struggles and pride of opinion will proportionately diminish
因为 他们的 精神的 斗争 和 自豪 的 观点 将要 按比例 减少
.
:
:

因为他们的精神困扰和固执己见会相应减少。

['evri] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [nɒt] [tuː; tə] [ək'sept] ['eni] ['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪnjən] [ɒn] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ]
Every one should be encouraged not to accept any personal opinion on so great a
每一个 一 应该 是 鼓励 不是 到 接受 任何 个人的 观点 在 所以 伟大的 一个
['mætə(r)] ,
matter ,
事情 ,

应该鼓励每个人不要在如此重大的问题上接受任何个人意见。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['saɪəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [truːθ] [baɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['ʌpwəd]
but to seek the divine Science of this question of Truth by following upward
但 到 寻找 这 神圣的 科学 的 这 问题 的 真相 经过 下列的 向上
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'vikʃənz] ,
individual convictions ,
个人 定罪 ,

但是，要通过追随个人自强不息的信念来寻求关于真理问题的神圣科学，

[ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [sens] [ɒv; əv] ['eni] [niːd] [ɒv; əv] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɒlv] ['evri]
undisturbed by the frightened sense of any need of attempting to solve every
未受干扰 经过 这 害怕 感觉 的 任何 需要 的 尝试 到 解决 每一个
[laɪf] - ['prɒbləm] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] .
Life - problem in a day .
生活 - 问题 在 一个 天 .

不受那种想要在一天之内解决所有人生难题的恐惧感所干扰。

" [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] , " [sez] [pɔːl] ; [ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði]
" Great is the mystery of godliness , " says Paul ; and mystery involves the
" 伟大的 是 这 神秘 的 敬虔 , " 说道 保罗 ; 和 神秘 涉及 这
[ˌʌn'nəʊn] .
unknown .
未知 .

保罗说：“敬虔的奥秘真是伟大”；而奥秘就包含着未知。

[nəʊ] ['stʌbən] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [fɔːs] [kən'kluʒənz] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [ʌn'fəʊld] [ɪn] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ]
No stubborn purpose to force conclusions on this subject will unfold in us a
不 固执的 目的 到 力量 结论 在 这 主题 将要 展开 在 我们 一个
['haɪə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['deɪəti; 'diːəti] ;
higher sense of Deity ;
更高 感觉 的 神 ;

任何强行就此问题得出结论的固执想法，都不会在我们心中展现出更高的神性意识；

['naɪðə(r)] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [prə'məʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [truːθ] [ɔː(r)] [ɪn'laɪt(ə)n] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θɔːt] .
neither will it promote the Cause of Truth or enlighten the individual thought .
两者都不 将要 它 推动 这 原因 的 真相 或者 开导 这 个人 想法 .

它既不会促进真理的传播，也不会启迪个人的思想。

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv]
Let us respect the rights of conscience and the liberty of the sons of
让 我们 尊重 这 权利 的 良心 和 这 自由 的 这 儿子们 的
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

让我们尊重良心自由和上帝子民的自由。

[səʊ] ['letɪŋ] ['aʊə(r)] " [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][bi:; bi] [nəʊn] [tu:; tə][ɔ:l] [men] .
so letting our " moderation be known to all men .
所以 出租 我们的 " 适度 是 已知 到 全部 男人 .

好让世人都知道我们的"节制"。

" [let] [nəʊ] ['enməti] , [nəʊ] [ʌn'tempəd] ['kɒntrəvɜ:si] ,
" Let no enmity , no untempered controversy ,
" 让 不 敌意 , 不 未淬火的 争议 ,

"不要怀有仇恨，不要进行无端的争论，

[sprɪŋ] [ʌp] [bɪ'twi:n] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['krɪstʃənz] [hu:] ['həʊlli] [ɔ:(r)] ['pɑ:ʃəli]
spring up between Christian Science students and Christians who wholly or partially
春天 向上 之间 基督教 科学 学生 和 基督徒 WHO 完全 或者 部分
['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑ:vələs] ['ju:nəti]
differ from them as to the nature of sin and the marvellous unity
不同 从 他们 作为 到 这 自然 的 罪 和 这 奇妙 统一
[ɒv; əv][mæn] [wɪð] [gɒd] ['ʃædoʊd] [fɔ:θ] [ɪn][ˌsaɪən'tɪfɪk] [θɔ:t] .
of man with God shadowed forth in scientific thought .
的 男人 和 上帝 阴影 前进 在 科学 想法 .

在基督教科学派学生和基督徒之间，出现了分歧，这些基督徒在罪的本质以及科学思想所揭示的人与上帝的奇妙统一方面与他们存在全部或部分分歧。

['rɑ:ðə(r)][let][ðə; ði] ['steɪtli] ['gəuiŋ][ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [pɑ:t] [ɒv; əv] [tru:θ] [bi:; bi] [left] [tu:; tə][ðə; ði]
Rather let the stately goings of this wonderful part of Truth be left to the
相当 让 这 庄严 行进 的 这 精彩的 部分 的 真相 是 左边 到 这
[su:'pɜ:n(ə)l; sju:-] ['gaɪd(ə)ns] .
supernal guidance .
超凡 指导 .

还是让这奇妙真理的庄严进程交由至高无上的指引吧。

" [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][bʌt; bət] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðaɪ] [weɪz] , " [sez] [dʒɒb] ;
" These are but parts of Thy ways , " says Job ;
" 这些 是 但 部分 的 你的 方式 , " 说道 工作 ;

约伯说："这些只是你道路的一部分。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪts] [pɑ:ts] .
and the whole is greater than its parts .
和 这 所有的 是 更大的 比 它是 部分 .

整体大于部分之和。

['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][bʌt; bət] " [ðə; ði] [si:d] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] , " [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'vaɪn]
Our present understanding is but " the seed within itself , " for it is divine
我们的 展示 理解 是 但 " 这 种子 之内 本身 , " 为了 它 是 神圣的
['saɪəns] ,
Science ,
科学 ,

我们目前的理解只不过是"其自身蕴含的种子"，因为它是神圣的科学。

" ['beərɪŋ] [fru:t] ['ɑ:ftə(r)][ɪts][kaɪnd] .
" bearing fruit after its kind .
" 轴承 水果 后 它是 种类 .

"结出与同类相符的果实。"

" ['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['hju:mən] [reɪs] [wɪl] [lɜ:n] [ðæt] ,
" Sooner or later the whole human race will learn that ,
" 俄克拉荷马 或者 之后 这 所有的 人类 种族 将要 学习 那 ,

"迟早全人类都会明白这一点，

[ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] ['spɒtləs] ['selfhʊd] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪz] [ˌʌndə'stʊd] , ['hjuːmən] ['neɪtʃə(r)] [wɪl]
in proportion as the spotless selfhood of God is understood , human nature will
在 部分 作为 这 一尘不染 个性 的 上帝 是 理解 , 人类 自然 将要
[biː; bi] ['renəveɪtɪd] ,
be renovated ,
是 翻新 ,

随着人们对上帝无瑕本性的理解加深，人性也会随之更新。

[ænd; ənd] [mæn] [wɪl] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['selfhʊd] , [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [gɒd] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
and man will receive a higher selfhood , derived from God , and the
和 男人 将要 收到 一个 更高 个性 , 衍生的 从 上帝 , 和 这
[rɪ'dempʃn] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] [frɒm; frəm] [sɪn] ,
redemption of mortals from sin ,
赎回 的 凡人 从 罪 ,

人类将获得源自上帝的更高层次的自我意识，以及从罪恶中获得救赎。

['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
sickness , and death be established on everlasting foundations .
疾病 , 和 死亡 是 已确立的 在 永恒 基础 .

疾病和死亡应建立在永恒的基础之上。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['hɑːməni] , [æz; əz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [dɪ'vaɪn] [lait]
The Science of physical harmony , as now presented to the people in divine light
这 科学 的 身体的 和谐 , 作为 现在 呈现 到 这 人们 在 神圣的 光
,
,
,

如今以神圣之光呈现在世人面前的身心和谐科学

[ɪz] ['rædɪk(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [prə'məʊt] [æz; əz] ['fɔːsəbl] [kə'lɪʒnz] [ɒv; əv] [θɔːt] [æz; əz] [ðə; ði] [eɪdʒ]
is radical enough to promote as forcible collisions of thought as the age
是 激进的 足够的 到 推动 作为 强制的 碰撞 的 想法 作为 这 年龄
[hæz; həz] [streŋθ] [tuː; tə] [beə(r)] .
has strength to bear .
有 力量 到 熊 .

它足够激进，能够促成当今时代所能承受的最强烈的思想碰撞。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [lɔː] [ɒv; əv] [helθ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['saɪəns] , [ɪz] ['fɜːmli] ['graʊndɪd]
Until the heavenly law of health , according to Christian Science , is firmly grounded
直到 这 天上 法律 的 健康 , 根据 到 基督教 科学 , 是 牢牢 接地
,
,
,

在基督教科学所信奉的健康天律得到牢固确立之前，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['θɪŋkər] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ɪn'telɪdʒəntli] ['liːdɪŋ] ['kwestʃənz] [ə'baʊt]
even the thinkers are not prepared to answer intelligently leading questions about
甚至 这 思想家 是 不是 准备 到 回答 聪明地 领导 问题 关于
[gɒd] [ænd; ənd] [sɪn] ,
God and sin ,
上帝 和 罪 ,

即使是思想家们，也无法准备好回答有关上帝和罪的、具有启发性的理性问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['redi] [tuː; tə] [ə'sɪməleɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][grænd][ænd; ənd][ɔːl] -
and the world is far from ready to assimilate such a grand and all -
和 这 世界 是 远的 从 准备好 到 吸收 这样的 一个 盛大 和 全部 -
[əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ] ['verəti] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)][æz; əz][ɪz] [ɪm'breɪst]
absorbing verity concerning the divine nature and character as is embraced
吸收 真理 有关 这 神圣的 自然 和 特点 作为 是 拥抱
[ɪn][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][gɑːdz] ['blaɪndnəs][tuː; tə]['erə(r)][ænd; ənd] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][sɪn] .
in the theory of God's blindness to error and ignorance of sin .
在 这 理论 的 神的 失明 到 错误 和 无知 的 罪 .

世界还远未准备好接受关于神性本质和品格的如此宏大而又令人全神贯注的真理，即上帝对错误和罪恶的无知的理论。

[nəʊ] [waɪz] ['mʌðə(r)] , [ðəʊ] [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt][ɒv; əv] ['welzli] ['kɒlɪdʒ] ,
No wise mother , though a graduate of Wellesley College ,
不 明智的 母亲 , 尽管 一个 毕业 的 韦尔斯利 大学 ,

虽然毕业于韦尔斯利学院，但她并不是一位明智的母亲。

[wɪl] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [ə'baʊt][ðə; ði]['prɒːbləmz][ɒv; əv]['juːklɪd] .
will talk to her babe about the problems of Euclid .
将要 讲话 到 她 宝贝 关于 这 问题 的 欧几里得 .

会和她的孩子谈论欧几里得的问题。

[nɒt] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑːf] - ['sentʃəri] [ə'gəʊ][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n]
Not much more than a half - century ago the assertion of universal salvation
不是 很多 更多的 比 一个 一半 - 世纪 前 这 断言 的 普遍的 救恩
[prə'voʊkt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd]['hɒrə(r)] ,
provoked discussion and horror ,
挑衅 讨论 和 恐怖 ,

仅仅半个多世纪前，普世救赎论还曾引发争议和恐慌。

['sɪmələ(r)][tuː; tə] [wɒt] ['aʊə(r)] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ə'baʊt] [sɪn][ænd; ənd]['deɪəti; 'diːəti][mʌst; məst] [ə'raʊz] ,
similar to what our declarations about sin and Deity must arouse ,
相似的 到 什么 我们的 声明 关于 罪 和 神 必须 引起 ,

这与我们对罪与神的宣告所应唤起的感受类似，

[ɪf] ['heɪstɪli] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [waɪl] [ðə; ði][plə'tuːn, plæ-][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ɑː(r); ə(r)]
if hastily pushed to the front while the platoons of Christian Science are
如果 草草 推动 到 这 正面 尽管 这 排 的 基督教 科学 是
[nɒt] [jet] ['θʌrəli] [drɪld] [ɪn][ðə; ði]['pleɪnə(r)]['mænjuəl][ɒv; əv][ðeə(r)]['spɪrɪtʃuəl] ['ɑːməmənt] .
not yet thoroughly drilled in the plainer manual of their spiritual armament .
不是 然而 彻底 钻孔 在 这 更朴素 手动的 的 他们的 精神 武器 .

如果在基督教科学派的队伍还没有完全接受过他们精神武器的简明手册的训练的情况下，就匆忙地将他们推到前线。

" [weɪt] ['peɪʃntli] [ɒn][ðə; ði] [lɔːd] ;
" Wait patiently on the Lord ;
" 等待 耐心 在 这 主 ;

“要耐心等候耶和华；

" [ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə'nʌðə(r)] ['fɪfti] [j'ɪəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]['mægnɪfaɪd][ɪn][ðə; ði]
" and in less than another fifty years His name will be magnified in the
" 和 在 较少的 比 其他 五十 年 他的 姓名 将要 是 放大 在 这
[ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] ['sʌbdʒɪkt] ,
apprehension of this new subject ,
忧虑 的 这 新的 主题 ,

“不到五十年，他的名字将在人们对这一新课题的理解中得到颂扬。”

[æz; əz] [ɔːl'redi] [hiː; hi][ɪz]['glɔːrɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][waɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɑːʃ(ə)l] [greɪs]
as already He is glorified in the wide extension of belief in the impartial grace
作为 已经 他 是 光荣的 在 这 宽的 扩大 的 信仰 在 这 公正 优雅
[ɒv; əv][gɒd] ,
of God ,
的 上帝 ,

祂已因人们对上帝无私恩典的广泛信仰而得荣耀。

— [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][æt; ət]['æn,dəuvə] ['semɪnəri] [ænd; ənd][ɪn]['mʌlti,tju:d, -,tu:d][ɒv; əv]['ʌðə(r)]
— shown by the changes at Andover Seminary and in multitudes of other
— 所示 经过 这 变化 在 安多弗 神学院 和 在 众多 的 其他
[rɪ'lɪdʒəs] [fəʊldz] .
religious folds .
宗教 折叠 .

——安多佛神学院和众多其他宗教团体的变化就证明了这一点。

[ˌnevəðə'les] , [ðəʊ] [ai] [ðʌs] [spiːk] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][maɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
Nevertheless , though I thus speak , and from my heart of hearts ,
尽管如此 ， 尽管 我 因此 说话 ， 和 从 我的 心 的 心 ，

然而，尽管我如此说道，而且是发自肺腑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [bəuθ][tuː; tə] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ænd; ənd][maɪ'self][tuː; tə] [meɪk] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
it is due both to Christian Science and myself to make also the following
它 是 到期的 两个都 到 基督教 科学 和 我 到 制作 还 这 下列的
['steɪtmənt] :
statement :
陈述 :

基督教科学会和我本人都有责任做出以下声明：

[wen] [ai][hæv; həv][məʊst] ['klɪəli] [siːn] [ænd; ənd][məʊst] ['sensəbli] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['rekəgnaɪzɪz]
When I have most clearly seen and most sensibly felt that the infinite recognizes
什么时候 我 有 最多 清楚地 已见 和 最多 明智地 毛毡 那 这 无限 认可
[nəʊ] [dɪ'ziːz] ,
no disease ,
不 疾病 ，

当我最清晰地看到、最真切地感受到无限的存在不承认任何疾病时，

[ðɪs] [hæz; həz][nɒt] ['sepəreɪtɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [gɒd] ,
this has not separated me from God ,
这 有 不是 分开 我 从 上帝 ，

这并没有使我与上帝分离。

[bʌt; bət][hæz; həz][səʊ] [baʊnd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [hɪm] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː] [ˌɪnstən'teɪniəsli] [tuː; tə]
but has so bound me to Him as to enable me instantaneously to
但 有 所以 边界 我 到 他 作为 到 使能够 我 瞬间 到
[hiːl] [ə; eɪ]['kænsə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ɪts] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌgjələ(r)][veɪn] .
heal a cancer which had eaten its way to the jugular vein .
愈合 一个 癌症 哪个 有 吃 它是 方式 到 这 颈静脉 静脉 .

但他却让我与他紧密相连，使我能够立即治愈已经侵蚀到颈静脉的癌症。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪtʃuəl] [kən'dɪʃn] [ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] ['dɪsləkeɪtɪd] [dʒɔɪnts]
In the same spiritual condition I have been able to replace dislocated joints
在 这 相同的 精神 状况 我 有 到过 有能力的 到 代替 脱臼 关节
[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌɪnstən'teɪniəs] [helθ] .
and raise the dying to instantaneous health .
和 增加 这 垂死 到 瞬间 健康 .

在同样的精神状态下，我能够使脱臼的关节复位，并使垂死之人瞬间恢复健康。

['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [huː] [kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] [tuː; tə] [ðiːz] [kj'ɔːz] .
People are now living who can bear witness to these cures .
人们 是 现在 活的 WHO 能 熊 证人 到 这些 治愈 .

现在有人在世，可以亲身见证这些疗法的疗效。

[ˌhɪər'ɪn] [ɪz][maɪ] ['evɪdəns] , [frɒm; frəm][ɒn] [haɪ] , [ðæt] [ðə; ði] [v'juːz] [hɪə(r)]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][ɒn] [ðɪs]
Herein is my evidence , from on high , that the views here promulgated on this
在此处 是 我的 证据 ， 从 在 高的 ， 那 这 浏览 这里 颁布 在 这
['sʌbdʒɪkt][ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] .
subject are correct .
主题 是 正确的 .

以下是我从高层得出的证据，证明这里就此主题提出的观点是正确的。

['sɜːt(ə)n] [self] - [pruːvd] [ˌprɔpə'ziʃənz] [pɔː(r)]['ɪntuː][maɪ] ['weɪtɪŋ] [θɔːt] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðiːz]
Certain self - proved propositions pour into my waiting thought in connection with these
肯定 自己 - 已证实 命题 倒 进入 我的 等待 想法 在 联系 和 这些
[ɪk'spɪrɪənsɪz] ;
experiences ;
经历 ;

与这些经历相关的某些经过自我验证的命题涌入我等待思考的思绪中；

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][wʌn] [sʌtʃ] [kən'vɪkʃn] :
and here is one such conviction :
和 这里 是 一 这样的 定罪 :

以下是其中一起定罪案例：

[ðæt] [æn; ən] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ˌʌn'siːn] [kən'fɜːz] [ə; eɪ]
that an acknowledgment of the perfection of the infinite Unseen confers a
那 一个 致谢 的 这 完美 的 这 无限 看不见 授予 一个
['paʊə(r)] ['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] .
power nothing else can .
力量 没有什么 别的 能 .

对无限不可见之物的完美性的认知，赋予了一种其他任何事物都无法比拟的力量。

[æn; ən] [ˌɪnkən'testəbl] [pɔɪnt] [ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] [ɪz] , [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ɪz] [ɔːl] ,
An incontestable point in divine Science is , that because God is All ,
一个 无可争议的 观点 在 神圣的 科学 是 , 那 因为 上帝 是 全部 ,

神圣科学中一个无可争议的观点是，因为上帝是万物，

[ə; eɪ][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] [fækt] [dɪ'spelz] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sens] [ɔː(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [sɪn]
a realization of this fact dispels even the sense or consciousness of sin
一个 实现 的 这 事实 驱散 甚至 这 感觉 或者 意识 的 罪
,
,
,

认识到这一点，甚至连罪恶感或罪恶意识都会消失。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌjuː 'es]['nɪərə(r)][tuː; tə] [gɒd] , ['brɪŋɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [haɪɪst] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ðə; ði]
and brings us nearer to God , bringing out the highest phenomena of the
和 带来 我们 更近 到 上帝 , 带来 出去 这 最高 现象 的 这
[ɔːl] - [maɪnd] .
All - Mind .
全部 - 头脑 .

并使人更接近上帝，展现出全能心灵的最高境界。

['siːdtaɪm] [ænd; ənd] ['hɑːvɪst]
Seedtime and Harvest
种子时间 和 收成

播种与收获

[let] [ə'nʌðə(r)]['kwɪəri] [naʊ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ,
Let another query now be considered ,
让 其他 询问 现在 是 经过考虑的 ,

现在让我们考虑另一个问题：

[wɪtʃ] [gɪvz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['meni] ['ɜːnɪst] ['θɪŋkər] [bɪ'fɔː(r)] ['saɪəns] ['ɑːnsəz] [ˌaɪ 'tiː] .
which gives much trouble to many earnest thinkers before Science answers it .
哪个 给予 很多 麻烦 到 许多 认真 思想家 前 科学 答案 它 .

在科学给出答案之前，这个问题困扰了许多认真的思想家。

[ɪz] ['eniθɪŋ] ['riːəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒgnɪzənt] ?
Is anything real of which the physical senses are cognizant ?
是 任何事物 真实的 的 哪个 这 身体的 感官 是 认知 ?

是否存在任何我们感官能够感知到的真实事物？

['evriθɪŋ] [ɪz][æz; əz]['riːəl][æz; əz][juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)][səʊ] .
Everything is as real as you make it , and no more so .
一切 是 作为 真实的 作为 你 制作 它 , 和 不 更多的 所以 .

一切都如你所见，仅此而已。

[wɒt] [juː; jʊ] [siː] , [hɪə(r)] , [fiːl] , [ɪz][ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ,
What you see , hear , feel , is a mode of consciousness ,
什么 你 看 , 听到 , 感觉 , 是 一个 模式 的 意识 ,

你所看到的、听到的、感受到的，都是一种意识模式。

[ænd; ənd][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)][ri'æləti][ðæn; ðən][ðə; ði] [sens] [juː; jʊ] [ˌentə'teɪn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and can have no other reality than the sense you entertain of it .
和 能 有 不 其他 现实 比 这 感觉 你 招待 的 它 .

它除了你对它的感知之外，别无其他现实意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['deɪndʒərəs][tuː; tə] [rest] [ə'pɒn][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['evɪdəns]
It is dangerous to rest upon the evidence of the senses , for this evidence
它 是 危险的 到 休息 之上 这 证据 的 这 感官 , 为了 这 证据
[ɪz][nɒt] ['æbsəluːt] ,
is not absolute ,
是 不是 绝对 ,

仅仅依赖感官证据是危险的，因为感官证据并非绝对可靠。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [nɒt]['riːəl] , [ɪn]['aʊə(r)] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] .
and therefore not real , in our sense of the word .
和 所以 不是 真实的 , 在 我们的 感觉 的 这 单词 .

因此，就我们通常的理解而言，它并非真实存在。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] ['pɜːmənənt] .
All that is beautiful and good in your individual consciousness is permanent .
全部 那 是 美丽的 和 好的 在 你的 个人 意识 是 永恒的 .

你个人意识中所有美好善良的事物都是永恒的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt][səʊ][ɪz] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd] ['feɪdɪŋ] .
That which is not so is illusive and fading .
那 哪个 是 不是 所以 是 虚幻 和 褪色 .

并非如此的事物是虚幻的，并且会逐渐消失。

[maɪ] [ɪn'sɪstəns] [ə'pɒn][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ɒv; əv]['mætə(r)][ænd; ənd]
My insistence upon a proper understanding of the unreality of matter and
我的 坚持 之上 一个 恰当的 理解 的 这 不真实 的 事情 和
['iːv(ə)l][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˌdelə'tɪəriəs] [ɪ'fekts] ,
evil arises from their deleterious effects ,
邪恶的 出现 从 他们的 有害的 效果 ,

我坚持要正确理解物质和邪恶的非真实性，是因为它们会造成有害影响。

['fɪzɪk(ə)l] , ['mɒrəl] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] , [ə'pɒn][ðə; ði] [reɪs] .
physical , moral , and intellectual , upon the race .
身体的 , 道德 , 和 知识分子 , 之上 这 种族 .

对种族而言，包括身体、道德和智力方面。

[ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv]['erə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʌp'ruːt] [ɪn] ['saɪəns] , [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs] [weə'baɪ] ['sɪknəs] [ɪz]
All forms of error are uprooted in Science , on the same basis whereby sickness is
全部 表格 的 错误 是 连根拔起 在 科学 , 在 这 相同的 基础 由此 疾病 是
[hiːld] ,
healed ,
已治愈 ,

科学能够根除一切形式的错误，其原理与治愈疾病的原理相同。

— ['neɪmli] , [baɪ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [θruː] ['riːz(ə)n] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['saɪəns] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌθɪŋnəs] [ɒv; əv] ['evri] [kleɪm] [ɒv; əv] ['erə(r)] ,

— namely , by the establishment , through reason , revelation , and Science , of the nothingness of every claim of error ,

— 即 ，经过 这 建立 ， 通过 原因 ， 启示 ， 和 科学 ， 的 这 虚无 的 每一个 宣称 的 错误 ，

——即通过理性、启示和科学，确立一切谬误主张的虚无性。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [hə'redəti] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɔːzɪz] .

even the doctrine of heredity and other physical causes .

甚至 这 教义 的 遗传 和 其他 身体的 原因 .

甚至包括遗传和其他生理原因的理论。

[juː; jʊ] ['demənstreɪt] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [maɪ] [vjuː] [kən'kluːsɪvli] ,

You demonstrate the process of Science , and it proves my view conclusively ,

你 证明 这 过程 的 科学 ， 和 它 证明 我的 看法 最终 ，

你展示了科学的运作过程，这最终证明了我的观点。

[ðæt] ['mɔːt(ə)l][maɪnd][ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl] [dɪ'ziːz] .

that mortal mind is the cause of all disease .

那 凡人 头脑 是 这 原因 的 全部 疾病 .

凡人的心智是所有疾病的根源。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]['ment(ə)l] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [ɪt'self] [,disə'piə] .

Destroy the mental sense of the disease , and the disease itself disappears .

破坏 这 精神的 感觉 的 这 疾病 ， 和 这 疾病 本身 消失 .

摧毁疾病的心理状态，疾病本身就会消失。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][sɪn] , [ænd; ənd][sɪn][ɪt'self] [,disə'piə] .

Destroy the sense of sin , and sin itself disappears .

破坏 这 感觉 的 罪 ， 和 罪 本身 消失 .

消除罪恶感，罪恶本身也就消失了。

[mə'tɪəriəl][ænd; ənd] ['senʃuəl] ['kɒnʃəsnəs] [ɑː(r); ə(r)]['mɔːt(ə)l] .

Material and sensual consciousness are mortal .

材料 和 感性的 意识 是 凡人 .

物质和感官意识都是会消亡的。

[hens] [ðeɪ] [mʌst; məst] , [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [wei] , [biː; bi] ['rekən] [ˌʌn'rɪəl] .

Hence they must , some time and in some way , be reckoned unreal .

因此 他们 必须 ， 一些 时间 和 在 一些 方式 ， 是 估计 虚幻 .

因此，它们必然会在某些时候、以某种方式被认为是虚假的。

[ðæt] [taɪm] [hæz; həz] ['pɑːʃəli] [kʌm] , [ɔː(r)][maɪ] [wɜːdz] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] ['spəʊkən] .

That time has partially come , or my words would not have been spoken .

那 时间 有 部分 来 ， 或者 我的 字 会 不是 有 到过 说 .

那一天已经部分到来，否则我的话就不会说出口了。

['dʒiːzəs] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [pleɪn] ,

Jesus has made the way plain ,

耶稣 有 制成 这 方式 清楚的 ，

耶稣已经指明了道路，

— [səʊ] [pleɪn] [ðæt] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'skjuːs] [huː] [wɔːk] [nɒt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ;

— so plain that all are without excuse who walk not in it ;

— 所以 清楚的 那 全部 是 没有 原谅 WHO 走 不是 在 它 ；

—如此明了，凡不按此行的人都无可推诿；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wei] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] , ['hjuːmən] [fə'lɒsəfi] , [ɔː(r)] ['mɪstɪk] [saɪ'kɒlədʒi] .
but this way is not the path of physical science , human philosophy , or mystic psychology .
但 这 方式 是 不是 这 小路 的 身体的 科学 , 人类 哲学 , 或者 神秘 心理学 .

但这条路并非物理科学、人类哲学或神秘心理学的道路。

[ðə; ði] ['tælənt] [ænd; ənd] ['dʒiːniəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəriz] [hæv; həv] ['rɒŋli] ['rekən] .
The talent and genius of the centuries have wrongly reckoned .
这 天赋 和 天才 的 这 几个世纪 有 错 估计 .

几个世纪以来，天才和智慧都做出了错误的判断。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [beɪst] [ə'pɒn] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ðeə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [ænd; ənd] [kən'kluːʒənz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
They have not based upon revelation their arguments and conclusions as to the source and resources of being ,
他们 有 不是 基于 之上 启示 他们的 论点 和 结论 作为 到 这 来源 和 资源 的 存在 ,

他们并没有基于启示来提出关于存在之源和资源的论点和结论。

— [ɪts] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] , [fə'nɒmɪnə] , [ænd; ənd] ['aʊtkʌm] , — [bʌt; bət] [hæv; həv] [bɪlt] [ɪn'sted] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sænd] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['riːz(ə)n] .
— its combinations , phenomena , and outcome , — but have built instead upon the sand of human reason .
— 它是 组合 , 现象 , 和 结果 , — 但 有 建造 反而 之上 这 沙 的 人类 原因 .

——它的组合、现象和结果，——但却建立在人类理性的沙滩之上。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [laɪf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [truː] [sə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'pleksɪŋ] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [ɪg'zɪstəns] .
They have not accepted the simple teaching and life of Jesus as the only true solution of the perplexing problem of human existence .
他们 有 不是 公认 这 简单的 教学 和 生活 的 耶稣 作为 这 仅有的 真的 解决方案 的 这 令人费解 问题 的 人类 存在 .

他们没有接受耶稣的简明教义和生平作为解决人类生存这一复杂问题的唯一真正方案。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] , [baɪ] [ðəʊz] [huː] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ai] [mə'nɒpəlaɪz] ;
Sometimes it is said , by those who fail to understand me , that I monopolize ;
有时 它 是 说 , 经过 那些 WHO 失败 到 理解 我 , 那 我 独占 ;

有时，那些不了解我的人会说我垄断了市场；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [aɪ'diəz] [ə'kɪn] [tuː; tə] [maɪn] [hæv; həv] [biːn] [held] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['spɪrɪtʃuəl] ['θɪŋkər] [ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] .
and this is said because ideas akin to mine have been held by a few spiritual thinkers in all ages .
和 这 是 说 因为 想法 类似的 到 矿 有 到过 握住 经过 一个 很少 精神 思想家 在 全部 年龄 .

之所以这么说，是因为在各个时代，都有一些精神思想家持有与我类似的观点。

[səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] , [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['dɪfrənt] [fɔːm] .
So they have , but in a far different form .
所以 他们 有 , 但 在 一个 远的 不同的 形式 .

所以他们确实有，但形式截然不同。

['hiːlɪŋ] [hæz; həz] [gɒn] [ɒn] [kən'tɪnjuəli] ; [jet] ['hiːlɪŋ] , [æz; əz] [ai] [tiːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Healing has gone on continually ; yet healing , as I teach it ,
康复 有 已消失 在 持续 ; 然而 康复 , 作为 我 教 它 ,

疗愈一直在持续进行；然而，我所教导的疗愈，

[hæz; həz] [nɒt] [biːn] ['præktɪst] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kraɪst] .
has not been practised since the days of Christ .
有 不是 到过 已实践 自从 这 天 的 基督 .

自基督时代以来，这种做法就再也没有出现过。

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] [maɪ] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['sɪstəm] ?
What is the cardinal point of the difference in my metaphysical system ?
什么 是 这 红衣主教 观点 的 这 不同之处 在 我的 形而上学的 系统 ?

我的形而上学体系中，这种差异的关键点是什么?

[ðɪs] : [ðæt] [baɪ] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ] , [juː; jʊ] ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['ɔːlnɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
This : that by knowing the unreality of disease , sin , and death , you demonstrate the allness of God .
这 : 那 经过 会心 这 不真实 的 疾病 , 罪 , 和 死亡 , 你 证明 这 一切 的 上帝 .

也就是说，通过认识到疾病、罪恶和死亡的虚幻性，你就能证明上帝的无所不在。

[ðɪs] ['dɪfrəns] ['həʊlli] ['seprəts] [maɪ] ['sɪstəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] .
This difference wholly separates my system from all others .
这 不同之处 完全 分离 我的 系统 从 全部 其他的 .

这一差异使我的系统与其他所有系统完全不同。

[ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ðiːz] [səʊ] - [kɔːld] [ɪg'zɪstəns] [ai] [dɪ'naɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [gɒd] ,
The reality of these so - called existences I deny , because they are not to be found in God ,
这 现实 的 这些 所以 - 称为 存在 我 否定 , 因为 他们 是 不是 到 是 成立 在 上帝 ,

我否认这些所谓存在的真实性，因为它们不在上帝那里。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪz] [bɪlt] [ɒn] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [səʊl] [kɔːz] .
and this system is built on Him as the sole cause .
和 这 系统 是 建造 在 他 作为 这 唯一 原因 .

而这个体系正是建立在他作为唯一原因之上的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [neɪm] ['eni] ['priːviəs] ['tiːtʃə(r)z] , [seɪv] ['dʒiːzəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlz] ,
It would be difficult to name any previous teachers , save Jesus and his apostles ,
它 会 是 难的 到 姓名 任何 以前的 教师 , 节省 耶稣 和 他的 使徒 ,

除了耶稣和他的使徒之外，很难说出之前还有哪些老师。

[huː] [hæv; həv] [ðʌs] [tɔːt] .
who have thus taught .
WHO 有 因此 教授 .

他们就是这样教导的。

[ɪf] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] [mə'nɒpəli] [ɪn] [maɪ] ['tiːtʃɪŋ] ,
If there be any monopoly in my teaching ,
如果 那里 是 任何 垄断 在 我的 教学 ,

如果我的教学存在任何垄断，

[ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ɪn] [ðɪs] ['ʌtə(r)] [rɪ'laɪəns] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wʌn] [gɒd] , [tuː; tə] [huːm] [bɪ'lɒŋ] [ɔːl] [θɪŋz] .
it lies in this utter reliance upon the one God , to whom belong all things .
它 谎言 在 这 说出 依赖 之上 这 一 上帝 , 到 谁 属于 全部 事物 .

关键在于完全信赖唯一真神，万物都属于他。

[laɪf] [ɪz] [gɒd] , [ɔː(r)] ['spɪrɪt] , [ðə; ði] [ˌsjuːpə'sensəbl] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Life is God , or Spirit , the supersensible eternal .
生活 是 上帝 , 或者 精神 , 这 超感 永恒 .

生命即上帝，或精神，即超感官的永恒。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd][mæn][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] ['ɪnfɪnət] [maɪnd] .
The universe and man are the spiritual phenomena of this one infinite Mind .
这 宇宙 和 男人 是 这 精神 现象 的 这 一 无限 头脑 .

宇宙和人类都是这个无限心灵的精神现象。

['spɪrɪtʃuəl] [fə'nɒmɪnə] ['nevə(r)] [kən'vɜːdʒ] [tə'wɔːd] [ɔːt] [bʌt; bət] ['ɪnfɪnət] ['deɪəti; 'diːəti] .
Spiritual phenomena never converge toward aught but infinite Deity .
精神 现象 绝不 收敛 朝向 零 但 无限 神 .

一切精神现象最终都指向无限的神性。

[ðeə(r)] [ˌgre'deʃən] [ɑː(r); ə(r)]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] ; [ðeɪ] ['kænɒt] [kə'læps] , [ɔː(r)] [læps] ['ɪntuː]
Their gradations are spiritual and divine ; they cannot collapse , or lapse into
他们的 渐变 是 精神 和 神圣的 ; 他们 不能 坍塌 , 或者 失效 进入
[ðeə(r)] ['ɑːpəzəts] ,
their opposites ,
他们的 相反的 ,

它们之间的层次变化是精神上的、神圣的；它们不会崩溃，也不会滑向对立面。

[fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [ɪz][ðeə(r)][dɪ'vaɪn]['prɪnsəp(ə)l] .
for God is their divine Principle .
为了 上帝 是 他们的 神圣的 原则 .

因为上帝是他们的神圣原则。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'tɜːnəli] ['pɜːfɪkt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
They live , because He lives ; and they are eternally perfect , because
他们 居住 , 因为 他 生活 ; 和 他们 是 永恒 完美的 , 因为
[hiː; hi][ɪz] ['pɜːfɪkt] ,
He is perfect ,
他 是 完美的 ,

他们活着，因为祂活着；他们永远完美，因为祂完美。

[ænd; ənd] ['gʌvnz] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [weər'ɒv] [gɒd][ɪz][ðə; ði] ['ælfə]
and governs them in the Truth of divine Science , whereof God is the Alpha
和 统治 他们 在 这 真相 的 神圣的 科学 , 其中 上帝 是 这 阿尔法
[ænd; ənd]['əʊmɪgə] ,
and Omega ,
和 欧米茄 ,

并以神圣科学的真理来统治他们，其中上帝是阿拉法和欧米伽。

[ðə; ði]['sentə(r)][ænd; ənd] [sə'kʌmfərəns] .
the centre and circumference .
这 中心 和 圆周 .

中心和周长。

[tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [weɪz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['evɪdəns] [bɪ'fɔː(r)]
To attempt the calculation of His mighty ways , from the evidence before
到 试图 这 计算 的 他的 强大的 方式 , 从 这 证据 前
[ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] , [ɪz] ['fætʃuəs] .
the material senses , is fatuous .
这 材料 感官 , 是 昏庸 .

试图根据感官所能感知到的证据来计算祂的伟大作为，是愚蠢的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk] [kə'mensɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['maɪnəs][saɪn] , [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] ['pɒzətɪv]
It is like commencing with the minus sign , to learn the principle of positive
它 是 喜欢 开始 和 这 减 符号 , 到 学习 这 原则 的 积极的
[ˌmæθə'mætɪks] .
mathematics .
数学 .

这就好比要从负号开始学习正数运算的原理一样。

[gɒd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .
God was not in the whirlwind .
上帝 曾是 不是 在 这 旋风 .

上帝不在旋风之中。

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [blaɪnd] [fɔːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] ['juːnɪvɜːs] .
He is not the blind force of a material universe .
他 是 不是 这 瞎的 力量 的 一个 材料 宇宙 .

他并非物质宇宙中盲目的力量。

['mɔːtəlz] [mʌst; məst] [lɜːn] [ðɪs] ; [ən'les] , [pə'sjuːd] [baɪ] [ðeə(r)] [fɪəz] ,
Mortals must learn this ; unless , pursued by their fears ,
凡人 必须 学习 这 ; 除非 , 追击 经过 他们的 恐惧 ,

凡人必须明白这一点；除非被恐惧驱使，

[ðeɪ] [wʊd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [haɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ['ʌndə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] ['fɔːlsiti] ,
they would endeavor to hide from His presence under their own falsities ,
他们 会 努力 到 隐藏 从 他的 在场 在下面 他们的 自己的 虚假 ,

他们会竭力用自己的谎言来躲避祂的显现。

[ænd; ənd] [kɔːl] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [ʌn'həʊlɪnəs] [tuː; tə] [ʃiːld] [ðem; ðəm]
and call in vain for the mountains of unholiness to shield them
和 称呼 在 徒劳 为了 这 山脉 的 不圣洁 到 盾 他们
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['penəlti] [ɒv; əv] ['erə(r)] .
from the penalty of error .
从 这 惩罚 的 错误 .

他们徒劳地呼求罪恶之山来庇护他们，使他们免受犯错的惩罚。

['dʒiːzəs] [tɔːt] [juː 'es] [tuː; tə] [wɔːk] ['əʊvə(r)] , [nɒt] ['ɪntuː] [ɔː(r)] [wɪð] , [ðə; ði] ['kʌrənts] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ,
Jesus taught us to walk over , not into or with , the currents of matter ,
耶稣 教授 我们 到 走 超过 , 不是 进入 或者 和 , 这 电流 的 事情 ,
[ɔː(r)] ['mɔːt(ə)l] [maɪnd] .
or mortal mind .
或者 凡人 头脑 .

耶稣教导我们，要顺应物质和凡人心智的潮流，而不是与之对抗或与之同流合污。

[hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] [bɪəd] [ðə; ði] ['laɪənz] [ɪn] [ðeə(r)] [denz] .
His teachings beard the lions in their dens .
他的 教义 胡须 这 狮子 在 他们的 巢穴 .

他的教诲令狮穴中的狮子胆寒。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ɪntuː] [waɪn] , [hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] , [hiː; hi] [hiːld]
He turned the water into wine , he commanded the winds , he healed
他 转向 这 水 进入 葡萄酒 , 他 命令 这 风 , 他 已治愈
[ðə; ði] [sɪk] ,
the sick ,
这 生病的 ,

他将水变成酒，他掌控风，他治愈病人。

— [ɔːl] [ɪn] [də'rekt] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['hjuːmən] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd] [səʊ] - [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
— all in direct opposition to human philosophy and so - called natural science .
— 全部 在 直接的 反对 到 人类 哲学 和 所以 - 称为 自然的 科学 .

——这一切都与人类哲学和所谓的自然科学直接相悖。

[hiː; hi] [ə'nʌld] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['mætə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːz] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l]
He annulled the laws of matter , showing them to be laws of mortal
他 无效 这 法律 的 事情 , 显示 他们 到 是 法律 的 凡人
[maɪnd] , [nɒt] [ɒv; əv] [gɒd] .
mind , not of God .
头脑 , 不是 的 上帝 .

他废除了物质法则，指出这些法则只是凡人思想的法则，而不是上帝的法则。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðɪs] [maɪnd][ænd; ənd][ɪts] [ə'bɔːtɪv] [lɔːz] .
He showed the need of changing this mind and its abortive laws .
他 显示 这 需要 的 变化 这 头脑 和 它是 未遂 法律 .

他指出了改变这种思想及其失败法律的必要性。

[hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['evɪdəns] ,
He demanded a change of consciousness and evidence ,
他 要求 一个 改变 的 意识 和 证据 ,

他要求改变观念并提供证据，

[ænd; ənd] [ɪ'fektɪd] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] [θruː] [ðə; ði]['haɪə(r)] [lɔːz] [ɒv; əv] [gɒd] .
and effected this change through the higher laws of God .
和 受影响 这 改变 通过 这 更高 法律 的 上帝 .

并通过上帝的更高法则实现了这一改变。

[ðə; ði] ['pɔːlzid] [hænd] [muːvd] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['bəʊstfl] [sens] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [lɔː] [ænd; ənd]['ɔːdə(r)] .
The palsied hand moved , despite the boastful sense of physical law and order .
这 麻痹症 手 已搬 , 尽管 这 自夸 感觉 的 身体的 法律 和 命令 .

尽管身体自觉地遵循着物理规律，但那只麻痹的手还是动了起来。

['dʒiːzəs] [stuːpt] [nɒt] [tuː; tə]['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] , [nɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] .
Jesus stooped not to human consciousness , nor to the evidence of the senses .
耶稣 弯腰 不是 到 人类 意识 , 也不 到 这 证据 的 这 感官 .

耶稣不屈从于人类的意识，也不屈从于感官的证据。

[hiː; hi] [hiːd] [nɒt][ðə; ði] [tɔːnt] , " [ðæt] ['wɪðəd] [hænd] [lʊks] ['veri] ['riːəl][ænd; ənd] [fiːlz] ['veri] ['riːəl] ;
He heeded not the taunt , " That withered hand looks very real and feels very real ;
他 听从了 不是 这 嘲讽 , " 那 干枯 手 看起来 非常 真实的 和 感觉 非常 真实的 ;

他没有理会那句嘲讽：“那只枯萎的手看起来很逼真，摸起来也很逼真；

" [bʌt; bət][hiː; hi][kʌt] [ɒf] [ðɪs] [veɪn] ['bəʊstɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['hjuːmən][praɪd][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['evɪdəns] .
" but he cut off this vain boasting and destroyed human pride by taking away the material evidence .
" 但 他 切 离开 这 徒劳 吹嘘 和 损毁 人类 自豪 经过 采取 离开 这 材料 证据 .

但他夺走了实物证据，从而断绝了这种虚妄的吹嘘，摧毁了人类的骄傲。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['peɪʃ(ə)nt][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌθiːə'ləʊdʒən][ɒv; əv][sʌm; səm] ['bɪgətɪd] [sekt] , [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,
If his patient was a theologian of some bigoted sect , a physician ,
如果 他的 病人 曾是 一个 神学家 的 一些 偏执的 教派 , 一个 医生 ,

如果他的病人是一位偏执教派的神学家，或者是一位医生，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [fə'lɒsəfi] , — [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːdə(r)] [sɔːt] [ðen] ['prevələnt] ,
or a professor of natural philosophy , — according to the ruder sort then prevalent ,
或者 一个 教授 的 自然的 哲学 , — 根据 到 这 舵 种类 然后 流行 ,

或者，用当时比较粗俗的说法，是一位自然哲学教授。

— [hiː; hi]['nevə(r)] [θæŋkt] ['dʒiːzəs][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'stɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensləs] [hænd] ;
— he never thanked Jesus for restoring his senseless hand ;
— 他 绝不 谢谢 耶稣 为了 恢复 他的 无意义的 手 ;

—他从未感谢耶稣治好了他失去知觉的手；

[bʌt; bət]['naɪðə(r)] [red] [teɪp] [nɔː(r)] [ɪn'dɪgnəti] ['hɪndəd] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prəʊses] .
but neither red tape nor indignity hindered the divine process .
但 两者都不 红色的 磁带 也不 侮辱 受阻 这 神圣的 过程 .

但繁文缛节和屈辱都未能阻碍神圣的进程。

['dʒiːzəs] [rɪ'kwaɪəd] ['naɪðə(r)] ['saɪklz] [ɒv; əv] [taɪm] [nɔː(r)] [θɔːt] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][mə'tʃʊə(r)] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] [ˌpɒsə'bilitiz] .
Jesus required neither cycles of time nor thought in order to mature fitness for perfection and its possibilities .
耶稣 必需的 两者都不 循环 的 时间 也不 想法 在 命令 到 成熟 健康 为了 完美 和 它是 可能性 .

耶稣既不需要时间的循环，也不需要思考，就能成熟到足以达到完美及其各种可能性。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][hɪə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][maɪnd] ;
He said that the kingdom of heaven is here , and is included in Mind ;
他 说 那 这 王国 的 天堂 是 这里 , 和 是 包括 在 头脑 ;

他说，天国就在这里，包含在心灵之中；

[ðæt] [waɪl] [jiː; ji] [seɪ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jet] [fɔː(r)] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ðen] ['kʌmɪθ] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] ,
that while ye say , There are yet four months , and then cometh the harvest ,
那 尽管 是的 说 , 那里 是 然而 四 几个月 , 和 然后 到来 这 收成 ,

你们说：“还有四个月才到收割的时候”，

[ai] [seɪ] , [lʊk] [ʌp] , [nɒt] [daʊn] , [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fiːldz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] ;
I say , Look up , not down , for your fields are already white for the harvest ;
我 说 , 看 向上 , 不是 向下 , 为了 你的 字段 是 已经 白色的 为了 这 收成 ;

我说，抬头看看，不要低头看，因为你的田地已经成熟，可以收割了；

[ænd; ənd]['gæðə(r)][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [baɪ]['ment(ə)l] , [nɒt] [mə'tɪəriəl] ['prəʊsesɪz] .
and gather the harvest by mental , not material processes .
和 收集 这 收成 经过 精神的 , 不是 材料 流程 .

通过精神而非物质的方式来收获果实。

[ðə; ði]['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ɪn] [ðɪs] ['vɪnjəd] [ɒv; əv][maɪnd] - ['səʊɪŋ] [ænd; ənd] ['riːpɪŋ] ;
The laborers are few in this vineyard of Mind - sowing and reaping ;
这 劳工 是 很少 在 这 葡萄园 的 头脑 - 播种 和 收割 ;

在这片播种和收获心灵的葡萄园里，劳动者寥寥无几；

[bʌt; bət] [let] [ðem; ðəm] [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [greɪn] [ðə; ði] [kɜːrvɪŋ] ['sɪkl] [ɒv; əv][maɪndz][ɪ'tɜːn(ə)l] ['sɜːk(ə)l] ,
but let them apply to the waiting grain the curving sickle of Mind's eternal circle ,
但 让 他们 申请 到 这 等待 粮食 这 弯曲 镰刀 的 心灵的 永恒 圆圈 ,

但让他们用心灵永恒循环的弯曲镰刀，去收割等待的谷粒吧。

[ænd; ənd][baɪnd][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bændz][ɒv; əv] [səʊl] .
and bind it with bands of Soul .
和 绑定 它 和 乐队 的 灵魂 .

并用灵魂的纽带将其束缚。

[ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ɒv; əv] [gɒd]
The Deep Things of God
这 深的 事物 的 上帝

神的深奥之事

['saɪəns] [ri'vəːsiz] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] [θi'ɒlədʒi] ,
Science reverses the evidence of the senses in theology ,
科学 反转 这 证据 的 这 感官 在 神学 ,

科学颠覆了神学中感官所获得的证据。

[ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn] [ə'strɒnəmi] .
on the same principle that it does in astronomy .
在 这 相同的 原则 那 它 做 在 天文学 .

其原理与天文学中的原理相同。

['pɒpjələ(r)] [θiˈɒlədʒi] [meɪks] [gɒd] ['trɪbjətri] [tuː; tə][mæn] , ['kʌmɪŋ] [æt; ət]['hjuːmən][kɔːl] ;
Popular theology makes God tributary to man , coming at human call ;
受欢迎的 神学 制作 上帝 支流 到 男人 , 未来 在 人类 称呼 ;

通俗神学认为上帝是人的附庸，应人的召唤而来；

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɪz] [truː] [ɪn] ['saɪəns] .
whereas the reverse is true in Science .
然而 这 撤销 是 真的 在 科学 .

而科学领域的情况则恰恰相反。

[men][mʌst; məst] [ə'prəʊtʃ] [gɒd] ['revərəntli] , ['duːɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [wɜːk] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][dɪ'vaɪn] [lɔː] ,
Men must approach God reverently , doing their own work in obedience to divine law ,
男人 必须 方法 上帝 虔诚地 , 正在做 他们的 自己的 工作 在 服从 到 神圣的 法律 ,

人必须以敬畏之心亲近上帝，并按照神的律法行事。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [fʊl'fɪl][ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
if they would fulfil the intended harmony of being .
如果 他们 会 实现 这 故意的 和谐 的 存在 .

如果他们能够实现存在的预期和谐。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['mjuːzɪk] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] .
The principle of music knows nothing of discord .
这 原则 的 音乐 知道 没有什么 的 Discord .

音乐的原理中不存在不和谐。

[gɒd][ɪz] ['hɑːrməniz] ['selfhʊd] .
God is harmony's selfhood .
上帝 是 和谐的 个性 .

上帝是和谐的自我。

[hɪz; ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [lɔːz] , [hɪz; ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒəbəlnəs] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'frɪndʒ] [ɪn] ['eθɪks] ['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən][ɪn]['mjuːzɪk] .
His universal laws , His unchangeableness , are not infringed in ethics any more than in music .
他的 普遍的 法律 , 他的 不变性 , 是 不是 侵权 在 伦理 任何 更多的 比 在 音乐 .

他的普遍法则，他的永恒不变，在伦理学中不会受到违背，就像在音乐中一样。

[tuː; tə] [hɪm] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɒrəl] [ɪn'hɑːməni] ; [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːn] ,
To Him there is no moral inharmony ; as we shall learn ,
到 他 那里 是 不 道德 不和谐 ; 作为 我们 将 学习 ,

在他看来，不存在道德上的不和谐；我们将要了解到，

[prə'pɔːʃənətli] [æz; əz][wiː; wi][geɪn][ðə; ði] [truː] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['deɪəti; 'diːəti] .
proportionately as we gain the true understanding of Deity .
按比例 作为 我们 获得 这 真的 理解 的 神 .

随着我们对神性的真正理解加深，这种理解也会相应加深。

[ɪf] [gɒd][kʊd; kəd][biː; bi] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][sɪn] , [hɪz; ɪz] ['ɪnfɪnət] ['paʊə(r)] [wʊd] ['streɪtˌweɪ] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [tuː; tə] ['keɪɒs] .
If God could be conscious of sin , His infinite power would straightway reduce the universe to chaos .
如果 上帝 可以 是 有意识的 的 罪 , 他的 无限 力量 会 立刻 减少 这 宇宙 到 混乱 .

如果上帝能够感知罪恶，祂的无限力量会立即将宇宙化为混乱。

[ɪf] [gɒd] [hæz; həz] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [sɪn] , [ˈsɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] , [ðeɪ] [mʌst; məst]
If God has any real knowledge of sin , sickness , and death , they must
如果 上帝 有 任何 真实的 知识 的 罪 , 疾病 , 和 死亡 , 他们 必须
[biː; bi] [ɪˈtɜːn(ə)l] ;
be eternal ;
是 永恒 ;

如果上帝真的了解罪恶、疾病和死亡，那么它们一定是永恒的；

[sɪns] [hiː; hi] [ɪz] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈfaɪbə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] ,
since He is , in the very fibre of His being ,
自从 他 是 , 在 这 非常 纤维 的 他的 存在 ,

因为祂的本质就是如此，

" [wɪˈðaʊt] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [jˈiəz] [ɔː(r)] [end] [ɒv; əv] [deɪz] .
" without beginning of years or end of days .
" 没有 开始 的 年 或者 结尾 的 天 .

“没有年之始，也没有日之终。”

" [ɪf] [gɒd] [nəʊz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ˈpɜːmənənt] ,
" If God knows that which is not permanent ,
" 如果 上帝 知道 那 哪个 是 不是 永恒的 ,

“如果上帝知道那不会永恒的事物，

[ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] [ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [ˌʌnˈnoʊ] ,
it follows that He knows something which He must learn to unknow ,
它 跟随 那 他 知道 某物 哪个 他 必须 学习 到 未知 ,

由此可见，祂知道一些祂必须学会遗忘的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [reɪs] .
for the benefit of our race .
为了 这 益处 的 我们的 种族 .

为了我们种族的福祉。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [vjuː] [wʊd] [brɪŋ] [ˌjuː ˈes] [əˈpɒn] [æn; ən] [ˈaʊtwɔːn] [ˌθiːəˈlɒdʒɪkl] [ˈplætfɔːm] ,
Such a view would bring us upon an outworn theological platform ,
这样的 一个 看法 会 带来 我们 之上 一个 过时的 神学 平台 ,

这样的观点会将我们带入一个过时的神学框架。

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [sʌtʃ] [plæŋks] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [rɪˈpentəns] ,
which contains such planks as the divine repentance ,
哪个 包含 这样的 木板 作为 这 神圣的 悔改 ,

其中包含诸如神圣的悔改之类的条款，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [gɒd] [mʌst; məst] [wʌn] [deɪ] [duː; də] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ˈəʊvə(r)] [əˈgen] ,
and the belief that God must one day do His work over again ,
和 这 信仰 那 上帝 必须 一 天 做 他的 工作 超过 再次 ,

以及相信上帝有一天必须再次完成祂的旨意的信念。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [fɜːst] [dʌn] [əˈraɪt] .
because it was not at first done aright .
因为 它 曾是 不是 在 第一的 完毕 好的 .

因为一开始就没做好。

[kæn; kən] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈsɪəriəsli] [held] , [baɪ] [ˈeni] [ˈθɪŋkə(r)] , [ðæt] [lɒŋ] [ˈɑːftə(r)] [gɒd] [meɪd] [ðə; ði]
Can it be seriously held , by any thinker , that long after God made the
能 它 是 严重地 握住 , 经过 任何 思想家 , 那 长的 后 上帝 制成 这
[ˈjuːnɪvɜːs] ,
universe ,
宇宙 ,

任何思想家都能认真地认为，在上帝创造宇宙很久之后，

— [ɜ:θ] , [mæn] , ['ænɪmlz] , [plɑ:nts] , [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [mu:n] , [ænd; ənd] " [ðə; ði] [stɑ:z] ['ɔ:lsəʊ] ,
— earth , man , animals , plants , the sun , the moon , and " the stars also ,
— 地球 , 男人 , 动物 , 植物 , 这 太阳 , 这 月亮 , 和 " 这 明星 还 ,

——地球、人类、动物、植物、太阳、月亮，以及“星星”，

" — [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][səʊ][geɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['paʊə(r)][frɒm; frəm][pɑ:st] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [hi:; hi]
" — He should so gain wisdom and power from past experience that He
" — 他 应该 所以 获得 智慧 和 力量 从 过去的 经验 那 他
[kʊd; kəd]['vɑ:stli] [ɪm'pru:v] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['pri:viəs] [wɜ:k] ,
could vastly improve upon His own previous work ,
可以 非常 提升 之上 他的 自己的 以前的 工作 ,

“——他应该从过去的经验中汲取智慧和力量，从而大大改进他以前的作品。”

— [æz; əz] ['bɜ:dʒɪs] , [ðə; ði] ['bəʊtˌbɪldə] , ['remədiz] [ɪn][ðə; ði][ˌvɒlən'tɪə(r)][ðə; ði] ['ʃɔ:rtkʌmɪŋz] [ɒv; əv]
— as Burgess , the boatbuilder , remedies in the Volunteer the shortcomings of
— 作为 伯吉斯 , 这 造船者 , 补救措施 在 这 志愿者 这 缺点 的
[ðə; ði] [-] ['mɒd(ə)l] ?
the Puritan's model ?
这 清教徒的 模型 ?

——正如造船者伯吉斯在“志愿军”号上弥补了清教徒模式的不足之处一样?

['krɪstʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] .
Christians are commanded to grow in grace .
基督徒 是 命令 到 生长 在 优雅 .

基督徒被要求在恩典中成长。

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] [gɒd] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn] [greɪs] , [ðæt] [hi:; hi] [mait] ['rektɪfaɪ][hɪz; ɪz]
Was it necessary for God to grow in grace , that He might rectify His
曾是 它 必要的 为了 上帝 到 生长 在 优雅 , 那 他 可能 纠正 他的
['spɪrɪtʃuəl] ['ju:nɪvɜ:s] ?
spiritual universe ?
精神 宇宙 ?

上帝是否必须不断增长恩典，才能完善祂的属灵世界?

[ðə; ði][dʒə'həʊvə][ɒv; əv] ['lɪmɪtɪd] ['hi:bru:] [feɪθ] [mait] [ni:d] [rɪ'pentəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪd]
The Jehovah of limited Hebrew faith might need repentance , because His created
这 耶和华 的 有限的 希伯来语 信仰 可能 需要 悔改 , 因为 他的 创建
['tʃɪldrən] [pru:vd] ['sɪnfl] ;
children proved sinful ;
孩子们 已证实 罪恶的 ;

信仰有限的希伯来人眼中的耶和华可能需要悔改，因为祂所创造的儿女们都犯了罪;

[bʌt; bət][ðə; ði] [nju:] ['testəmənt] [telz] [ˌju: 'es][ɒv; əv] " [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv] [laɪts] , [wɪð] [hu:m] [ɪz][nəʊ]
but the New Testament tells us of " the Father of lights , with whom is no
但 这 新的 遗嘱 讲述 我们 的 " 这 父亲 的 灯 , 和 谁 是 不
['vɛəriəbl] ,
variableness ,
变异性 ,

但新约告诉我们“众光之父，在他毫无改变”。

['naɪðə(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['tɜ:nɪŋ] .
neither shadow of turning .
两者都不 阴影 的 转弯 .

既没有丝毫回旋的迹象。

" [gɒd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] [veɪn] [ɒn] [ðə; ði]['spaɪə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] - [stəʊn] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ]
" God is not the shifting vane on the spire , but the corner - stone of living
" 上帝 是 不是 这 转变 叶片 在 这 尖塔 , 但 这 角落 - 石头 的 活的
[rɒk] ,
rock ,
岩石 ,

上帝不是尖顶上飘动的风向标，而是活石的基石。

['fɜːmə(r)][ðæn; ðən] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [hɪlz] .
firmer than everlasting hills .
更坚固 比 永恒 丘陵 .

比永恒的山丘还要坚实。

[æz; əz][gɒd][ɪz][maɪnd] , [ɪf] [ðɪs] [maɪnd][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['iːv(ə)l] , [ɔːl] ['kænɒt] [biː; bi] [gʊd] [ˌðeər'ɪn] .
As God is Mind , if this Mind is familiar with evil , all cannot be good therein .
作为 上帝 是 头脑 ，如果 这 头脑 是 熟悉的 和 邪恶的 ，全部 不能 是 好的 其中 .

神即心智，如果这颗心智熟悉邪恶，那么其中就不可能一切都是善的。

['aʊə(r)] ['ɪnfɪnət] ['mɒd(ə)l] [wʊd] [biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Our infinite model would be taken away .
我们的 无限 模型 会 是 已采取 离开 .

我们的无限模型将被推翻。

[wɒt] [ɪz][ɪn][ɪ'tɜːn(ə)l][maɪnd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'flektɪd] [ɪn][mæn] , [maɪndz] ['ɪmɪdʒ] .
What is in eternal Mind must be reflected in man , Mind's image .
什么 是 在 永恒 头脑 必须 是 反映 在 男人 ， 心灵的 图像 .

永恒心灵所具有的，必然会在人身上有所体现，成为心灵的形象。

[haʊ] [ðen] [kʊd; kəd][mæn] [ɪ'skeɪp] , [ɔː(r)][həʊp][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
How then could man escape , or hope to escape ,
如何 然后 可以 男人 逃脱 ，或者 希望 到 逃脱 ，

那么，人该如何逃脱，或者说，如何才能指望逃脱呢?

[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][kri'eɪtə(r)] ?
from a knowledge which is everlasting in his creator ?
从 一个 知识 哪个 是 永恒 在 他的 创作者 ?

源自造物主永恒的知识?

[gɒd]['nevə(r)] [sed] [ðæt] [mæn] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['betə(r)][baɪ] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['iːv(ə)l]
God never said that man would become better by learning to distinguish evil
上帝 绝不 说 那 男人 会 变得 更好的 经过 学习 到 区分 邪恶的
[frɒm; frəm] [gʊd] ,
from good ,
从 好的 ，

上帝从未说过，人只要学会分辨善恶就会变得更好。

— [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðæt] [baɪ] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] , [baɪ] [mænz] [fɜːst] [ˌdɪsə'biːdiəns] , [keɪm] "
— but the contrary , that by this knowledge , by man's first disobedience , came "
— 但 这 相反 ， 那 经过 这 知识 ，经过 男人的 第一的 不服从 ， 来了 "
[deθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
death into the world ,
死亡 进入 这 世界 ，

——但恰恰相反，正是由于这种知识，由于人类的第一次悖逆，“死亡才进入了世界”。

[ænd; ənd][ɔːl]['aʊə(r)][wəʊ] . "
and all our woe . "
和 全部 我们的 悲哀 . "

以及我们所有的苦难。

" [ʃæl; ʃəl]['mɔːt(ə)l][mæn][biː; bi][mɔː(r)][dʒʌst][ðæn; ðən][gɒd] ? " [ɑːsks][ðə; ði]['pəʊɪt] - ['peɪtriɑːk] .
" Shall mortal man be more just than God ? " asks the poet - patriarch .
" 将 凡人 男人 是 更多的 只是 比 上帝 ? " 问 这 诗人 - 族长 .

“凡人岂能比神更公正? ”诗人族长问道。

[meɪ] [men][rɪd] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪŋkjʊbəs] [wɪtʃ] [gɒd]['nevə(r)][kæn; kən] [θrəʊ] [ɒf] ?
May men rid themselves of an incubus which God never can throw off ?
可能 男人 摆脱 他们自己 的 一个 梦魇 哪个 上帝 绝不 能 扔 离开 ?

人能否摆脱连上帝都无法摆脱的梦魇?

[duː; də] ['mɔːtəlz] [naʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ɡɒd] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'kleə(r)][hɪm] ['æbsəluːtli] ['kɒɡnɪzənt] [ɒv; əv][sɪn] ?
Do mortals know more than God , that they may declare Him absolutely cognizant of sin ?
做 凡人 知道 更多的 比 上帝 , 那 他们 可能 宣布 他 绝对地 认知 的 罪 ?

难道人比上帝知道得更多，以至于他们可以断言上帝完全了解罪恶吗?

[ɡɒd] [kri'eɪtɪd] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm] [ɡʊd] .
God created all things , and pronounced them good .
上帝 创建 全部 事物 , 和 发音 他们 好的 .

上帝创造了万物，并称它们为善。

[wɒz; wəz]['iːv(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ɡʊd] [θɪŋz] ?
Was evil among these good things ?
曾是 邪恶的 之中 这些 好的 事物 ?

这些美好的事物中是否也包含邪恶?

[mæn][ɪz][ɡɑːdz] [tʃaɪld][ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ] .
Man is God's child and image .
男人 是 神的 孩子 和 图像 .

人是上帝的孩子，是上帝的形象。

[ɪf] [ɡɒd] [nəʊz] ['iːv(ə)l] , [səʊ][mʌst; məst][mæn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['mɑːd] .
If God knows evil , so must man , or the likeness is incomplete , the image marred .
如果 上帝 知道 邪恶的 , 所以 必须 男人 , 或者 这 相似 是 未完成 , 这 图像 受损 .

如果上帝知道邪恶，那么人也必然知道邪恶，否则形象就不完整，就失去了意义。

[ɪf] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
If man must be destroyed by the knowledge of evil ,
如果 男人 必须 是 损毁 经过 这 知识 的 邪恶的 ,

如果人类必须因认识到邪恶而毁灭，

[ðen] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ['kʌmz] [θruː] [ðə; ði] ['veri] ['nɒlɪdʒ] [kɔːt] [frɒm; frəm][ɡɒd] ,
then his destruction comes through the very knowledge caught from God ,
然后 他的 破坏 来 通过 这 非常 知识 捕捉 从 上帝 ,

然后，他的毁灭正是源于他从上帝那里获得的知识。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kri'eɪtə(r)] .
and the creature is punished for his likeness to his creator .
和 这 生物 是 受到惩罚 为了 他的 相似 到 他的 创作者 .

这生物因酷似其创造者而受到惩罚。

[ɡɒd][ɪz] ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɪnləs] , [ænd; ənd][mæn][ðə; ði] ['sɪnfl] ;
God is commonly called the sinless , and man the sinful ;
上帝 是 通常 称为 这 无罪 , 和 男人 这 罪恶的 ;

人们通常称上帝为无罪的，而称人为有罪的;

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][sɪn][kʊd; kəd][biː; bi]['pɒsəb(ə)l][ɪn]['deɪəti; 'diːəti] , [wʊd] ['deɪəti; 'diːəti] [ðen] [biː; bi] ['sɪnləs] ?
but if the thought of sin could be possible in Deity , would Deity then be sinless ?
但 如果 这 想法 的 罪 可以 是 可能的 在 神 , 会 神 然后 是 无罪 ?

但是，如果神性中存在罪恶的想法，那么神性岂不是无罪的吗?

[wʊd] [ɡɒd][nɒt][ɒv; əv] [nə'sesəti] [teɪk] ['presɪdəns] [æz; əz][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['sɪnə(r)] ,
Would God not of necessity take precedence as the infinite sinner ,
会 上帝 不是 的 必要性 拿 优先权 作为 这 无限 罪人 ,

上帝作为罪孽深重的罪人，难道不应该优先于其他一切吗?

[ænd; ənd]['hjuːmən][sɪn] [bɪ'kʌm] ['əʊnli][æn; ən]['ekəʊ][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ?
and human sin become only an echo of the divine ?
和 人类 罪 变得 仅有的 一个 回声 的 这 神圣的 ？

人类的罪恶是否仅仅是神性的回响?

[sʌtʃ] ['veɪgəriz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['hiːðn] [rɪ'lɪdʒəs] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Such vagaries are to be found in heathen religious history .
这样的 反复无常 是 到 是 成立 在 异教徒 宗教 历史 .

这种怪诞现象在异教宗教史上屡见不鲜。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] , [ˌdevə'tiː] [huː] ['wɜːʃɪp] [nɒt] [ðə; ði] [gʊd] ['deɪəti; 'diːəti] , [huː]
There are , or have been , devotees who worship not the good Deity , who
那里 是 ， 或者 有 到过 ， 信徒 WHO 崇拜 不是 这 好的 神 ， WHO
[wɪl] [nɒt] [hɑːm] [ðem; ðəm] ,
will not harm them ,
将要 不是 伤害 他们 ，

有些信徒崇拜的并非善良的神灵，而善良的神灵也不会伤害他们。

[bʌt; bət][ðə; ði][bæd]['deɪəti; 'diːəti] , [huː] [siːk] [tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm] ['mɪstʃɪf] ,
but the bad deity , who seeks to do them mischief ,
但 这 坏的 神 ， WHO 寻找 到 做 他们 恶作剧 ，

但是那个想要给他们带来灾祸的邪恶神灵，

[ænd; ənd] [huːm] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [braɪb] [wɪð] [preə(r)z] ['ɪntuː] [kwi'es(ə)ns] , [æz; əz][ə; eɪ]
and whom therefore they wish to bribe with prayers into quiescence , as a
和 谁 所以 他们 希望 到 贿赂 和 祈祷 进入 静止 ， 作为 一个
['krɪmɪn(ə)l] [ə'piːz] ,
criminal appeases ,
刑事 安抚 ，

因此，他们希望用祈祷来贿赂对方，使其保持沉默，就像罪犯行贿一样。

[wɪð] [ə; eɪ] ['mʌni] - [bæg] , [ðə; ði]['viːn(ə)l]['ɒfɪsə(r)] .
with a money - bag , the venal officer .
和 一个 钱 - 包 ， 这 静脉 官 .

贪婪的警官手里拿着钱袋。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [ɪz][nəʊ] ['krɪstʃən] ['wɜːʃɪp] !
Surely this is no Christian worship !
一定 这 是 不 基督教 崇拜 !

这肯定不是基督教的敬拜仪式!

[ɪn] [ˌkrɪsti'ænəti] [mæn] [baʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['bɪdn] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .
In Christianity man bows to the infinite perfection which he is bidden to imitate .
在 基督教 男人 弓 到 这 无限 完美 哪个 他 是 拜登 到 模拟 .

在基督教中，人要向无限的完美致敬，并被要求效仿。

[ɪn] [truːθ] , [sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz][dɪ'vaɪn][sɪn][ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ['sɪnə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'hɜːd] - [ɒv; əv]
In Truth , such terms as divine sin and infinite sinner are unheard - of
在 真相 ， 这样的 条款 作为 神圣的 罪 和 无限 罪人 是 闻所未闻 - 的
[kɒntrə'dɪkʃnz] ,
contradictions ,
矛盾 ，

事实上，诸如神圣的罪和无限的罪人之类的说法是闻所未闻的矛盾。

— [əb'sɜːdəti] ; [bʌt; bət] [wʊd] [ðeɪ] [biː; bi] [ʃɪə(r)] ['nɒns(ə)ns] , [ɪf] [gɒd][hæz; həz] , [ɔː(r)][kæn; kən]
— absurdities ; but would they be sheer nonsense , if God has , or can
— 荒谬之处 ； 但 会 他们 是 透明 废话 ，如果 上帝 有 ， 或者 能
[hæv; həv] ,
have ,
有 ，

——荒谬之言；但如果上帝拥有或能够拥有，这些岂不都是彻头彻尾的胡言乱语?

[ə; eɪ]['riːəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][sɪn] ?
a real knowledge of sin ?
一个 真实的 知识 的 罪 ?

对罪有真正的认识吗?

[weɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən]['aʊə(r)] [weɪz]
Ways Higher than Our Ways
方式 更高 比 我们的 方式

高于我们道路的道路

[ə; eɪ][laɪ][hæz; həz]['əʊnli][wʌn] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [dɪ'sepʃn] , — [tuː; tə][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [truː] .
A lie has only one chance of successful deception , — to be accounted true .
一个 说谎 有 仅有的 一 机会 的 成功的 欺骗 , — 到 是 已记录 真的 .

谎言只有一种成功的欺骗机会——那就是被认为是真的。

['iːv(ə)l] [siːk] [tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ɔːl]['erə(r)][ə'pɒn] [gɒd] ,
Evil seeks to fasten all error upon God ,
邪恶的 寻找 到 系 全部 错误 之上 上帝 ,

邪恶企图将所有错误都归咎于上帝。

[ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [ðə; ði][laɪ] [siːm] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] .
and so make the lie seem part of eternal Truth .
和 所以 制作 这 说谎 似乎 部分 的 永恒 真相 .

从而使谎言看起来像是永恒真理的一部分。

['eməsn] [sez] , " [hɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['wægən][tuː; tə][ə; eɪ][stɑː(r)] .
Emerson says , " Hitch your wagon to a star .
爱默生 说道 , " 拴住 你的 车皮 到 一个 星星 .

爱默生说:"把你的马车拴在星星上。"

" [ai] [seɪ] , [biː; bi]['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði][diː'ɪfɪk]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [wɪl] [eɪd][jɔː(r); jə(r)]
" I say , Be allied to the deific power , and all that is good will aid your
" 我 说 , 是 盟军 到 这 神灵 力量 , 和 全部 那 是 好的 将要 援助 你的
['dʒɜːni] ,
journey ,
旅行 ,

我说,要与神力结盟,一切美好的事物都会帮助你的旅程。

[æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðeə(r)] ['kɔːsɪz] [fɔːt] [ə'genst] ['sisərə] .
as the stars in their courses fought against Sisera .
作为 这 明星 在 他们的 课程 战斗 反对 西塞拉 .

如同群星在各自的轨道上与西西拉作战。

(['dʒʌdʒɪz][viː] . - .)
(Judges v . 20 .)
(法官 v . - .)

(法官诉第20号)

['aʊəli] , [ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] , [mæn] [ðʌs] [wedz] [hɪm'self] [wɪð] [gɒd] ,
Hourly , in Christian Science , man thus weds himself with God ,
每小时 , 在 基督教 科学 , 男人 因此 结婚 他自己 和 上帝 ,

在基督教科学中,人每时每刻都与上帝结合。

[ɔː(r)]['rɑːðə(r)][hiː; hi]['rætifai][ə; eɪ]['juːniən] [ˌpriː'destɪnd] [frɒm; frəm][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] ;
or rather he ratifies a union predestined from all eternity ;
或者 相当 他 批准 一个 联盟 命中注定 从 全部 永恒 ;

或者更确切地说,他认可了一个从亘古就注定的结合;

[bʌt; bət]['iːv(ə)l] [taɪz] [ɪts] ['wægən] - [ləʊd] [ɒv; əv] ['ɒfl] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['tʃæriːəts] , — [ɔː(r)] [siːk] [səʊ]
but evil ties its wagon - load of offal to the divine chariots , — or seeks so
但 邪恶的 领带 它是 车皮 - 加载 的 内脏 到 这 神圣的 战车 , — 或者 寻找 所以
[tuː; tə][duː; də] ,
to do ,
到 做 ,

但邪恶却将它满载污秽的马车与神圣的战车捆绑在一起，——或者说，它试图这样做。

— [ðæt] [ɪts] ['vaɪlnəs] [meɪ] [biː; bi] ['krɪsnd] ['pjʊərəti] , [ænd; ənd][ɪts] ['dɑːknəs] [get] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
— that its vileness may be christened purity , and its darkness get consolation
— 那 它是 卑鄙 可能 是 受洗 纯度 , 和 它是 黑暗 得到 安慰
[frɒm; frəm] ['bɒrəʊd] [ˌsinti'leiʃən] .
from borrowed scintillations .
从 借来的 闪烁 .

——让其邪恶被冠以纯洁之名，让其黑暗从借来的光芒中获得慰藉。

['dʒiːzəs] [dɪ'stɪŋktli] [tɔːt] [ðə; ði] ['ærəgənt] ['fæɹɪsˌiːz] [ðæt] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðeə(r)]
Jesus distinctly taught the arrogant Pharisees that , from the beginning , their
耶稣 明显地 教授 这 傲慢的 法利赛人 那 , 从 这 开始 , 他们的
['fɑːðə(r)] , [ðə; ði]['dev(ə)l] ,
father , the devil ,
父亲 , 这 魔鬼 ,

耶稣明确地教导那些傲慢的法利赛人，从起初，他们的父魔鬼，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi]['mɜːdərə(r)][ɒv; əv] [truːθ] .
was the would - be murderer of Truth .
曾是 这 会 - 是 凶手 的 真相 .

他是企图谋杀真理的人。

[ə; eɪ] [raɪt] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][hɪm] [huː] " [speɪk] [æz; əz]['nevə(r)]
A right apprehension of the wonderful utterances of him who " spake as never
一个 正确的 忧虑 的 这 精彩的 话语 的 他 WHO " 说 作为 绝不
[mæn] [speɪk] ,
man spake ,
男人 说 ,

正确地理解那位"说话方式前所未有"的人的奇妙言论，

" [wʊd] [dɪ'spɔɪl] ['erə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['bɒrəʊd] [pluːmz] ,
" would despoil error of its borrowed plumes ,
" 会 掠夺 错误 的 它是 借来的 羽流 ,

"会玷污其借来的羽毛的错误，

[ænd; ənd] [træns'fɔːm] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ['ɪntuː][ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] ['mɑːvələs] [lait] , — " [ə; eɪ]
and transform the universe into a home of marvellous light , — " a
和 转换 这 宇宙 进入 一个 家 的 奇妙 光 , — " 一个
[ˌkɒnsə'meɪʃn] [dɪ'vaʊtli] [tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] .
consummation devoutly to be wished .
圆房 虔诚地 到 是 希望 .

将宇宙变成一个充满奇妙光明的家园——"这是人们虔诚期盼的圆满结局。

" ['erə(r)] [sez] [gɒd] [mʌst; məst] [nəʊ] ['iːv(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [nəʊz] [ɔːl] [θɪŋz] ;
" Error says God must know evil because He knows all things ;
" 错误 说道 上帝 必须 知道 邪恶的 因为 他 知道 全部 事物 ;

"错误的说法是，上帝一定知道邪恶，因为他知道一切；

[bʌt; bət]['həʊli] [rɪt] [di'klɛə] [gɒd] [təʊld] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['peərənts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
but Holy Writ declares God told our first parents that in the day when they should
但 圣 写 声明 上帝 讲述 我们的 第一的 父母 那 在 这 天 什么时候 他们 应该
[pɑː'teɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
partake of the fruit of evil ,
参加 的 这 水果 的 邪恶的 ,

但圣经宣称，上帝告诉我们的始祖，当他们要享用罪恶的果实时，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][daɪ] .
they must surely die .
他们 必须 一定 死 .

他们必死无疑。

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [əb'sɜːdli] ['fɒləʊ] [ðæt] [gɒd][mʌst; məst] ['perɪʃ] ,
Would it not absurdly follow that God must perish ,
会 它 不是 荒谬地 跟随 那 上帝 必须 沦 ,

难道由此不就荒谬地得出结论：上帝必然灭亡吗?

[ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] ['iːv(ə)l][ænd; ənd]['iːv(ə)l] [ˌnesə'serəli] [liːdz] [tuː; tə] [ɪk'stɪŋkʃn] ?
if He knows evil and evil necessarily leads to extinction ?
如果 他 知道 邪恶的 和 邪恶的 一定 线索 到 灭绝 ?

如果祂知道邪恶，而邪恶必然导致灭绝?

['rɑːðə(r)][let][ˌjuː 'es] [θɪŋk] [ɒv; əv][gɒd][æz; əz] ['seɪɪŋ] , [ai][ˌeɪ 'em] ['ɪnfɪnət] [gʊd] ; ['ðeəfɔː(r)] [ai] [nəʊ]
Rather let us think of God as saying , I am infinite good ; therefore I know
相当 让 我们 思考 的 上帝 作为 说 , 我 是 无限 好的 ; 所以 我 知道
[nɒt]['iːv(ə)l] .
not evil .
不是 邪恶的 .

我们不妨这样理解上帝的意思是：我是无限的善，因此我不知道恶。

['dwelɪŋ] [ɪn] [lait] , [ai][kæn; kən] [siː] ['əʊnli][ðə; ði] ['braɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['glɔːri] .
Dwelling in light , I can see only the brightness of My own glory .
住宅 在 光 , 我 能 看 仅有的 这 亮度 的 我的 自己的 荣耀 .

身处光明之中，我只能看到我自身荣耀的光辉。

['erə(r)] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [gɒd][kæn; kən]['nevə(r)] [seɪv] [mæn][frɒm; frəm][sɪn] ,
Error may say that God can never save man from sin ,
错误 可能 说 那 上帝 能 绝不 节省 男人 从 罪 ,

谬论可能会说上帝永远无法拯救人脱离罪恶，

[ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] ; [bʌt; bət][gɒd] [sez] , [ai][ˌeɪ 'em] [tuː] [pjʊə(r)][tuː; tə][bɪ'həʊld]
if He knows and sees it not ; but God says , I am too pure to behold
如果 他 知道 和 看到 它 不是 ; 但 上帝 说道 , 我 是 也 纯的 到 看哪
[ɪ'nɪkwəti] ,
iniquity ,
罪恶 ,

如果祂知道却看不见；但上帝说，我纯洁无瑕，不会容忍罪恶。

[ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˌʌn'laɪk][maɪ'self] .
and destroy everything that is unlike Myself .
和 破坏 一切 那 是 与此不同 我 .

并摧毁一切与我不同的事物。

['meni] ['fænsi] [ðæt] ['aʊə(r)] ['hev(ə)nli] ['fɑːðə(r)] ['riːz(ə)nz] [ðʌs] : [ɪf] [peɪn][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [wɜː(r); wə(r)]
Many fancy that our heavenly Father reasons thus : If pain and sorrow were
许多 想要 那 我们的 天上 父亲 原因 因此 : 如果 疼痛 和 悲哀 是
[nɒt][ɪn][maɪ][maɪnd] ,
not in My mind ,
不是 在 我的 头脑 ,

许多人认为，我们的天父是这样想的：如果我心中没有痛苦和悲伤，

[ai][kʊd; kəd][nɒt] ['remədi] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][waɪp][ðə; ði] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][maɪ]
I could not remedy them , and wipe the tears from the eyes of My
我 可以 不是 补救 他们 , 和 擦拭 这 眼泪 从 这 眼睛 的 我的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

我无法弥补他们的过错，也无法擦干孩子们眼中的泪水。

[ˈerə(r)] [sez] [juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ɡriːf] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kənˈsəʊl] [ˌaɪ ˈtiː] .
Error says you must know grief in order to console it .
错误 说道 你 必须 知道 悲伤 在 命令 到 安慰 它 .

错误提示说，你必须了解悲伤才能安慰它。

[truːθ] , [ɡɒd] , [sez] [juː; jʊ] [ˈɒf(ə)n] [kənˈsəʊl] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)lz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] .
Truth , God , says you oftenest console others in troubles that you have not .
真相 , 上帝 , 说道 你 最常 安慰 其他的 在 麻烦 那 你 有 不是 .

真理，上帝，告诉我们，你最常安慰的是那些身处困境的人，而不是那些身处困境的人。

[ɪz] [nɒt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌmfətə(r)] [ˈɔːlweɪz] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɑːˈselvz] ?
Is not our comforter always from outside and above ourselves ?
是 不是 我们的 棉被 总是 从 外部 和 多于 我们自己 ?

我们的安慰不总是来自外部，来自我们自身之上吗?

[ɡɒd] [sez] , [ai] [ʃəʊ] [maɪ] [ˈpɪti] [θruː] [dɪˈvaɪn] [lɔː] , [nɒt] [θruː] [ˈhjuːmən] .
God says , I show My pity through divine law , not through human .
上帝 说道 , 我 展示 我的 遗憾 通过 神圣的 法律 , 不是 通过 人类 .

上帝说，我通过神圣的律法来表达我的怜悯，而不是通过人间的律法。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [ˈsɪmpəθi] [wɪð] [ænd; ənd] [maɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈhɑːməni] ([nɒt] [ɪnˈhɑːməni]) [wɪtʃ]
It is My sympathy with and My knowledge of harmony (not inharmony) which
它 是 我的 同情 和 和 我的 知识 的 和谐 (不是 不和谐) 哪个
[əˈləʊn] [ɪˈneɪb(ə)l] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [rɪˈbjuːk] ,
alone enable Me to rebuke ,
独自的 使能够 我 到 训斥 ,

正是我对和谐（而非不和谐）的同情和理解，使我能够予以斥责。

[ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [dɪˈstrɔɪ] , [ˈevri] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdɪskɔːd] .
and eventually destroy , every supposition of discord .
和 最终 破坏 , 每一个 假设 的 Discord .

最终摧毁一切不和谐的假设。

[ˈerə(r)] [sez] [ɡɒd] [mʌst; məst] [nəʊ] [deθ] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [straɪk] [æt; ət] [ɪts] [ruːt] ;
Error says God must know death in order to strike at its root ;
错误 说道 上帝 必须 知道 死亡 在 命令 到 罢工 在 它是 根 ;

谬论认为上帝必须了解死亡才能从根源上打击它;

[bʌt; bət] [ɡɒd] [seθ] , [ai] [ˌeɪ ˈem] [ˈevə(r)] - [ˈkɒnʃəs] [laɪf] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ai] [ˈkɒŋkə(r)] [deθ] ;
but God saith , I am ever - conscious Life , and thus I conquer death ;
但 上帝 赛斯说 , 我 是 曾经 - 有意识的 生活 , 和 因此 我 征服 死亡 ;

但上帝说，我是永恒的生命，因此我战胜了死亡;

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈevə(r)] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈnevə(r)] [ˈkɒnʃəs] [ɒv; əv] [deθ] .
for to be ever conscious of Life is to be never conscious of death .
为了 到 是 曾经 有意识的 的 生活 是 到 是 绝不 有意识的 的 死亡 .

因为时刻意识到生命，就永远不会意识到死亡。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [ɔːl] .
I am All .
我 是 全部 .

我即一切。

[ə; eɪ] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːt] [bɪˈsaɪd] [maɪˈself] [ɪz] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
A knowledge of aught beside Myself is impossible .
一个 知识 的 零 旁 我 是 不可能的 .

除了我之外，我不可能了解任何事物。

[ɪf] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ləʊə(r)] [hɪz; ɪz] [ræŋk]
If such knowledge of evil were possible to God , it would lower His rank
如果 这样的 知识 的 邪恶的 是 可能的 到 上帝 , 它 会 降低 他的 秩
.
:
.

如果上帝能够知晓邪恶的存在，那将会降低祂的地位。

[wɪð] [gɒd] , ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [fɔː'nɒlɪdʒ] ; [ænd; ənd] [fɔː'nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
With God , knowledge is necessarily foreknowledge ; and foreknowledge and
和 上帝 , 知识 是 一定 预知 ; 和 预知 和
[ˌfɔːrɔːdɪ'neɪʃən] [mʌst; məst] [biː; bi] [wʌn] , [ɪn] [æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] .
foreordination must be one , in an infinite Being .
预定 必须 是 一 , 在 一个 无限 存在 .

对于上帝而言，知识必然是预知；而预知和预定在无限的存在中必然是一体的。

[wɒt] ['deɪəti; 'diːəti] [ˌfɔː'nəu] , ['deɪəti; 'diːəti] [mʌst; məst] [ˌfɔːrɔː'deɪn] ; [els] [hiː; hi] [ɪz] [nɒt] [ɒm'nɪpətənt] ,
What Deity foreknows , Deity must foreordain ; else He is not omnipotent ,
什么 神 预知 , 神 必须 注定 ; 别的 他 是 不是 无所不能 ,
[ænd; ənd] , [laɪk] [ɑː'selvz] ,
and , like ourselves ,
和 , 喜欢 我们自己 ,

神所预知的，必定是神预先决定的；否则祂就不是全能的，而且，就像我们一样，

[hiː; hi] [fɔː'siː] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kri'eɪtɪv] [wɪl] , [jet] [wɪtʃ] [hiː; hi]
He foresees events which are contrary to His creative will , yet which He
他 预见者 活动 哪个 是 相反 到 他的 有创造力的 将要 , 然而 哪个 他
['kænɒt] [ə'vɜːt] .
cannot avert .
不能 避免 .

祂预见到一些与祂的创造意志相悖的事件，但祂却无法阻止这些事件的发生。

[ɪf] [gɒd] [nəʊz] ['iːv(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] , [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [fɔː'nɒlɪdʒ] [ˌðeər'ɒv] ;
If God knows evil at all , He must have had foreknowledge thereof ;
如果 上帝 知道 邪恶的 在 全部 , 他 必须 有 有 预知 其中 ;
[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [fɔː'njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
and if He foreknew it ,
和 如果 他 预兆 它 ,

如果上帝知道邪恶的存在，祂必定事先知道；如果祂事先知道，

[hiː; hi] [mʌst; məst] ['vɜːtʃuəli] [hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːˌtaɪm] , —
He must virtually have intended it , or ordered it aforetime , —
他 必须 几乎 有 故意的 它 , 或者 订购 它 之前 , —
[ˌfɔːrɔː'dein] [ˌaɪ 'tiː] ;
foreordained it ;
预定的 它 ;

他实际上一定是有意为之，或者事先下令——预先决定了这件事；

[els] [haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] ?
else how could it have come into the world ?
别的 如何 可以 它 有 来 进入 这 世界 ?

否则它怎么可能来到世上?

[bʌt; bət] [ðɪs] [wiː; wi] ['kænɒt] [bɪ'liːv] [ɒv; əv] [gɒd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [gʊd] [kʊd; kəd]
But this we cannot believe of God ; for if the supreme good could
但 这 我们 不能 相信 的 上帝 ; 为了 如果 这 最高 好的 可以
[priː'destɪn] [ɔː(r)] [fɔː'nəʊ] ['iːv(ə)l] ,
predestine or foreknow evil ,
注定 或者 预知 邪恶的 ,

但我们不能相信上帝会这样做；因为如果至善者能够预定或预知邪恶，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][sɪn][ɪn]['deɪəti; 'diːəti] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] ['mɒrəl] ['juːnəti] .
there would be sin in Deity , and this would be the end of infinite moral unity .
那里 会 是 罪 在 神 , 和 这 会 是 这 结尾 的 无限 道德 统一 .

神性之中也会有罪恶，而无限的道德统一性也将就此终结。

" [ɪf] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [lait] [ðæt] [ɪz][ɪn] [ðiː] [biː; bi] ['dɑːknəs] , [haʊ] [greɪt] [ɪz] [ðæt] ['dɑːknəs] !
" If therefore the light that is in thee be darkness , how great is that darkness !
" 如果 所以 这 光 那 是 在 你 是 黑暗 , 如何 伟大的 是 那 黑暗 !

“所以，你里面的光若黑暗了，那黑暗是何等的大呢！”

" [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['iːv(ə)l][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [dɪ'luːsɪv] [dɪ'sepʃn] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌæktʃu'æləti] [wɪtʃ] [truːθ] [kæn; kən] [nəʊ] .
" On the contrary , evil is only a delusive deception , without any actuality which Truth can know .
" 在 这 相反 , 邪恶的 是 仅有的 一个 虚幻的 欺骗 , 没有 任何 现实 哪个 真相 能 知道 .

“相反，邪恶只是一种虚幻的欺骗，没有任何真理能够认识的现实。”

[ɹˌɛktɪfɪk'eɪʃənz]
Rectifications
整改

整改

[haʊ] [ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][biː; bi] ['rektɪfaɪd] ?
How is a mistake to be rectified ?
如何 是 一个 错误 到 是 已纠正 ?

如何纠正错误?

[baɪ][rɪ'vɜːs(ə)l][ɔː(r)][rɪ'vɪʒ(ə)n] , — [baɪ] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts]['prɒpə(r)] [lait] ,
By reversal or revision , — by seeing it in its proper light ,
经过 逆转 或者 修订 , — 经过 看到 它 在 它是 恰当的 光 ,

通过反转或修正——通过正确看待它——

[ænd; ənd] [ðen] ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and then turning it or turning from it .
和 然后 转弯 它 或者 转弯 从 它 .

然后转动它或从它那里转动。

[wiː; wi][ʌn'duː][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv]['erə(r)][baɪ] [rɪ'vɜːrs] [ðem; ðəm] .
We undo the statements of error by reversing them .
我们 撤销 这 声明 的 错误 经过 逆转 他们 .

我们通过撤销错误陈述来消除它们。

[θruː] [ðiːz] [θriː] ['steɪtmənts] , [ɔː(r)] [ˌmɪs'steɪtmənts] , ['iːv(ə)l] ['kɒmz] ['ɪntuː] [ɔː'θɒrəti] : —
Through these three statements , or misstatements , evil comes into authority : —
通过 这些 三 声明 , 或者 错误陈述 , 邪恶的 来 进入 权威 : —

邪恶正是通过这三条陈述（或错误陈述）而获得权力的：——

[fɜːst] : [ðə; ði] [lɔːd] [kri'eɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
First : The Lord created it .
第一的 : 这 主 创建 它 .

首先：上帝创造了它。

['sekənd] : [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .
Second : The Lord knows it .
第二 : 这 主 知道 它 .

第二：上帝知道。

[θɜːd] : [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Third : I am afraid of it .
第三 : 我 是 害怕的 的 它 .

第三：我害怕它。

[baɪ][ə; eɪ] [rɪ'vɜːs] ['prəʊses][ɒv; əv]['ɑːgjumənt]['iːv(ə)l][mʌst; məst][biː; bi] [di'θrəun] : —
By a reverse process of argument evil must be dethroned : —
经过 一个 撤销 过程 的 争论 邪恶的 必须 是 被废黜 : —

通过反向论证，邪恶必须被推翻：——

[fɜːst] : [gɒd]['nevə(r)] [meɪd] ['iːv(ə)l] .
First : God never made evil .
第一的 : 上帝 绝不 制成 邪恶的 .

首先：上帝从未创造邪恶。

['sekənd] : [hiː; hi] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] .
Second : He knows it not .
第二 : 他 知道 它 不是 .

第二：他不知道。

[θɜːd] : [wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [niːd] [nɒt][fɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Third : We therefore need not fear it .
第三 : 我们 所以 需要 不是 害怕 它 .

第三：因此我们不必害怕它。

[traɪ] [ðɪs] ['prəʊses] , [dɪə(r)][ɪn'kwaɪərə(r)] , [ænd; ənd][səʊ] [riːtʃ] [ðæt] ['pɜːfɪkt] [lʌv] [wɪtʃ] " ['kæstɪθ] [aʊt] [fɪə(r)] ,
Try this process , dear inquirer , and so reach that perfect Love which " casteth out fear ,
尝试 这 过程 , 亲爱的 询问者 , 和 所以 抵达 那 完美的 爱 哪个 " 卡斯特 出去 害怕 ,

亲爱的求知者，请尝试这个过程，从而达到那种“驱除恐惧”的完美之爱。

" [ænd; ənd] [ðen] [siː] [ɪf] [ðɪs] [lʌv] [dʌz] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ɪn][juː; jʊ][ɔːl] [heɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
" and then see if this Love does not destroy in you all hate and the sense of evil .
" 和 然后 看 如果 这 爱 做 不是 破坏 在 你 全部 恨 和 这 感觉 的 邪恶的 .

然后看看这份爱是否能摧毁你们心中所有的仇恨和邪恶感。

[juː; jʊ] [wɪl] [ə'weɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [æz; əz] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] .
You will awake to the perception of God as All - in - all .
你 将要 醒 到 这 洞察力 的 上帝 作为 全部 - 在 - 全部 .

你将觉醒，认识到上帝是万物之源。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [jɔː'self] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][sɪn] ,
You will find yourself losing the knowledge and the operation of sin ,
你 将要 寻找 你自己 输 这 知识 和 这 手术 的 罪 ,

你会发现自己逐渐失去了对罪恶的认知和运用能力。

[prə'pɔːrʃənəbli] [æz; əz][juː; jʊ]['riːəlaɪz][ðə; ði][dɪ'vaɪn][ɪn'fɪnɪˌtjuːd][ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən] [siː] ['nʌθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fəʊk(ə)l] ['dɪstəns] .
proportionably as you realize the divine infinitude and believe that He can see nothing outside of His own focal distance .
按比例 作为 你 意识到 这 神圣的 无穷大 和 相信 那 他 能 看 没有什么 外部 的 他的 自己的 焦点 距离 .

当你意识到神圣的无限性，并相信祂的视野之外没有任何东西时，这种认识就会成比例地增强。

[ə; eɪ] ['kɒləkwi]
A Colloquy
一个 对话

对话

[ɪn]['rəʊmənz] ([ˌaɪ 'aɪ] . -) [wiː; wi] [riːd] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz]
In Romans (ii . 15) we read the apostle's description of mental processes
在 罗马书 (二、 . -) 我们 读 这 使徒的 描述 的 精神的 流程
[weər'ɪn] ['hjuːmən] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] " [ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ə'kjuːzɪŋ] [ɔː(r)] [els] [ɪk'skjuːzɪŋ][wʌn]
wherein human thoughts are " the mean while accusing or else excusing one
其中 人类 想法 是 " 这 意思是 尽管 指控 或者 别的 借口 一
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

在罗马书（二、15）中，我们读到使徒对心理过程的描述，其中人类的思想是"彼此指责或开脱的中间状态"。

" [ɪf] [wiː; wi] [əb'zɜːv] ['aʊə(r)]['ment(ə)l] ['prəʊsesɪz] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
" If we observe our mental processes , we shall find that we are
" 如果 我们 观察 我们的 精神的 流程 , 我们 将 寻找 那 我们 是
[pə'petʃuəli] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ɑː'selvz] ;
perpetually arguing with ourselves ;
永恒地 争论 和 我们自己 ;

"如果我们观察自己的思维过程，就会发现我们一直在和自己争论；

[jet] [iːtʃ] ['mɔːt(ə)l][ɪz][nɒt] [tuː] [ˌpɜːrsn'æləti] , [bʌt; bət][wʌn] .
yet each mortal is not two personalities , but one .
然而 每个 凡人 是 不是 二 个性 , 但 一 .

然而，每个人并非两个人格，而是一个人格。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [tɔːk] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [tuː] [bʌt; bət]
In like manner good and evil talk to one another ; yet they are not two but
在 喜欢 方式 好的 和 邪恶的 讲话 到 一 其他 ; 然而 他们 是 不是 二 但
[wʌn] ,
one ,
一 ,

同样，善与恶彼此交谈；然而它们并非两个，而是一体。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l][ɪz] [nɔːt] , [ænd; ənd] [gʊd] ['əʊnli][ɪz] [ri'æləti] .
for evil is naught , and good only is reality .
为了 邪恶的 是 零 , 和 好的 仅有的 是 现实 .

因为邪恶是虚无，只有善才是现实。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[gɒd] [hæθ] [sed] , " [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [iːt] [ɒv; əv] ['evri] [triː] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
God hath said , " Ye shall eat of every tree of the garden .
上帝 有 说 , " 叶 将 吃 的 每一个 树 的 这 花园 .

上帝说："园中各样树上的果子，你们都可以吃。"

" [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] ,
" If you do not ,
" 如果 你 做 不是 ,

如果你不这样做，

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪntəlekt] [wɪl] [biː; bi] ['sɜːkəmskraɪbd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l]
your intellect will be circumscribed and the evidence of your personal
你的 智力 将要 是 限定的 和 这 证据 的 你的 个人的
['sensɪz] [biː; bi] [dɪ'naɪd] .
senses be denied .
感官 是 否认 .

你的智力将受到限制，你的个人感官所获得的证据将被否定。

[ðɪs] [wʊd] [æn'tæɡənaɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɪstəns] .
This would antagonize individual consciousness and existence .
这 会 对抗 个人 意识 和 存在 .

这将与个体意识和存在产生冲突。

[ɡʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ɡɒd] .
The Lord is God .
这 主 是 上帝 .

耶和华是神。

[wɪð] [hɪm] [ɪz] [nəʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] [ɔː(r)]
With Him is no consciousness of evil , because there is nothing beside Him or
和 他 是 不 意识 的 邪恶的 , 因为 那里 是 没有什么 旁 他 或者
[ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
outside of Him .
外部 的 他 .

在他那里没有邪恶的意识，因为除了他之外，什么也没有。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn] [mæn] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm] [ɡʊd] .
Individual consciousness in man is inseparable from good .
个人 意识 在 男人 是 形影不离 从 好的 .

人的个体意识与善是密不可分的。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['sensəb(ə)l] ['mætə(r)] , [nəʊ] [sens] [ɪn] ['mætə(r)] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [sens] ,
There is no sensible matter , no sense in matter ; but there is a spiritual sense ,
那里 是 不 明智的 事情 , 不 感觉 在 事情 ; 但 那里 是 一个 精神 感觉 ,

物质本身并无感官意义，物质中也无意义；但存在精神意义。

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['kɒnʃəsnəs] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [truː]
a sense of Spirit , and this is the only consciousness belonging to true
一个 感觉 的 精神 , 和 这 是 这 仅有的 意识 属于 到 真的
[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ,
individuality ,
个性 ,

一种精神意识，而这才是真正个性所独有的意识。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
or a divine sense of being .
或者 一个 神圣的 感觉 的 存在 .

或者一种神圣的存在感。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] ?
Why is this so ?
为什么 是 这 所以 ?

为什么会这样?

[ɡʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mæn][ɪz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [gɑːdz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['laɪknəs] ,
Because man is made after God's eternal likeness ,
因为 男人 是 制成 后 神的 永恒 相似 ，

因为人是按照上帝永恒的形象创造的，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['laɪknəs] [kən'sɪsts] [ɪn][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['hɑːməni] [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] ,
and this likeness consists in a sense of harmony and immortality ,
和 这 相似 由 在 一个 感觉 的 和谐 和 不朽 ，

这种相似之处体现在和谐与永恒感上。

[ɪn] [wɪtʃ] [nəʊ]['iːv(ə)l][kæn; kən] ['pɒsəbli] [dwel] .
in which no evil can possibly dwell .
在 哪个 不 邪恶的 能 可能 住 .

邪恶无处容身。

[juː; jʊ] [meɪ] [iːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['gɑːdˌlaɪknəs] , [bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv]
You may eat of the fruit of Godlikeness , but as to the fruit of
你 可能 吃 的 这 水果 的 神性 ， 但 作为 到 这 水果 的
[ʌn'gɑːdlinəs] ,
ungodliness ,
不敬虔 ，

你们可以吃那些彰显神性的果子，但至于那些不敬虔的果子，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [truːθ] , — [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɒt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [lest] [jiː; ji][daɪ] .
which is opposed to Truth , — ye shall not touch it , lest ye die .
哪个 是 反对 到 真相 ， — 是的 将 不是 触碰 它 ， 免得 是的 死 .

它与真理相悖，你们不可触碰它，否则你们就会死亡。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[bʌt; bət][ai] [wʊd] [teɪst] [ænd; ənd] [nəʊ] ['erə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] .
But I would taste and know error for myself .
但 我 会 品尝 和 知道 错误 为了 我 .

但我会亲自品尝，亲身感受错误。

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [əd'mɪt] [ðæt] ['erə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɔː(r)][biː; bi] [nəʊn] ,
Thou shalt not admit that error is something to know or be known ,
你 应 不是 承认 那 错误 是 某物 到 知道 或者 是 已知 ，

你不可承认错误是需要知道或被知道的事情，

[tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)][biː; bi]['iːt(ə)n] , [tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][biː; bi] [siːn] , [tuː; tə] [fiːl] [ɔː(r)][biː; bi] [felt] .
to eat or be eaten , to see or be seen , to feel or be felt .
到 吃 或者 是 吃 ， 到 看 或者 是 已见 ， 到 感觉 或者 是 毛毡 .

吃或被吃，看或被看，感受或被感受。

[tuː; tə][əd'mɪt][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv]['erə(r)] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][əd'mɪt][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][laɪ] .
To admit the existence of error would be to admit the truth of a lie .
到 承认 这 存在 的 错误 会 是 到 承认 这 真相 的 一个 说谎 .

承认错误的存在就等于承认谎言的真实性。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] [gʊd] .
But there is something besides good .
但 那里 是 某物 除了 好的 .

但除了好的一面之外，还有其他因素。

[gɒd] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['hæpinəs] [ænd; ənd]
God knows that a knowledge of this something is essential to happiness and
上帝 知道 那 一个 知识 的 这 某物 是 基本的 到 幸福 和
[laɪf] .
life .
生活 .

上帝知道，了解这件事对幸福和生命至关重要。

[ə; eɪ][laɪ][ɪz][æz; əz]['dʒenjuɪn][æz; əz] [truːθ] , [ðəʊ] [nɒt][səʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] .
A lie is as genuine as Truth , though not so legitimate a child of God .
一个 说谎 是 作为 真的 作为 真相 , 尽管 不是 所以 合法的 一个 孩子 的 上帝 .

谎言与真理一样真实，尽管它并非上帝合法的儿女。

[wɒt'evə(r)] [ɪg'zɪsts][mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] [gɒd] , [ænd; ənd][biː; bi][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə]['aʊə(r)]
Whatever exists must come from God , and be important to our
任何 存在 必须 来 从 上帝 , 和 是 重要的 到 我们的
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

世间万物皆源于上帝，且对我们的认知至关重要。

['erə(r)] , ['iːv(ə)n] , [ɪz][hɪz; ɪz] ['ɒfsprɪŋ] .
Error , even , is His offspring .
错误 , 甚至 , 是 他的 后代 .

甚至连错误也是祂的产物。

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[wɒt'evə(r)] ['kʌmɪθ] [nɒt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l]['spɪrɪt] , [hæz; həz][ɪts]['ɒrɪdʒɪn][ɪn][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]
Whatever cometh not from the eternal Spirit , has its origin in the physical
任何 到来 不是 从 这 永恒 精神 , 有 它是 起源 在 这 身体的
['sensɪz] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [breɪnz] ,
senses and material brains ,
感官 和 材料 大脑 ,

凡非源自永恒精神的，都源于肉体感官和物质大脑。

[kɔːld] ['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [wɪl] - ['paʊə(r)] , — ['eɪliəs] [ɪn'telɪdʒənt] ['mætə(r)] .
called human intellect and will - power , — alias intelligent matter .
称为 人类 智力 和 将要 - 力量 , — 别名 聪明的 事情 .

被称为人类智力和意志力，——又称智能物质。

[ɪn] ['ʃeɪkˌspɪərz] ['trædʒədi][ɒv; əv] [kɪŋ] ['lɪə(r)] ,
In Shakespeare's tragedy of King Lear ,
在 莎士比亚的 悲剧 的 国王 李尔王 ,

在莎士比亚的悲剧《李尔王》中，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['treɪtərəs] [ænd; ənd]['kruːəl] ['triːtmənt] [rɪ'siːvd] [baɪ][əʊld]['glɑːstər][frɒm; frəm]
it was the traitorous and cruel treatment received by old Gloster from
它 曾是 这 叛徒 和 残忍的 治疗 已收到 经过 老的 格洛斯特 从
[hɪz; ɪz]['bɑːstəd; 'bæstəd][sʌn] ['edmənd] [wɪtʃ] [meɪks] [truː] [ðə; ði][laɪnz] :
his bastard son Edmund which makes true the lines :
他的 混蛋 儿子 埃德蒙 哪个 制作 真的 这 线条 :

正是老格洛斯特遭受私生子埃德蒙的背叛和残酷对待，才印证了这句诗的真谛：

[ðə; ði] [gɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['plez(ə)nt] [v'aɪsɪz]
The gods are just , and of our pleasant vices
这 神 是 只是 , 和 的 我们的 令人愉快的 恶习

诸神是公正的，而我们那些令人愉悦的恶习……

[meɪk] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [tuː; tə] [skɜːdʒ] [ˌjuː 'es] .
Make instruments to scourge us .
制作 仪器 到 祸害 我们 .

制造鞭笞我们的工具。

[hɪz; ɪz] ['lɔːfl] [sʌn] , ['edgə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['evə(r)] ['lɔɪəl] .
His lawful son , Edgar , was to his father ever loyal .
他的 合法的 儿子 , 埃德加 , 曾是 到 他的 父亲 曾经 忠诚 .

他的合法儿子埃德加对父亲始终忠心耿耿。

[naʊ] [gɒd] [hæz; həz] [nəʊ] ['bæstədz] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [rend] [ðeə(r)] ['meɪkə(r)] .
Now God has no bastards to turn again and rend their Maker .
现在 上帝 有 不 混蛋 到 转动 再次 和 撕裂 他们的 制造商 .

如今上帝再也没有私生子可以背叛和撕裂他们的造物主了。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] [truːθ] [nəʊz] ['əʊnli] [sʌtʃ] .
The divine children are born of law and order , and Truth knows only such :
这 神圣的 孩子们 是 出生 的 法律 和 命令 , 和 真相 知道 仅有的 这样的 .

神圣的儿女诞生于法则与秩序之中，而真理也只知晓法则与秩序。

[haʊ] [wel] [ðə; ði] [ʃeɪk'spɪəriən] [teɪl] [ə'griːz] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] , [ɪn] ['hiːbruːz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['sɛvən] ,
How well the Shakespearean tale agrees with the word of Scripture , in Hebrews xii . 7 ,
如何 出色地 这 莎士比亚式 故事 同意 和 这 单词 的 圣经 , 在 希伯来书 十二 . 7 ,

莎士比亚的故事与《希伯来书》12章7节的经文多么吻合啊！

[eit] : " [ɪf] [jiː; ji] [ɪn'djʊə(r)] ['tʃeɪsənɪŋ] , [gɒd] ['diːləθ] [wɪð] [juː; jʊ] [æz; əz] [wɪð] [sʌnz] ;
8 : " If ye endure chastening , God dealeth with you as with sons ;
8 : " 如果 是的 忍受 惩戒 , 上帝 迪莱斯 和 你 作为 和 儿子们 ;

8:"你们所忍受的，神必待你们如同待儿子一样；

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [sʌn] [ɪz] [hiː; hi] [huːm] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [tʃeɪstɪnɛθ] [nɒt] ?
for what son is he whom the father chasteneth not ?
为了 什么 儿子 是 他 谁 这 父亲 惩戒 不是 ?

哪有儿子不被父亲管教的呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [jiː; ji] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [tʃæ'staɪzmənt] , [weər'ɒv] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [pa:'teikə] , [ðen] [ɑː(r); ə(r)] [jiː; ji] ['bæstədz] , [ænd; ənd] [nɒt] [sʌnz] .
But if ye be without chastisement , whereof all are partakers , then are ye bastards , and not sons .
但 如果 是的 是 没有 惩罚 , 其中 全部 是 参与者 , 然后 是 是的 混蛋 , 和 不是 儿子们 .

但你们若不受管教（人人都要受管教），就是私生子，不是儿子。

" [ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [ɔː(r)] ['spjʊəriəs] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sensɪz] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,
" The doubtful or spurious evidence of the senses is not to be admitted ,
" 这 疑 或者 虚假的 证据 的 这 感官 是 不是 到 是 承认 ,

"感官所获得的可疑或虚假的证据不应被采纳。"

— [ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] ['testɪfaɪ] [kən'sɜːnɪŋ] ['spɪrɪt] , [weər'ɒv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'fesɪdli]
— especially when they testify concerning Spirit , whereof they are confessedly
— 尤其 什么时候 他们 作证 有关 精神 , 其中 他们 是 坦白地说
[ɪn'kɒmpɪtənt] [tuː; tə] [spiːk] .
incompetent to speak .
不称职的 到 说话 .

——尤其是当他们就圣灵作见证时，他们承认自己没有能力谈论圣灵。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[bʌt; bət]['mɔːt(ə)l][maɪnd][ænd; ənd][sɪn] ['riːəli] [ɪg'zɪst] !
But mortal mind and sin really exist !
但 凡人 头脑 和 罪 真的 存在 !

但凡人的心智和罪恶确实存在！

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪg'zɪst] , [ən'les] [gɒd] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ðem; ðəm] ?
How can they exist , unless God has created them ?
如何 能 他们 存在 , 除非 上帝 有 创建 他们 ?

如果它们不是上帝创造的，它们怎么可能存在?

[ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][hiː; hi] [kri'eɪt] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['həʊlli] [ˌʌn'laɪk] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['fɒrən] [tuː; tə]
And how can He create anything so wholly unlike Himself and foreign to
和 如何 能 他 创造 任何事物 所以 完全 与此不同 他本人 和 外国的 到
[hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)] ?
His nature ?
他的 自然 ?

祂怎么能创造出与祂自身截然不同、与祂的本性格格不入的事物呢?

[æn; ən]['iːv(ə)l][mə'tɪəriəl][maɪnd] , [səʊ] - [kɔːld] , [kæn; kən] [kən'siːv] [ɒv; əv] [gɒd] ['əʊnli][æz; əz] [laɪk] [ɪt'self] ,
An evil material mind , so - called , can conceive of God only as like itself ,
一个 邪恶的 材料 头脑 , 所以 - 称为 , 能 构想 的 上帝 仅有的 作为 喜欢 本身 ,

所谓邪恶的物质思维，只能将上帝想象成与自身相似的人。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [bəuθ]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ;
and knowing both evil and good ;
和 会心 两个都 邪恶的 和 好的 ;

知晓善恶;

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['pjʊəli] [gʊd] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['kɒnʃəsnəs] [hæz; həz][nəʊ] [sens] [weə'baɪ] [tuː; tə]
but a purely good and spiritual consciousness has no sense whereby to
但 一个 纯粹 好的 和 精神 意识 有 不 感觉 由此 到
[kɒg'naɪz]['iːv(ə)l] .
cognize evil .
认知 邪恶的 .

但是，纯粹的善良和精神意识是无法感知邪恶的。

['mɔːt(ə)l][maɪnd][ɪz][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːt(ə)l] [maɪnd] , [ænd; ənd][sɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv]
Mortal mind is the opposite of immortal Mind , and sin the opposite of
凡人 头脑 是 这 对面的 的 不朽 头脑 , 和 罪 这 对面的 的
['gʊdnəs] .
goodness .
善良 .

凡人的心智与不朽的心智截然相反，罪恶与善良截然相反。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ɔːl] .
I am the infinite All .
我 是 这 无限 全部 .

我即无限的一切。

[frɒm; frəm][ˌem 'iː] [prə'siːdɪθ] [ɔːl][maɪnd] , [ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] , [ɔːl][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [ɔːl] ['biːɪŋ] .
From me proceedeth all Mind , all consciousness , all individuality , all being .
从 我 进行 全部 头脑 , 全部 意识 , 全部 个性 , 全部 存在 .

一切心智、一切意识、一切个性、一切存在都源于我。

[maɪ][maɪnd][ɪz][dɪ'vaɪn] [gʊd] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [drɪft] ['ɪntuː]['iːv(ə)l] .
My Mind is divine good , and cannot drift into evil .
我的 头脑 是 神圣的 好的 , 和 不能 漂移 进入 邪恶的 .

我的心意是至善的，绝不会堕入邪恶。

[tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][maɪndz] ['meni] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [sens] [ɒv; əv] ['hɑːməni] .
To believe in minds many is to depart from the supreme sense of harmony .
到 相信 在 思想 许多 是 到 离开 从 这 最高 感觉 的 和谐 .

相信众生相异，就是背离至高无上的和谐感。

[jɔː(r); jə(r)] [ə'sʌmpʃən] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][maɪnd] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðə; ði][wʌn][gɒd] ;
Your assumptions insist that there is more than the one Mind , more than the one God ;
你的 假设 坚持 那 那里 是 更多的 比 这 一 头脑 , 更多的 比 这 一 上帝 ;

你的假设坚持认为存在不止一个心灵，不止一个上帝；

[bʌt; bət] ['verɪli] [ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [gɒd][ɪz][ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] ;
but verily I say unto you , God is All - in - all ;
但 确实 我 说 到 你 , 上帝 是 全部 - 在 - 全部 ;

但我实在告诉你们，上帝是万有；

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌnnəs] .
and you can never be outside of His oneness .
和 你 能 绝不 是 外部 的 他的 合一 .

你永远不可能脱离祂的一体性。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['faɪnaɪt] ['kɒnʃəsnəs] , [ə; eɪ][mə'tɪəriəl][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , — [ə; eɪ][maɪnd][ɪn]['mætə(r)] ,
I am a finite consciousness , a material individuality , — a mind in matter ,
我 是 一个 有限 意识 , 一个 材料 个性 , — 一个 头脑 在 事情 ,

我是一个有限的意识，一个物质个体——一个存在于物质中的心灵。

[wɪtʃ] [ɪz][bəʊθ]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] .
which is both evil and good .
哪个 是 两个都 邪恶的 和 好的 .

它既是邪恶的，也是善良的。

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[ɔːl] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz][maɪnd] ; [ænd; ənd][maɪnd][ɪz][gɒd] , — [æn; ən] ['ɪnfɪnət] , [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] ['faɪnaɪt] ['kɒnʃəsnəs] .
All consciousness is Mind ; and Mind is God , — an infinite , and not a finite consciousness .
全部 意识 是 头脑 ; 和 头脑 是 上帝 , — 一个 无限 , 和 不是 一个 有限 意识 .

一切意识皆为心智；而心智即上帝——是无限的，而非有限的意识。

[ðɪs] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɒnʃəsnəs] , [ɔː(r)][mæn] , [huːz] [sɔːs] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [maɪnd] .
This consciousness is reflected in individual consciousness , or man , whose source is infinite Mind .
这 意识 是 反映 在 个人 意识 , 或者 男人 , 谁 来源 是 无限 头脑 .

这种意识反映在个体意识或人身上，而人的源头是无限的心灵。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːəli] ['faɪnaɪt][maɪnd] , [nəʊ]['faɪnaɪt] ['kɒnʃəsnəs] .
There is no really finite mind , no finite consciousness .
那里 是 不 真的 有限 头脑 , 不 有限 意识 .

并不存在真正有限的心灵，也不存在有限的意识。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][mə'tɪəriəl] ['sʌbstəns] , [fɔː(r); fə(r)]['spɪrɪt][ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪn'djʊrɛθ] , [ænd; ənd] [hens] [ɪz] [ðə; ði]['əʊnli] ['sʌbstəns] .
There is no material substance , for Spirit is all that endureth , and hence is the only substance .
那里 是 不 材料 物质 , 为了 精神 是 全部 那 忍耐 , 和 因此 是 这 仅有的 物质 .

没有物质实体，因为唯有精神永存，因此精神是唯一的实体。

[ðeə(r)] [ɪz] , [kæn; kən][biː; bi] , [nəʊ]['iːv(ə)l][maɪnd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪnd][ɪz][gɒd] .
There is , can be , no evil mind , because Mind is God .
那里 是 , 能 是 , 不 邪恶的 头脑 , 因为 头脑 是 上帝 .

世上不存在邪恶的心灵，因为心灵即是神。

[gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][aɪ'diəz] — [ðæt] [ɪz] , [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] — ['kɒnstɪtjuːt] [ɔːl] [ðæt] [ɪg'zɪsts] .
God and His ideas — that is , God and the universe — constitute all that exists .
上帝 和 他的 想法 — 那 是 , 上帝 和 这 宇宙 — 构成 全部 那 存在 .

上帝和他的理念——也就是上帝和宇宙——构成了万物。

[mæn] , [æz; əz] [gɑːdz] ['ɒfsprɪŋ] , [mʌst; məst][biː; bi]['spɪrɪtʃuəl] , ['pɜːfɪkt] , [ɪ'tɜːn(ə)l] .
Man , as God's offspring , must be spiritual , perfect , eternal .
男人 , 作为 神的 后代 , 必须 是 精神 , 完美的 , 永恒 .

人作为上帝的后裔，必须是灵性的、完美的、永恒的。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmθɪŋ] ['seprət] [frɒm; frəm] [gʊd] [ɔː(r)][gɒd] .
I am something separate from good or God .
我 是 某物 分离 从 好的 或者 上帝 .

我与善或神无关。

[ai][ˌeɪ 'em] ['sʌbstəns] .
I am substance .
我 是 物质 .

我就是实质。

[maɪ][maɪnd][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['mætə(r)] .
My mind is more than matter .
我的 头脑 是 更多的 比 事情 .

我的思想超越了物质。

[ɪn][maɪ]['mɔːt(ə)l][maɪnd] , ['mætə(r)] [bɪ'kʌmz] ['kɒnʃəs] , [ænd; ənd][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] , [teɪst] , [hɪə(r)] , [fiːl] , [smel] .
In my mortal mind , matter becomes conscious , and is able to see , taste , hear , feel , smell .
在 我的 凡人 头脑 , 事情 变成 有意识的 , 和 是 有能力的 到 看 , 品尝 , 听到 , 感觉 , 闻 .

在我凡人的认知中，物质有了意识，能够看、尝、听、感觉、闻。

[wɒt'evə(r)] ['mætə(r)] [ðʌs] [ə'fəːmz] [ɪz] ['meɪnli] [kə'rekt] .
Whatever matter thus affirms is mainly correct .
任何 事情 因此 肯定 是 主要 正确的 .

凡是由此所断定的，基本上都是正确的。

[ɪf] [juː; jʊ] , [əʊ] [gʊd] , [dɪ'naɪ] [ðɪs] , [ðen] [ai][dɪ'naɪ][jɔː(r); jə(r)] ['truːθflnəs] .
If you , O good , deny this , then I deny your truthfulness .
如果 你 , 哦 好的 , 否定 这 , 然后 我 否定 你的 真实性 .

善良的你若否认这一点，那么我也否认你的诚实。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['mætə(r)][ɪz] [ʌn'kɒnʃəs] , [juː; jʊ]['stʌltɪfaɪ][maɪ] ['ɪntəlekt] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][maɪ] ['kɒnʃəns] ,
If you say that matter is unconscious , you stultify my intellect , insult my conscience ,
如果 你 说 那 事情 是 无意识 , 你 使愚钝 我的 智力 , 侮辱 我的 良心 ,

如果你说物质是无意识的，你就是在愚弄我的理智，侮辱我的良知。

[ænd; ənd] [dɪ'spjuːt] [self] - ['evɪdənt] [fækts] ; [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi]['klɪərə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪv] ['sensɪz] .
and dispute self - evident facts ; for nothing can be clearer than the testimony of the five senses .
和 争议 自己 - 明显 事实 ; 为了 没有什么 能 是 更清晰 比 这 见证 的 这 五 感官 .

并质疑不言而喻的事实；因为没有什么比五官的证词更清楚了。

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['sʌbstəns] .
Spirit is the only substance .
精神 是 这 仅有的 物质 .

精神是唯一的实体。

['spɪrɪt][ɪz][gɒd] , [ænd; ənd][gɒd][ɪz] [gʊd] ; [hens] [gʊd] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] ['sʌbstəns] , [ðə; ði]['əʊnli][maɪnd] .
Spirit is God , and God is good ; hence good is the only substance , the only Mind .
精神 是 上帝 , 和 上帝 是 好的 ; 因此 好的 是 这 仅有的 物质 , 这 仅有的 头脑 .

灵即神，神即善；因此，善是唯一的实体，唯一的心灵。

[maɪnd][ɪz][nɒt] , ['kænɒt] [biː; bi] , [ɪn]['mætə(r)] .
Mind is not , cannot be , in matter .
头脑 是 不是 , 不能 是 , 在 事情 .

心灵不在物质之中，也不可能在物质之中。

[ˌaɪ 'tiː] [siːz] , [h'iəz] , [fiːlz] , [teɪsts] , [smelz] [æz; əz][maɪnd] , [ænd; ənd][nɒt][æz; əz]['mætə(r)] .
It sees , hears , feels , tastes , smells as Mind , and not as matter .
它 看到 , 听到 , 感觉 , 口味 , 气味 作为 头脑 , 和 不是 作为 事情 .

它以心灵而非物质的方式去感知、聆听、感受、品尝、嗅闻。

['mætə(r)] ['kænɒt] [tɔːk] ; [ænd; ənd] [hens] , [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [seɪ] [ɒv; əv][ɪt'self][ɪz][ə; eɪ][laɪ] .
Matter cannot talk ; and hence , whatever it appears to say of itself is a lie .
事情 不能 讲话 ; 和 因此 , 任何 它 出现 到 说 的 本身 是 一个 说谎 .

物质不会说话；因此，它所表达的任何关于自身的信息都是谎言。

[ðɪs] [laɪ] , [ðæt] [maɪnd][kæn; kən][biː; bi][ɪn]['mætə(r)] , — ['kleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪd] [gɒd] ,
This lie , that Mind can be in matter , — claiming to be something beside God ,
这 说谎 , 那 头脑 能 是 在 事情 , — 声称 到 是 某物 旁 上帝 ,

这种谎言，即心灵可以存在于物质之中，——声称自己是上帝之外的存在，

[di'naiŋ] [truːθ] [ænd; ənd][ɪts][ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɪn] ['krɪstʃən]
denying Truth and its demonstration in Christian
否认 真相 和 它是 示范 在 基督教

否认真理及其在基督教中的体现

['saɪəns] , — [ðɪs] [laɪ][ai][dɪ'kleə(r)][æn; ən][ɪ'luːʒ(ə)n] .
Science , — this lie I declare an illusion .
科学 , — 这 说谎 我 宣布 一个 错觉 .

科学——我宣布这个谎言是幻觉。

[ðɪs] [dɪ'naɪəl] [in'lɑːdʒ] [ðə; ði]['hjuːmən] ['ɪntəlekt] [baɪ] [rɪ'muːvɪŋ] [ɪts] ['evɪdəns] [frɒm; frəm] [sens] [tuː; tə] [səʊl] ,
This denial enlarges the human intellect by removing its evidence from sense to Soul ,
这 拒绝 放大 这 人类 智力 经过 移除 它是 证据 从 感觉 到 灵魂 ,

这种否定通过将证据从感官层面转移到灵魂层面，从而扩展了人类的智力。

[ænd; ənd][frɒm; frəm]['faɪnaɪtˌnəs]['ɪntuː][ɪn'fɪnəti] .
and from finiteness into infinity .
和 从 有限性 进入 无穷大 .

从有限到无限。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɑːnərz] ['kɒnʃəs] ['hjuːmən][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [gɒd][æz; əz][ɪts] [sɔːs] .
It honors conscious human individuality by showing God as its source .
它 荣誉 有意识的 人类 个性 经过 显示 上帝 作为 它是 来源 .

它通过展现上帝作为人类意识的源泉，来尊重人类意识的个体性。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][kri'eɪtə(r)] , — [bʌt; bət][ə'pɒn][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] , [nɒt][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['beɪsɪs] .
I am a creator , — but upon a material , not a spiritual basis .
我 是 一个 创作者 , — 但 之上 一个 材料 , 不是 一个 精神 基础 .

我是一名创作者，但我的创作是基于物质的，而不是精神的。

[ai] [gɪv] [laɪf] , [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [laɪf] .
I give life , and I can destroy life .
我 给 生活 , 和 我 能 破坏 生活 .

我赋予生命，也能毁灭生命。

[gʊd] .
Good **.**
好的 .

好的。

['iːv(ə)l] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [kri'eɪtə(r)] .
Evil **is** **not** **a** **creator** **.**
邪恶的 是 不是 一个 创作者 .

邪恶并非创造者。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

善的统一(Unity of Good)

第2/3页

[gɒd] , [gʊd] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][kri'eɪtə(r)] .
God , good , is the only creator .
上帝 , 好的 , 是 这 仅有的 创作者 .

上帝，至善的上帝，是唯一的创造者。

['iːv(ə)l][ɪz][nɒt] ['kɒnʃəs] [ɔː(r)] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [maɪnd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [nɒt]['æktʃuəl] .
Evil is not conscious or conscientious Mind ; it is not individual , not actual .
邪恶的 是 不是 有意识的 或者 尽责的 头脑 ; 它 是 不是 个人 , 不是 实际的 .

邪恶不是有意识或有良知的思维；它不是个体的，也不是实际存在的。

['iːv(ə)l][ɪz][nɒt]['spɪrɪtʃuəl] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hæz; həz][nəʊ] ['graʊndwɜːk] [ɪn] [laɪf] , [huːz] ['əʊnli] [sɔːs] [ɪz]['spɪrɪt] .
Evil is not spiritual , and therefore has no groundwork in Life , whose only source is Spirit .
邪恶的 是 不是 精神 , 和 所以 有 不 基础工作 在 生活 , 谁 仅有的 来源 是 精神 .

邪恶并非精神性的，因此在生命中没有立足之地，而生命的唯一来源是精神。

[ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [ɔːl] , — [laɪf] , [truːθ] , [lʌv] , — ['iːv(ə)l][kæn; kən] ['nevə(r)] [teɪk] [ə'weɪ] .
The elements which belong to the eternal All , — Life , Truth , Love , — evil can never take away .
这 元素 哪个 属于 到 这 永恒 全部 , — 生活 , 真相 , 爱 , — 邪恶的 能 绝不 拿 离开 .

属于永恒万物的要素——生命、真理、爱——邪恶永远无法夺走。

['iːv(ə)l] .
Evil .
邪恶的 .

邪恶的。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'telɪdʒənt] ['mætə(r)] ; [ænd; ənd]['mætə(r)][ɪz][ˌiːgəʊ'ɪstɪk] ,
I am intelligent matter ; and matter is egoistic ,
我 是 聪明的 事情 ; 和 事情 是 利己主义 ,

我是具有智慧的物质；而物质是自私的。

['hævɪŋ] [ɪts] [əʊn] [ɪ'neɪt] ['selfhʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][kə'pæsəti][tuː; tə] [ɪ'vɒlv] [maɪnd] .
having its own innate selfhood and the capacity to evolve mind .
拥有 它是 自己的 先天 个性 和 这 容量 到 发展 头脑 .

具有其内在的自我意识和进化思维的能力。

[gɒd] [ɪz][ɪn]['mætə(r)] , [ænd; ənd]['mætə(r)] [,riːprə'djuːs] [gɒd] .
God is in matter , and matter reproduces God .
上帝 是 在 事情 , 和 事情 复制 上帝 .

上帝存在于物质之中，物质也再现了上帝。

[frɒm; frəm] [hɪm] [kʌm] [maɪ] [fɔːmz] , [nɪə(r)][ɔː(r)] [rɪ'məʊt] .
From Him come my forms , near or remote .
从 他 来 我的 表格 , 靠近 或者 偏僻的 .

我的形体，无论近在咫尺还是遥不可及，都源自祂。

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['ɒnə(r)] , [ðæt] [gɒd] [ɪz][maɪ] ['ɔːθə(r)] , [ɔː'θɒrəti] , ['gʌvənə(r)] , [dɪs'pəʊzə] .
This is my honor , that God is my author , authority , governor , disposer .
这 是 我的 荣誉 , 那 上帝 是 我的 作者 , 权威 , 州长 , 垃圾处理器 .

这是我的荣幸，上帝是我的创造者、权威、统治者和支配者。

[ai][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ,
I am proud to be in His outstretched hands ,
我 是 自豪的 到 是 在 他的 伸展 双手 ，

我很荣幸能被祂拥入怀中。

[ænd; ənd][ai] [ʃɜːk] [ɔːl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self][æz; əz]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪ]
and I shirk all responsibility for myself as evil , and for my
和 我 推脱 全部 责任 为了 我 作为 邪恶的 ， 和 为了 我的
['veəriɪŋ] [ˌmænəfes'teʃən] .
varying manifestations .
变化 表现 .

我推卸自己作为邪恶之人以及我各种表现形式的一切责任。

[gʊd] .
Good .
好的 .

好的。

[juː; jʊ] [mis'teik] , [əʊ]['iːv(ə)l] !
You mistake , O evil !
你 错误 ， 哦 邪恶的 !

你错了，邪恶啊！

[gɒd] [ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [lɔː] .
God is not your authority and law .
上帝 是 不是 你的 权威 和 法律 .

上帝不是你的权威和法律。

['naɪðə(r)] [ɪz][hiː; hi][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðə; ði] [fæn'tæzmə] ,
Neither is He the author of the material changes , the phantasma ,
两者都不 是 他 这 作者 的 这 材料 变化 ， 这 幻影 ，

祂既不是物质变化和幻象的创造者，

[ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['tiːtʃɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [hɪm] - [vɜːs] [səʊ]
a belief in which leads to such teaching as we find in the hymn - verse so
一个 信仰 在 哪个 线索 到 这样的 教学 作为 我们 寻找 在 这 圣歌 - 诗 所以
['ɒf(ə)n] [sʌŋ] [ɪn] [tʃɜːtʃ] : —
often sung in church : —
经常 唱 在 教会 ： —

这种信念导致了我们在教堂里经常唱的赞美诗中所听到的那种教义：

[tʃɑːns] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] ['evə(r)] ,
Chance and change are busy ever ,
机会 和 改变 是 忙碌的 曾经 ，

机遇和变化永远都在发生。

[mæn] [di'kei] [ænd; ənd]['eɪdʒɪz] [muːv] ;
Man decays and ages move ;
男人 衰变 和 年龄 移动 ；

人会衰老，岁月会流逝；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] ['nevə(r)] , —
But His mercy waneth never , —
但 他的 怜悯 渐弱 绝不 ， —

但祂的慈悲永不消逝，——

[gɒd] [ɪz] ['wɪzdəm] , [gɒd] [ɪz] [lʌv] .
God is wisdom , God is love .
上帝 是 智慧 ， 上帝 是 爱 .

上帝是智慧，上帝是爱。

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] [ðæt] [gɑːdz] ['paʊə(r)] ['nevə(r)] ,
Now if it be true that God's power never waneth ,
现在 如果 它 是 真的 那 神的 力量 绝不 渐弱 ,

如果上帝的力量永不衰退，那该是多么令人惊叹！

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['ɔːlsəʊ] [truː] [ðæt] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɑː(r); ə(r)][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] ['fæktəz] ,
how can it be also true that chance and change are universal factors ,
如何 能 它 是 还 真的 那 机会 和 改变 是 普遍的 因素 ,
— [ðæt] [mæn] [di'kei] ?
— that man decays ?
— 那 男人 衰变 ?

既然机遇和变化是普遍存在的因素，那么人也会衰老，这怎么可能也是事实呢?

['meni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['krɪstʃənz] ['prəʊtest] [ə'genst] [ðɪs] ['stænzə][ɒv; əv] - , [ænd; ənd][ɪts]
Many ordinary Christians protest against this stanza of Bowring's , and its
许多 普通的 基督徒 反对 反对 这 诗节 的 - , 和 它是
['sentɪmənt] [ɪz] ['fɒrən] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['saɪəns] .
sentiment is foreign to Christian Science .
情绪 是 外国的 到 基督教 科学 .

许多普通基督徒反对鲍林的这节诗，而且这种情感与基督教科学格格不入。

[ɪf] [gɒd] [biː; bi] ['tʃeɪndʒləs] ['gʊdnəs] , [æz; əz] [sɪŋz] [ə'nʌðə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] ,
If God be changeless goodness , as sings another line of this hymn ,
如果 上帝 是 无变化 善良 , 作为 唱歌 其他 线 的 这 圣歌 ,

如果上帝是永恒不变的良善，正如这首赞美诗的另一句歌词所唱，

[wɒt] [pleɪs] [hæz; həz] [tʃɑːns] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɪ'kɒnəmi] ?
what place has chance in the divine economy ?
什么 地方 有 机会 在 这 神圣的 经济 ?

在神圣的经济体系中，机会占据什么位置?

[neɪ] , [ðeə(r)][ɪz][ɪn][gɒd] [nɔːt] [fæn'tæstɪk] .
Nay , there is in God naught fantastic .
不 , 那里 是 在 上帝 零 极好的 .

不，上帝身上没有任何神奇之处。

[ɔːl][ɪz]['riːəl] , [ɔːl][ɪz] ['sɪəriəs] .
All is real , all is serious .
全部 是 真实的 , 全部 是 严肃的 .

一切都是真的，一切都很严肃。

[ðə; ði] [ˌfæntæzmə'gɒriə] [ɪz][ə; eɪ]['prɒdʌkt][ɒv; əv]['hjuːmən] [driːmz] .
The phantasmagoria is a product of human dreams .
这 幻象 是 一个 产品 的 人类 梦境 .

幻象是人类梦境的产物。

[ðə; ði]['iːgəʊ]
The Ego
这 自我

自我

[frɒm; frəm] ['veəriəs] [frendz] ['kɒmz] [ɪn'kwaɪəri][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːd]
From various friends comes inquiry as to the meaning of a word
从 各种各样的 朋友们 来 询问 作为 到 这 意义 的 一个 单词
[ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['kɒləkwi] .
employed in the foregoing colloquy .
受雇 在 这 前文 对话 .

一些朋友询问前面对话中使用的某个词的意思。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːdz] , ['ɒf(ə)n] [juːst] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪnənɪmz] ,
There are two English words , often used as if they were synonyms ,
那里 是 二 英语 字 , 经常 用过的 作为 如果 他们 是 同义词 ,

英语中有两个词经常被当作同义词使用，

[wɪtʃ] ['riːəli] [hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
which really have a shade of difference between them .
哪个 真的 有 一个 阴影 的 不同之处 之间 他们 .

它们之间确实存在细微的差别。

[æn; ən] ['iːgətɪst] [ɪz][wʌn] [huː] [tɔːks] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
An egotist is one who talks much of himself .
一个 自负 是 一 WHO 会谈 很多 的 他自己 .

自负的人总是喜欢谈论自己。

['egətɪz(ə)m; 'iː-] [ɪm'plaɪz] ['vænəti] [ænd; ənd] [self] - [kən'siːt] .
Egotism implies vanity and self - conceit .
自负 暗示 虚荣 和 自己 - 自负 .

自负意味着虚荣和自负。

['iːgəʊɪzəm] [ɪz] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [wɜːd] , ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [lʌv] [ɒv; əv] [self] ,
Egoism is a more philosophical word , signifying a passionate love of self ,
利己主义 是 一个 更多的 哲学 单词 , 表示 一个 热情的 爱 的 自己 ,

利己主义是一个更具哲学意味的词，指的是对自我强烈的热爱。

[wɪtʃ] [daut] [ɔːl] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'sept] [ɪts] [əʊn] .
which doubts all existence except its own .
哪个 疑虑 全部 存在 除了 它是 自己的 .

它怀疑除自身以外的一切存在。

[æn; ən] ['iːgəʊɪst] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz][wʌn] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪg'zɪstəns] .
An egoist , therefore , is one uncertain of everything except his own existence .
一个 利己主义者 , 所以 , 是 一 不确定 的 一切 除了 他的 自己的 存在 .

因此，利己主义者除了自身的存在之外，对其他一切都感到不确定。

[ə'plaɪɪŋ] [ðiːz] [dɪs'tɪŋkʃənz] [tuː; tə] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [gɒd] , [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] ['iːv(ə)l] [ɪz]
Applying these distinctions to evil and God , we shall find that evil is
申请 这些 区别 到 邪恶的 和 上帝 , 我们 将 寻找 那 邪恶的 是
[ˌegə'tɪstɪk] ,
egotistic ,
自负 ,

将这些区别应用于邪恶和上帝，我们会发现邪恶是自私的。

— ['bəʊstfl] , [bʌt; bət] ['fliːɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] ; [waɪl] [gɒd] [ɪz] [ˌiːgəʊ'ɪstɪk] ,
— boastful , but fleeing like a shadow at daybreak ; while God is egoistic ,
— 自夸 , 但 逃离 喜欢 一个 阴影 在 拂晓 ; 尽管 上帝 是 利己主义 ,
['nəʊɪŋ] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔːl] - ['prez(ə)ns] ,
knowing only His own all - presence ,
会心 仅有的 他的 自己的 全部 - 在场 ,

——自夸，却如黎明时分的影子般逃窜；而上帝却是自私的，只知道自己无所不在。

[ɔːl] - ['nɒlɪdʒ] , [ɔːl] - ['paʊə(r)] .
all - knowledge , all - power .
全部 - 知识 , 全部 - 力量 .

全知全能。

[səʊl]
Soul
灵魂

灵魂

[wiː; wi] [riːd] [ɪn] [ðə; ði] ['hiːbruː] ['skrɪptʃəz] , " [ðə; ði] [səʊl] [ðæt] ['sɪnɪθ] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] .
We read in the Hebrew Scriptures , " The soul that sinneth , it shall die .
我们 读 在 这 希伯来语 经文 , " 这 灵魂 那 罪恶 , 它 将 死 .

希伯来圣经中写道：“犯罪的，他必死亡。”

" [wɒt] [ɪz] [səʊl] ?
" What is Soul ?
" 什么 是 灵魂 ?

什么是灵魂?

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [riˈæləti] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːt(ə)l] [ˈbɒdi] ?
Is it a reality within the mortal body ?
是 它 一个 现实 之内 这 凡人 身体 ?

这是凡人肉体中的真实存在吗?

[huː] [kæn; kən] [pruːv] [ðæt] ?
Who can prove that ?
WHO 能 证明 那 ?

谁能证明这一点?

[əˈnætəmi] [hæz; həz] [nɒt] [dɪˈskraɪd] [nɔː(r)] [dɪˈskraɪbd] [səʊl] .
Anatomy has not descried nor described Soul .
解剖学 有 不是 描述 也不 描述 灵魂 .

解剖学既没有描述也没有阐释灵魂。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈnevə(r)] [tʌtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈskælpəl] [nɔː(r)] [kʌt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈsektɪŋ] - [naɪf] .
It was never touched by the scalpel nor cut with the dissecting - knife .
它 曾是 绝不 感动 经过 这 解剖刀 也不 切 和 这 解剖 - 刀 .

它从未被手术刀触碰过，也从未被解剖刀切割过。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈsensɪz] [duː; də] [nɒt] [kɒɡˈnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː] .
The five physical senses do not cognize it .
这 五 身体的 感官 做 不是 认知 它 .

五官无法感知它。

[huː] , [ðen] , [deəz] [dɪˈfaɪn] [səʊl] [æz; əz] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪˈðɪn] [mæn] ?
Who , then , dares define Soul as something within man ?
WHO , 然后 , 敢于 定义 灵魂 作为 某物 之内 男人 ?

那么，谁敢将灵魂定义为人体内的东西呢?

[æz; əz] [wel] [mait] [juː; jʊ] [dɪˈkleə(r)] [sʌm; səm] [əʊld] [ˈkɑːs(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpiːp(ə)ld] [wɪð] [ˈdiːmənz] [ɔː(r)] [ˈeɪndʒəls] ,
As well might you declare some old castle to be peopled with demons or angels ,
作为 出色地 可能 你 宣布 一些 老的 城堡 到 是 人 和 恶魔 或者 天使 ,

你也可以宣称某些古老的城堡里居住着恶魔或天使。

[ðəʊ] [ˈnevə(r)] [ə; eɪ] [lait] [ɔː(r)] [fɔːm] [wɒz; wəz] [diˈsəːnd] [ˌðeərˈɪn] ,
though never a light or form was discerned therein ,
尽管 绝不 一个 光 或者 形式 曾是 辨别 其中 ,

虽然其中从未辨认出任何光线或形状，

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈspektə(r)] [hæd; həd] [ˈevə(r)] [biːn] [siːn] [ˈɡəʊɪŋ] [ɪn] [ɔː(r)] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] .
and not a spectre had ever been seen going in or coming out .
和 不是 一个 幽灵 有 曾经 到过 已见 去 在 或者 未来 出去 .

而且从来没有人看到过幽灵进出。

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [haɪˈpɒθɪsiːz] [əˈbaʊt] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [veɪɡ] [ðæn; ðən] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [məˈtɪəriəl] [kənˈdʒektʃə] ,
The common hypotheses about souls are even more vague than ordinary material conjectures ,
这 常见的 假设 关于 灵魂 是 甚至 更多的 模糊的 比 普通的 材料 猜想 ,

关于灵魂的常见假设甚至比普通的物质猜想还要模糊不清。

[ænd; ənd][hæv; həv] [les] ['beɪsɪs] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][mə'tɪəriəl] ['θɪərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒn][ðə; ði] ['evɪdəns]
and have less basis ; because material theories are built on the evidence
和 有 较少的 基础 ; 因为 材料 理论 是 建造 在 这 证据
[ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] .
of the material senses .
的 这 材料 感官 .

而且基础较弱；因为物质理论是建立在物质感官证据之上的。

[səʊl] [mʌst; məst][biː; bi][gɒd] ; [sɪns] [wiː; wi] [lɜːn] [səʊl] ['əʊnli][æz; əz][wiː; wi] [lɜːn] [gɒd] , [baɪ]
Soul must be God ; since we learn Soul only as we learn God , by
灵魂 必须 是 上帝 ; 自从 我们 学习 灵魂 仅有的 作为 我们 学习 上帝 , 经过
[ˌspɪrɪtjʊəlaɪ'zeɪʃən] .
spiritualization .
灵性化 .

灵魂必然是神；因为我们只有通过灵性化才能像了解神一样了解灵魂。

[æz; əz][ðə; ði][faɪv] ['sensɪz] [teɪk] [nəʊ] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv][səʊl] , [səʊ] [ðeɪ] [teɪk] [nəʊ] ['kɒgnɪzəns] [ɒv; əv]
As the five senses take no cognizance of Soul , so they take no cognizance of
作为 这 五 感官 拿 不 认知 的 灵魂 , 所以 他们 拿 不 认知 的
[gɒd] .
God .
上帝 .

五官无法感知灵魂，因此也无法感知上帝。

[wɒt'evə(r)] ['kænɒt] [biː; bi]['teɪkən][ɪn][baɪ]['mɔːt(ə)l][maɪnd] — [baɪ]['hjuːmən] [rɪ'flekʃ(ə)n] , ['riːz(ə)n] , [ɔː(r)]
Whatever cannot be taken in by mortal mind — by human reflection , reason , or
任何 不能 是 已采取 在 经过 凡人 头脑 — 经过 人类 反射 , 原因 , 或者
[bɪ'liːf] — [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ʌn'fæðəməbl] [maɪnd] ,
belief — must be the unfathomable Mind ,
信仰 — 必须 是 这 深不可测 头脑 ,

凡是凡人心智——通过人类的思考、理性或信仰——所无法理解的，必定是深不可测的心灵。

[wɪtʃ] " [aɪ] [hæθ] [nɒt] [siːn] , [nɔː(r)][ɪə(r)] [hɜːd] .
which " eye hath not seen , nor ear heard .
哪个 " 眼睛 有 不是 已见 , 也不 耳朵 听到 .

“眼睛未曾见过，耳朵未曾听过。”

" [səʊl] [stændz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['evri] [haɪ'pɒθəsɪs] [æz; əz][tuː; tə][ɪts]['hjuːmən]['kærəktə(r)] .
" Soul stands in this relation to every hypothesis as to its human character .
" 灵魂 站立 在 这 关系 到 每一个 假设 作为 到 它是 人类 特点 .

“灵魂与关于其人类特性的每一个假设都存在这种关系。”

[ɪf] [səʊl] [sɪnz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪnə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] [lɔː] [kən'demd] [ðə; ði]['sɪnə(r)][tuː; tə] [deθ] ,
If Soul sins , it is a sinner , and Jewish law condemned the sinner to death ,
如果 灵魂 罪孽 , 它 是 一个 罪人 , 和 犹太人 法律 谴责 这 罪人 到 死亡 ,

如果灵魂犯罪，它就是罪人；犹太律法判处罪人死刑。

— [æz; əz] [dʌz] [ɔːl]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] , [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][ɪk'stent] .
— as does all criminal law , to a certain extent .
— 作为 做 全部 刑事 法律 , 到 一个 肯定 程度 .

——在某种程度上，所有刑法都是如此。

['spɪrɪt]['nevə(r)][sɪnz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['spɪrɪt][ɪz][gɒd] .
Spirit never sins , because Spirit is God .
精神 绝不 罪孽 , 因为 精神 是 上帝 .

灵体不会犯罪，因为灵体就是神。

[hens] , [æz; əz]['spɪrɪt] , [səʊl] [ɪz] ['sɪnləs] , [ænd; ənd][ɪz][gɒd] .
Hence , as Spirit , Soul is sinless , and is God .
因此 , 作为 精神 , 灵魂 是 无罪 , 和 是 上帝 .

因此，作为灵，灵魂是无罪的，并且是神。

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz] , [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] , [nəʊ]['spɪrɪtʃuəl] [deθ] .
Therefore there is , there can be , no spiritual death .
所以 那里 是 , 那里 能 是 , 不 精神 死亡 .

因此，不存在，也不可能存在精神上的死亡。

[træn'sendɪŋ] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] , ['saɪəns] [di'klɛə] [gɒd][tuː; tə][biː; bi]
Transcending the evidence of the material senses , Science declares God to be
超越 这 证据 的 这 材料 感官 , 科学 声明 上帝 到 是
[ðə; ði][səʊl][ɒv; əv][ɔːl] ['biːɪŋ] ,
the Soul of all being ,
这 灵魂 的 全部 存在 ,

超越物质感官的证据，科学宣称上帝是万物之魂。

[ðə; ði]['əʊnli][maɪnd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
the only Mind and intelligence in the universe .
这 仅有的 头脑 和 智力 在 这 宇宙 .

宇宙中唯一的心灵和智慧。

[ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][wʌn][gɒd] , [wʌn][səʊl] , [ɔː(r)][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɪz] ['ɪnfɪnət] ,
There is but one God , one Soul , or Mind , and that one is infinite ,
那里 是 但 一 上帝 , 一 灵魂 , 或者 头脑 , 和 那 一 是 无限 ,

世间只有一个神，只有一个灵魂或心灵，而这只有一个神，它是无限的。

[sə'plaɪɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ɪ'mjuːtəb(ə)l][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] , — [truːθ] , [laɪf] , [lʌv] .
supplying all that is absolutely immutable and eternal , — Truth , Life , Love .
供应 全部 那 是 绝对地 不可更改的 和 永恒 , — 真相 , 生活 , 爱 .

提供一切绝对不变和永恒的事物——真理、生命、爱。

['saɪəns] [rɪ'viːlz] [səʊl] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sensɪz] ['kænɒt] [dɪ'faɪn] [frɒm; frəm] ['eni] ['stændpɔɪnt]
Science reveals Soul as that which the senses cannot define from any standpoint
科学 揭示 灵魂 作为 那 哪个 这 感官 不能 定义 从 任何 立场
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
of their own .
的 他们的 自己的 .

科学揭示，灵魂是感官自身无法定义的。

[wɒt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [mɪs'kɔːl] [səʊl] , ['krɪstʃən] ['saɪəns] [dɪ'faɪnz] [æz; əz][mə'tɪəriəl] [sens] ;
What the physical senses miscall soul , Christian Science defines as material sense ;
什么 这 身体的 感官 误拨 灵魂 , 基督教 科学 定义 作为 材料 感觉 ;

肉体感官误称为灵魂的东西，基督教科学将其定义为物质感官；

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɪn] [laɪz][ðə; ði] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [truː] ['saɪəns] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] [ðæt]
and herein lies the discrepancy between the true Science of Soul and that
和 在此处 谎言 这 差异 之间 这 真的 科学 的 灵魂 和 那
[mə'tɪəriəl] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ][səʊl] [wɪtʃ] [ðæt] ['veri] [sens] [di'klɛə] [kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [siːn] [ɔː(r)]
material sense of a soul which that very sense declares can never be seen or
材料 感觉 的 一个 灵魂 哪个 那 非常 感觉 声明 能 绝不 是 已见 或者
['meʒəd] [ɔː(r)] [wei] [ɔː(r)] [tʌtʃt] [baɪ] [ˌfɪzɪ'kæləti] .
measured or weighed or touched by physicality .
测量 或者 称重 或者 感动 经过 身体 .

而这正是真正的灵魂科学与灵魂的物质观念之间的差异所在，因为这种物质观念宣称灵魂永远无法被肉体看到、测量、称量或触摸。

['ɒf(ə)n][wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'luːsɪdeɪt] [ðə; ði] [diːp] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [baɪ] ['riːdɪŋ] [sens]
Often we can elucidate the deep meaning of the Scriptures by reading sense
经常 我们 能 阐发 这 深的 意义 的 这 经文 经过 阅读 感觉
[ɪn'sted] [ɒv; əv][səʊl] ,
instead of soul ,
反而 的 灵魂 ,

我们常常可以通过理解经文的意义而非灵魂来阐明其深层含义。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] - ['sekənd] [sɑːm] : " [waɪ] [ɑːt] [ðaʊ] [kɑːst] [daʊn] , [əʊ][maɪ] [səʊl]
as in the Forty - second Psalm : " Why art thou cast down , O my soul
作为 在 这 四十 - 第二 诗篇 : " 为什么 艺术 你 投掷 向下 , 哦 我的 灵魂

正如诗篇第四十二篇所说："我的灵魂啊，你为何忧闷？"

[[sens]] ? . . .
[sense] ? . . .
[感觉] ? . . .

[感觉]? ...

[həʊp] [ðaʊ] [ɪn] [gɒd]
Hope thou in God
希望 你 在 上帝

仰望神

[[səʊl]] : [fɔː(r); fə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [jet] [preɪz] [hɪm] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][maɪ] ['kaʊntənəns] ,
[Soul] : for I shall yet praise Him , who is the health of my countenance ,
[灵魂] : 为了 我 将 然而 称赞 他 , WHO 是 这 健康 的 我的 面容 ,

【灵魂】：因为我仍要赞美祂，祂是我容光焕发的源泉，

[ænd; ənd][maɪ] [gɒd] [[maɪ] [səʊl] , [ˌɪmɔː'tæləti]] .
and my God [my Soul , immortality] .
和 我的 上帝 [我的 灵魂 , 不朽] .

以及我的神[我的灵魂，永生]。

" [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] - ['mʌðərz] [sens] ['biːɪŋ] [ˌʌp'lɪftɪd] [tuː; tə][bɪ'həʊld]['spɪrɪt][æz; əz][ðə; ði][səʊl]['ɒrɪdʒɪn] [ɒv; əv][mæn] ,
" The Virgin - mother's sense being uplifted to behold Spirit as the sole origin of man ,
" 这 处女 - 母亲的 感觉 存在 提升 到 看哪 精神 作为 这 唯一 起源 的 男人 ,

"圣母玛利亚的意识被提升，得以看到圣灵是人类的唯一起源，

[ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , " [maɪ] [səʊl] [['spɪrɪtʃuəl] [sens]] [dʌθ] ['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [lɔːd] .
she exclaimed , " My soul [spiritual sense] doth magnify the Lord .
她 惊呼 , " 我的 灵魂 [精神 感觉] 确实 放大 这 主 .

她惊呼道："我的灵魂（精神感觉）颂扬主。"

" ['hjuːmən]['læŋgwɪdʒ] ['kɒnstəntli] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [wɜːd] [səʊl] [fɔː(r); fə(r)] [sens] .
" Human language constantly uses the word soul for sense .
" 人类 语言 不断地 用途 这 单词 灵魂 为了 感觉 .

"人类语言经常用'灵魂'一词来表示感觉。"

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [ðə; ði] ['sensɪz] [kæn; kən] [rɪ'vɜːs] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][fækts] [ɒv; əv] ['saɪəns] ,
This it does under the delusion that the senses can reverse the spiritual facts of Science ,
这 它 做 在下面 这 错觉 那 这 感官 能 撤销 这 精神 事实 的 科学 ,

它这样做是出于一种错觉，即感官可以颠倒科学的精神事实。

[ˌweər'æz] ['saɪəns] [ri'vəːsiz] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] .
whereas Science reverses the testimony of the material senses .
然而 科学 反转 这 见证 的 这 材料 感官 .

而科学则颠覆了物质感官的证词。

[səʊl] [ɪz] [laɪf] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] , ['nevə(r)][sɪnz] .
Soul is Life , and being spiritual Life , never sins .
灵魂 是 生活 , 和 存在 精神 生活 , 绝不 罪孽 .

灵魂即生命，作为精神生命，它永远不会犯罪。

[mə'tɪəriəl] [sens] [ɪz][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [mə'tɪəriəl][laɪf] .
Material sense is the so - called material life .
材料 感觉 是 这 所以 - 称为 材料 生活 .
物质感就是所谓的物质生活。

[hens] [ðɪs] ['ləʊə(r)] [sens] [sɪnz][ænd; ənd] ['sʌfə] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][mə'tɪəriəl] [bɪ'liːf] ,
Hence this lower sense sins and suffers , according to material belief ,
因此 这 降低 感觉 罪孽 和 遭受 , 根据 到 材料 信仰 ,
因此，根据物质信仰，这种较低级的感官会犯罪和受苦。

[tɪl] [dɪ'vaɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [teɪks] [ə'weɪ] [ðɪs] [bɪ'liːf] [ænd; ənd] [ri'stɔːz] [səʊl] , [ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl] [laɪf] .
till divine understanding takes away this belief and restores Soul , or spiritual Life .
直到 神圣的 理解 需要 离开 这 信仰 和 恢复 灵魂 , 或者 精神 生活 .
直到神圣的领悟消除这种信念，恢复灵魂或精神生命。

" [hiː; hi] [rɪ'stɔːrəθ] [maɪ][səʊl] , " [sez] ['deɪvɪd] .
" He restoreth my soul , " says David .
" 他 恢复 我的 灵魂 , " 说道 大卫 .
大卫说："他使我的灵魂苏醒。"

[ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɪnθiənz] (['ɛks'viː] . -) [pɔːl] [raɪts] :
In his first epistle to the Corinthians (xv . 45) Paul writes :
在 他的 第一的 书信 到 这 哥林多前书 (十五 . -) 保罗 写 :
保罗在写给哥林多人的第一封信（15:45）中写道：

" [ðə; ði][fɜːst][mæn]['ædəm][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [səʊl] ; [ðə; ði][lɑːst]['ædəm][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]
" The first man Adam was made a living soul ; the last Adam was made a
" 这 第一的 男人 亚当 曾是 制成 一个 活的 灵魂 ; 这 最后的 亚当 曾是 制成 一个
['kwɪkənɪŋ] ['spɪrɪt] .
quickening spirit .
加速 精神 .
"第一个人亚当被造为有灵的活人；末后的亚当被造为使人活的灵。"

" [ðə; ði] [ə'pɒsl] [ri'fɜːz] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd]['ædəm][æz; əz][ðə; ði] [mə'saɪə] , ['aʊə(r)]['blesɪd; blest]
" The apostle refers to the second Adam as the Messiah , our blessed
" 这 使徒 指 到 这 第二 亚当 作为 这 弥赛亚 , 我们的 蒙福
['mɑːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,
"使徒称第二个亚当为弥赛亚，我们蒙福的主，

[huːz] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n] — [baɪ] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sens]
whose interpretation of God and His creation — by restoring the spiritual sense
谁 解释 的 上帝 和 他的 创建 — 经过 恢复 这 精神 感觉
[ɒv; əv][mæn][æz; əz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l] — [meɪd] [hjuː'mænəti] [vɪk'tɔːriəs] ['əʊvə(r)] [deθ]
of man as immortal instead of mortal — made humanity victorious over death
的 男人 作为 不朽 反而 的 凡人 — 制成 人类 胜利者 超过 死亡
[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] .
and the grave .
和 这 严重 .
他对上帝及其创造物的诠释——通过恢复人类不朽而非必死的精神观念——使人类战胜了死亡和坟墓。

[wen] [ai] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['spɪrɪt][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv]['mætə(r)] ,
When I discovered the power of Spirit to break the cords of matter ,
什么时候 我 发现 这 力量 的 精神 到 休息 这 绳索 的 事情 ,
当我发现精神力量能够挣脱物质的束缚时，

[θruː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [θɪŋz] ,
through a change in the mortal sense of things ,
通过 一个 改变 在 这 凡人 感觉 的 事物 ,
通过改变凡人对事物的认知，

[ðen] [ai] [di'sə:nd] [ðə; ði][lɑ:st]['ædəm][æz; əz][ə; eɪ] ['kwɪkənɪŋ] ['spɪrɪt] ,
then I discerned the last Adam as a quickening Spirit ,
然后 我 辨别 这 最后的 亚当 作为 一个 加速 精神 ,

然后我领悟到末后的亚当乃是赐予生命的灵。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['həʊli] [rɪt] , " [ðə; ði][fɜ:st] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][lɑ:st] ,
and understood the meaning of the declaration of Holy Writ , " The first shall be last ,
和 理解 这 意义 的 这 宣言 的 圣 写 , " 这 第一的 将 是 最后的 ,

并理解了圣经的宣告："在前的将要在后"，

" — [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [səʊl] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kwɪkənɪŋ] ['spɪrɪt] ; [ɔ:(r)] , ['rɑ:ðə(r)] ,
" — the living Soul shall be found a quickening Spirit ; or , rather ,
" — 这 活的 灵魂 将 是 成立 一个 加速 精神 ; 或者 , 相当 ,

"——活着的灵魂将被视为赋予生命的灵；或者，更确切地说，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɑ:bɪtə(r)] .
shall reflect the Life of the divine Arbiter .
将 反映 这 生活 的 这 神圣的 仲裁者 .

应反映神圣仲裁者的生平。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['mætə(r)]
There is no Matter
那里 是 不 事情

没有物质

" [gɒd] [ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] " ([ɔ:(r)] , [mɔ:(r)] ['ækjərətli] [trænz'leɪtɪd] , " [gɒd] [ɪz]['spɪrɪt] ") , [di'klɛə] [ðə; ði] ['skrɪptʃə(r)] ([dʒɒn][ˌaɪ 'vi:] . -) ,
" God is a Spirit " (or , more accurately translated , " God is Spirit ") , declares the Scripture (John iv . 24) ,
" 上帝 是 一个 精神 " (或者 , 更多的 准确 翻译 , " 上帝 是 精神 ") , 声明 这 圣经 (约翰 四 . -) ,

圣经宣称："神是灵"（或更准确地说，"神是灵"）（约翰福音 4:24）。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] [mʌst; məst] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] [ɪn]['spɪrɪt][ænd; ənd][ɪn] [tru:θ] .
" and they that worship Him must worship Him in spirit and in truth .
" 和 他们 那 崇拜 他 必须 崇拜 他 在 精神 和 在 真相 .

"拜他的，必须用心灵和诚实拜他。"

" [ɪf] [gɒd] [ɪz]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [gɒd] [ɪz] [ɔ:l] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ðeə(r)] [kæn; kən] [bi:; bi] [nəʊ]['mætə(r)] ;
" If God is Spirit , and God is All , surely there can be no matter ;
" 如果 上帝 是 精神 , 和 上帝 是 全部 , 一定 那里 能 是 不 事情 ;

"如果上帝是灵，上帝是一切，那么肯定不存在物质；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi]['spɪrɪt] .
for the divine All must be Spirit .
为了 这 神圣的 全部 必须 是 精神 .

一切神圣之物皆为灵性。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪz][tu:; tə]['spɪrɪtjʊəˌlaɪz] [θɔ:t] [ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .
The tendency of Christianity is to spiritualize thought and action .
这 趋势 的 基督教 是 到 精神化 想法 和 行动 .

基督教的倾向是将思想和行为精神化。

[ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [ə'nʌld] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv]['mætə(r)] ,
The demonstrations of Jesus annulled the claims of matter ,
这 示威游行 的 耶稣 无效 这 索赔 的 事情 ,

耶稣的显现否定了物质的主张，

[ænd; ənd] [ˌəʊvə'ru:ld] [lɔ:z] [mə'tɪəriəl][æz; əz] [ɪm'fætɪkli] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'naɪəleɪtɪd] [sɪn] .
and overruled laws material as emphatically as they annihilated sin .
和 否决 法律 材料 作为 强调地 作为 他们 彻底消灭 罪 .

他们以同样坚决的态度废除了物质法律，就像他们彻底消灭罪恶一样。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['krɪstʃən] ['saɪəns] , [ðə; ði][fɜ:st] [aɪ'dɒlətrəs] [kleɪm][ɒv; əv][sɪn][ɪz] , [ðæt] ['mætə(r)] [ɪg'zɪsts] ;
According to Christian Science , the first idolatrous claim of sin is , that matter exists ;
根据 到 基督教 科学 ， 这 第一的 偶像崇拜 宣称 的 罪 是 ， 那 事情 存在 ；

根据基督教科学派的说法，罪恶的第一个偶像崇拜主张是：物质存在；

[ðə; ði]['sekənd] , [ðæt] ['mætə(r)][ɪz] ['sʌbstəns] ; [ðə; ði] [θɜ:d] , [ðæt] ['mætə(r)][hæz; həz] [ɪn'telɪdʒəns] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:θ] ,
the second , that matter is substance ; the third , that matter has intelligence ; and the fourth ,
这 第二 ， 那 事情 是 物质 ； 这 第三 ， 那 事情 有 智力 ； 和 这 第四 ，

第二，物质是实体；第三，物质具有智能；第四，

[ðæt] ['mætə(r)] , ['bi:ɪŋ] [səʊ] [ɪn'daʊd] , [pɹədj'u:sɪz][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
that matter , being so endowed , produces life and death .
那 事情 ， 存在 所以 捐赠 ， 产 生活 和 死亡 .

物质本身具有如此强大的力量，它能带来生命和死亡。

[hens] [maɪ] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ɒv; əv]['mætə(r)] ,
Hence my conscientious position , in the denial of matter ,
因此 我的 尽责的 位置 ， 在 这 拒绝 的 事情 ，

因此，我出于良心，否定了物质的存在。

[rests] [ɒn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mætə(r)][ju:'zə:p][ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] [ɒv; əv][gɒd] , ['spɪrɪt] ;
rests on the fact that matter usurps the authority of God , Spirit ;
休息 在 这 事实 那 事情 篡位 这 权威 的 上帝 ， 精神 ；

其根源在于物质僭越了上帝、圣灵的权威；

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['mætə(r)] , [ðə; ði]['æntɪpəʊd][ɒv; əv]['spɪrɪt] ,
and the nature and character of matter , the antipode of Spirit ,
和 这 自然 和 特点 的 事情 ， 这 对跖点 的 精神 ，

以及物质的本质和特性，它是精神的对立面。

[ɪn'klu:d] [ɔ:l] [ðæt] [dɪ'naɪz] [ænd; ənd][di'fai, 'di:-]['spɪrɪt] , [ɪn] ['kwɒntəti] [ɔ:(r)]['kwɒləti] .
include all that denies and defies Spirit , in quantity or quality .
包括 全部 那 否认 和 反抗 精神 ， 在 数量 或者 质量 .

包括所有在数量或质量上否定和违背精神的事物。

[ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'lɑ:dʒd] .
This subject can be enlarged .
这 主题 能 是 放大 .

这个主题可以进一步展开。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ʃəʊn] , [ɪn]['di:teɪl] , [ðæt] ['i:v(ə)l] [dʌz] [nɒt] [əb'teɪn][ɪn]['spɪrɪt] ,
It can be shown , in detail , that evil does not obtain in Spirit ,
它 能 是 所示 ， 在 细节 ， 那 邪恶的 做 不是 获得 在 精神 ，

可以详细论证，邪恶在灵界是行不通的。

[gɒd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] , [ɔ:(r)] [gʊd] , [ɪz]['spɪrɪt][ə'ləʊn] ; [ˌweər'æz] , ['i:v(ə)l] [dʌz] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [bɪ'li:f] ,
God ; and that God , or good , is Spirit alone ; whereas , evil does , according to belief ,
上帝 ； 和 那 上帝 ， 或者 好的 ， 是 精神 独自的 ； 然而 ， 邪恶的 做 ， 根据 到 信仰 ，

上帝；而上帝，或者说善，仅仅是灵；而恶，根据信仰，则表现为：

[əb'teɪn] [ɪn]['mætə(r)] ; [ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] , — [fɔːls] [tuː; tə] [gɒd] ,
obtain in matter ; and that evil is a false claim , — false to God ,
获得 在 事情 ; 和 那 邪恶的 是 一个 错误的 宣称 , — 错误的 到 上帝 ,

在物质上获得；而邪恶是一种虚假的说法，——对上帝来说是虚假的。

[fɔːls] [tuː; tə] [truːθ] [ænd; ənd] [laɪf] .
false to Truth and Life .
错误的 到 真相 和 生活 .

背离真理和生命。

[hens] [ðə; ði] [kleɪm] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [juː'zəːp] [ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] [gɒd] , ['seɪɪŋ] , " [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kri'eɪtə(r)] .
Hence the claim of matter usurps the prerogative of God , saying , " I am a creator .
因此 这 宣称 的 事情 篡位 这 特权 的 上帝 , 说 , " 我 是 一个 创作者 .

因此，物质声称自己僭越了上帝的特权，说："我是创造者。"

[gɒd] [meɪd] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ai] [meɪk] [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['juːnɪvɜːs] .
God made me , and I make man and the material universe .
上帝 制成 我 , 和 我 制作 男人 和 这 材料 宇宙 .

上帝创造了我，我创造了人类和物质宇宙。

" ['spɪrɪt][ɪz][ðə; ði]['əʊnli][kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd][mæn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ɪz][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['kɒnsept] .
" Spirit is the only creator , and man , including the universe , is His spiritual concept .
" 精神 是 这 仅有的 创作者 , 和 男人 , 包括 这 宇宙 , 是 他的 精神 概念 .

"神是唯一的创造者，而人类，包括宇宙，都是祂的灵性概念。"

[baɪ]['mætə(r)][ɪz] ['kɒmənli] [ment] [maɪnd] , — [nɒt][ðə; ði] [haɪɪst] [maɪnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːls] [fɔːm] [ɒv; əv][maɪnd] .
By matter is commonly meant mind , — not the highest Mind , but a false form of mind .
经过 事情 是 通常 意思是 头脑 , — 不是 这 最高 头脑 , 但 一个 错误的 形式 的 头脑 .

物质通常指的是心灵，——不是最高的心灵，而是一种虚假的心灵形式。

[ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [maɪnd][ænd; ənd]['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ɪn]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n] .
This so - called mind and matter cannot be separated in origin and action .
这 所以 - 称为 头脑 和 事情 不能 是 分开 在 起源 和 行动 .

所谓精神与物质，在起源和作用上是不可分割的。

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [maɪnd] ?
What is this mind ?
什么 是 这 头脑 ?

这是什么思维?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]['spɪrɪt] ;
It is not the Mind of Spirit ;
它 是 不是 这 头脑 的 精神 ;

它不是精神的意识；

[fɔː(r); fə(r)][ˌspɪrɪtjʊəlaɪ'zeɪʃən][ɒv; əv] [θɔːt] [di'strɔi] [ɔːl] [sens] [ɒv; əv]['mætə(r)][æz; əz] ['sʌbstəns] , [laɪf] , [ɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] ,
for spiritualization of thought destroys all sense of matter as substance , Life , or intelligence ,
为了 灵性化 的 想法 摧毁 全部 感觉 的 事情 作为 物质 , 生活 , 或者 智力 ,

思想的精神化会摧毁所有关于物质作为实体、生命或智慧的观念。

[ænd; ənd] [ɪnˈθrəun] [ɡɒd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈkwɒlətiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] .
and enthrones God in the eternal qualities of His being .
和 登基 上帝 在 这 永恒 品质 的 他的 存在 .

并将上帝置于祂永恒存在的属性之中。

[ðɪs] [ˈləʊə(r)] , [ˌmɪsˈneɪmd] [maɪnd] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] , [ə; eɪ] [ˌsʌpəˈzɪʃənl] [maɪnd] ,
This lower , misnamed mind is a false claim , a suppositional mind ,
这 降低 , 误称 头脑 是 一个 错误的 宣称 , 一个 假设 头脑 ,

这种低级的、被错误命名的思维是一种错误的说法，一种臆测的思维。

[wɪtʃ] [ai] [prɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [kɔːl] [ˈmɔːt(ə)l] [maɪnd] .
which I prefer to call mortal mind .
哪个 我 更喜欢 到 称呼 凡人 头脑 .

我更愿意称之为凡人的心智。

[truː] [maɪnd] [ɪz] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
True Mind is immortal .
真的 头脑 是 不朽 .

真我之心永存。

[ðɪs] [ˈmɔːt(ə)l] [maɪnd] [diˈklɛə] [ɪtˈself] [məˈtɪəriəl] , [ɪn] [sɪn] , [ˈsɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] , [ˈvɜːtʃuəli] [ˈseɪɪŋ] ,
This mortal mind declares itself material , in sin , sickness , and death , virtually saying ,
这 凡人 头脑 声明 本身 材料 , 在 罪 , 疾病 , 和 死亡 , 几乎 说 ,

这种凡人的心智在罪恶、疾病和死亡中显露出物质性，实际上是在说：

" [ai] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] , [ɒv; əv] [ˈhəʊlinəs] , [ˈhɑːməni] , [ænd; ənd] [laɪf] .
" I am the opposite of Spirit , of holiness , harmony , and Life .
" 我 是 这 对面的 的 精神 , 的 圣洁 , 和谐 , 和 生活 .

“我与精神、圣洁、和谐、生命截然相反。”

" [tuː; tə] [ðɪs] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ˈkrɪstʃən] [ˈsaɪəns] [riˈspɒndz] , [ˈiːv(ə)n] [æz; əz] [dɪd] [ˈaʊə(r)] [ˈmɑːstə(r)] :
" To this declaration Christian Science responds , even as did our Master :
" 到 这 宣言 基督教 科学 回应 , 甚至 作为 做过 我们的 掌握 :

“对于这一宣言，基督教科学的回应，正如我们的导师所做的那样：

" [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈmɜːdərə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
" You were a murderer from the beginning .
" 你 是 一个 凶手 从 这 开始 .

你从一开始就是个杀人犯。

[ðə; ði] [truːθ] [əˈbəʊd] [nɒt] [ɪn] [juː; jʊ] .
The truth abode not in you .
这 真相 住所 不是 在 你 .

真理不在你心中。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈlaɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] .
You are a liar , and the father of it .
你 是 一个 说谎者 , 和 这 父亲 的 它 .

你是个骗子，而且是骗子的始作俑者。

" [hɪə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈlaɪə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnjuːtə(r)] [ˈdʒendə(r)] , — [ˈnaɪðə(r)] [ˈmæskjəlɪn] [nɔː(r)] [ˈfemənɪn] .
" Here it appears that a liar was in the neuter gender , — neither masculine nor feminine .
" 这里 它 出现 那 一个 说谎者 曾是 在 这 中性 性别 , — 两者都不 男性 也不 女性 .

“这里似乎说谎者是中性性别，既非男性也非女性。

[hens] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][mæn] ([ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ɡɒd]) [huː] [laɪd; liːd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːls]
Hence it was not man (the image of God) who lied , but the false
因此 它 曾是 不是 男人 (这 图像 的 上帝) WHO 撒谎了 , 但 这 错误的
[kleɪm] [tuː; tə] [ˌpɜːsəˈnæləti] ,
claim to personality ,
宣称 到 性格 ,

因此，说谎的不是人（上帝的形象），而是虚假的人格主张。

[wɪtʃ] [ai] [kɔːl] [ˈmɔːt(ə)l] [maɪnd] ; [ə; eɪ] [kleɪm] [wɪtʃ] [ˈkrɪstʃən] [ˈsaɪəns] [ˌʌnˈkʌvə] ,
which I call mortal mind ; a claim which Christian Science uncovers ,
哪个 我 称呼 凡人 头脑 ; 一个 宣称 哪个 基督教 科学 揭开 ,

我称之为凡人心智；基督教科学揭示了这一说法。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði][ˈfɔːlsəti][ɒv; əv][ðə; ði][kleɪm] .
in order to demonstrate the falsity of the claim .
在 命令 到 证明 这 虚假 的 这 宣称 .

为了证明该说法不实。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈlesə(r)][ˈɑːɡjʊm(ə)nts] [wɪtʃ] [pruːv] [ˈmætə(r)][tuː; tə][biː; bi][aɪˈdentɪk(ə)l] [wɪð] [ˈmɔːt(ə)l]
There are lesser arguments which prove matter to be identical with mortal
那里 是 较少 论点 哪个 证明 事情 到 是 完全相同的 和 凡人
[maɪnd] ,
mind ,
头脑 ,

还有一些较弱的论据可以证明物质与凡人的心灵是同一的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [maɪnd][ə; eɪ][laɪ] .
and this mind a lie .
和 这 头脑 一个 说谎 .

而这种想法是谎言。

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈsensɪz] ([ˈmætə(r)] [ˈriːəli] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [sens]) [ɡɪv] [ðə; ði][ˈəʊnli] [prɪˈtendɪd] [ˈtestɪməni]
The physical senses (matter really having no sense) give the only pretended testimony
这 身体的 感官 (事情 真的 拥有 不 感觉) 给 这 仅有的 假装 见证
[ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪɡˈzɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌbstəns] [kɔːld] [ˈmætə(r)] .
there can be as to the existence of a substance called matter .
那里 能 是 作为 到 这 存在 的 一个 物质 称为 事情 .

物质的感官（物质本身并没有感官）只能算是对物质这种实体存在的一种虚假证明。

[naʊ] [ðiːz] [ˈsensɪz] , [ˈbiːɪŋ] [məˈtɪəriəl] , [kæn; kən][ˈəʊnli][ˈtestɪfaɪ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] [ˈevɪdəns] ,
Now these senses , being material , can only testify from their own evidence ,
现在 这些 感官 , 存在 材料 , 能 仅有的 作证 从 他们的 自己的 证据 ,
[ænd; ənd] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðəmˈselvz] ;
and concerning themselves ;
和 有关 他们自己 ;

这些感官是物质性的，只能根据自身的证据作证，并且只能与自身相关；

[jet] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ɒn][dɪˈvaɪn] [ɔːˈθɒrəti] : " [ɪf] [ai][beə(r)] [ˈwɪtnəs] [ɒv; əv][maɪˈself] ,
yet we have it on divine authority : " If I bear witness of myself ,
然而 我们 有 它 在 神圣的 权威 : " 如果 我 熊 证人 的 我 ,

然而，我们却有来自神圣权威的见证：“我若为自己作见证，

[maɪ] [ˈwɪtnəs] [ɪz][nɒt] [truː] .
my witness is not true .
我的 证人 是 不是 真的 .

我的证词不属实。

" ([dʒɒn][viː] . - .)
" (John v . 31 .)
" (约翰 v . - .)

(约翰福音 5:31)

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] : ['mætə(r)] ['testifai] [ɒv; əv][ɪt'self] , " [ai][ˌeɪ 'em]['mætə(r)] ; " [bʌt; bət] [ən'les] ['mætə(r)][ɪz] [maɪnd] ,
In other words : matter testifies of itself , " I am matter ; " but unless matter is mind ,
在 其他 字 : 事情 作证 的 本身 , " 我 是 事情 ; " 但 除非 事情 是 头脑 ,

换句话说：物质证明自身，"我就是物质"；但除非物质就是精神，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [tɔːk] [ɔː(r)]['testɪfaɪ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪnd] ,
it cannot talk or testify ; and if it is mind ,
它 不能 讲话 或者 作证 ; 和 如果 它 是 头脑 ,

它既不能说话也不能作证；如果它是心灵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] [kraɪst] , [nɒt] [ðə; ði][maɪnd] [ðæt] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [truːθ] .
it is certainly not the Mind of Christ , not the Mind that is identical with Truth .
它 是 当然 不是 这 头脑 的 基督 , 不是 这 头脑 那 是 完全相同的 和 真相 .

这当然不是基督的心意，也不是与真理同一的心意。

[breɪn] , [ðʌs] [ə'sjuːmɪŋ] [tuː; tə]['testɪfaɪ] , [ɪz]['əʊnli]['mætə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skʌl] ,
Brain , thus assuming to testify , is only matter within the skull ,
脑 , 因此 假设 到 作证 , 是 仅有的 事情 之内 这 颅骨 ,

因此，大脑如果自称作证的话，只不过是颅骨内的物质而已。

[ænd; ənd][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][maɪnd]['əʊnli] [θruː] ['erə(r)][ænd; ənd] [dɪ'luːʒn] .
and is believed to be mind only through error and delusion .
和 是 相信 到 是 头脑 仅有的 通过 错误 和 错觉 .

人们认为这只是由于错误和错觉而产生的思维。

[ɪɡ'zæmɪn] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv]['mætə(r)] [kɔːld] [breɪnz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd][nəʊ][maɪnd] [ˌðeər'ɪn] .
Examine that form of matter called brains , and you find no mind therein .
检查 那 形式 的 事情 称为 大脑 , 和 你 寻找 不 头脑 其中 .

仔细观察大脑这种物质，你会发现其中并没有意识。

[hens] [ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] ['siːkwəns] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ɪn] [ri'æləti] ['naɪðə(r)]['mætə(r)][nɔː(r)]['mɔːt(ə)l][maɪnd] ,
Hence the logical sequence , that there is in reality neither matter nor mortal mind ,
因此 这 逻辑 顺序 , 那 那里 是 在 现实 两者都不 事情 也不 凡人 头脑 ,

因此，逻辑推论是：实际上既不存在物质，也不存在凡人的心智。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [self] - ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [ɪz] [fɔːls] .
but that the self - testimony of the physical senses is false .
但 那 这 自己 - 见证 的 这 身体的 感官 是 错误的 .

但身体感官的自我证明是错误的。

[ɪɡ'zæmɪn] [ðiːz] ['wɪtnəsiz] [fɔː(r); fə(r)]['erə(r)] , [ɔː(r)]['fɔːlsəti] , [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['testɪməni] ,
Examine these witnesses for error , or falsity , and observe the foundations of their testimony ,
检查 这些 证人 为了 错误 , 或者 虚假 , 和 观察 这 基础 的 他们的 见证 ,

审查这些证人的证词是否存在错误或虚假之处，并考察其证词的依据。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm][dɪ'vaɪdɪd][ɪn] ['evɪdəns] , ['mɒkɪŋ] [ðə; ði]['skrɪptʃə(r)] (['mæθjuː] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . -) ,
and you will find them divided in evidence , mocking the Scripture (Matthew xviii . 16) ,
和 你 将要 寻找 他们 分割 在 证据 , 嘲讽 这 圣经 (马修 十八 . -) ,

你会发现他们在证据上意见不一，嘲笑圣经（马太福音 18:16）。

" [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['wɪtnəsiz] ['evri] [wɜːd] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
" In the mouth of two or three witnesses every word may be established .
" 在 这 嘴 的 二 或者 三 证人 每一个 单词 可能 是 已确立的 .

"凭两三个证人的口，每一句话都可以确定。"

" [saɪt] .
" Sight .
" 视线 .

视力。

['mɔ:t(ə)l][maɪnd] [di'klɛə] [ðæt] ['mætə(r)] [si:z] [θru:] [ðə; ði] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ,
Mortal mind declares that matter sees through the organizations of matter ,
凡人 头脑 声明 那 事情 看到 通过 这 组织 的 事情 ,

凡人的心智宣称，物质能够看穿物质的组织结构。

[ɔ:(r)] [ðæt] [maɪnd] [si:z] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]['mætə(r)] .
or that mind sees by means of matter .
或者 那 头脑 看到 经过 方法 的 事情 .

或者说，心灵是通过物质来感知世界的。

[dɪs'ɔ:gəˌnaɪz] [ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] [mə'tɪəriəl] ['strʌktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɔ:t(ə)l][maɪnd] [sez] , " [ai]
Disorganize the so - called material structure , and then mortal mind says , " I
混乱 这 所以 - 称为 材料 结构 , 和 然后 凡人 头脑 说道 , " 我
['kænɒt] [si:] ;
cannot see ;
不能 看 ;

扰乱所谓的物质结构，然后凡人的心智就会说：“我看不见了；

" [ænd; ənd] [di'klɛə] [ðæt] ['mætə(r)][ɪz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɒn] -
" and declares that matter is the master of mind , and that non -
" 和 声明 那 事情 是 这 掌握 的 头脑 , 和 那 非 -
[ɪn'telɪdʒəns] ['gʌvnz] .
intelligence governs .
智力 统治 .

并宣称物质是心灵的主宰，非智能统治一切。

['mɔ:t(ə)l][maɪnd] [əd'mit] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:z] ['əʊnli][mə'tɪəriəl] ['ɪmɪdʒɪz] , ['piktʃəd] [ɒn][ðə; ði] [aɪz] ['retɪnə] .
Mortal mind admits that it sees only material images , pictured on the eye's retina .
凡人 头脑 承认 那 它 看到 仅有的 材料 图片 , 如图所示 在 这 眼睛 视网膜 .

凡人的心智承认，它只能看到物质图像，这些图像成像在眼睛的视网膜上。

[wɒt] [ðen] [ɪz][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlədʒɪzəm] ?
What then is the line of the syllogism ?
什么 然后 是 这 线 的 这 三段论 ?

那么，该三段论的逻辑是什么？

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ðɪs] : [ðæt] ['mætə(r)][ɪz][nɒt] [si:n] ; [ðæt] ['mɔ:t(ə)l][maɪnd] ['kænɒt] [si:] [wɪ'ðaʊt]
It must be this : That matter is not seen ; that mortal mind cannot see without
它 必须 是 这 : 那 事情 是 不是 已见 ; 那 凡人 头脑 不能 看 没有
['mætə(r)] ;
matter ;
事情 ;

一定是这样：物质是不可见的；凡人的心灵没有物质就无法感知；

[ænd; ənd] ['ðeəfɔ:(r)] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [saɪt] [ɪz][æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n] , [ə; eɪ][laɪ] .
and therefore that the whole function of material sight is an illusion , a lie .
和 所以 那 这 所有的 功能 的 材料 视线 是 一个 错觉 , 一个 说谎 .

因此，物质视觉的全部功能是一种幻觉，一个谎言。

[hɪə(r)] ['kʌmz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['mætə(r)] , [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][wi:; wi] ['stɑ:tɪd] :
Here comes in the summary of the whole matter , wherewith we started :
这里 来 在 这 概括 的 这 所有的 事情 , 以及 我们 开始 :
[ðæt] [gɒd] [ɪz] [ɔ:l] ,
that God is All ,
那 上帝 是 全部 ,

这就是整件事的总结，也是我们一开始就提出的观点：上帝就是一切。

[ænd; ənd][gɒd][ɪz]['spɪrɪt] ; ['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]['spɪrɪt] ; [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ðeə(r)]
and God is Spirit ; therefore there is nothing but Spirit ; and consequently there
和 上帝 是 精神 ; 所以 那里 是 没有什么 但 精神 ; 和 最后 那里
[ɪz][nəʊ]['mætə(r)] .
is no matter .
是 不 事情 .

上帝是灵；因此除了灵之外别无他物；因此，也不存在物质。

[tʌtʃ] .
Touch .
触碰 .

触碰。

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [treɪn] [ɒv; əv] ['riːzənɪŋ] .
Take another train of reasoning .
拿 其他 火车 的 推理 .

换个思路思考。

['mɔːt(ə)l][maɪnd] [sez] [ðæt] ['mætə(r)] ['kænɒt] [fiːl] ['mætə(r)] ; [jet] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)][ɒn][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ]
Mortal mind says that matter cannot feel matter ; yet put your finger on a burning
凡人 头脑 说道 那 事情 不能 感觉 事情 ; 然而 放 你的 手指 在 一个 燃烧
[kəʊl] ,
coal ,
煤炭 ,

凡人的思维认为物质不能感知物质；然而，如果你把手指放在燃烧的煤炭上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɜːvz] , [mə'tɪəriəl] [nɜːvz] , [duː; də] [fiːl] ['mætə(r)] .
and the nerves , material nerves , do feel matter .
和 这 神经 , 材料 神经 , 做 感觉 事情 .

而神经，物质神经，确实能感受到物质。

[ə'gen] [ai][ɑːsk] : [wɒt] ['evɪdəns] [dʌz] ['mɔːt(ə)l][maɪnd] [ə'fɔːd] [ðæt] ['mætə(r)][ɪz][səb'stænʃ(ə)l] , [ɪz][hɒt]
Again I ask : What evidence does mortal mind afford that matter is substantial , is hot
再次 我 问 : 什么 证据 做 凡人 头脑 买得起 那 事情 是 重大的 , 是 热的
[ɔː(r)][kəʊld] ?
or cold ?
或者 寒冷的 ?

我再次问道：凡人的思维能提供什么证据来证明物质是实质性的，是热的还是冷的？

[teɪk] [ə'weɪ] ['mɔːt(ə)l][maɪnd] , [ænd; ənd]['mætə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [fiːl] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːlz] ['sʌbstəns] .
Take away mortal mind , and matter could not feel what it calls substance .
拿 离开 凡人 头脑 , 和 事情 可以 不是 感觉 什么 它 呼叫 物质 .

如果剥夺了凡人的意识，物质就无法感知它所谓的实体。

[teɪk] [ə'weɪ] ['mætə(r)] , [ænd; ənd]['mɔːt(ə)l][maɪnd][kʊd; kəd][nɒt] [kɒg'naɪz] [ɪts] [əʊn] [səʊ] - [kɔːld]
Take away matter , and mortal mind could not cognize its own so - called
拿 离开 事情 , 和 凡人 头脑 可以 不是 认知 它是 自己的 所以 - 称为
['sʌbstəns] ,
substance ,
物质 ,

除去物质，凡人的心智就无法认知自身所谓的实体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [səʊ] - [kɔːld] [maɪnd] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][aɪ'dentəti] .
and this so - called mind would have no identity .
和 这 所以 - 称为 头脑 会 有 不 身份 .

而这种所谓的意识将没有身份认同。

['nʌθɪŋ] [wʊd] [rɪ'meɪn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɔː(r)] [felt] .
Nothing would remain to be seen or felt .
没有什么 会 保持 到 是 已见 或者 毛毡 .

一切都将不复存在，既看不见也感觉不到。

[wɒt] [ɪz] ['sʌbstəns] ?
What is substance ?
什么 是 物质 ?

什么是物质?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ?
What is the reality of God and the universe ?
什么 是 这 现实 的 上帝 和 这 宇宙 ?

上帝和宇宙的真实面貌是什么?

[ɪ'mɔːt(ə)l] [maɪnd][ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['sʌbstəns] , — ['spɪrɪt] , [laɪf] , [truːθ] , [ænd; ənd] [lʌv] .
Immortal Mind is the real substance , — Spirit , Life , Truth , and Love .
不朽 头脑 是 这 真实的 物质 , — 精神 , 生活 , 真相 , 和 爱 .

不朽的心灵才是真正的本质——精神、生命、真理和爱。

[teɪst] .
Taste .
品尝 .

品尝。

['mɔːt(ə)l][maɪnd] [sez] , " [ai] [teɪst] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [swiːt] , [ðɪs] [ɪz]['saʊə(r)] .
Mortal mind says , " I taste ; and this is sweet , this is sour .
凡人 头脑 说道 , " 我 品尝 ; 和 这 是 甜的 , 这 是 酸的 .

凡人的心智说:"我尝了尝;这是甜的,这是酸的。"

" [let] ['mɔːt(ə)l][maɪnd] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] ['saʊə(r)][ɪz] [swiːt] , [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] .
" Let mortal mind change , and say that sour is sweet , and so it would be .
" 让 凡人 头脑 改变 , 和 说 那 酸的 是 甜的 , 和 所以 它 会 是 .

"如果凡人的思想改变,认为酸是甜的,那它就真的是甜的。"

[ɪf] ['evri] ['mɔːt(ə)l][maɪnd] [bɪ'liːvd] [swiːt] [tuː; tə][biː; bi]['saʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ;
If every mortal mind believed sweet to be sour , it would be so ;
如果 每一个 凡人 头脑 相信 甜的 到 是 酸的 , 它 会 是 所以 ;

如果每个人都认为甜是酸的,那它就真的是酸的了;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['mætə(r)][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][maɪnd] .
for the qualities of matter are but qualities of mortal mind .
为了 这 品质 的 事情 是 但 品质 的 凡人 头脑 .

因为物质的性质不过是凡人心灵的性质。

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði][maɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒləti] ['tʃeɪndʒɪz] .
Change the mind , and the quality changes .
改变 这 头脑 , 和 这 质量 变化 .

改变想法,质量也会改变。

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒləti] [ˌdisə'piə] .
Destroy the belief , and the quality disappears .
破坏 这 信仰 , 和 这 质量 消失 .

摧毁信念,品质也就消失了。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [mə'tɪəriəl] ['sensɪz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] , [ə'pɒn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [tuː; tə][biː; bi] ['mɔːtəli] ['ment(ə)l] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] .
The so - called material senses are found , upon examination , to be mortally mental , instead of material .
这 所以 - 称为 材料 感官 是 成立 , 之上 考试 , 到 是 致命的 精神的 , 反而 的 材料 .

经检验,所谓的物质感官实际上是精神上的,而不是物质上的。

[rɪ'djuːst] [tuː; tə][ɪts]['prɒpə(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] , ['mætə(r)][ɪz]['mɔːt(ə)l][maɪnd] ; [jet] , ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] ,
Reduced to its proper denomination , matter is mortal mind ; yet , strictly speaking ,
减少 到 它是 恰当的 面值 ， 事情 是 凡人 头脑 ； 然而 ， 严格 请讲 ，
[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mɔːt(ə)l][maɪnd] ,
there is no mortal mind ,
那里 是 不 凡人 头脑 ，

归根结底，物质是凡人的心智；然而，严格来说，并不存在凡人的心智。

[fɔː(r); fə(r)][maɪnd][ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz][nɒt]['mætə(r)] , [bʌt; bət]['spɪrɪt] .
for Mind is immortal , and is not matter , but Spirit .
为了 头脑 是 不朽 ， 和 是 不是 事情 ， 但 精神 .

因为心灵是不朽的，它不是物质，而是精神。

[fɔːs] .
Force .
力量 .

力量。

[wɒt] [ɪz][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ?
What is gravitation ?
什么 是 引力 ？

什么是引力？

['mɔːt(ə)l][maɪnd] [sez] [ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][mə'tɪəriəl]['paʊə(r)] , [ɔː(r)] [fɔːs] .
Mortal mind says gravitation is a material power , or force .
凡人 头脑 说道 引力 是 一个 材料 力量 ， 或者 力量 .

凡人的思维会认为引力是一种物质力量或力。

[ai][ɑːsk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜːst] , ['mætə(r)][ɔː(r)]['paʊə(r)] ?
I ask , Which was first , matter or power ?
我 问 ， 哪个 曾是 第一的 ， 事情 或者 力量 ？

我问，物质和力量，哪个先出现？

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɜːst][wɒz; wəz][gɒd] , [ɪ'mɔːt(ə)l] [maɪnd] , [ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv][ɔːl] .
That which was first was God , immortal Mind , the Parent of all .
那 哪个 曾是 第一的 曾是 上帝 ， 不朽 头脑 ， 这 父母 的 全部 .

最初的存在是上帝，是不朽的心灵，万物的父母。

[bʌt; bət][gɒd][ɪz] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] [truːθ] [ɑː(r); ə(r)]['mɒrəl][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] , [nɒt]
But God is Truth , and the forces of Truth are moral and spiritual , not
但 上帝 是 真相 ， 和 这 力量 的 真相 是 道德 和 精神 ， 不是
['fɪzɪk(ə)l] .
physical .
身体的 .

但上帝就是真理，而真理的力量是道德的、精神的，而不是物质的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['mɜːsɪləs] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['mætə(r)] .
They are not the merciless forces of matter .
他们 是 不是 这 无情 力量 的 事情 .

它们并非冷酷无情的物质力量。

[wɒt] [ðen] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv]['mætə(r)] ?
What then are the so - called forces of matter ?
什么 然后 是 这 所以 - 称为 力量 的 事情 ？

那么，所谓的物质力究竟是什么呢？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][maɪnd] , [ænd; ənd]['mætə(r)][ænd; ənd]['mɔːt(ə)l][maɪnd]
They are the phenomena of mortal mind , and matter and mortal mind
他们 是 这 现象 的 凡人 头脑 ， 和 事情 和 凡人 头脑
[ɑː(r); ə(r)][wʌn] ;
are one ;
是 一 ；

它们是凡人心灵的现象，物质与凡人心灵是一体的；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪsˈsteɪtmənt] [ɒv; əv][maɪnd] , [gɒd] .
and this one is a misstatement of Mind , God .
和 这 一 是 一个 错误陈述 的 头脑 , 上帝 .

这是对心灵、上帝的误解。

[ə; eɪ] [ˈmɒlɪkjuːl] , [æz; əz][ˈmætə(r)] , [ɪz][nɒt] [fɔːmd] [baɪ][ˈspɪrɪt] ; [fɔː(r); fə(r)][ˈspɪrɪt][ɪz][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkɒnʃəsnəs] [əˈləʊn] .
A molecule , as matter , is not formed by Spirit ; for Spirit is spiritual consciousness alone .
一个 分子 , 作为 事情 , 是 不是 形成 经过 精神 ; 为了 精神 是 精神 意识 独自的 .

分子作为物质，并非由精神形成；因为精神本身就是精神意识。

[hens] [ðɪs] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkɒnʃəsnəs] [kæn; kən] [fɔːm] [ˈnʌθɪŋ] [ˌʌnˈlaɪk] [ɪtˈself] , [ˈspɪrɪt] , [ænd; ənd][ˈspɪrɪt] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][kriˈeɪtə(r)] .
Hence this spiritual consciousness can form nothing unlike itself , Spirit , and Spirit is the only creator .
因此 这 精神 意识 能 形式 没有什么 与此不同 本身 , 精神 , 和 精神 是 这 仅有的 创作者 .

因此，这种精神意识只能形成自身以外的任何事物，即精神，而精神是唯一的创造者。

[ðə; ði][məˈtɪəriəl][ˈætəm][ɪz][æn; ən] [ˈaʊtlaɪnd] [ˈfɔːlsəti][ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] ,
The material atom is an outlined falsity of consciousness ,
这 材料 原子 是 一个 概述 虚假 的 意识 ,

物质原子是意识的一种具象化的虚假表现。

[wɪtʃ] [kæn; kən][ˈgæðə(r)] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈevɪdəns] [ɒv; əv] [ˈkɒnʃəsnəs] [ænd; ənd][laɪf][ˈəʊnli][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ædz] [laɪ][tuː; tə][laɪ] .
which can gather additional evidence of consciousness and life only as it adds lie to lie .
哪个 能 收集 额外的 证据 的 意识 和 生活 仅有的 作为 它 添加 说谎 到 说谎 .

它只能通过不断堆砌谎言来收集意识和生命的更多证据。

[ðɪs] [ˈprəʊses][ˌaɪ ˈtiː] [nems] [məˈtɪəriəl] [əˈtrækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [in'dau] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [kəˈpæsəti] [ɒv; əv][kriˈeɪtə(r)][ænd; ənd][kriˈeɪʃ(ə)n] .
This process it names material attraction , and endows with the double capacity of creator and creation .
这 过程 它 姓名 材料 景点 , 和 赋予 和 这 双倍的 容量 的 创作者 和 创建 .

它将这一过程称为物质吸引，并赋予其创造者和被创造者的双重能力。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðɪs] [laɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːls] [ˈwɪtnəs] [əˈgenst] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ɔːl] ,
From the beginning this lie was the false witness against the fact that Spirit is All ,
从 这 开始 这 说谎 曾是 这 错误的 证人 反对 这 事实 那 精神 是 全部 ,

从一开始，这个谎言就是对“灵性即一切”这一事实的虚假见证。

[bɪˈsaɪd] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ɪgˈzɪstəns] .
beside which there is no other existence .
旁 哪个 那里 是 不 其他 存在 .

除此之外，别无其他存在。

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ə; eɪ][laɪ][ɪz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈwɪtɪŋli] [kənˈfɜːmz] [truːθ] , [wen] [ˈhændld] [baɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈsaɪəns] ,
The use of a lie is that it unwittingly confirms Truth , when handled by Christian Science ,
这 使用 的 一个 说谎 是 那 它 不知不觉 确认 真相 , 什么时候 处理 经过 基督教 科学 ,

基督教科学认为，谎言的运用在于它无意中证实了真理。

[wɪtʃ] [ri'vəːsiz] [fɔːls] ['testɪməni] [ænd; ənd] ['geɪnz] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt]
which reverses false testimony and gains a knowledge of God from opposite
哪个 反转 错误的 见证 和 收益 一个 知识 的 上帝 从 对面的
[fækts] , [ɔː(r)] [fə'nɒmɪnə] .
facts , or phenomena .
事实 , 或者 现象 .

它能推翻虚假的证词，并从相反的事实或现象中获得关于上帝的知识。

[ðɪs] [həʊl] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [met] [ænd; ənd] [sɒlvd] [baɪ] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['skrɪptʃə(r)] .
This whole subject is met and solved by Christian Science according to Scripture .
这 所有的 主题 是 遇见 和 已解决 经过 基督教 科学 根据 到 圣经 .

基督教科学根据圣经，可以解答并解决所有这些问题。

[ðʌs] [wiː; wi] [siː] [ðæt] ['spɪrɪt] [ɪz] [truːθ] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ri'æləti] ; [ðæt] ['mætə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt]
Thus we see that Spirit is Truth and eternal reality ; that matter is the opposite
因此 我们 看 那 精神 是 真相 和 永恒 现实 ; 那 事情 是 这 对面的
[ɒv; əv] ['spɪrɪt] ,
of Spirit ,
的 精神 ,

由此可见，精神是真理和永恒的实在；物质是精神的对立面。

— [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] [æz; əz] [ðə; ði] [fleʃ] [æt; ət] [wɔː(r)] [wɪð] ['spɪrɪt] ;
— referred to in the New Testament as the flesh at war with Spirit ;
— 指 到 在 这 新的 遗嘱 作为 这 肉 在 战争 和 精神 ;

—新约中称之为肉体与圣灵的争战；

[hens] , [ðæt] ['mætə(r)] [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] , ['trænzətri] , [ˌʌn'rɪəl] .
hence , that matter is erroneous , transitory , unreal .
因此 , 那 事情 是 错误 , 短暂的 , 虚幻 .

因此，这件事是错误的、短暂的、不真实的。

[ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ,
A further proof of this is the demonstration , according to Christian Science ,
一个 更远 证明 的 这 是 这 示范 , 根据 到 基督教 科学 ,

根据基督教科学派的说法，另一个证据是演示：

[ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'dʒekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv] ['mætə(r)] ([ɪn'sted]
that by the reduction and the rejection of the claims of matter (instead
那 经过 这 减少 和 这 拒绝 的 这 索赔 的 事情 (反而
[ɒv; əv] [ˌækwi'es(ə)ns] [ˌðeər'ɪn]) [mæn] [ɪz] [ɪm'pruːvd] ['fɪzɪkli] ,
of acquiescence therein) man is improved physically ,
的 默认 其中) 男人 是 改进 身体 ,

通过减少和拒绝物质的要求（而不是顺从物质的要求），人类的身体状况得到改善。

['mentəli] , ['mɒrəli] , ['spɪrɪtʃuəli] .
mentally , morally , spiritually .
精神上 , 道德上 , 精神层面 .

精神上、道德上、心灵上。

[tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)] [ri'æləti] [ɒv; əv] ['mætə(r)] , [ænd; ənd] [jet] [əd'mɪt] [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv]
To deny the existence or reality of matter , and yet admit the reality of
到 否定 这 存在 或者 现实 的 事情 , 和 然而 承认 这 现实 的
['mɒrəl] ['iːv(ə)l] ,
moral evil ,
道德 邪恶的 ,

否认物质的存在或现实性，却承认道德罪恶的真实性，

[sɪn] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [maɪnd] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
sin , or to say that the divine Mind is conscious of evil ,
罪 , 或者 到 说 那 这 神圣的 头脑 是 有意识的 的 邪恶的 ,

罪，或者说神圣的心灵意识到了邪恶，

[jet] [ɪz] [nɒt] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['mætə(r)] , [ɪz] [ɪ'rəʊniəs] .
yet is not conscious of matter , is erroneous .
然而 是 不是 有意识的 的 事情 , 是 错误 .

然而，它对物质没有意识，因此是错误的。

[ðɪs] ['erə(r)] ['stʌltɪfaɪ] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ɪts] ['præktɪkl] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] .
This error stultifies the logic of divine Science , and must interfere with its practical demonstration .
这 错误 使愚钝 这 逻辑 的 神圣的 科学 , 和 必须 干扰 和 它是 实际的 示范 .

这种错误阻碍了神圣科学的逻辑，并且必然会妨碍其实际论证。

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [deθ] ?
Is There no Death ?
是 那里 不 死亡 ?

难道没有死亡吗?

['dʒiːzəs] [nɒt] ['əʊnli] [dɪ'kleəd] [hɪm'self] " [ðə; ði] [wei] " [ænd; ənd] " [ðə; ði] [truːθ] , " [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] " [ðə; ði] [laɪf] .
Jesus not only declared himself " the way " and " the truth , " but also " the life .
耶稣 不是 仅有的 声明 他自己 " 这 方式 " 和 " 这 真相 , " 但 还 " 这 生活 .

耶稣不仅宣称自己是“道路”和“真理”，而且是“生命”。

" [gɒd] [ɪz] [laɪf] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeə(r)] [ɪz] [bʌt; bət] [wʌn] [gɒd] , [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [bʌt; bət] [wʌn] [laɪf] .
" God is Life ; and as there is but one God , there can be but one Life .
" 上帝 是 生活 ; 和 作为 那里 是 但 一 上帝 , 那里 能 是 但 一 生活 .

“上帝就是生命；既然只有一位上帝，那么就只能有一种生命。”

[mʌst; məst] [mæn] [daɪ] , [ðen] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] ['entə(r)] ['hev(ə)n] ?
Must man die , then , in order to inherit eternal life and enter heaven ?
必须 男人 死 , 然后 , 在 命令 到 继承 永恒 生活 和 进入 天堂 ?

那么，人必须死才能获得永生并进入天堂吗?

['aʊə(r)] ['mɑːstə(r)] [sed] , " [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [æt; ət] [hænd] .
Our Master said , " The kingdom of heaven is at hand .
我们的 掌握 说 , " 这 王国 的 天堂 是 在 手 .

我们的主说：“天国近了。”

" [ðen] [gɒd] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] , [ɔː(r)] [laɪf] , [ɑː(r); ə(r)] ['prez(ə)nt] ,
" Then God and heaven , or Life , are present ,
" 然后 上帝 和 天堂 , 或者 生活 , 是 展示 ,

“那时，上帝和天堂，或者说生命，就在那里。”

[ænd; ənd] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['riːəl] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
and death is not the real stepping - stone to Life and happiness .
和 死亡 是 不是 这 真实的 步进 - 石头 到 生活 和 幸福 .

死亡并不是通往生命和幸福的真正阶梯。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ænd; ənd] [hɪə(r)] ; [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] , [frɒm; frəm] [sɪn] [tuː; tə] ['həʊlinəs] ,
They are now and here ; and a change in human consciousness , from sin to holiness ,
他们 是 现在 和 这里 ; 和 一个 改变 在 人类 意识 , 从 罪 到 圣洁 ,

它们此刻就在这里；人类意识也随之发生转变，从罪恶走向圣洁。

[wʊd] [rɪ'viːl] [ðɪs] ['wʌndə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
would reveal this wonder of being .
会 揭示 这 想知道 的 存在 .

这将揭示存在的奇妙之处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ɪz] ['evə(r)]['prez(ə)nt] ,
Because God is ever present ,
因为 上帝 是 曾经 展示 ,

因为上帝无处不在，

[nəʊ] ['baʊndri] [ɒv; əv] [taɪm] [kæn; kən] ['seprət] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [hɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ɒv; əv]
no boundary of time can separate us from Him and the heaven of
不 边界 的 时间 能 分离 我们 从 他 和 这 天堂 的
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ;
His presence ;
他的 在场 ;

时间的界限无法将我们与祂以及祂同在的天堂分隔开来；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ɪz] [laɪf] , [ɔːl] [laɪf] [ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
and because God is Life , all Life is eternal .
和 因为 上帝 是 生活 , 全部 生活 是 永恒 .

因为上帝就是生命，所以一切生命都是永恒的。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'krɪstʃən] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [deθ] ?
Is it unchristian to believe there is no death ?
是 它 非基督教徒 到 相信 那里 是 不 死亡 ?

认为世上没有死亡是否违背基督教教义?

[nɒt] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][sɪn][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [laɪf] [ænd; ənd] [ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] .
Not unless it be a sin to believe that God is Life and All - in - all .
不是 除非 它 是 一个 罪 到 相信 那 上帝 是 生活 和 全部 - 在 - 全部 .

除非认为上帝是生命和一切是一种罪过。

['iːv(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [duː; də][nɒt]['testɪfaɪ][ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [gɒd] .
Evil and disease do not testify of Life and God .
邪恶的 和 疾病 做 不是 作证 的 生活 和 上帝 .

邪恶和疾病并不能证明生命和上帝的存在。

['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪzɪkli] ['mɔːt(ə)l] , [bʌt; bət] ['spɪrɪtʃuəli] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
Human beings are physically mortal , but spiritually immortal .
人类 生物 是 身体 凡人 , 但 精神层面 不朽 .

人虽有肉体上的死亡，但精神上的永生。

[ðə; ði]['iːv(ə)l] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] [ɪz] [ɪ'luːsɪv] [ænd; ənd]['mɔːt(ə)l] ;
The evil accompanying physical personality is illusive and mortal ;
这 邪恶的 随同 身体的 性格 是 虚幻 和 凡人 ;

伴随肉体人格的邪恶是难以捉摸且终将消亡的；

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [ə'tendənt] [ə'pɒn]['spɪrɪtʃuəl][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
but the good attendant upon spiritual individuality is immortal .
但 这 好的 服务员 之上 精神 个性 是 不朽 .

但伴随精神个性而来的益处是永恒的。

[ɪg'zɪstɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] , [ðɪs] [ˌʌn'siːn] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz]['riːəl][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] .
Existing here and now , this unseen individuality is real and eternal .
现存的 这里 和 现在 , 这 看不见 个性 是 真实的 和 永恒 .

这种看不见的个性存在于此时此地，它是真实存在的，也是永恒的。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [mə'tɪəriəl] ['sensɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mɔːt(ə)l][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌmɪs'neɪmd] [mæn] ,
The so - called material senses , and the mortal mind which is misnamed man ,
这 所以 - 称为 材料 感官 , 和 这 凡人 头脑 哪个 是 误称 男人 ,

所谓物质感官，以及被误称为“人”的凡人心智，

[teɪk] [nəʊ] ['kɒɡnɪzəns] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] , [wɪtʃ] ['mænifest] [ˌɪmɔː'tæləti] , [huːz]
take no cognizance of spiritual individuality , which manifests immortality , whose
拿 不 认知 的 精神 个性 ， 哪个 表现 不朽 ， 谁
['prɪnsəp(ə)l][ɪz][ɡɒd] .
Principle is God .
原则 是 上帝 .

不要承认精神个体的存在，精神个体展现出不朽，其原则是上帝。

[tuː; tə][ɡɒd][ə'ləʊn] [bɪ'lɒŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'spjuːtəb(ə)l] [ri'ælitiz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
To God alone belong the indisputable realities of being .
到 上帝 独自的 属于 这 无可争议的 现实 的 存在 .

唯有上帝才拥有无可辩驳的存在真理。

[deθ] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n][ɒv; əv] [laɪf] , [ɔː(r)][ɡɒd] ; ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]
Death is a contradiction of Life , or God ; therefore it is not in accordance with
死亡 是 一个 矛盾 的 生活 ， 或者 上帝 ； 所以 它 是 不是 在 根据 和
[hɪz; ɪz] [lɔː] ,
His law ,
他的 法律 ，

死亡与生命或上帝相矛盾；因此，它不符合上帝的律法。

[bʌt; bət][ænˌtæɡə'nɪstɪk] [ˌðeə'tuː] .
but antagonistic thereto .
但 敌对的 到 .

但与之相反。

[deθ] , [ðen] , [ɪz]['erə(r)] , [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [truːθ] , — ['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌʌnri'æləti] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][maɪnd] ,
Death , then , is error , opposed to Truth , — even the unreality of mortal mind ,
死亡 ， 然后 ， 是 错误 ， 反对 到 真相 ， — 甚至 这 不真实 的 凡人 头脑 ，

因此，死亡是谬误，与真理相对立——甚至与凡人心灵的虚幻性相对立。

[nɒt][ðə; ði][ri'æləti][ɒv; əv][ðæt][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪf] .
not the reality of that Mind which is Life .
不是 这 现实 的 那 头脑 哪个 是 生活 .

并非作为生命的心灵的真实面貌。

['erə(r)][hæz; həz][nəʊ][laɪf] , [ænd; ənd][ɪz] ['vɜːtʃuəli] [wɪ'ðaʊt] [ɪɡ'zɪstəns] .
Error has no life , and is virtually without existence .
错误 有 不 生活 ， 和 是 几乎 没有 存在 .

错误没有生命，实际上并不存在。

[laɪf] [ɪz]['riːəl] ; [ænd; ənd][ɔːl][ɪz]['riːəl] [wɪtʃ] ['prəʊsiːdz][frɒm; frəm][laɪf][ænd; ənd][ɪz] [ɪn'seprəbl]
Life is real ; and all is real which proceeds from Life and is inseparable
生活 是 真实的 ； 和 全部 是 真实的 哪个 收益 从 生活 和 是 形影不离
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
from it .
从 它 .

生命是真实的；一切源于生命且与生命不可分割的事物都是真实的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'krɪstʃən] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n] [kɔːld] [mə'tɪəriəl] [deθ] , [sɪns] ['mætə(r)]
It is unchristian to believe in the transition called material death , since matter
它 是 非基督教徒 到 相信 在 这 过渡 称为 材料 死亡 ， 自从 事情
[hæz; həz][nəʊ][laɪf] ,
has no life ,
有 不 生活 ，

相信存在一种被称为物质死亡的转变是不符合基督教教义的，因为物质本身并没有生命。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ˌmɪsbɪ'liːf] [mʌst; məst] [ɪn'θrəʊn] [ə'nʌðə(r)] ['paʊə(r)] , [æn; ən] [ɪ'mædʒɪnəri] [laɪf] , [ə'bʌv]
and such misbelief must enthrone another power , an imaginary life , above
和 这样的 误信 必须 登基 其他 力量 ， 一个 假想 生活 ， 多于
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [truː] [gɒd] .
the living and true God .
这 活的 和 真的 上帝 .

这种错误的信仰必然会将另一种力量，一种虚构的生命，置于真实存在的上帝之上。

[ə; eɪ] [mə'tɪəriəl] [sens] [ɒv; əv] [laɪf] [rɒbz] [gɒd] , [baɪ] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [nɒt] [hiː; hi] [ə'ləʊn] [ɪz] [laɪf] ,
A material sense of life robs God , by declaring that not He alone is Life ,
一个 材料 感觉 的 生活 抢劫 上帝 ，经过 声明 那 不是 他 独自的 是 生活 ，

物质主义的生活方式剥夺了上帝的荣耀，因为它宣称并非只有上帝才是生命。

[bʌt; bət] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [els] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] [laɪf] ,
but that something else also is life ,
但 那 某物 别的 还 是 生活 ，

但那另一件东西也是生命。

— [ðʌs] [ə'fɜːmɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] ['ruːləʃɪp] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [gɒdz] [ðæn; ðən] [wʌn] .
— thus affirming the existence and rulership of more gods than one .
— 因此 肯定 这 存在 和 统治权 的 更多的 神 比 一 .

——从而证实了不止一位神的存在和统治。

[ðɪs] [aɪ'dɒlətrəs] [ænd; ənd] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [daɪz] , [ɔː(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [daɪ] .
This idolatrous and false sense of life is all that dies , or appears to die .
这 偶像崇拜 和 错误的 感觉 的 生活 是 全部 那 死亡 ，或者 出现 到 死 .

这种偶像崇拜式的、虚假的生命观终将消亡，或者看起来终将消亡。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [brɪŋz] [tuː; tə] [lait] [laɪf] [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] .
The opposite understanding of God brings to light Life and immortality .
这 对面的 理解 的 上帝 带来 到 光 生活 和 不朽 .

对上帝的另一种相反的理解揭示了生命和永生的真谛。

[deθ] [hæz; həz] [nəʊ] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [laɪf] ;
Death has no quality of Life ;
死亡 有 不 质量 的 生活 ；

死亡没有生命质量可言；

[ænd; ənd] [nəʊ] [dɪ'vaɪn] ['fiːæt; 'fiːət] [kə'mændz] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [ɔːt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [gɒd] ,
and no divine fiat commands us to believe in aught which is unlike God ,
和 不 神圣的 菲亚特 命令 我们 到 相信 在 零 哪个 是 与此不同 上帝 ，

没有任何神圣的旨意命令我们相信任何与上帝相悖的事物。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [laɪf] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
or to deny that He is Life eternal .
或者 到 否定 那 他 是 生活 永恒 .

或者否认祂是永生。

[laɪf] [æz; əz] [gɒd] , ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] [gʊd] , [ɪz] [nɒt] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnərəl] , ['vedʒtəb(ə)l] , [ɔː(r)]
Life as God , moral and spiritual good , is not seen in the mineral , vegetable , or
生活 作为 上帝 ， 道德 和 精神 好的 ，是 不是 已见 在 这 矿物 ， 蔬菜 ，或者
['ænɪm(ə)l] ['kɪŋdəmz] .
animal kingdoms .
动物 王国 .

生命作为神性、道德和精神上的善，在矿物界、植物界或动物界都看不到。

[hens] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [kən'kluːʒn] [ðæt] [laɪf] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðiːz] ['kɪŋdəmz] ,
Hence the inevitable conclusion that Life is not in these kingdoms ,
因此 这 不可避免的 结论 那 生活 是 不是 在 这些 王国 ，

因此，必然得出这样的结论：生命并不存在于这些王国之中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] [v'ju:z] [tu:; tə] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['stændəd] [ɒv; əv] [laɪf] ,
and that the popular views to this effect are not up to the Christian standard of Life ,
和 那 这 受欢迎的 浏览 到 这 影响 是 不是 向上 到 这 基督教 标准 的 生活 ,

而且，这种流行的观点并不符合基督教的生活标准。

[ɔ:(r)]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] , [hu:z] ['prɪnsəp(ə)l][ɪz] [gɒd] .
or equal to the reality of being , whose Principle is God .
或者 平等的 到 这 现实 的 存在 , 谁 原则 是 上帝 .

或者等同于存在的现实，其原则是上帝。

[wen] " [ðə; ði] [wɜ:d] " [ɪz] " [meɪd] [fleʃ] " [ə'mʌŋ] ['mɔ:təlz] ,
When " the Word " is " made flesh " among mortals ,
什么时候 " 这 单词 " 是 " 制成 肉 " 之中 凡人 ,

当“道”在世人中间“成为肉身”时，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['rendəd] ['præktɪkl] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] .
the Truth of Life is rendered practical on the body .
这 真相 的 生活 是 渲染 实际的 在 这 身体 .

生命的真谛在身体上得以体现。

[ɪ'tɜ:n(ə)l] [laɪf] [ɪz] ['pɑ:ʃəli] [ˌʌndə'stʊd] ; [ænd; ənd] ['sɪknəs] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ] [ji:ld] [tu:; tə] ['həʊlinəs] ,
Eternal Life is partially understood ; and sickness , sin , and death yield to holiness ,
永恒 生活 是 部分 理解 ; 和 疾病 , 罪 , 和 死亡 屈服 到 圣洁 ,

人们对永生的理解已有所领悟；疾病、罪恶和死亡都让位于圣洁。

[helθ] , [ænd; ənd] [laɪf] , — [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [gɒd] .
health , and Life , — that is , to God .
健康 , 和 生活 , — 那 是 , 到 上帝 .

健康与生命——也就是归向神。

[ðə; ði] [lʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [laɪf][mʌst; məst][bi:; bi] [kwentʃt] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['es(ə)ns] ,
The lust of the flesh and the pride of physical life must be quenched in the divine essence ,
这 欲望 的 这 肉 和 这 自豪 的 身体的 生活 必须 是 淬火 在 这 神圣的 本质 ,

肉体的欲望和肉体的骄傲必须在神圣的本质中得到满足。

— [ðæt] [ɒm'nɪpətənt] [lʌv] [wɪtʃ] [ə'naiə,leit] [heɪt] , [ðæt] [laɪf] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] [deθ] .
— that omnipotent Love which annihilates hate , that Life which knows no death .
— 那 无所不能 爱 哪个 湮灭 恨 , 那 生活 哪个 知道 不 死亡 .

——那无所不能的爱，能消灭仇恨；那永生不灭的生命。

" [hu:] [hæθ] [bɪ'li:vd] ['aʊə(r)] [rɪ'pɔ:t] ?
" Who hath believed our report ?
" WHO 有 相信 我们的 报告 ?

“谁相信我们的报告？”

" [hu:] [ˌʌndə'stændz] [ði:z] ['seɪɪŋz] ?
" Who understands these sayings ?
" WHO 明白 这些 谚语 ?

谁能听懂这些话？

[hi:; hi][tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [rɪ'vi:ld] .
He to whom the arm of the Lord is revealed .
他 到 谁 这 手臂 的 这 主 是 揭晓 .

蒙主恩召的人。

[hiː; hi] [lʌvz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [huːm] [dɪ'vaɪn] ['saɪəns] [rɪ'muːvz] ['hjuːmən] ['wiːknəs] [baɪ][dɪ'vaɪn] [streŋθ] ,
He loves them from whom divine Science removes human weakness by divine strength ,
他 爱 他们 从 谁 神圣的 科学 移除 人类 弱点 经过 神圣的 力量 ,

他爱那些凭借神圣科学和神圣力量消除人类弱点的人。

[ænd; ənd] [huː] [ˌʌn'veɪl][ðə; ði] [mə'saɪə] , [huːz] [neɪm] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] .
and who unveil the Messiah , whose name is Wonderful .
和 WHO 揭幕 这 弥赛亚 , 谁 姓名 是 精彩的 .

他们揭示了弥赛亚，他的名字是奇妙的。

[mæn][hæz; həz][nəʊ] [ˌʌndɪ'raɪvd] ['paʊə(r)] .
Man has no underived power .
男人 有 不 未开发的 力量 .

人没有与生俱来的力量。

[ðæt] ['selfhʊd] [ɪz] [fɔːls] [wɪtʃ] [ə'pəuz] [ɪt'self][tuː; tə][gɒd] , [kleɪmz] [ə'nʌðə(r)]['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'naɪz] ['spɪrɪtʃuəl] ['sʌnʃɪp] ;
That selfhood is false which opposes itself to God , claims another father , and denies spiritual sonship ;
那 个性 是 错误的 哪个 反对 本身 到 上帝 , 索赔 其他 父亲 , 和 否认 精神 儿子身份 ;

那种与上帝对立、声称有另一个父亲、否认属灵儿子身份的自我意识是虚假的；

[bʌt; bət][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] ['saɪəns] [mʌst; məst] [rɪ'flekt] ,
but as many as receive the knowledge of God in Science must reflect ,
但 作为 许多 作为 收到 这 知识 的 上帝 在 科学 必须 反映 ,

但是，凡是通过科学获得上帝知识的人都必须反思，

[ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [hɪm] [huː] [geɪv] [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [mæn] [də'mɪnjən] ['əʊvə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [ɜːθ] .
in some degree , the power of Him who gave and giveth man dominion over all the earth .
在 一些 程度 , 这 力量 的 他 WHO 给予 和 给予 男人 统治权 超过 全部 这 地球 .

在某种程度上，这是赋予人类统治全地权柄的那一位的力量。

[æz; əz]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] ,
As soldiers of the cross we must be brave ,
作为 士兵 的 这 叉 我们 必须 是 勇敢的 ,

作为十字架的战士，我们必须勇敢。

[ænd; ənd][let] ['saɪəns] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['steɪtəs][ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] ,
and let Science declare the immortal status of man , and deny the evidence of the material senses ,
和 让 科学 宣布 这 不朽 地位 的 男人 , 和 否定 这 证据 的 这 材料 感官 ,

让科学来宣告人类的不朽，并否定物质感官的证据。

[wɪtʃ] ['testɪfaɪ] [ðæt] [mæn][daɪz] .
which testify that man dies .
哪个 作证 那 男人 死亡 .

这证明该人已死亡。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɔ:(r)] [laɪf] , [mæn][fər'evə(r)] [rɪ'flekts] [ænd; ənd] [im'bɔdi] [laɪf] , [nɒt]
As the image of God , or Life , man forever reflects and embodies Life , not
作为 这 图像 的 上帝 , 或者 生活 , 男人 永远 反映 和 体现 生活 , 不是
[deθ] .
death .
死亡 .

作为上帝的形象，或者说生命的形象，人永远反映和体现生命，而不是死亡。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] ['sensɪz] ['testɪfaɪ] ['fɔ:lsli] .
The material senses testify falsely .
这 材料 感官 作证 错误地 .

物质感官会做出错误的判断。

[ðeɪ] [ˌpri:sə'pəʊz] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] [ðæt] [mæn][ɪz]['i:v(ə)l] , [ðæt] ['deɪəti; 'di:əti][ɪz] ['deθləs]
They presuppose that God is good and that man is evil , that Deity is deathless
他们 预设 那 上帝 是 好的 和 那 男人 是 邪恶的 , 那 神 是 永生
,
,
,

他们预设上帝是善的，人是恶的，神是不朽的。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] [daɪz] , ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['laɪknəs] .
but that man dies , losing the divine likeness .
但 那 男人 死亡 , 输 这 神圣的 相似 .

但那个人死了，失去了神圣的形象。

['saɪəns] [ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [sens] ['kɒnflɪkt] [æt; ət][ɔ:l] [pɔɪnts] ,
Science and material sense conflict at all points ,
科学 和 材料 感觉 冲突 在 全部 积分 ,

科学与物质观念在各个方面都存在冲突。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['spærəʊ] .
from the revolution of the earth to the fall of a sparrow .
从 这 革命 的 这 地球 到 这 落下 的 一个 麻雀 .

从地球自转到麻雀坠落。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mɔ:'tæləti] ['əʊnli] [ðæt] [daɪz] .
It is mortality only that dies .
它 是 死亡 仅有的 那 死亡 .

只有凡人才会消亡。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ənd][ai] , [æz; əz] ['mɔ:təlz] , [wɪl] [nɒt]['entə(r)] [ðɪs] [dɑ:k] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]
To say that you and I , as mortals , will not enter this dark shadow of
到 说 那 你 和 我 , 作为 凡人 , 将要 不是 进入 这 黑暗的 阴影 的
[mə'tɪəriəl] [sens] ,
material sense ,
材料 感觉 ,

要说你我作为凡人，不会陷入物质感官的黑暗阴影，

[kɔ:ld] [deθ] , [ɪz][tu:; tə] [ə'sɜ:t] [wɒt] [wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [pru:vd] ; [bʌt; bət][mæn][ɪn] ['saɪəns] ['nevə(r)]
called death , is to assert what we have not proved ; but man in Science never
称为 死亡 , 是 到 断言 什么 我们 有 不是 已证实 ; 但 男人 在 科学 绝不
[daɪz] .
dies .
死亡 .

所谓"死亡"，是指断言我们尚未证明的事情；但在科学领域，人永不消亡。

[mə'tɪəriəl] [sens] , [ɔ:(r)][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɒv; əv][laɪf][ɪn]['mætə(r)] , [mʌst; məst] ['perɪʃ] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə]
Material sense , or the belief of life in matter , must perish , in order to
材料 感觉 , 或者 这 信仰 的 生活 在 事情 , 必须 沦 , 在 命令 到
[pru:v] [mæn] ['deθləs] .
prove man deathless .
证明 男人 永生 .

物质感官，或者说对物质生命存在的信仰，必须消亡，才能证明人类是不死的。

[æz; əz] [tru:θ] [ˌsju:pə'si:dz] ['erə(r)] , [ænd; ənd] [beəz] [ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv] [lʌv] ,
As Truth supersedes error , and bears the fruits of Love ,
作为 真相 取代 错误 , 和 熊 这 水果 的 爱 ,

真理胜过谬误，并结出爱的果实。

[ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [tru:θ] [sə'bɔ:dinits] [ðə; ði] [bɪ'li:f] [ɪn] [deθ] ,
this understanding of Truth subordinates the belief in death ,
这 理解 的 真相 下属 这 信仰 在 死亡 ,

这种对真理的理解使对死亡的信仰退居次要地位。

[ænd; ənd] ['demənstreɪts] [laɪf] [æz; əz] [ɪm'perətɪv] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɔ:də(r)][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] .
and demonstrates Life as imperative in the divine order of being .
和 证明 生活 作为 至关重要的 在 这 神圣的 命令 的 存在 .

并表明生命在神圣的存在秩序中是必不可少的。

['dʒi:zəs] [di'klɛə] [ðæt] [ðeɪ] [hu:] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] ['seɪɪŋz] [wɪl] ['nevə(r)][daɪ] ;
Jesus declares that they who believe his sayings will never die ;
耶稣 声明 那 他们 WHO 相信 他的 谚语 将要 绝不 死 ;

耶稣宣称，凡相信他话语的人，必永远不死；

['ðeəfɔ:(r)] ['mɔ:təlz] [kæn; kən][nəʊ][mɔ:(r)] [rɪ'si:v] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] [laɪf][baɪ] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn] [deθ] ,
therefore mortals can no more receive everlasting life by believing in death ,
所以 凡人 能 不 更多的 收到 永恒 生活 经过 相信 在 死亡 ,

因此，凡人再也不能通过相信死亡而获得永生。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] ['pɜ:fɪkt] [baɪ] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn] [ˌɪmpə'fekʃn] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ]
than they can become perfect by believing in imperfection and living
比 他们 能 变得 完美的 经过 相信 在 缺陷 和 活的
[ɪm'pɜ:fɪktli] .
imperfectly .
不完美地 .

他们宁愿相信不完美，也不愿接受不完美，这样才能变得完美。

[laɪf] [ɪz] [gɒd] , [ænd; ənd] [gɒd] [ɪz] [gʊd] .
Life is God , and God is good .
生活 是 上帝 , 和 上帝 是 好的 .

生命即上帝，而上帝是美好的。

[hens] [laɪf] [ə'baidz] [ɪn] [mæn] , [ɪf] [mæn] [ə'baidz] [ɪn] [gʊd] , [ɪf] [hi:; hi][laɪvz; lɪvz][ɪn] [gɒd] ,
Hence Life abides in man , if man abides in good , if he lives in God ,
因此 生活 遵守 在 男人 , 如果 男人 遵守 在 好的 , 如果 他 生活 在 上帝 ,

因此，生命就存在于人里面，如果人行善，如果人生活在上帝里面。

[hu:] [həʊldz] [laɪf] [baɪ][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd][nɒt][baɪ][ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [sens] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] .
who holds Life by a spiritual and not by a material sense of being .
WHO 持有 生活 经过 一个 精神 和 不是 经过 一个 材料 感觉 的 存在 .

他以精神而非物质的视角看待生命。

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][nɒt] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ɔ:(r)] [tru:] [sens] [ɒv; əv] [laɪf] ,
A sense of death is not requisite to a proper or true sense of Life ,
一个 感觉 的 死亡 是 不是 必需品 到 一个 恰当的 或者 真的 感觉 的 生活 ,

死亡感并非正确或真正理解生命的必要条件。

[bʌt; bət] [bi'klaud] [ˌaɪ 'tiː] .
but beclouds it .
但 阴云 它 .

但这会使事情变得扑朔迷离。

[deθ] [kæn; kən]['nevə(r)][ə'lɑːm][ɔː(r)]['iːv(ə)n] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hɪm] [huː] ['fʊli] [ˌʌndə'stændz] [laɪf] .
Death can never alarm or even appear to him who fully understands Life .
死亡 能 绝不 警报 或者 甚至 出现 到 他 WHO 完全 明白 生活 .

对于真正了解生命的人来说，死亡永远不会令人感到恐惧，甚至不会出现在他们面前。

[ðə; ði] [deθ] - ['penəlti] ['kʌmz] [θruː] ['aʊə(r)] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] [laɪf] , — [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]
The death - penalty comes through our ignorance of Life , — of that which is
这 死亡 - 惩罚 来 通过 我们的 无知 的 生活 , — 的 那 哪个 是
[wɪ'ðaʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] ,
without beginning and without end ,
没有 开始 和 没有 结尾 ,

死刑源于我们对生命的无知——对那无始无终之物的无知。

— [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪgnərəns] .
— and is the punishment of this ignorance .
— 和 是 这 惩罚 的 这 无知 .

这就是无知的惩罚。

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][mə'tɪəriəl] [sens] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sens] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
Holding a material sense of Life , and lacking the spiritual sense of it ,
保持 一个 材料 感觉 的 生活 , 和 缺乏 这 精神 感觉 的 它 ,

只注重物质层面的生活，而缺乏精神层面的生活感。

['mɔːtəlz] [daɪ] , [ɪn] [bɪ'liːf] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːd] [ɔːl] [θɪŋz] [æz; əz] ['tempərəl] .
mortals die , in belief , and regard all things as temporal .
凡人 死 , 在 信仰 , 和 看待 全部 事物 作为 颞 .

人皆有死，这是人之常情，并且认为万物皆是暂时的。

[ə; eɪ] [sens] [mə'tɪəriəl] [ˌæpri'hend] ['nʌθɪŋ] ['strɪktli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] ['ɒfɪs]
A sense material apprehends nothing strictly belonging to the nature and office
一个 感觉 材料 逮捕 没有什么 严格 属于 到 这 自然 和 办公室
[ɒv; əv] [laɪf] .
of Life .
的 生活 .

感官物质无法感知严格属于生命本质和职责的任何事物。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'siːv] [ænd; ənd][bi'həuld] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [mɔː'tæləti] , [ænd; ənd][hæz; həz][bʌt; bət][ə; eɪ]
It conceives and beholds nothing but mortality , and has but a
它 构思 和 凝视 没有什么 但 死亡 , 和 有 但 一个
['fiːb(ə)l] ['kɒnsept] [ɒv; əv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
feeble concept of immortality .
微弱 概念 的 不朽 .

它眼中只有死亡，对永生只有微弱的概念。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [truː] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [laɪf] , [wiː; wi]
In order to reach the true knowledge and consciousness of Life , we
在 命令 到 抵达 这 真的 知识 和 意识 的 生活 , 我们
[mʌst; məst] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [gʊd] .
must learn it of good .
必须 学习 它 的 好的 .

为了获得对生命的真正认知和意识，我们必须向善学习。

[ɒv; əv]['iːv(ə)l][wiː; wi][kæn; kən]['nevə(r)] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][sɪn] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði]['riːəl] [sens] [ɒv; əv]
Of evil we can never learn it , because sin shuts out the real sense of
的 邪恶的 我们 能 绝不 学习 它 ， 因为 罪 关闭 出去 这 真实的 感觉 的
[laɪf] ，
Life ,
生活 ，

我们永远无法真正了解邪恶，因为罪恶会蒙蔽我们对生命真谛的感知。

[ænd; ənd] [brɪŋz] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'rɪəl] [sens] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [deθ] .
and brings in an unreal sense of suffering and death .
和 带来 在 一个 虚幻 感觉 的 痛苦 和 死亡 .

并带来一种不真实的痛苦和死亡感。

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , [ɔː(r)] [bɪ'liːf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [sens] [ɒv; əv]
Knowledge of evil , or belief in it , involves a loss of the true sense of
知识 的 邪恶的 ， 或者 信仰 在 它 ， 涉及 一个 损失 的 这 真的 感觉 的
[gʊd] ，
good ,
好的 ，

认识到邪恶，或者相信邪恶的存在，会导致丧失对真正善的感知。

[gɒd] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊ] [deθ] , [ɔː(r)][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn'vɒlvz] [ə; eɪ] ['temprəri] [lɒs]
God ; and to know death , or to believe in it , involves a temporary loss
上帝 ； 和 到 知道 死亡 ， 或者 到 相信 在 它 ， 涉及 一个 暂时的 损失
[ɒv; əv][gɒd] ，
of God ,
的 上帝 ，

上帝；而认识到死亡，或者相信死亡，就意味着暂时失去上帝。

[ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd]['əʊnli] [laɪf] .
the infinite and only Life .
这 无限 和 仅有的 生活 .

无限且唯一的生命。

[ˌrezə'rekʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ([ðæt] [ɪz] ,
Resurrection from the dead (that is ,
复活 从 这 死的 （ 那 是 ，

从死里复活（即，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] [deθ]) [mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ɔːl]['suːnə(r)][ɔː(r)]['leɪtə(r)] ;
from the belief in death) must come to all sooner or later ;
从 这 信仰 在 死亡 ） 必须 来 到 全部 很快 或者 之后 ；

（源于对死亡的信仰）每个人迟早都会面临死亡；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ə'pɒn] [huːm] [ðə; ði] ['sekənd]
and they who have part in this resurrection are they upon whom the second
和 他们 WHO 有 部分 在 这 复活 是 他们 之上 谁 这 第二
[deθ] [hæz; həz][nəʊ]['paʊə(r)] .
death has no power .
死亡 有 不 力量 .

凡有份于复活的人，第二次的死就对他们没有权柄了。

[ðə; ði] [swiːt] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [sens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɜːmənəns] [ɒv; əv][mænz]['juːnəti] [wɪð] [hɪz; ɪz]
The sweet and sacred sense of the permanence of man's unity with his
这 甜的 和 神圣 感觉 的 这 永久性 的 男人的 统一 和 他的
['meɪkə(r)][kæn; kən] [ɪ'luːmɪn] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['biːɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd]['paʊə(r)]
Maker can illumine our present being with a continual presence and power
制造商 能 照亮 我们的 展示 存在 和 一个 持续的 在场 和 力量
[ɒv; əv] [gʊd] ，
of good ,
的 好的 ，

人与造物主永恒合一的甜蜜而神圣的感受，能够以持续不断的善意和力量照亮我们当下的存在。

['əʊpənɪŋ] [waɪd] [ðə; ði] ['pɔːtl] [frɒm; frəm] [deθ] ['ɪntuː] [laɪf] ;
opening wide the portal from death into Life ;
开幕 宽的 这 门户网站 从 死亡 进入 生活 ;

打开从死亡到生命的大门;

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [laɪf] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɪə(r)] " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][laɪk] [hɪm] ,
and when this Life shall appear " we shall be like Him ,
和 什么时候 这 生活 将 出现 " 我们 将 是 喜欢 他 ,

当今生来临之时,"我们将像他一样",

" [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːðə(r)] , [nɒt] [θruː] [deθ] , [bʌt; bət] [θruː] [laɪf] ;
" and we shall go to the Father , not through death , but through Life ;
" 和 我们 将 去 到 这 父亲 , 不是 通过 死亡 , 但 通过 生活 ;

"我们到父那里去,不是通过死亡,而是通过生命;

[nɒt] [θruː] ['erə(r)] , [bʌt; bət] [θruː] [truːθ] .
not through error , but through Truth .
不是 通过 错误 , 但 通过 真相 .

不是通过错误,而是通过真理。

[ɔːl] [laɪf] [ɪz]['spɪrɪt] , [ænd; ənd]['spɪrɪt][kæn; kən]['nevə(r)] [dwel] [ɪn][ɪts][æn'tægənɪst] , ['mætə(r)] .
All Life is Spirit , and Spirit can never dwell in its antagonist , matter .
全部 生活 是 精神 , 和 精神 能 绝不 住 在 它是 反派 , 事情 .

一切生命皆为灵,而灵永远无法栖身于其对立面——物质之中。

[laɪf] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɪz] ['deθləs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
Life , therefore , is deathless , because God cannot be the opposite of Himself .
生活 , 所以 , 是 永生 , 因为 上帝 不能 是 这 对面的 的 他本人 .

因此,生命是永恒的,因为上帝不可能成为祂自己的对立面。

[ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['mætə(r)] ; [hens] ['mætə(r)]['naɪðə(r)][laɪvz; lɪvz][nɔː(r)][daɪz] .
In Christian Science there is no matter ; hence matter neither lives nor dies .
在 基督教 科学 那里 是 不 事情 ; 因此 事情 两者都不 生活 也不 死亡 .

基督教科学认为没有物质;因此物质既不生也不死。

[tuː; tə][ðə; ði] ['sensɪz] , ['mætə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][bəuθ][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] ,
To the senses , matter appears to both live and die ,
到 这 感官 , 事情 出现 到 两个都 居住 和 死 ,

在感官看来,物质似乎既有生命也有死亡。

[ænd; ənd] [ðiːz] [fə'nɒmɪnə] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][æd][ɪnfɪ'naɪtəm] ;
and these phenomena appear to go on ad infinitum ;
和 这些 现象 出现 到 去 在 广告 无穷大 ;

而且这些现象似乎会无限持续下去;

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['θɪəri] [ɪm'plaɪz] [pə'petʃuəl] [ˌdɪsə'griːmənt] [wɪð] ['spɪrɪt] .
but such a theory implies perpetual disagreement with Spirit .
但 这样的 一个 理论 暗示 永久 分歧 和 精神 .

但这种理论意味着与圣灵永远存在分歧。

[laɪf] , [gɒd] , ['biːɪŋ] ['evriweə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðæt] [deθ] [kæn; kən][biː; bi]['nəʊweə(r)] ;
Life , God , being everywhere , it must follow that death can be nowhere ;
生活 , 上帝 , 存在 到处 , 它 必须 跟随 那 死亡 能 是 无处 ;

生命和上帝无处不在,那么死亡必然无处可寻;

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [pleɪs] [left] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
because there is no place left for it .
因为 那里 是 不 地方 左边 为了 它 .

因为已经没有地方安置它了。

[səʊl] , ['spɪrɪt] , [ɪz] ['deθləs] .
Soul , Spirit , is deathless .
灵魂 , 精神 , 是 永生 .

灵魂、精神是不朽的。

['mætə(r)] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv]['spɪrɪt] , ['həʊlinəs] , [ænd; ənd] [laɪf]
Matter , sin , and death are not the outcome of Spirit , holiness , and Life
事情 , 罪 , 和 死亡 是 不是 这 结果 的 精神 , 圣洁 , 和 生活
.
.
.

物质、罪恶和死亡并非精神、圣洁和生命的产物。

[wɒt] [ðen] [ɑː(r); ə(r)]['mætə(r)] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ] ?
What then are matter , sin , and death ?
什么 然后 是 事情 , 罪 , 和 死亡 ?

那么，物质、罪恶和死亡又是什么呢?

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] ['kɒnʃəsnəs] ;
They can be nothing except the results of material consciousness ;
他们 能 是 没有什么 除了 这 结果 的 材料 意识 ;

它们只能是物质意识的产物;

[bʌt; bət][mə'tɪəriəl] ['kɒnʃəsnəs] [kæn; kən][hæv; həv][nəʊ]['riːəl] [ɪg'zɪstəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]
but material consciousness can have no real existence , because it is not
但 材料 意识 能 有 不 真实的 存在 , 因为 它 是 不是
[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] — [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
a living — that is to say ,
一个 活的 — 那 是 到 说 ,

但物质意识不可能真正存在，因为它不是有生命的——也就是说，

[ə; eɪ][dɪ'vaɪn][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] — [ri'æləti] .
a divine and intelligent — reality .
一个 神圣的 和 聪明的 — 现实 .

神圣而智慧的——现实。

[ðæt] [mæn][mʌst; məst][biː; bi] ['vɪʃəs] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] ['vɜːtʃuəs] , ['daɪɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi]
That man must be vicious before he can be virtuous , dying before he
那 男人 必须 是 恶毒 前 他 能 是 有德行的 , 垂死 前 他
[kæn; kən][biː; bi] ['deθləs] ,
can be deathless ,
能 是 永生 ,

人必须先作恶才能行善，先死才能不死。

[mə'tɪəriəl] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi]['spɪrɪtʃuəl] , [ɪz][æn; ən]['erə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] ;
material before he can be spiritual , is an error of the senses ;
材料 前 他 能 是 精神 , 是 一个 错误 的 这 感官 ;

在具备精神能力之前就追求物质，这是感官上的错误;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['veri] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['erə(r)][ɪz][ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
for the very opposite of this error is the genuine Science of being .
为了 这 非常 对面的 的 这 错误 是 这 真的 科学 的 存在 .

与这种错误截然相反的，才是真正的存在科学。

[mæn] , [ɪn] ['saɪəns] , [ɪz][æz; əz] ['pɜːfɪkt] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] [naʊ] , [æz; əz] [wen] " [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
Man , in Science , is as perfect and immortal now , as when " the morning
男人 , 在 科学 , 是 作为 完美的 和 不朽 现在 , 作为 什么时候 " 这 早晨
[stɑːz] [sæŋ] [tə'geðə(r)] ,
stars sang together ,
明星 唱 一起 ,

在科学领域，人类如今如同“晨星齐鸣”时一样完美和永恒。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] .
and all the sons of God shouted for joy .
和 全部 这 儿子们 的 上帝 喊叫 为了 喜悦 .

神的众子都欢呼雀跃。

" [wɪð] [kraɪst] , [laɪf] [wɒz; wəz][nɒt] ['mɪəli] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
" With Christ , Life was not merely a sense of existence ,
" 和 基督 , 生活 曾是 不是 仅仅 一个 感觉 的 存在 ,

“在基督里，生命不仅仅是一种存在感，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd][ə'bɪləti][tuː; tə][səb'djuː][mə'tɪəriəl][kən'dɪʃ(ə)nz] .
but a sense of might and ability to subdue material conditions .
但 一个 感觉 的 可能 和 能力 到 征服 材料 状况 .

但是一种力量感和征服物质条件的能力感。

[nəʊ]['wʌndə(r)] " ['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [tɔːt]
No wonder " people were astonished at his doctrine ; for he taught
不 想知道 " 人们 是 惊讶 在 他的 教义 ; 为了 他 教授
[ðem; ðəm][æz; əz][wʌn] ['hævɪŋ] [ɔː'θɒrəti] ,
them as one having authority ,
他们 作为 一 拥有 权威 ,

难怪人们对他的教义感到惊讶；因为他教导他们时，就像一个有权威的人一样。

[ænd; ənd][nɒt][æz; əz][ðə; ði][skraɪbz] .
and not as the scribes .
和 不是 作为 这 抄写员 .

而不是像文士那样。

" [æz; əz] [dɪ'faɪnd] [baɪ]['dʒiːzəs] , [laɪf] [hæd; həd][nəʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] ; [nɔː(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]
" As defined by Jesus , Life had no beginning ; nor was it the result
" 作为 定义 经过 耶稣 , 生活 有 不 开始 ; 也不 曾是 它 这 结果
[ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
of organization ,
的 组织 ,

“按照耶稣的定义，生命没有开始；它也不是组织的结果，

[ɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'fjuːʒn] [ɒv; əv]['paʊə(r)]['ɪntuː]['mætə(r)] .
or of an infusion of power into matter .
或者 的 一个 输液 的 力量 进入 事情 .

或者说，是将能量注入物质之中。

[tuː; tə][hɪm] , [laɪf] [wɒz; wəz]['spɪrɪt] .
To him , Life was Spirit .
到 他 , 生活 曾是 精神 .

在他看来，生命即精神。

[truːθ] , [dɪ'faɪənt][ɒv; əv]['erə(r)][ɔː(r)]['mætə(r)] , [ɪz] ['saɪəns] ,
Truth , defiant of error or matter , is Science ,
真相 , 桀骜不驯 的 错误 或者 事情 , 是 科学 ,

真理，不受谬误或物质的影响，就是科学。

[dɪ'spelɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ænd; ənd] ['liːdɪŋ] [mæn]['ɪntuː][ðə; ði] [truː] [sens] [ɒv; əv] ['selfhʊd]
dispelling a false sense and leading man into the true sense of selfhood
驱散 一个 错误的 感觉 和 领导 男人 进入 这 真的 感觉 的 个性
[ænd; ənd] ['gɒdˌhʊd] ;
and Godhood ;
和 神性 ;

消除错误的观念，引导人走向真正的自我和神性；

[weər'ɪn] [ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [dʌz] [nɒt] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] , [nɔː(r)][ðə; ði][mə'tɪəriəl][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ,
wherein the mortal does not develop the immortal , nor the material the spiritual ,
其中 这 凡人 做 不是 发展 这 不朽 , 也不 这 材料 这 精神 ,

其中，凡人无法发展出不朽，物质也无法发展出精神。

[bʌt; bət] [weər'ɪn] [truː] ['mænhʊd] [ænd; ənd] ['wʊmənhʊd] [gəʊ] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] ['reɪdiəns] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ɪts] [pə'fekʃən] ,
but wherein true manhood and womanhood go forth in the radiance of eternal being and its perfections ,
但 其中 真的 男子气概 和 女性 去 前进 在 这 辐射 的 永恒 存在 和 它是 完美 ，

但正是在其中，真正的男性和女性气质在永恒存在及其完美性的光辉中展现出来。

[ʌn'tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] .
unchanged and unchangeable .
未更改 和 不可改变的 .

未改变，不可更改。

[ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː] [mə'tɪəriəl][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [strɒŋ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)] [deθ] ,
This generation seems too material for any strong demonstration over death ,
这 一代 似乎 也 材料 为了 任何 强的 示范 超过 死亡 ，

这一代人似乎太过肤浅，无法对死亡做出任何强烈的抗议。

[ænd; ənd] [hens] ['kænɒt] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [ri'æləti][ɒv; əv] [laɪf] , — ['neɪmli] , [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [nəʊ] [deθ] ,
and hence cannot bring out the infinite reality of Life , — namely , that there is no death ,
和 因此 不能 带来 出去 这 无限 现实 的 生活 ，— 即 ， 那 那里 是 不 死亡 ，

因此无法揭示生命的无限本质——即，死亡并不存在。

[bʌt; bət]['əʊnli] [laɪf] .
but only Life .
但 仅有的 生活 .

但只有生命。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['mɔːt(ə)l] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz] [tuː] ['faɪnaɪt][fɔː(r); fə(r)] ['æŋkərɪdʒ] [ɪn] ['ɪnfɪnət] [gʊd] ,
The present mortal sense of being is too finite for anchorage in infinite good ,
这 展示 凡人 感觉 的 存在 是 也 有限 为了 安克雷奇 在 无限 好的 ，

当下凡人的存在感太过有限，无法依附于无限的善。

[gɒd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['mɔːtəlz] [naʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [laɪf] [kæn; kən][biː; bi]['iːv(ə)l] .
God , because mortals now believe in the possibility that Life can be evil .
上帝 ， 因为 凡人 现在 相信 在 这 可能性 那 生活 能 是 邪恶的 .

上帝啊，因为凡人现在相信生命中可能存在邪恶。

[ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌʌltɪ'meɪtəm][ɒv; əv] ['saɪəns] , [kəm'pliːt] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [deθ] , [rɪ'kwaɪəz] [taɪm][ænd; ənd] [ɪ'mens] ['spɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] .
The achievement of this ultimatum of Science , complete triumph over death , requires time and immense spiritual growth .
这 成就 的 这 最后通牒 的 科学 ， 完全的 胜利 超过 死亡 ， 需要 时间 和 巨大 精神 生长 .

科学的最终目标——彻底战胜死亡——的实现，需要时间和巨大的精神成长。

[ai][hæv; həv][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['spəʊkən][ɒv; əv][maɪ'self] ,
I have by no means spoken of myself ,
我 有 经过 不 方法 说 的 我 ，

我绝没有谈论过我自己。

[ai] ['kænɒt] [spiːk] [ɒv; əv][maɪ'self][æz; əz] " [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [θɪŋz] .
I cannot speak of myself as " sufficient for these things .
我 不能 说话 的 我 作为 " 充足的 为了 这些 事物 .

我不能说自己“足以胜任这些事情”。

" [ai][ɪn'sɪst]['əʊnli][ə'pɒn][ðə; ði][fækt] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts][ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [ðæt] [mæn] [daɪz] [nɒt] ,
" I insist only upon the fact , as it exists in divine Science , that man dies not ,
" 我 坚持 仅有的 之上 这 事实 ， 作为 它 存在 在 神圣的 科学 ， 那 男人 死亡 不是 ，

“我只坚持一个事实，正如神圣科学所证明的那样，那就是人不会真正死亡。”

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['verəti] ,
and on the words of the Master in support of this verity ,
和 在 这 字 的 这 掌握 在 支持 的 这 真理 ,

并根据师父的话语来佐证这一真理：

— [wɜːdz] [wɪtʃ] [kæn; kən]['nevə(r)] " [pɑːs] [ə'weɪ] [tɪl] [ɔːl][biː; bi] [fʊl'fɪld] .
— words which can never " pass away till all be fulfilled .
— 字 哪个 能 绝不 " 经过 离开 直到 全部 是 已完成 .

——这些话语永远不会"消逝，直到一切都得到实现"。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðiːz] [prə'faʊnd] ['riːz(ə)nz] [ai] [ɜːdʒ] ['krɪstʃənz] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] [feɪθ] [ɪn] ['lɪvɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['daɪɪŋ] .
" Because of these profound reasons I urge Christians to have more faith in living than in dying .
" 因为 的 这些 深刻的 原因 我 敦促 基督徒 到 有 更多的 信仰 在 活的 比 在 垂死 .

"基于这些深刻的原因，我敦促基督徒们对活着要有比对死亡更多的信心。"

[ai] [ɪg'zɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ək'sept] [kraɪsts] ['prɒmɪs] ,
I exhort them to accept Christ's promise ,
我 劝勉 他们 到 接受 基督的 承诺 ,

我劝勉他们接受基督的应许，

[ænd; ənd][ju'naɪt][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [θɔːts] [wɪð] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ,
and unite the influence of their own thoughts with the power of his teachings ,
和 团结 这 影响 的 他们的 自己的 想法 和 这 力量 的 他的 教义 ,

并将他们自身的思想影响力与他的教诲的力量结合起来，

[ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
in the Science of being .
在 这 科学 的 存在 .

在存在的科学中。

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'tɜːprət] [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['paʊə(r)][tuː; tə]['hjuːmən][kə'pæsəti] , [ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] ,
This will interpret the divine power to human capacity , and enable us to apprehend ,
这 将要 解释 这 神圣的 力量 到 人类 容量 , 和 使能够 我们 到 逮捕 ,

这将把神力诠释为人类的能力，并使我们能够理解它。

[ɔː(r)] [leɪ] [həʊld][ə'pɒn] , " [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] , " [æz; əz] [pɔːl] [sez] [ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [fɪ'lɪpiənz] ,
or lay hold upon , " that for which , " as Paul says in the third chapter of Philippians ,
或者 躺 抓住 之上 , " 那 为了 哪个 , " 作为 保罗 说道 在 这 第三 章 的 腓立比人 ,

或者抓住"那一样东西"，正如保罗在腓立比书第三章中所说，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] " [ˌæpri'hend] [ɒv; əv] [[ɔː(r)][grɑːsp, græsp][baɪ]] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , " — [ðə; ði] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] [laɪf] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ] [deθ] ,
we are also " apprehended of [or grasped by] Christ Jesus , " — the ever - present Life which knows no death ,
我们 是 还 " 被捕 的 [或者 抓住 经过] 基督 耶稣 , " — 这 曾经 - 展示 生活 哪个 知道 不 死亡 ,

我们也"被基督耶稣所领受（或被其所把握）"——那永在的生命，没有死亡。

[ðə; ði][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt]['spɪrɪt] [wɪtʃ] [nəʊz] [nəʊ]['mætə(r)] .
the omnipresent Spirit which knows no matter .
这 无所不在 精神 哪个 知道 不 事情 .

无所不在、无所不知的精神。

['pɜːsən(ə)l] ['steɪtmənts]
Personal Statements
个人的 声明

个人陈述

['meni] ['mis,reprizen'teiʃən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ] ['dɒktrɪnz] ,
Many misrepresentations are made concerning my doctrines ,
许多 虚假陈述 是 制成 有关 我的 教义 ,

很多人对我的教义存在误解，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ˌʌn'kaɪnd][ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'truː] ;
some of which are as unkind and unjust as they are untrue ;
一些 的 哪个 是 作为 不友善 和 不公正 作为 他们 是 不属实 ;

其中一些言论既刻薄又不公正，而且完全不真实；

[bʌt; bət][ai][kæn; kən]['əʊnli] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['maːstəz] [wɜːdz] : " [ðeɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] .
but I can only repeat the Master's words : " They know not what they do .
但 我 能 仅有的 重复 这 硕士学位 字 : " 他们 知道 不是 什么 他们 做 .

但我只能重复师父的话：“他们不知道自己在做什么。”

" [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [ðiːz] [ə'sɜːʃnz] , [laɪk][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [reɪzd] [ˌðeərə'pɒn] , [ɑː(r); ə(r)] [veɪn] ['ʃædəʊz] ,
" The foundations of these assertions , like the structure raised thereupon , are vain shadows ,
" 这 基础 的 这些 断言 , 喜欢 这 结构 提高 于是 , 是 徒劳 阴影 ,

“这些论断的基础，就像建立在其上的结构一样，都是虚幻的影子。”

[rɪ'piːtɪŋ] — [ɪf] [ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['kʌplət] [meɪ] [biː; bi][səʊ] ['pærəfreɪzd] —
repeating — if the popular couplet may be so paraphrased —
重复 — 如果 这 受欢迎的 对联 可能 是 所以 改写 —

重复一遍——如果可以这样改写这首流行的对句的话——

[ðə; ði][əʊld] , [əʊld] ['stɔːri] ,
The old , old story ,
这 老的 , 老的 故事 ,

老生常谈了。

[ɒv; əv] ['seɪtn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪ] .
Of Satan and his lie .
的 撒但 和 他的 说谎 .

撒旦和他的谎言。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['iːdn] , [hjuː'mænəti][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ə; eɪ] [fɔːls] [ˌpɜːsə'næləti] , — [ə; eɪ] ['tɔːkɪŋ] [sneɪk] ,
In the days of Eden , humanity was misled by a false personality , — a talking snake ,
在 这 天 的 伊甸园 , 人类 曾是 被误导 经过 一个 错误的 性格 , — 一个 说 蛇 ,

在伊甸园时期，人类被一个虚假的人物——一条会说话的蛇——所误导。

— [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['bɪblɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
— according to Biblical history .
— 根据 到 圣经 历史 .

——根据圣经历史记载。

[ðɪs] [prɪ'tendə(r)] [tɔːt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɒv; əv] [truːθ] .
This pretender taught the opposite of Truth .
这 冒名顶替者 教授 这 对面的 的 真相 .

这个伪君子所传授的却是与真理截然相反的东西。

[ðɪs] [ə'bɔːtɪv] ['iːgəʊ] , [ðɪs] ['feɪb(ə)l][ɒv; əv]['erə(r)] , [ɪz][leɪd][beə(r)][ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] .
This abortive ego , this fable of error , is laid bare in Christian Science .
这 未遂 自我 , 这 寓言 的 错误 , 是 铺设 裸 在 基督教 科学 .

这种失败的自我，这种谬误的寓言，在基督教科学中被彻底揭露。

['hjuːmən] ['θɪərɪz] [kɔːl] , [ɔː(r)][mɪs'kɔːl] , [ðɪs] ['iːv(ə)l][ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] .
Human theories call , or miscall , this evil a child of God .
人类 理论 称呼 , 或者 误拨 , 这 邪恶的 一个 孩子 的 上帝 .

人类的理论称这种邪恶为上帝之子，或者说错误地称之为上帝之子。

[fə'lɒsəfi] [wʊd] ['mʌltɪplaɪ][ænd; ənd] ['sʌbdɪvaɪd] [ˌpɜːsə'nælətɪ] ['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪg'zɪsts] ,
Philosophy would multiply and subdivide personality into everything that exists ,
哲学 会 乘 和 细分 性格 进入 一切 那 存在 ,

哲学会将人格细分为所有存在的事物，

['weðə(r)] [ɪk'spresɪv] [ɔː(r)][nɒt] [ɪk'spresɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][gɒd] .
whether expressive or not expressive of the Mind which is God .
无论 富有表现力的 或者 不是 富有表现力的 的 这 头脑 哪个 是 上帝 .

无论是否表达出作为神的心灵。

['hjuːmən]['wɪzdəm] [sez] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , " [ðə; ði] [lɔːd] [nəʊz] [ˌaɪ 'tiː] !
Human wisdom says of evil , " The Lord knows it !
人类 智慧 说道 的 邪恶的 , " 这 主 知道 它 !

人类的智慧论到邪恶说："上帝知道它！"

" [ðʌs] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði]['sɜːrpənts] [ə'ʃʊərəns] : " [ɪn][ðə; ði][deɪ][jiː; ji] [iːt] [ˌðeər'ɒv]
" thus carrying out the serpent's assurance : " In the day ye eat thereof
" 因此 携带 出去 这 蛇的 保证 : " 在 这 天 是的 吃 其中

这样就应验了蛇的保证："你们吃的日子必得饱足。"

[[wen] [juː; jʊ] , [laɪ] , [get][ðə; ði][flɔː(r)]] , [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['əʊpənd] [[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl]
[when you , lie , get the floor] , then your eyes shall be opened [you shall
[什么时候 你 , 说谎 , 得到 这 地面] , 然后 你的 眼睛 将 是 打开 [你 将
[biː; bi] ['kɒnʃəs] ['mætə(r)]] ,
be conscious matter] ,
是 有意识的 事情] ,

[当你，谎言，获得话语权]，那时你的眼睛就会睁开[你将成为有意识的物质]，

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][gɒdz] , ['nəʊɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'liːv] [ə; eɪ]
and ye shall be as gods , knowing good and evil [you shall believe a
和 是的 将 是 作为 神 , 会心 好的 和 邪恶的 [你 将 相信 一个
[laɪ] ,
lie ,
说谎 ,

你们将如神一般，能知善恶（你们将相信谎言，

[ænd; ənd] [ðɪs] [laɪ][ʃæl; ʃəl] [siːm] [truːθ]] .
and this lie shall seem truth] .
和 这 说谎 将 似乎 真相] .

而这个谎言将会被视为真理。

" [bruːz] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɜːpənt] , [æz; əz] [truːθ] [ænd; ənd] " [ðə; ði]['wʊmən] " [ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ]
" Bruise the head of this serpent , as Truth and " the woman " are doing
" 挫伤 这 头 的 这 蛇 , 作为 真相 和 " 这 女士 " 是 正在做
[ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ,
in Christian Science ,
在 基督教 科学 ,

"像基督教科学中的真理和'女人'那样，击碎这条蛇的头颅。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stɪŋz] [jɔː(r); jə(r)] [hiːl] ， [rɪrz] [ɪts] [krest] ['praʊdli] ，[ænd; ənd][gəʊz][ɒn] ['seɪɪŋ] ， "
and it stings your heel , rears its crest proudly , and goes on saying , "
和 它 刺痛 你的 脚跟 ， 后部 它是 波峰 自豪地 ， 和 去 在 说 ， "
[ˌeɪ 'em][ai][nɒt][maɪ'self] ?
Am I not myself ?
是 我 不是 我 ？

它刺痛你的脚后跟，骄傲地竖起脊背，继续说道："难道我不是我自己吗？"

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt][maɪnd][ænd; ənd]['mætə(r)] , ['pɜːs(ə)n][ænd; ənd] [θɪŋ] ?
Am I not mind and matter , person and thing ?
是 我 不是 头脑 和 事情 ， 人 和 事物 ？

难道我不是精神和物质的结合体，人和物吗？

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɑːnsə(r)] : " [jes] !
" We should answer : " Yes !
" 我们 应该 回答 ： " 是的 ！

我们应该回答："是的！"

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [jɔː'self] , [ænd; ənd] [niːd] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [self] ,
you are indeed yourself , and need most of all to be rid of this self ,
你 是 的确 你自己 ， 和 需要 最多 的 全部 到 是 摆脱 的 这 自己 ，

你确实是你自己，而你最需要做的就是摆脱这个"自我"。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [fɑː(r)][frɒm; frəm][gɑːdz] ['laɪknəs] .
for it is very far from God's likeness .
为了 它 是 非常 远的 从 神的 相似 .

因为它与上帝的形象相去甚远。

" [ðə; ði]['iːgətɪst][mʌst; məst] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [lɜːn] , [ɪn][hjuː'mɪləti] , [ðæt] [gɒd]['nevə(r)] [meɪd]
" The egotist must come down and learn , in humility , that God never made
" 这 自负 必须 来 向下 和 学习 ， 在 谦逊 ， 那 上帝 绝不 制成
['iːv(ə)l] .
evil .
邪恶的 .

"自负的人必须谦卑下来，明白上帝从未创造过邪恶。"

[æn; ən]['iːv(ə)l]['iːgəʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sjuːmd] ['paʊə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlsiti] .
An evil ego , and his assumed power , are falsities .
一个 邪恶的 自我 ， 和 他的 假定 力量 ， 是 虚假 .

邪恶的自我及其自以为拥有的权力都是虚假的。

[ðiːz] ['fɔːlsiti] [niːd] [ə; eɪ][dɪ'naɪəl] .
These falsities need a denial .
这些 虚假 需要 一个 拒绝 .

这些谎言需要被驳斥。

[ðə; ði]['fɔːlsəti][ɪz][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ðæt] ['mætə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['kɒnʃəs] ; [ænd; ənd] ['kɒnʃəs]
The falsity is the teaching that matter can be conscious ; and conscious
这 虚假 是 这 教学 那 事情 能 是 有意识的 ； 和 有意识的
['mætə(r)][ɪm'plaɪz] ['pænθiɪzəm] .
matter implies pantheism .
事情 暗示 泛神论 .

谬误在于认为物质可以有意识；而有意识的物质意味着泛神论。

[ðɪs] ['pænθiɪzəm] [ai][ˌʌn'veɪl] .
This pantheism I unveil .
这 泛神论 我 揭幕 .

我揭示的这种泛神论。

[ai][traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪts][ɔːl] - [pɜːˈveɪdɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɪn][ˈsɜːt(ə)n] [fɔːmz] [ɒv; əv] [θiˈɒlədʒi] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfi] ,
I try to show its all - pervading presence in certain forms of theology and philosophy ,
我 尝试 到 展示 它是全部 - 普遍存在 在场 在 肯定 表格 的 神学 和 哲学 ,

我试图展现它在某些神学和哲学形式中无处不在的存在。

[weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈɛrərz] [əˈfɜːmətɪv] [tuː; tə] [truːθs] [ˈnegətɪv] .
where it becomes error's affirmative to Truth's negative .
在哪里 它 变成 错误 肯定 到 真相 消极的 .

它变成了谬误对真理的否定。

[əˈnætəmi] [ænd; ənd] [ˌfɪziˈɒlədʒi] [meɪk] [maɪnd] - [ˈmætə(r)][ə; eɪ][ˈhæbɪtənt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌserəˈbeləm] ,
Anatomy and physiology make mind - matter a habitant of the cerebellum ,
解剖学 和 生理 制作 头脑 - 事情 一个 居民 的 这 小脑 ,

解剖学和生理学表明，精神物质是小脑的居住者。

[wens] [ˌaɪ ˈtiː][ˈteligrɑːf, -græf][ænd; ənd] [tˈɛlɪfˌəʊnz] [ˈəʊvə(r)][ɪts] [əʊn] [ˈbɒdi] ,
whence it telegraphs and telephones over its own body ,
何处 它 电报 和 电话 超过 它是自己的 身体 ,

它通过自身的身体进行电报和电话通信。

[ænd; ənd][gəʊz] [fɔːθ] [ˈɪntuː][æn; ən][ɪˈmædʒɪnəri] [sfɪə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [kriˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌlɪmɪˈteɪʃ(ə)n] ,
and goes forth into an imaginary sphere of its own creation and limitation ,
和 去 前进 进入 一个 假想 领域 的 它是自己的 创建 和 局限性 ,

于是，它进入了一个由自身创造和限制构成的想象领域，

[ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː][ˈfaɪnəli] [daɪz] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ˈbetə(r)][ɪtˈself] .
until it finally dies in order to better itself .
直到 它 最后 死亡 在 命令 到 更好的 本身 .

直到它最终死去，以求自我完善。

[bʌt; bət] [truːθ] [ˈnevə(r)][daɪz] , [ænd; ənd] [deθ] [ɪz][nɒt][ðə; ði][gəʊl] [wɪtʃ] [truːθ] [siːk] .
But Truth never dies , and death is not the goal which Truth seeks .
但 真相 绝不 死亡 , 和 死亡 是 不是 这 目标 哪个 真相 寻找 .

但真理永不消亡，死亡也不是真理所追求的终点。

[ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈiːgəʊ][hæz; həz][bʌt; bət][ðə; ði] [ˈvɪʒənri] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][ˈmætə(r)] .
The evil ego has but the visionary substance of matter .
这 邪恶的 自我 有 但 这 有远见的 物质 的 事情 .

邪恶的自我不过是物质的幻象本质。

[ˌaɪ ˈtiː] [læk] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [ɒv; əv][ˈspɪrɪt] , — [maɪnd] , [laɪf] , [səʊl] .
It lacks the substance of Spirit , — Mind , Life , Soul .
它 缺乏 这 物质 的 精神 , — 头脑 , 生活 , 灵魂 .

它缺乏精神的实质——思想、生命、灵魂。

[ˈmɔːt(ə)l][maɪnd][ɪz][self] - [kriˈeɪtɪv] [ænd; ənd][self] - [səˈsteɪnd] , [ʌnˈtɪl][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [nɒn] - [ɪgˈzɪstənt] .
Mortal mind is self - creative and self - sustained , until it becomes non - existent .
凡人 头脑 是 自己 - 有创造力的 和 自己 - 持续 , 直到 它 变成 非 - 存在的 .

凡人的心智具有自我创造和自我维持的能力，直到它最终不复存在为止。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ][ˈɒrɪdʒɪn][ɔː(r)] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn][ˈspɪrɪt] , [ɪˈmɔːt(ə)l] [maɪnd] , [ɔː(r)] [gʊd] .
It has no origin or existence in Spirit , immortal Mind , or good .
它 有 不 起源 或者 存在 在 精神 , 不朽 头脑 , 或者 好的 .

它既非源于精神，也非源于不朽的心灵，更非源于善。

[ˈmætə(r)][ɪz][nɒt][ˈtruːli] [ˈkɒnʃəs] ; [ænd; ənd][ˈmɔːt(ə)l][ˈerə(r)] , [kɔːld] [maɪnd] , [ɪz][nɒt] [ˈgɒdlaɪk] .
Matter is not truly conscious ; and mortal error , called mind , is not Godlike .
事情 是 不是 真的 有意识的 ; 和 凡人 错误 , 称为 头脑 , 是 不是 神一般的 .

物质并非真正有意识；而被称为心灵的凡人错误，并不像神一样。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊi] [ænd; ənd] [fɔːls] , [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [θɪŋk] [nɔː(r)] [spiːk] .
These are the shadowy and false , which neither think nor speak .
这些 是 这 阴暗的 和 错误的 , 哪个 两者都不 思考 也不 说话 .

这些是虚幻的、虚假的，它们既不思考也不说话。

[ɔːl] [truːθ] [ɪz][frɒm; frəm][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , — [frɒm; frəm]['spɪrɪt] , [nɒt][frɒm; frəm] [fleʃ] .
All Truth is from inspiration and revelation , — from Spirit , not from flesh .
全部 真相 是 从 灵感 和 启示 , — 从 精神 , 不是 从 肉 .

一切真理都来自灵感和启示——来自圣灵，而非肉体。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [siː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl][mæn][hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz][gɑːdz][mæn] ;
We do not see much of the real man here , for he is God's man ;
我们 做 不是 看 很多 的 这 真实的 男人 这里 , 为了 他 是 神的 男人 ;

我们在这里看不到他真实的一面，因为他是上帝的使者；

[waɪl] ['aʊəz][ɪz][mænz][mæn] .
while ours is man's man .
尽管 我们的 是 男人的 男人 .

而我们这边则是真男人。

[ai][duː; də][nɒt][dɪ'naɪ] , [ai] [meɪn'teɪn] , [ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd] [ri'æləti] [ɒv; əv][mæn] ;
I do not deny , I maintain , the individuality and reality of man ;
我 做 不是 否定 , 我 维持 , 这 个性 和 现实 的 男人 ;

我并不否认，我坚持认为，人是独特的个体，是真实的；

[bʌt; bət][ai][duː; də][səʊ][ɒn][ə; eɪ][dɪ'vaɪn]['prɪnsəp(ə)l] , [nɒt] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['hjuːmən] [kən'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bɜːθ] .
but I do so on a divine Principle , not based on a human conception and birth .
但 我 做 所以 在 一个 神圣的 原则 , 不是 基于 在 一个 人类 概念 和 出生 .

但我这样做是基于神圣的原则，而不是基于人类的受孕和出生。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['meɪkə(r)][ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] [mæn] ,
The scientific man and his Maker are here ; and you would be none other than this man ,
这 科学 男人 和 他的 制造商 是 这里 ; 和 你 会 是 没有任何 其他 比 这 男人 ,

科学之人及其创造者就在这里；而你，正是这个人。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [sə'bɔːdɪnət] [ðə; ði] ['fleʃli] [pər'sepʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] [sens] [ænd; ənd] [sɔːs] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
if you would subordinate the fleshly perceptions to the spiritual sense and source of being .
如果 你 会 下属 这 肉体的 感知 到 这 精神 感觉 和 来源 的 存在 .

如果你能将肉体的感知服从于精神的意义和存在的源泉。

['dʒiːzəs] [sed] , " [ai][ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)][ɑː(r); ə(r)][wʌn] .
Jesus said , " I and my Father are one .
耶稣 说 , " 我 和 我的 父亲 是 一 .

耶稣说：“我与父原为一。”

" [hiː; hi] [tɔːt] [nəʊ] ['selfhʊd] [æz; əz][ɪg'zɪstənt][ɪn]['mætə(r)] .
" He taught no selfhood as existent in matter .
" 他 教授 不 个性 作为 存在的 在 事情 .

“他不认为自我存在于物质之中。”

[ɪn][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['iːv(ə)l] .
In his identity there is no evil .
在 他的 身份 那里 是 不 邪恶的 .

他的身份中没有邪恶。

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)]['riːəl][tuː; tə][hɪm]['əʊnli][æz; əz]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] [gʊd] , [nɒt]
Individuality and Life were real to him only as spiritual and good , not
个性 和 生活 是 真实的 到 他 仅有的 作为 精神 和 好的 , 不是
[æz; əz][mə'tɪəriəl][ɔː(r)]['iːv(ə)l] .
as material or evil .
作为 材料 或者 邪恶的 .

在他看来，个性和生命只有精神层面和善的层面才是真实的，而不是物质层面和恶的层面。

[ðɪs] [ɪn'senst] [ðə; ði] ['ræbɪn] [ə'genst] ['dʒiːzəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪn'dɪgnəti] [tuː; tə]
This incensed the rabbins against Jesus , because it was an indignity to
这 愤怒 这 拉比们 反对 耶稣 , 因为 它 曾是 一个 侮辱 到
[ðeə(r)] [ˌpɜːsə'næləti] ;
their personality ;
他们的 性格 ;

这激怒了拉比们，使他们憎恨耶稣，因为这侮辱了他们的人格；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌpɜːsə'næləti] [ðeɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][bəuθ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [æz; əz][ɪz] [stɪl] [kleɪmd]
and this personality they regarded as both good and evil , as is still claimed
和 这 性格 他们 认为 作为 两个都 好的 和 邪恶的 , 作为 是 仍然 声称
[baɪ][ðə; ði] ['wɜːldli] - [waɪz] .
by the worldly - wise .
经过 这 世俗 - 明智的 .

他们认为这种性格既有善也有恶，正如一些世故之人至今仍持这种观点一样。

[tuː; tə][ðem; ðəm]['iːv(ə)l][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)][ðə; ði]['iːgəʊ][ðæn; ðən][wɒz; wəz][ðə; ði] [gʊd] .
To them evil was even more the ego than was the good .
到 他们 邪恶的 曾是 甚至 更多的 这 自我 比 曾是 这 好的 .

在他们看来，邪恶比善良更能体现自我。

[sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] [wɜː(r); wə(r)]['iːvəlz] [kən'kɔmitənt] .
Sin , sickness , and death were evil's concomitants .
罪 , 疾病 , 和 死亡 是 邪恶的 伴随物 .

罪恶、疾病和死亡是邪恶的伴随物。

[ðɪs] ['iːv(ə)l]['iːgəʊ] [ðeɪ] [bɪ'liːvd] [mʌst; məst][ɪk'stend] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
This evil ego they believed must extend throughout the universe ,
这 邪恶的 自我 他们 相信 必须 延长 自始至终 这 宇宙 ,

他们认为这种邪恶的自我必然遍布整个宇宙。

[æz; əz] ['biːɪŋ] ['iːkwəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][ænd; ənd][self] - ['kɒnʃəs] [wɪð] [gɒd] .
as being equally identical and self - conscious with God .
作为 存在 同样地 完全相同的 和 自己 - 有意识的 和 上帝 .

与上帝完全相同，并具有自我意识。

[ðɪs] ['iːgəʊ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] , ['θʌndəbəʊlt] , [ænd; ənd] ['tempɪst] .
This ego was in the earthquake , thunderbolt , and tempest .
这 自我 曾是 在 这 地震 , 霹雳 , 和 暴风雨 .

这种自我如同地震、雷霆和暴风雨一般。

[ðə; ði] [f'æɹɪsˌiːz] [fɔːt] ['dʒiːzəs][ɒn] [ðɪs] ['ɪʃuː] .
The Pharisees fought Jesus on this issue .
这 法利赛人 战斗 耶稣 在 这 问题 .

法利赛人就此事与耶稣争辩。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði]['bæt(ə)l] - [graʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
It furnished the battle - ground of the past , as it does of the present .
它 提供 这 战斗 - 地面 的 这 过去的 , 作为 它 做 的 这 展示 .

它既是过去的战场，也是现在的战场。

[ðə; ði] [faɪt] [wɒz; wəz][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [ɪn'θrəʊn] ['iːv(ə)l] .
The fight was an effort to enthrone evil .
这 斗争 曾是 一个 努力 到 登基 邪恶的 .

这场战争是为了拥立邪恶势力。

['dʒiːzəs] [ə'sjuːmd] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [dɪs'pruːf] [baɪ] [di'strɔi] [sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ,
Jesus assumed the burden of disproof by destroying sin , sickness , and death ,
耶稣 假定 这 负担 的 反证 经过 摧毁 罪 , 疾病 , 和 死亡 ,
[tuː; tə] [saɪt] [ænd; ənd] [sens] .
to sight and sense .
到 视线 和 感觉 .

耶稣通过摧毁罪恶、疾病和死亡，从肉眼和感官上证明了这些说法是站不住脚的。

['nəʊweə(r)][ɪn]['skrɪptʃə(r)][ɪz]['iːv(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð] [gʊd] , [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][gɒd] ,
Nowhere in Scripture is evil connected with good , the being of God ,
无处 在 圣经 是 邪恶的 连接 和 好的 , 这 存在 的 上帝 ,

圣经中没有任何地方将邪恶与善良、上帝的本质联系起来。

[ænd; ənd] [wɪð] ['evri] ['pɑːsɪŋ] ['aʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['luːzɪŋ] [ɪts] [fɔːls] [kleɪm] [tuː; tə] [ɪg'zɪstəns] [ɔː(r)]
and with every passing hour it is losing its false claim to existence or
和 和 每一个 通过 小时 它 是 输 它是 错误的 宣称 到 存在 或者
['kɒnʃəsnəs] .
consciousness .
意识 .

随着时间的流逝，它对存在或意识的虚假宣称也逐渐丧失。

[ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][ɪg'zɪst][ɪz] [gɒd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][aɪ'dɪə] .
All that can exist is God and His idea .
全部 那 能 存在 是 上帝 和 他的 主意 .

世间万物唯有上帝及其理念存在。

['kriːdəʊ]
Credo
信条

信条

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][feə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ɒv; əv] ['evri] [wʌn][ə; eɪ]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [feɪθ] [wɪ'ðɪn] .
It is fair to ask of every one a reason for the faith within .
它 是 公平的 到 问 的 每一个 一 一个 原因 为了 这 信仰 之内 .

要求每个人解释其内心信仰的理由是合理的。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'piːt] [maɪ] [twaɪs] - [təʊld] [teɪl] , — [neɪ] , [ðə; ði] [teɪl] [ɔːl'redi]
Though it be but to repeat my twice - told tale , — nay , the tale already
尽管 它 是 但 到 重复 我的 两次 - 讲述 故事 , — 不 , 这 故事 已经
[təʊld][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ,
told a hundred times ,
讲述 一个 百 时代 ,

即便只是重复我讲过两遍的故事，——不，是已经讲过一百遍的故事，

— [jet] [ɑːsk] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] .
— yet ask , and I will answer .
— 然而 问 , 和 我 将要 回答 .

—但你尽管问，我必回答。

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][gɒd] ?
Do you believe in God ?
做 你 相信 在 上帝 ?

你相信上帝吗?

[ai] [bɪ'liːv] [mɔː(r)][ɪn][hɪm] [ðæn; ðən][duː; də][məʊst] ['krɪstʃənz] ,
I believe more in Him than do most Christians ,
我 相信 更多的 在 他 比 做 最多 基督徒 ,

我比大多数基督徒更相信他。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][nəʊ] [feɪθ] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] .

for I have no faith in any other thing or being .

为了 我 有 不 信仰 在 任何 其他 事物 或者 存在 .

因为我不信奉任何其他事物或存在。

[hiː; hi] [sə'steɪnz] [maɪ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

He sustains my individuality .

他 维持 我的 个性 .

他维护了我的个性。

[neɪ] , [mɔː(r)] — [hiː; hi][ɪz][maɪ][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ænd; ənd][maɪ] [laɪf] .

Nay , more — He is my individuality and my Life .

不 , 更多的 — 他 是 我的 个性 和 我的 生活 .

不，不仅如此——他就是我的个性，我的生命。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [ai][lɪv; laɪv] .

Because He lives , I live .

因为 他 生活 , 我 居住 .

因为祂活着，我也活着。

[hiː; hi] [hiːlz] [ɔːl][maɪ] [il] , [di'strɔi] [maɪ] [i'nikwəti] , [di'praiv] [deθ] [ɒv; əv][ɪts] [stɪŋ] ,

He heals all my ills , destroys my iniquities , deprives death of its sting ,

他 治愈 全部 我的 疾病 , 摧毁 我的 罪恶 , 剥夺 死亡 的 它是 蜇 ,

他医治我的一切疾病，消除我的罪孽，使死亡失去威胁。

[ænd; ənd][rɒbz][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv][ɪts] ['vɪktəri] .

and robs the grave of its victory .

和 抢劫 这 严重 的 它是 胜利 .

并夺走了坟墓的胜利。

[tuː; tə][ˌem 'iː][gɒd] [ɪz] [ɔːl] .

To me God is All .

到 我 上帝 是 全部 .

对我而言，上帝就是一切。

[hiː; hi][ɪz] [best] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] , [æz; əz] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd] ['kɒnʃəs] [laɪf] ,

He is best understood as Supreme Being , as infinite and conscious Life ,

他 是 最好的 理解 作为 最高 存在 , 作为 无限 和 有意识的 生活 ,

最好将他理解为至高无上的存在，无限的、有意识的生命。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'fekʃənət] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ɒv; əv][ɔːl][hiː; hi] [kriː'eɪts] ;

as the affectionate Father and Mother of all He creates ;

作为 这 亲热 父亲 和 母亲 的 全部 他 创建 ;

作为祂所创造万物的慈爱父亲和母亲；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪ'vaɪn]['peərənt][nəʊ][mɔː(r)] ['entəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði]['hjuːmən]['fɑːðə(r)]

but this divine Parent no more enters into His creation than the human father

但 这 神圣的 父母 不 更多的 进入 进入 他的 创建 比 这 人类 父亲

['entəz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][tʃaɪld] .

enters into his child .

进入 进入 他的 孩子 .

但是，这位神圣的父母进入祂的创造物中，就像人类的父亲进入他的孩子中一样。

[hɪz; ɪz][kri'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt][ðə; ði]['iːgəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['iːgəʊ] .

His creation is not the Ego , but the reflection of the Ego .

他的 创建 是 不是 这 自我 , 但 这 反射 的 这 自我 .

他的创造物并非自我，而是自我的反映。

[ðə; ði]['iːgəʊ][ɪz][gɒd] [hɪm'self] , [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [səʊl] .
The Ego is God Himself , the infinite Soul .
这 自我 是 上帝 他本人 , 这 无限 灵魂 .

自我即是神本身，是无限的灵魂。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnʃəs] [θruː] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
I believe that of which I am conscious through the understanding ,
我 相信 那 的 哪个 我 是 有意识的 通过 这 理解 ,

我相信我通过理解而意识到的事物，

[haʊ'evə(r)] ['feɪntli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['demənstreɪt] [truːθ] [ænd; ənd] [lʌv] .
however faintly able to demonstrate Truth and Love .
然而 淡淡的 有能力的 到 证明 真相 和 爱 .

然而，却微弱地展现出真理和爱的能力。

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][mæn] ?
Do you believe in man ?
做 你 相信 在 男人 ?

你相信人类吗?

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
I believe in the individual man ,
我 相信 在 这 个人 男人 ,

我相信个人的力量。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [mæn][ɪz][æz; əz] ['defɪnət] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l][æz; əz][gɒd] ,
for I understand that man is as definite and eternal as God ,
为了 我 理解 那 男人 是 作为 定 和 永恒 作为 上帝 ,

因为我明白，人与神一样，都是确定且永恒的。

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn][ɪz][ˌkəʊɪg'zɪstənt] [wɪð] [gɒd] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tɜːnəli] [dɪ'vaɪn][aɪ'dɪə] .
and that man is coexistent with God , as being the eternally divine idea .
和 那 男人 是 共存 和 上帝 , 作为 存在 这 永恒 神圣的 主意 .

人与神共存，因为人是永恒的神圣理念。

[ðɪs] [ɪz][dɪ'mɒnstrəbl; 'demənstrəbl][baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə]['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] .
This is demonstrable by the simple appeal to human consciousness .
这 是 可证明的 经过 这 简单的 上诉 到 人类 意识 .

这一点可以通过简单地诉诸人类意识来证明。

[bʌt; bət][ai] [bɪ'liːv] [les] [ɪn][ðə; ði]['sɪnə(r)] , ['rɒŋli] [nemd] [mæn] .
But I believe less in the sinner , wrongly named man .
但 我 相信 较少的 在 这 罪人 , 错 命名 男人 .

但我不太相信罪人，也不相信被错误称为人的人。

[ðə; ði][mɔː(r)][ai] [ˌʌndə'stænd] [truː] ['hjuːmənˌhʊd] , [ðə; ði][mɔː(r)][ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sɪnləs] ,
The more I understand true humanhood , the more I see it to be sinless ,
这 更多的 我 理解 真的 人性 , 这 更多的 我 看 它 到 是 无罪 ,

我越了解真正的人性，就越觉得人性是无罪的。

— [æz; əz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][sɪn][æz; əz][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['meɪkə(r)] .
— as ignorant of sin as is the perfect Maker .
— 作为 无知 的 罪 作为 是 这 完美的 制造商 .

—就像完美的造物主一样，对罪恶一无所知。

[tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [ri'æləti] [ænd; ənd] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els]
To me the reality and substance of being are good , and nothing else
到 我 这 现实 和 物质 的 存在 是 好的 , 和 没有什么 别的
.
.
.

对我而言，存在的本质和本质就是善，除此之外别无其他。

[θruː] [ðə; ðɪ] [ɪ'tɜːn(ə)l] [ri'æləti] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ai] [riːtʃ] , [ɪn] [θɔːt] ,
Through the eternal reality of existence I reach , in thought ,
通过 这 永恒 现实 的 存在 我 抵达 ， 在 想法 ，

通过思想，我触及到存在的永恒现实，

[ə; eɪ] ['glɔːrɪfaɪd] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['əʊnli] ['lɪvɪŋ] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['dʒenjuɪn] [mæn] .
a glorified consciousness of the only living God and the genuine man .
一个 光荣的 意识 的 这 仅有的 活的 上帝 和 这 真的 男人 .

对唯一永活的上帝和真正的人的荣耀意识。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [həʊld] ['iːv(ə)l] [ɪn] ['kɒnʃəsnəs] , [ai] ['kænɒt] [biː; bi] ['həʊlli] [gʊd] .
So long as I hold evil in consciousness , I cannot be wholly good .
所以 长的 作为 我 抓住 邪恶的 在 意识 ， 我 不能 是 完全 好的 .

只要我的意识中还存有邪恶的成分，我就不可能完全善良。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [sɜːv] [ðə; ðɪ] ['mæmən] [ɒv; əv] [məˌtɪərɪ'ælɪti] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [gɒd] [ɒv; əv] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] .
You cannot simultaneously serve the mammon of materiality and the God of spirituality .
你 不能 同时地 服务 这 玛门 的 物质性 和 这 上帝 的 灵性 .

你不能同时侍奉物质的金钱和精神的上帝。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː] [ri'ælitiz] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [tuː] ['ɒpəzɪt] [steɪts] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
There are not two realities of being , two opposite states of existence .
那里 是 不是 二 现实 的 存在 ， 二 对面的 各州 的 存在 .

不存在两种截然不同的存在现实，两种对立的存在状态。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] ['riːəl] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ˌʌn'rɪəl] , [ɔː(r)] [wiː; wi] [luːz] [ðə; ðɪ] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
One should appear real to us , and the other unreal , or we lose the Science of being .
一 应该 出现 真实的 到 我们 ， 和 这 其他 虚幻 ， 或者 我们 失去 这 科学 的 存在 .

一个应该在我们看来是真实的，另一个应该是不真实的，否则我们将失去存在的科学。

['stændɪŋ] [ɪn] [nəʊ] ['beɪsɪk] [truːθ] , [wiː; wi] [meɪk] " [ðə; ðɪ] [wɜːs] [ə'pɪə(r)] [ðə; ðɪ] ['betə(r)] ['riːz(ə)n] ,
Standing in no basic Truth , we make " the worse appear the better reason ,
常设 在 不 基本的 真相 ， 我们 制作 " 这 更糟 出现 这 更好的 原因 ，

我们背离基本真理，反而把"坏事说成好事"。

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [ˌʌn'rɪəl] [,mæskə'reid] [æz; əz] [ðə; ðɪ] ['riːəl] , [ɪn] ['aʊə(r)] [θɔːt] .
" and the unreal masquerades as the real , in our thought .
" 和 这 虚幻 化装舞会 作为 这 真实的 ， 在 我们的 想法 .

在我们的思想中，虚幻的事物伪装成真实的事物。

['iːv(ə)l] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['prɪnsəp(ə)l] .
Evil is without Principle .
邪恶的 是 没有 原则 .

邪恶没有原则。

['biːɪŋ] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
Being destitute of Principle , it is devoid of Science .
存在 贫困 的 原则 ， 它 是 缺乏 的 科学 .

它既缺乏原则，又缺乏科学性。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'deˈmənstrəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [pruːf] .
Hence it is undemonstrable , without proof .
因此 它 是 无法证明的 ， 没有 证明 .

因此，没有证据，它是无法证明的。

[ðɪs] [ɡɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['klɪərə(r)] [raɪt] [tuː; tə][kɔːl]['iːv(ə)l][ə; eɪ][nɪ'ɡeɪʃ(ə)n] ,
This gives me a clearer right to call evil a negation ,
这 给予 我 一个 更清晰 正确的 到 称呼 邪恶的 一个 否定 ,

这让我更有理由将邪恶称为否定词。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [ə'fɜːm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɡɒd] [siːz] [ænd; ənd] [nəʊz] ,
than to affirm it to be something which God sees and knows ,
比 到 确认 它 到 是 某物 哪个 上帝 看到 和 知道 ,

与其说是肯定它是上帝所见所知的事物，不如说是肯定它是上帝所见所知的事物。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [kə'mændz] ['mɔːtəlz] [tuː; tə] [ʃʌn] [ɔː(r)] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] , [lest] [ˌaɪ 'tiː]
but which He straightway commands mortals to shun or relinquish , lest it
但 哪个 他 立刻 命令 凡人 到 回避 或者 放弃 , 免得 它
[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
destroy them .
破坏 他们 .

但他立即命令凡人避开或放弃它，以免它毁灭他们。

[ðɪs] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪstrʌktə'bɪlɪti] [ɒv; əv][maɪnd][ɪm'plaɪz][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts]
This notion of the destructibility of Mind implies the possibility of its
这 概念 的 这 可破坏性 的 头脑 暗示 这 可能性 的 它是
[dɪ'faɪlmənt] ;
defilement ;
玷污 ;

这种心灵可毁灭性的概念暗示着心灵可能被玷污；

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] ['ɪnfɪnət] [maɪnd][biː; bi] [di'fail] ?
but how can infinite Mind be defiled ?
但 如何 能 无限 头脑 是 被玷污的 ?

但无限的心灵怎会被玷污呢?

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn]['mætə(r)] ?
Do you believe in matter ?
做 你 相信 在 事情 ?

你相信物质存在吗?

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn]['mætə(r)]['əʊnli][æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn]['iːv(ə)l] ,
I believe in matter only as I believe in evil ,
我 相信 在 事情 仅有的 作为 我 相信 在 邪恶的 ,

我只相信物质，就像我只相信邪恶一样。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'naɪd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [tuː; tə]['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] ,
that it is something to be denied and destroyed to human consciousness ,
那 它 是 某物 到 是 否认 和 损毁 到 人类 意识 ,

它是应该从人类意识中被否定和摧毁的东西。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] .
and is unknown to the Divine .
和 是 未知 到 这 神圣的 .

连神明都不知道。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [wiː; wi]['entə(r)][nɒt]['ɪntuː][ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
We should watch and pray that we enter not into the temptation of
我们 应该 手表 和 祈祷 那 我们 进入 不是 进入 这 诱惑 的
[ˌpænθi'ɪstɪk] [bɪ'liːf] [ɪn]['mætə(r)][æz; əz]['sensəb(ə)l][maɪnd] .
pantheistic belief in matter as sensible mind .
泛神论 信仰 在 事情 作为 明智的 头脑 .

我们应该警惕并祈祷，不要陷入泛神论的诱惑，认为物质就是感官的心灵。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['sʌbdʒugeɪt][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['dʒiːzəs][dɪd] , [baɪ][ə; eɪ] ['dɒmɪnənt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]['spɪrɪt]
We should subjugate it as Jesus did , by a dominant understanding of Spirit
我们 应该 征服 它 作为 耶稣 做过 , 经过 一个 主导的 理解 的 精神
.
:
.

我们应该像耶稣那样，通过对圣灵的深刻理解来征服它。

[æt; ət] [best] , ['mætə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [fə'nɒmɪnən] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][maɪnd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['iːv(ə)l][ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] ;
At best , matter is only a phenomenon of mortal mind , of which evil is the highest degree ;
在 最好的 , 事情 是 仅有的 一个 现象 的 凡人 头脑 , 的 哪个 邪恶的 是 这 最高 程度 ;

物质充其量只是凡人心灵的一种现象，而邪恶则是这种心灵的最高境界；

[bʌt; bət] ['riːəli] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz]['mɔːt(ə)l][maɪnd] ,
but really there is no such thing as mortal mind ,
但 真的 那里 是 不 这样的 事物 作为 凡人 头脑 ,

但实际上并不存在所谓的凡人心智。

— [ðəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [freɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] [θɔːt] .
— though we are compelled to use the phrase in the endeavor to express the underlying thought .
— 尽管 我们 是 被迫 到 使用 这 短语 在 这 努力 到 表达 这 潜在的 想法 .

尽管我们不得不使用这个短语来表达其背后的含义。

[ɪn] [ri'æləti] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mə'tɪəriəl] [steɪts] [ɔː(r)][steɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ,
In reality there are no material states or stages of consciousness ,
在 现实 那里 是 不 材料 各州 或者 阶段 的 意识 ,

实际上并不存在物质性的意识状态或意识阶段。

[ænd; ənd]['mætə(r)][hæz; həz]['naɪðə(r)][maɪnd][nɔː(r)][sen'seɪʃ(ə)n] .
and matter has neither Mind nor sensation .
和 事情 有 两者都不 头脑 也不 感觉 .

物质既没有精神也没有感觉。

[laɪk] ['iːv(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv][maɪnd] , [fɔː(r); fə(r)][maɪnd][ɪz][gɒd] .
Like evil , it is destitute of Mind , for Mind is God .
喜欢 邪恶的 , 它 是 贫困 的 头脑 , 为了 头脑 是 上帝 .

如同邪恶一样，它缺乏理智，因为理智即是神。

[ðə; ði] [les] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɔː(r)]['mætə(r)] ['mɔːtəlz] [hæv; həv] ,
The less consciousness of evil or matter mortals have ,
这 较少的 意识 的 邪恶的 或者 事情 凡人 有 ,

凡人对邪恶或物质的意识越少，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

善的统一(Unity of Good)
第3/3页

[ðə; ði] ['iːzɪə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ,
the easier it is for them to evade sin , sickness , and death ,
这 更轻松 它 是 为了 他们 到 逃避 罪 , 疾病 , 和 死亡 ,

他们越容易逃避罪恶、疾病和死亡，

— [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] [steɪts] [ɒv; əv] [fɔːls] [bɪ'liːf] , — [ænd; ənd] [ə'weɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['trʌbld] [driːm] ,
— which are but states of false belief , — and awake from the troubled dream ,
— 哪个 是 但 各州 的 错误的 信仰 , — 和 醒 从 这 麻烦 梦 ,

——这些不过是错误的信念状态，——并从不安的梦境中醒来，

[ə; eɪ] ['kɒnʃəsnəs] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [maɪnd][ɔː(r)]['meɪkə(r)] .
a consciousness which is without Mind or Maker .
一个 意识 哪个 是 没有 头脑 或者 制造商 .

一种没有心智或创造者的意识。

['mætə(r)][ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['kɒnʃəs] , [ænd; ənd] ['kɒnʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['iːv(ə)l] .
Matter and evil cannot be conscious , and consciousness should not be evil .
事情 和 邪恶的 不能 是 有意识的 , 和 意识 应该 不是 是 邪恶的 .

物质和邪恶不可能有意识，意识也不应该是邪恶的。

[ə'dɒpt] [ðɪs] [ruːl] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][mə'tɪəriəl]['ɒrɪdʒɪn] , [grəʊθ] ,
Adopt this rule of Science , and you will discover the material origin , growth ,
采纳 这 规则 的 科学 , 和 你 将要 发现 这 材料 起源 , 生长 ,

遵循这条科学法则，你就会发现物质的起源、生长、

[mə'tʃʊərəti] , [ænd; ənd] [deθ] [ɒv; əv] ['sɪnəz] , [æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][mæn] , [,disə'piə] ,
maturity , and death of sinners , as the history of man , disappears ,
到期 , 和 死亡 的 罪人 , 作为 这 历史 的 男人 , 消失 ,

随着人类历史的终结，成熟和罪人的死亡也将随之消失。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [fækts][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'pɪə(r)] , [weər'ɪn] [mæn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] [gʊd] .
and the everlasting facts of being appear , wherein man is the reflection of immutable good .
和 这 永恒 事实 的 存在 出现 , 其中 男人 是 这 反射 的 不可更改的 好的 .

永恒的存在事实显现出来，其中人是永恒善的体现。

['riːzənɪŋ] [frɒm; frəm] [fɔːls] ['premɪsɪz] , — [ðæt] [laɪf] [ɪz][mə'tɪəriəl] , [ðæt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊl] [ɪz] ['sɪnfl] ,
Reasoning from false premises , — that Life is material , that immortal Soul is sinful ,
推理 从 错误的 前提 , — 那 生活 是 材料 , 那 不朽 灵魂 是 罪恶的 ,

基于错误前提的推理——即生命是物质的，不朽的灵魂是有罪的——

[ænd; ənd] [hens] [ðæt] [sɪn][ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] , — [ðə; ði] [ri'æləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz]['naɪðə(r)] [siːn] , [felt] , [hɜːd] , [nɔː(r)] [ˌʌndə'stʊd] .
and hence that sin is eternal , — the reality of being is neither seen , felt , heard , nor understood .
和 因此 那 罪 是 永恒 , — 这 现实 的 存在 是 两者都不 已见 , 毛毡 , 听到 , 也不 理解 .

因此，罪恶是永恒的——存在的本质既看不见，也感觉不到，听不到，也理解不了。

['hjuːmən] [fə'lɒsəfi] [ænd; ənd]['hjuːmən]['riːz(ə)n][kæn; kən]['nevə(r)] [meɪk] [wʌn][heə(r)] [waɪt] [ɔː(r)] [blæk] ,
Human philosophy and human reason can never make one hair white or black ,
人类 哲学 和 人类 原因 能 绝不 制作 一 头发 白色的 或者 黑色的 ,

人类哲学和理性永远无法使一根头发变白或变黑。

[ɪk'sept] [ɪn] [bɪ'liːf] ; [ˌweər'æz] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz][ɪn] ['krɪstʃən] ['saɪəns] ,
except in belief ; whereas the demonstration of God , as in Christian Science ,
除了 在 信仰 ; 然而 这 示范 的 上帝 , 作为 在 基督教 科学 ,

除了信仰之外；而对上帝的证明，例如基督教科学派的观点，

[ɪz] [geɪnd] [θruː] [kraɪst] [æz; əz] ['pɜːfɪkt] ['mænhʊd] .
is gained through Christ as perfect manhood .
是 获得 通过 基督 作为 完美的 男子气概 .

藉着基督，人便能获得完美的人格。

[ɪn] ['pænθiɪzəm] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [bɪ'reft] [ɒv; əv][ɪts] [gɒd] ,
In pantheism the world is bereft of its God ,
在 泛神论 这 世界 是 失去 的 它是 上帝 ,

在泛神论中，世界失去了上帝。

[huːz] [pleɪs] [ɪz] [ɪl] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'tenʃəs] [ˌjuːzɜː'peɪʃn] , [baɪ]['mætə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði]
whose place is ill supplied by the pretentious usurpation , by matter , of the
谁 地方 是 患病的 供应 经过 这 装腔作势 篡位 , 经过 事情 , 的 这
['hev(ə)nli] ['sɒvrənti] .
heavenly sovereignty .
天上 主权 .

物质妄图篡夺天上的主权，根本无法取代神圣的地位。

[wɒt] [seɪ] [juː; jʊ][ɒv; əv]['wʊmən] ?
What say you of woman ?
什么 说 你 的 女士 ?

你对女人有什么看法?

[mæn][ɪz][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [tɜːm] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hjuː'mænəti] .
Man is the generic term for all humanity .
男人 是 这 通用的 学期 为了 全部 人类 .

"人"是全人类的统称。

['wʊmən] [ɪz][ðə; ði] [haɪɪst] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv][mæn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːd] [ɪz][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [tɜːm]
Woman is the highest species of man , and this word is the generic term
女士 是 这 最高 物种 的 男人 , 和 这 单词 是 这 通用的 学期
[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['wɪmɪn] ;
for all women ;
为了 全部 女性 ;

女人是人类中最高级的物种，这个词是所有女性的通用术语；

[bʌt; bət][nɒt][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] ['indi,vidju'æləti, -dʒu-][ɪz][æn; ən] [iːv] [ɔː(r)][æn; ən]['ædəm] .
but not one of all these individualities is an Eve or an Adam .
但 不是 一 的 全部 这些 个性 是 一个 前夕 或者 一个 亚当 .

但这些人中没有一个是夏娃或亚当。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [lɒst] [ðeə(r)] [hɑː'məʊniəs] [steɪt] , [ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv]
They have none of them lost their harmonious state , in the economy of
他们 有 没有任何 的 他们 丢失的 他们的 和谐 状态 , 在 这 经济 的
[gɑːdz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['gʌvənmənt] .
God's wisdom and government .
神的 智慧 和 政府 .

在上帝的智慧和治理的经济体系中，他们没有一个失去和谐的状态。

[ðə; ði]['iːɡəʊ][ɪz][dɪ'vaɪn] ['kɒnʃəsnəs] , [ɪ'tɜːnəli] ['reɪdieɪtɪŋ] [θruː'aʊt] [ɔːl] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][aɪ'dɪə]
The Ego is divine consciousness , eternally radiating throughout all space in the idea
这 自我 是 神圣的 意识 ， 永恒 散热 自始至终 全部 空间 在 这 主意
[ɒv; əv][ɡɒd] ,
of God ,
的 上帝 ，

自我即神圣意识，它以神的概念永恒地辐射于整个宇宙空间。

[ɡʊd] , [ænd; ənd][nɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɒpəzɪt] , ['iːv(ə)l] .
good , and not of His opposite , evil .
好的 ， 和 不是 的 他的 对面的 ， 邪恶的 .

是善，而不是祂的对立面——恶。

[ðə; ði]['iːɡəʊ][ɪz] [rɪ'viːld] [æz; əz]['fɑːðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd]['həʊli] [ɡəʊst] ;
The Ego is revealed as Father , Son , and Holy Ghost ;
这 自我 是 揭晓 作为 父亲 ， 儿子 ， 和 圣 鬼 ；

自我被揭示为圣父、圣子和圣灵；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʊl] [truːθ] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [weə(r)] [wiː; wi] [siː] [ɡɒd][æz; əz] [laɪf] ,
but the full Truth is found only in divine Science , where we see God as Life ,
但 这 满的 真相 是 成立 仅有的 在 神圣的 科学 ， 在哪里 我们 看 上帝 作为 生活 ，

但全部真理只能在神圣科学中找到，在那里我们视上帝为生命。

[truːθ] , [ænd; ənd] [lʌv] .
Truth , and Love .
真相 ， 和 爱 .

真理与爱。

[ɪn][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mæn][tuː; tə][ɡɒd] , [mæn][ɪz] [rɪ'flektɪd] [nɒt][æz; əz]['hjuːmən][səʊl] ,
In the scientific relation of man to God , man is reflected not as human soul ,
在 这 科学 关系 的 男人 到 上帝 ， 男人 是 反映 不是 作为 人类 灵魂 ，

在人与上帝的科学关系中，人并非以人类灵魂的形式被体现出来。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][dɪ'vaɪn][aɪ'diːəl] , [huːz] [səʊl] [ɪz][nɒt][ɪn] ['bɒdi] , [bʌt; bət][ɪz][ɡɒd] ,
but as the divine ideal , whose Soul is not in body , but is God ,
但 作为 这 神圣的 理想的 ， 谁 灵魂 是 不是 在 身体 ， 但 是 上帝 ，

但作为神圣的理想，其灵魂不在肉体之中，而是神本身，

— [ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][mæn] .
— the divine Principle of man .
— 这 神圣的 原则 的 男人 .

——人类的神圣原则。

[hens] [səʊl][ɪz] ['sɪnləs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːt(ə)l] ,
Hence Soul is sinless and immortal ,
因此 灵魂 是 无罪 和 不朽 ，

因此，灵魂是无罪且不朽的。

[ɪn] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi] ['sɪnfl] [səʊlz] [ɔː(r)]
in contradistinction to the supposition that there can be sinful souls or
在 对比 到 这 假设 那 那里 能 是 罪恶的 灵魂 或者
[ɪ'mɔːt(ə)l] ['sɪnəz] .
immortal sinners .
不朽 罪人 .

这与存在罪恶灵魂或不朽罪人的假设截然相反。

[ðɪs] ['saɪəns] [ɒv; əv][ɡɒd][ænd; ənd][mæn][ɪz][ðə; ði]['həʊli] [ɡəʊst] ,
This Science of God and man is the Holy Ghost ,
这 科学 的 上帝 和 男人 是 这 圣 鬼 ，

这门关于神与人的科学就是圣灵。

[wɪtʃ] [rɪ'viːlz] [ænd; ənd] [sə'steɪnz] [ðə; ði] [ʌn'brəʊkən] [ænd; ənd] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [bəʊθ] [gɒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
which reveals and sustains the unbroken and eternal harmony of both God and the universe .
哪个 揭示 和 维持 这 未破 和 永恒 和谐 的 两个都 上帝 和 这 宇宙 .

它揭示并维系了上帝与宇宙之间永恒不变的和谐。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] [reɪn] [ɒv; əv] ['hɑːməni] , [ɔːl'redi] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
It is the kingdom of heaven , the ever - present reign of harmony , already with us .
它 是 这 王国 的 天堂 , 这 曾经 - 展示 在位 的 和谐 , 已经 和 我们 .

这就是天国，就是那永恒和谐的国度，它已经与我们同在。

[hens] [ðə; ði] [niːd] [ðæt] ['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [dɪ'vaɪn] , [ɪn] [ðə; ði] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [mæn] ,
Hence the need that human consciousness should become divine , in the coincidence of God and man ,
因此 这 需要 那 人类 意识 应该 变得 神圣的 , 在 这 巧合 的 上帝 和 男人 ,

因此，人类意识需要变得神圣，达到神与人的合一。

[ɪn] [ˌkɒntrədɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːls] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [bəʊθ] [gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] , [gɒd] [ænd; ənd] ['dev(ə)l] ,
in contradistinction to the false consciousness of both good and evil , God and devil ,
在 对比 到 这 错误的 意识 的 两个都 好的 和 邪恶的 , 上帝 和 魔鬼 ,

与善恶、上帝和魔鬼这种虚假的意识截然相反，

— [ɒv; əv] [mæn] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['meɪkə(r)] .
— of man separated from his Maker .
— 的 男人 分开 从 他的 制造商 .

——人与造物主分离。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['preʃəs] [rɪ'dempʃn] [ɒv; əv] [səʊl] , [æz; əz] ['mɔːt(ə)l] [sens] , [θruː] [kraɪsts] [ɪ'mɔːt(ə)l] [sens] [ɒv; əv] [truːθ] ,
This is the precious redemption of soul , as mortal sense , through Christ's immortal sense of Truth ,
这 是 这 宝贵的 赎回 的 灵魂 , 作为 凡人 感觉 , 通过 基督的 不朽 感觉 的 真相 ,

这是灵魂（作为凡人的感官）通过基督永恒的真理感而获得的宝贵救赎。

[wɪtʃ] ['prez(ə)nts] [truːθs] ['spɪrɪtʃuəl] [aɪ'dɪə] , [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] .
which presents Truth's spiritual idea , man and woman .
哪个 礼物 真相 精神 主意 , 男人 和 女士 .

它展现了真理的精神理念，即男人和女人。

[wɒt] [seɪ] [juː; jʊ] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ?
What say you of evil ?
什么 说 你 的 邪恶的 ?

你如何看待邪恶?

[gɒd] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['iːgəʊ] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ; [fɔː(r); fə(r)] ['iːv(ə)l] , [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ,
God is not the so - called ego of evil ; for evil , as a supposition ,
上帝 是 不是 这 所以 - 称为 自我 的 邪恶的 ; 为了 邪恶的 , 作为 一个 假设 ,

上帝并非所谓的邪恶自我；因为邪恶，作为一种假设，

[ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] , — [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɜːld] , [ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l]
is the father of itself , — of the material world , the flesh , and the devil
是 这 父亲 的 本身 , — 的 这 材料 世界 , 这 肉 , 和 这 魔鬼
.
:
.

是它自身的父——物质世界、肉体和魔鬼之父。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['fɔːlshʊd] [ə'raɪz][ðə; ði][self] - [di'strɔi] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] , [ɪts][ˌʌn'kaɪnd] ['fɔːsɪz] ,
From this falsehood arise the self - destroying elements of this world , its unkind forces ,
从 这 谬误 出现 这 自己 - 摧毁 元素 的 这 世界 , 它是 不友善 力量 ,

从这种谎言中产生了这个世界自我毁灭的因素，产生了这个世界上的不仁慈的力量。

[ɪts] ['tempɪsts] , ['laɪtnɪŋ] , ['əːθkweiks] , ['pɔɪznz] , ['ræbɪd] [biːsts] , ['feɪt(ə)l] ['reptaɪlz] , [ænd; ənd] ['mɔːtəlz] .
its tempests , lightnings , earthquakes , poisons , rabid beasts , fatal reptiles , and mortals .
它是 暴风雨 , 闪电 , 地震 , 毒药 , 狂犬病 野兽 , 致命的 爬行动物 , 和 凡人 .

它的暴风雨、闪电、地震、毒药、狂犬、致命的爬行动物和凡人。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['mɔːtəlz] [səʊ] [ɪ'læbərət] [ɪn] ['bjuːti] , ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] [fɔːm] ,
Why are earth and mortals so elaborate in beauty , color , and form ,
为什么 是 地球 和 凡人 所以 精心制作的 在 美丽 , 颜色 , 和 形式 ,

为什么地球和凡人在美丽、色彩和形态上如此精妙绝伦?

[ɪf] [gɒd] [hæz; həz] [nəʊ] [pɑːt] [ɪn] [ðem; ðəm] ?
if God has no part in them ?
如果 上帝 有 不 部分 在 他们 ?

如果上帝与他们无关呢?

[baɪ][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['ɑːpəzəts] .
By the law of opposites .
经过 这 法律 的 相反的 .

根据相反规律。

[ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['blɒsəm] [ɪz]['ɒf(ə)n] ['pɔɪzənəs] ,
The most beautiful blossom is often poisonous ,
这 最多 美丽的 开花 是 经常 有毒 ,

最美丽的花朵往往有毒。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mænʃ(ə)n][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][həʊm] [ɒv; əv] [vaɪs] .
and the most beautiful mansion is sometimes the home of vice .
和 这 最多 美丽的 大厦 是 有时 这 家 的 副 .

最美丽的豪宅有时也可能是罪恶的温床。

[ðə; ði] ['sensɪz] , [nɒt] [gɒd] , [səʊl] , [fɔːm] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['iːv(ə)l] ,
The senses , not God , Soul , form the condition of beautiful evil ,
这 感官 , 不是 上帝 , 灵魂 , 形式 这 状况 的 美丽的 邪恶的 ,

构成美丽邪恶条件的，是感官，而非上帝或灵魂。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [məʊdz] [ɒv; əv] [self] - ['kɒnʃəs] ['mætə(r)] , [wɪtʃ] [meɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪ] .
and the supposed modes of self - conscious matter , which make a beautiful lie .
和 这 据称 模式 的 自己 - 有意识的 事情 , 哪个 制作 一个 美丽的 说谎 .

以及所谓的自我意识物质模式，它们构成了一个美丽的谎言。

[naʊ] [ə; eɪ] [laɪ] [teɪks] [ɪts] ['pæt(ə)n] [frɒm; frəm] [truːθ] , [baɪ] [rɪ'vɜːrs] [truːθ] .
Now a lie takes its pattern from Truth , by reversing Truth .
现在 一个 说谎 需要 它是 图案 从 真相 ，经过 逆转 真相 .

谎言模仿真理，颠倒真理的模式。

[səʊ] ['iːv(ə)l] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɜːtɪd] [gʊd] .
So evil and all its forms are inverted good .
所以 邪恶的 和 全部 它是 表格 是 倒 好的 .

所以，邪恶及其所有形式都是善的反转。

[gɒd] ['nevə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [laɪ] [mʌst; məst] [seɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] ,
God never made them ; but the lie must say He made them ,
上帝 绝不 制成 他们 ；但 这 说谎 必须 说 他 制成 他们 ，

上帝从未创造过它们；但谎言却说祂创造了它们。

[ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['iːv(ə)l] .
or it would not be evil .
或者 它 会 不是 是 邪恶的 .

否则它就不是邪恶的了。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [laɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['truːθfl] [tuː; tə] [kɔːl] [ɪt'self] [ə; eɪ] [laɪ] ;
Being a lie , it would be truthful to call itself a lie ;
存在 一个 说谎 ，它 会 是 真实 到 称呼 本身 一个 说谎 ；

既然是谎言，那么称自己为谎言也无妨；

[ænd; ənd] [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] [gʊd] , [ænd; ənd] ['greɪtli] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,
and by calling the knowledge of evil good , and greatly to be desired ,
和 经过 呼叫 这 知识 的 邪恶的 好的 ，和 非常 到 是 想要的 ，

并且称认识恶的知识为善，并认为这非常值得追求，

[ˌaɪ 'tiː] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [laɪ] [æn; ən] ['iːv(ə)l] .
it constitutes the lie an evil .
它 构成 这 说谎 一个 邪恶的 .

谎言本身就是一种罪恶。

[ðə; ði] [ri'æləti] [ænd; ənd] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] [ɒv; əv] [mæn] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [gɒd] - [meɪd] ,
The reality and individuality of man are good and God - made ,
这 现实 和 个性 的 男人 是 好的 和 上帝 - 制成 ，

人类的现实性和个性是美好的，是上帝创造的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] ;
and they are here to be seen and demonstrated ;
和 他们 是 这里 到 是 已见 和 已证明 ；

它们在这里供人参观和展示；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [bɪ'liːf] [ðæt] ['rendəz] [ðem; ðəm] [əb'skjʊə(r)] .
it is only the evil belief that renders them obscure .
它 是 仅有的 这 邪恶的 信仰 那 渲染 他们 朦胧 .

只有邪恶的信仰才会使它们变得晦涩难懂。

['mætə(r)] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['ænti] - ['krɪstʃən] , [ðə; ði] [æn'tɪpəˌdiːz] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
Matter and evil are anti - Christian , the antipodes of Science .
事情 和 邪恶的 是 反对 - 基督教 ，这 对跖点 的 科学 .

物质和邪恶是反基督教的，是科学的对立面。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [maɪnd] [ɪz] [mə'tɪəriəl] , [ɔː(r)] [ðæt] ['iːv(ə)l] [ɪz] [maɪnd] , [ɪz] [ə; eɪ] [ˌmɪsæprɪ'henʃn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ,
To say that Mind is material , or that evil is Mind , is a misapprehension of being ,
到 说 那 头脑 是 材料 ，或者 那 邪恶的 是 头脑 ，是 一个 误解 的 存在 ，

认为心灵是物质的，或者认为邪恶是心灵，是对存在的误解。

— [ə; eɪ] [mis'teik] [wɪtʃ] [wɪl] [daɪ][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [dɪ'luːʒn] ; [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [self] - [ˌkɒntrə'dɪktəri] ,
— a mistake which will die of its own delusion ; for being self - contradictory ,
— 一个 错误 哪个 将要 死 的 它是 自己的 错觉 ; 为了 存在 自己 - 矛盾的 ,
[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][self] - [dɪ'strʌktɪv] .
it is also self - destructive .
它 是 还 自己 - 破坏性的 .

——一个终将因自身错觉而消亡的错误；因为它自相矛盾，所以也是自我毁灭的。

[ðə; ði] ['hɑːməni] [ɒv; əv] [mænz] ['biːɪŋ] [ɪz] [nɒt] [bɪlt] [ɒn] [sʌtʃ] [fɔːls] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ]
The harmony of man's being is not built on such false foundations , which are no
这 和谐 的 男人的 存在 是 不是 建造 在 这样的 错误的 基础 , 哪个 是 不
[mɔː(r)]['lɒdʒɪk(ə)l] ,
more logical ,
更多的 逻辑 ,

人类存在的和谐并非建立在如此虚假的、毫无逻辑的基础之上。

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ,
philosophical ,
哲学 ,

哲学的，

[ɔː(r)][ˌsaɪən'tɪfɪk][ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] [ruːl]
or scientific than would be the assertion that the rule of addition is the rule
或者 科学 比 会 是 这 断言 那 这 规则 的 添加 是 这 规则
[ɒv; əv][səb'trækʃ(ə)n] ,
of subtraction ,
的 减法 ,

或者说，比"加法规则就是减法规则"这种说法更科学的说法，

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌmz] [dʌn] ['ʌndə(r)][bəuθ] [ruːlz] [wʊd] [hæv; həv][wʌn]['kwəʊʃ(ə)nt] .
and that sums done under both rules would have one quotient .
和 那 总和 完毕 在下面 两个都 规则 会 有 一 商 .

并且，按照这两种规则计算出的总数将只有一个商。

[mænz] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][maɪnd][ɔː(r)]['sɪnə(r)] ;
Man's individuality is not a mortal mind or sinner ;
男人的 个性 是 不是 一个 凡人 头脑 或者 罪人 ;

人的个性并非是必死的心灵或罪人；

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi][hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz] [truː] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [tʃaɪld][ɒv; əv][gɒd] .
or else he has lost his true individuality as a perfect child of God .
或者 别的 他 有 丢失的 他的 真的 个性 作为 一个 完美的 孩子 的 上帝 .

否则，他就失去了作为上帝完美子女的真正个性。

[mænz]['fɑːðə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l][maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪnə(r)] ; [ɔː(r)] [els] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd]
Man's Father is not a mortal mind and a sinner ; or else the immortal and
男人的 父亲 是 不是 一个 凡人 头脑 和 一个 罪人 ; 或者 别的 这 不朽 和
[ʌn'ɜːrɪŋ] [maɪnd] ,
unerring Mind ,
毫无错误 头脑 ,

人的父并非必死的罪人，或者说是不朽且永不犯错的心灵。

[gɒd] , [ɪz][nɒt][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ; [bʌt; bət][gɒd][ɪz][mænz]['ɒrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðə(r)] ,
God , is not his Father ; but God is man's origin and loving Father ,
上帝 , 是 不是 他的 父亲 ; 但 上帝 是 男人的 起源 和 爱 父亲 ,

上帝不是他的父亲；但上帝是人类的起源和慈爱的父亲。

[hens] [ðæt] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , " [kɔːl] [nəʊ][mæn][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] :
hence that saying of Jesus , " Call no man your father upon the earth :
因此 那 说 的 耶稣 , " 称呼 不 男人 你的 父亲 之上 这 地球 :

因此耶稣说："不要称呼地上任何人作你们的父："

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['hev(ə)n] .
for one is your Father , which is in heaven .
为了 一 是 你的 父亲 , 哪个 是 在 天堂 .
因为你们的父只有一位，祂在天上。

" [ðə; ði] [braɪt] [gəʊld][ɒv; əv] [truːθ] [ɪz] [dɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv][maɪnd][ɪn]['mætə(r)] .
" The bright gold of Truth is dimmed by the doctrine of mind in matter .
" 这 明亮的 金子 的 真相 是 调暗 经过 这 教义 的 头脑 在 事情 .
“真理的璀璨金光被心灵凌驾于物质之上的学说所黯淡。”

[tuː; tə] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] , [kɔːld] ['sɪknəs] , [ɪz][tuː; tə][əd'mɪt] [ɔːl] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['sɪknəs] ;
To say there is a false claim , called sickness , is to admit all there is of sickness ;
到 说 那里 是 一个 错误的 宣称 , 称为 疾病 , 是 到 承认 全部 那里 是 的 疾病 ;
说存在一种叫做疾病的虚假主张，就是承认疾病的一切存在；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
for it is nothing but a false claim .
为了 它 是 没有什么 但 一个 错误的 宣称 .
因为这完全是虚假的说法。

[tuː; tə][biː; bi] [hiːld] , [wʌn][mʌst; məst] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] .
To be healed , one must lose sight of a false claim .
到 是 已治愈 , 一 必须 失去 视线 的 一个 错误的 宣称 .
要想痊愈，就必须摒弃错误的观念。

[ɪf] [ðə; ði] [kleɪm] [biː; bi]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] , [ðen] [dɪ'ziːz] [bɪ'kʌmz] [æz; əz]['tændʒəb(ə)l] [æz; əz] ['eni] [ri'æləti] .
If the claim be present to the thought , then disease becomes as tangible as any reality .
如果 这 宣称 是 展示 到 这 想法 , 然后 疾病 变成 作为 有形 作为 任何 现实 .
如果这种想法存在于思想之中，那么疾病就变得像任何现实一样切实可感。

[tuː; tə] [rɪ'gɑːd] ['sɪknəs] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːls] [kleɪm] , [ɪz][tuː; tə] [ə'beɪt] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
To regard sickness as a false claim , is to abate the fear of it ;
到 看待 疾病 作为 一个 错误的 宣称 , 是 到 减弱 这 害怕 的 它 ;
将疾病视为虚假的说法，就能减轻对疾病的恐惧；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [fækt][ɒv; əv][ðə; ði][kleɪm] .
but this does not destroy the so - called fact of the claim .
但 这 做 不是 破坏 这 所以 - 称为 事实 的 这 宣称 .
但这并不会推翻该主张的所谓事实。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [həʊl] , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn'sensəb(ə)l][tuː; tə] ['evri] [kleɪm][ɒv; əv]['erə(r)] .
In order to be whole , we must be insensible to every claim of error .
在 命令 到 是 所有的 , 我们 必须 是 麻木不仁 到 每一个 宣称 的 错误 .
为了保持完整，我们必须对任何错误的说法都充耳不闻。

[æz; əz] [wɪð] ['sɪknəs] , [səʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [sɪn] .
As with sickness , so is it with sin .
作为 和 疾病 , 所以 是 它 和 罪 .
罪恶如同疾病一样，会引发各种后果。

[tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [sɪn][hæz; həz] ['eni] [kleɪm] [wɒt'evə(r)] , [dʒʌst][ɔː(r)][ˌʌn'dʒʌst] , [ɪz][tuː; tə][əd'mɪt][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [fækt] .
To admit that sin has any claim whatever , just or unjust , is to admit a dangerous fact .
到 承认 那 罪 有 任何 宣称 任何 , 只是 或者 不公正 , 是 到 承认 一个 危险的 事实 .
承认罪恶有任何存在的理由，无论这种理由是正当的还是不正当的，都等于承认了一个危险的事实。

[hens] [ðə; ði][fækt][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'naɪd] ; [fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [sɪnz] [kleɪm][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn]['eni] [dɪ'griː]
Hence the fact must be denied ; for if sin's claim be allowed in any degree
因此 这 事实 必须 是 否认 ; 为了 如果 罪的 宣称 是 允许 在 任何 程度
,
,
,

因此，这一事实必须被否认；因为如果罪恶的主张在任何程度上被允许，

[ðen] [sɪn] [di'strɔi] [ðə; ði][æt; ət] - [wʌn] - [mənt] , [ɔː(r)] ['wʌnnəs] [wɪð] [gɒd] ,
then sin destroys the at - one - ment , or oneness with God ,
然后 罪 摧毁 这 在 - 一 - 精神 , 或者 合一 和 上帝 ,

那么，罪就会破坏与上帝的和好，或者说与上帝的合一。

— [ə; eɪ]['juːnəti] [wɪtʃ] [sɪn]['rekəgnaɪzɪz][æz; əz][ɪts][məʊst]['pəʊt(ə)nt][ænd; ənd] ['dedli] ['enəmi] .
— a unity which sin recognizes as its most potent and deadly enemy .
— 一个 统一 哪个 罪 认可 作为 它是 最多 强效 和 致命 敌人 .

——罪恶视之为最强大、最致命的敌人。

[ɪf] [gɒd] [nəʊz] [sɪn] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːls] ['kleɪmənt] ,
If God knows sin , even as a false claimant ,
如果 上帝 知道 罪 , 甚至 作为 一个 错误的 索赔 ,

如果上帝知道罪，即使是虚假的罪，

[ðen] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðæt] ['kleɪmənt] [bɪ'kʌmz] [lɪ'dʒɪtɪmət] [tuː; tə] ['mɔːtəlz] , [ænd; ənd] [ðɪs]
then acquaintance with that claimant becomes legitimate to mortals , and this
然后 熟人 和 那 索赔 变成 合法的 到 凡人 , 和 这
['nɒlɪdʒ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [fə'bɪd(ə)n] ;
knowledge would not be forbidden ;
知识 会 不是 是 禁止 ;

那么，凡人与该声称者相识就变得合法，这种认识也不会被禁止；

[bʌt; bət][gɒd][fə'bæd; fə'beɪd][mæn][tuː; tə] [nəʊ] ['iːv(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
but God forbade man to know evil at the very beginning ,
但 上帝 禁止 男人 到 知道 邪恶的 在 这 非常 开始 ,

但上帝从一开始就禁止人类知晓邪恶。

[wen] ['seɪtn] [held] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [mæn][æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]
when Satan held it up before man as something desirable and a distinct
什么时候 撒但 握住 它 向上 前 男人 作为 某物 理想 和 一个 清楚的
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['hjuːmən]['wɪzdəm] ,
addition to human wisdom ,
添加 到 人类 智慧 ,

当撒旦把它高举在世人面前，当作令人向往的东西，当作人类智慧的独特补充时

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [wʊd] [meɪk] [mæn][ə; eɪ][gɒd] ,
because the knowledge of evil would make man a god ,
因为 这 知识 的 邪恶的 会 制作 男人 一个 上帝 ,

因为了解邪恶会使人成为神。

— [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [gɒd] [bəʊθ] [njuː] [ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv]['iːv(ə)l] .
— a representation that God both knew and admitted the dignity of evil .
— 一个 表示 那 上帝 两个都 知道 和 承认 这 尊严 的 邪恶的 .

——这表明上帝既知道邪恶的存在，也承认邪恶的尊严。

[wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] , — [gɒd] , [huː] [kən'demd] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] [dis'əun] [ɪts]
Which is right , — God , who condemned the knowledge of sin and disowned its
哪个 是 正确的 , — 上帝 , WHO 谴责 这 知识 的 罪 和 被断绝关系 它是
[ə'kweɪntəns] ,
acquaintance ,
熟人 ,

这是正确的——上帝谴责了对罪恶的认识，并否认与罪恶有任何关联。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['sɜːpənt] , [huː] [pʊʃt] [ðæt] [kleɪm] [wɪð] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv][ˌdaɪə'bɒlɪk(ə)l]
or the serpent , who pushed that claim with the glittering audacity of diabolical
或者 这 蛇 , WHO 推动 那 宣称 和 这 闪闪发光 大胆 的 邪恶的
[ænd; ənd] ['sɪnjuəs] ['lɒdʒɪk] ?
and sinuous logic ?
和 蜿蜒 逻辑 ?

还是那条蛇，它以邪恶狡诈的逻辑，厚颜无耻地提出了这种说法?

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] - [θɔːts]
Suffering from Others ' Thoughts
痛苦 从 其他的 - 想法

承受他人想法的折磨

['dʒiːzəs] [ək'septɪd] [ðə; ði][wʌn][fækt] [weə'baɪ] [ə'ləʊn][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [laɪf] [kæn; kən][biː; bi]
Jesus accepted the one fact whereby alone the rule of Life can be
耶稣 公认 这 一 事实 由此 独自的 这 规则 的 生活 能 是
['demənstreɪtɪd] ,
demonstrated ,
已证明 ,

耶稣接受了唯一能够证明生命法则的事实，

— ['neɪmli] , [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [deθ] .
— namely , that there is no death .
— 即 , 那 那里 是 不 死亡 .

也就是说，没有死亡。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [self] [hiː; hi] [bɔː(r)] [nəʊ] [in'fəːməti] .
In his real self he bore no infirmities .
在 他的 真实的 自己 他 钻孔 不 弱点 .

他本性善良，没有任何疾病。

[ðəʊ] " [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['sɒrəʊz] , [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [griːf] , " [æz; əz] [aɪ'zaɪə] [sez] [ɒv; əv]
Though " a man of sorrows , and acquainted with grief , " as Isaiah says of
尽管 " 一个 男人 的 悲伤 , 和 熟人 和 悲伤 , " 作为 以赛亚 说道 的
[hɪm] ,
him ,
他 ,

虽然他"饱经忧患，常经痛苦"，正如以赛亚所描述的那样，

[hiː; hi][bɔː(r)][nɒt][hɪz; ɪz][sɪnz] , [bʌt; bət]['aʊəz] , " [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] [triː] . "
he bore not his sins , but ours , " in his own body on the tree . "
他 钻孔 不是 他的 罪孽 , 但 我们的 , " 在 他的 自己的 身体 在 这 树 . "

他没有背负自己的罪孽，而是背负了我们的罪孽，"在木头上亲身承受"。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] [bruːzd] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [i'nikwəti] ; . . . [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [straɪps] [wiː; wi]
" He was bruised for our iniquities ; . . . and with his stripes we
" 他 曾是 瘀伤 为了 我们的 罪恶 ; . . . 和 和 他的 条纹 我们
[ɑː(r); ə(r)] [hiːld] .
are healed .
是 已治愈 .

"他为我们的罪孽受害；......因他受的鞭伤，我们得医治。"

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] - ['ʃaʊə(r)] ;
" He was the Way - shower ;
" 他 曾是 这 方式 - 淋浴 ;

他是引路人；

[ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['saɪəntɪsts] [huː] [wʊd] ['demənstreɪt] " [ðə; ði] [wei] " [mʌst; məst] [kiːp] [kləʊz]
and Christian Scientists who would demonstrate " the way " must keep close
和 基督教 科学家 WHO 会 证明 " 这 方式 " 必须 保持 关闭
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,
to his path ,
到 他的 小路 ,

而那些想要展现"道路"的基督科学信徒，必须紧跟他的道路。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] .
that they may win the prize .
那 他们 可能 赢 这 奖 .

这样他们就有可能赢得奖项。

" [ðə; ði] [wei] , " [ɪn] [ðə; ði] [fleʃ] , [ɪz] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɪtʃ] [liːdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] .
" The way , " in the flesh , is the suffering which leads out of the flesh .
" 这 方式 , " 在 这 肉 , 是 这 痛苦 哪个 线索 出去 的 这 肉 .

"道路"，就肉体而言，就是从肉体中出来的苦难。

" [ðə; ði] [wei] , " [ɪn] ['spɪrɪt] , [ɪz] " [ðə; ði] [wei] " [ɒv; əv] [laɪf] , [truːθ] , [ænd; ənd] [lʌv] ,
" The way , " in Spirit , is " the way " of Life , Truth , and Love ,
" 这 方式 , " 在 精神 , 是 " 这 方式 " 的 生活 , 真相 , 和 爱 ,

在精神层面，"道路"指的是生命、真理和爱的道路。

[rɪ'diːmɪŋ] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wuːndz] [ˌaɪ 'tiː]
redeeming us from the false sense of the flesh and the wounds it
赎回 我们 从 这 错误的 感觉 的 这 肉 和 这 伤口 它
[beəz] .
bears .
熊 .

使我们摆脱肉体的错误观念及其带来的创伤。

[ðɪs] ['θriːfəʊld] [mə'saɪə] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] [self] - [di'strɔi] [weɪz] [ɒv; əv] ['erə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] -
This threefold Messiah reveals the self - destroying ways of error and the life -
这 三重 弥赛亚 揭示 这 自己 - 摧毁 方式 的 错误 和 这 生活 -
['gɪvɪŋ] [wei] [ɒv; əv] [truːθ] .
giving way of Truth .
给予 方式 的 真相 .

这位三重弥赛亚揭示了自我毁灭的谬误之道和赋予生命的真理之道。

[dʒɑːbz] [feɪθ] [ænd; ənd] [həʊp] [geɪnd] [hɪm] [ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv]
Job's faith and hope gained him the assurance that the so - called sufferings of
工作的 信仰 和 希望 获得 他 这 保证 那 这 所以 - 称为 苦难 的
[ðə; ði] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'rɪəl] .
the flesh are unreal .
这 肉 是 虚幻 .

约伯的信心和希望使他确信，所谓的肉体痛苦都是虚假的。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [haʊ] [fɔːls] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] [sens] ,
We shall learn how false are the pleasures and pains of material sense ,
我们 将 学习 如何 错误的 是 这 快乐 和 疼痛 的 材料 感觉 ,

我们将明白物质感官的快乐和痛苦是多么虚假。

[ænd; ənd] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] , [æz; əz] [ɪk'sprest] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] ,
and behold the truth of being , as expressed in his conviction ,
和 看哪 这 真相 的 存在 , 作为 表达 在 他的 定罪 ,

并看清存在的真谛，正如他在信念中所表达的那样。

" [jet] [ɪn] [maɪ] [fleʃ] [ʃæl; ʃəl] [ai] [siː] [gɒd] ; " [ðæt] [ɪz] ,
" Yet in my flesh shall I see God ; " that is ,
" 然而 在 我的 肉 将 我 看 上帝 ; " 那 是 ,

"然而，我必在肉身之内得见神；"也就是说，

[naʊ] [ænd; ənd][hɪə(r)][ʃæl; ʃəl][ai][bɪ'həʊld][gɒd] , [dɪ'vaɪn] [lʌv] .
Now and here shall I behold God , divine Love .
现在 和 这里 将 我 看哪 上帝 , 神圣的 爱 .

此刻，我将在此瞻仰上帝，神圣的爱。

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɒzmɒs][ɒv; əv]
The chaos of mortal mind is made the stepping - stone to the cosmos of
这 混乱 的 凡人 头脑 是 制成 这 步进 - 石头 到 这 宇宙 的
[ɪ'mɔːt(ə)l] [maɪnd] .
immortal Mind .
不朽 头脑 .

凡人心灵的混乱，成为了通往不朽心灵宇宙的垫脚石。

[ɪf] ['dʒiːzəs] ['sʌfəd] , [æz; əz][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [dɪ'kleə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [frɒm; frəm]
If Jesus suffered , as the Scriptures declare , it must have been from
如果 耶稣 遭受 , 作为 这 经文 宣布 , 它 必须 有 到过 从
[ðə; ði][men'tæləti][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ;
the mentality of others ;
这 心理 的 其他的 ;

如果耶稣像圣经所记载的那样遭受苦难，那一定是源于其他人的观念；

[sɪns] [ɔːl] ['sʌfərɪŋ] ['kʌmz] [frɒm; frəm][maɪnd] , [nɒt][frɒm; frəm]['mætə(r)] ,
since all suffering comes from mind , not from matter ,
自从 全部 痛苦 来 从 头脑 , 不是 从 事情 ,

因为所有的痛苦都源于心灵，而不是物质。

[ænd; ənd][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][sɪn][ɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz][gɒd] .
and there could be no sin or suffering in the Mind which is God .
和 那里 可以 是 不 罪 或者 痛苦 在 这 头脑 哪个 是 上帝 .

在作为神的心灵中，不可能存在罪恶或痛苦。

[nɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪnz] , [bʌt; bət][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , " ['kruːsɪfaɪd] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]['glɔːri]
Not his own sins , but the sins of the world , " crucified the Lord of glory
不是 他的 自己的 罪孽 , 但 这 罪孽 的 这 世界 , " 被钉在十字架上 这 主 的 荣耀
,
,
,

不是他自己的罪，而是世人的罪，"将荣耀的主钉在十字架上，

" [ænd; ənd] " [pʊt] [hɪm][tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [ʃeɪm] .
" and " put him to an open shame .
" 和 " 放 他 到 一个 打开 耻辱 .

并让他蒙羞。

" ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kwikən] [sens] [ɒv; əv] [fɔːls] [ɪn'vaɪrənmənt] , [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]
" Holding a quickened sense of false environment , and suffering from
" 保持 一个 加速 感觉 的 错误的 环境 , 和 痛苦 从
[men'tæləti] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [truːθ] ,
mentality in opposition to Truth ,
心理 在 反对 到 真相 ,

"对虚假环境的感知日益敏锐，并饱受与真理相悖的心态之苦，

[ɑː(r); ə(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɒv; əv] [ðæt] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv]
are significant of that state of mind which the actual understanding of
是 重要的 的 那 状态 的 头脑 哪个 这 实际的 理解 的
['krɪstʃən] ['saɪəns] [fɜːst] [ɪ'lɪmɪˌneɪts] [ænd; ənd] [ðen] [di'strɔi] .
Christian Science first eliminates and then destroys .
基督教 科学 第一的 消除 和 然后 摧毁 .

基督教科学的真正理解首先消除了这种心态，然后摧毁了这种心态。

[ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['saɪəns] ['evri] ['fɒləʊə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] [ʃer] [hɪz; ɪz][kʌp][ɒv; əv]
In the divine order of Science every follower of Christ shares his cup of
在 这 神圣的 命令 的 科学 每一个 追随者 的 基督 分享 他的 杯子 的
['sɒrəʊz] .
sorrows .
悲伤 .

在神圣的科学秩序中，每一位基督的追随者都共同承受苦难。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['sʌ.fə.rɪθ] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][men'tæləti] [wɪtʃ] [ə'pəuz] [ðə; ði]
He also suffereth in the flesh , and from the mentality which opposes the
他 还 遭受 在 这 肉 , 和 从 这 心理 哪个 反对 这
[lɔː] [ɒv; əv]['spɪrɪt] ;
law of Spirit ;
法律 的 精神 ;

他也会因肉体和违背圣灵律法的思想而受苦;

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [lɔː] [ɪz][suː'priːm; sjuː'priːm] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['friːθ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔː]
but the divine law is supreme , for it freeth him from the law
但 这 神圣的 法律 是 最高 , 为了 它 弗里斯 他 从 这 法律
[ɒv; əv][sɪn][ænd; ənd] [deθ] .
of sin and death .
的 罪 和 死亡 .

但神的律法至高无上，因为它使他脱离了罪和死的律法。

['prɒfɪts] [ænd; ənd] [ə'pɒsəlz] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
Prophets and apostles suffered from the thoughts of others .
先知 和 使徒 遭受 从 这 想法 的 其他的 .

先知和使徒们都深受他人思想的影响。

[ðeə(r)] ['kɒnʃəs] ['biːɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fʊli] [ɪɡ'zempt][frɒm; frəm] [ˌfɪzɪ'kæləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [sens]
Their conscious being was not fully exempt from physicality and the sense
他们的 有意识的 存在 曾是 不是 完全 豁免 从 身体 和 这 感觉
[ɒv; əv][sɪn] .
of sin .
的 罪 .

他们的意识并非完全不受肉体欲望和罪恶感的影响。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [ə'weik] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'luːʒn] , [hiː; hi] ['sʌfə] [liːst] [frɒm; frəm][sɪn] [huː] [ɪz][ə; eɪ]
Until he awakes from his delusion , he suffers least from sin who is a
直到 他 醒来 从 他的 错觉 , 他 遭受 至少 从 罪 WHO 是 一个
['hɑːd(ə)nd] ['sɪnə(r)] .
hardened sinner .
硬化 罪人 .

直到他从妄想中醒来，顽固不化的罪人反而最不承受罪孽之苦。

[ðə; ði] ['hɪpəˌkrɪts] [ə'fekʃən] [mʌst; məst][fɜːst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][fret][ɪn][ðeə(r)] [tʃeɪnz] ;
The hypocrite's affections must first be made to fret in their chains ;
这 伪君子的 情感 必须 第一的 是 制成 到 烦恼 在 他们的 链条 ;

必须先让伪君子的情感在枷锁中感到痛苦;

[ænd; ənd][ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [hel] [mʌst; məst] [leɪ] [həʊld][ɒv; əv][hɪm]
and the pangs of hell must lay hold of him
和 这 疼痛 的 地狱 必须 躺 抓住 的 他

他必将遭受地狱般的折磨。

[eə(r)][hiː; hi][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [fleʃ] [tuː; tə]['spɪrɪt] ,
ere he can change from flesh to Spirit ,
埃雷 他 能 改变 从 肉 到 精神 ,

在他能够从肉体转化为灵体之前，

[bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðæt] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [ænd; ənd] [ɪn'djʊrɛθ] [ɔ:l] [θɪŋz] .
become acquainted with that Love which is without dissimulation and endureth all things .
变得 熟人 和 那 爱 哪个 是 没有 伪装 和 忍耐 全部 事物 .

认识那毫无虚假、坚忍不拔的爱。

[sʌtʃ] ['ment(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [ɪn'grætɪtjuːd] , [lʌst] , ['mælɪs] , [heɪt] , ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [mi'æzmə] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
Such mental conditions as ingratitude , lust , malice , hate , constitute the miasma of earth .
这样的 精神的 状况 作为 忘恩负义 , 欲望 , 恶意 , 恨 , 构成 这 瘴气 的 地球 .

忘恩负义、贪婪、恶意、仇恨等心理状态构成了人间的瘴气。

[mɔː(r)] [əb'nɒkʃəs] [ðæn; ðən] [ˌtʃaɪ'niːz] - [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [wɪtʃ] [ə'fend] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] [sens] .
More obnoxious than Chinese stenchpots are these dispositions which offend the spiritual sense .
更多的 令人讨厌的 比 中国人 - 是 这些 性情 哪个 得罪 这 精神 感觉 .

比中国臭锅更令人厌恶的是这些冒犯精神感受的性情。

[ˌænə'tɒmɪkli] [kən'sɪdəd] ,
Anatomically considered ,
解剖学 经过考虑的 ,

从解剖学角度来看,

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] ['sensɪz] [ɪz] [tuː; tə] [wɔːn] ['mɔːtəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [peɪn] [ðeɪ] [fiːl] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)n] ;
the design of the material senses is to warn mortals of the approach of danger by the pain they feel and occasion ;
这 设计 的 这 材料 感官 是 到 警告 凡人 的 这 方法 的 危险 经过 这 疼痛 他们 感觉 和 场合 ;

物质感官的设计目的在于通过它们所感受到的痛苦和引起的痛苦来警告凡人危险的临近;

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðɪs] [sens] [ˌdisə'piə] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː'siː] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ] [duːm] [ænd; ənd] [fɔː'tel] [ðə; ði] [peɪn] .
but as this sense disappears it foresees the impending doom and foretells the pain .
但 作为 这 感觉 消失 它 预见者 这 即将到来的 厄运 和 预言 这 疼痛 .

但随着这种感觉的消失,它预示着即将到来的厄运和痛苦。

[mænz] ['refjuːdʒ] [ɪz] [ɪn] [ˌspɪrɪtʃu'æləti] , " ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] .
Man's refuge is in spirituality , " under the shadow of the Almighty .
男人的 避难所 是 在 灵性 , " 在下面 这 阴影 的 这 全能者 .

人类的避难所在于精神层面,"在全能者的荫庇之下"。

" [ðə; ði] [krɒs] [ɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] ['embləm] [ɒv; əv] ['hjuːmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
" The cross is the central emblem of human history .
" 这 叉 是 这 中央 徽 的 人类 历史 .

十字架是人类历史的核心象征。

[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [ɪz] ['naɪðə(r)] [temp'teɪʃ(ə)n] [nɔː(r)] ['glɔːri] .
Without it there is neither temptation nor glory .
没有 它 那里 是 两者都不 诱惑 也不 荣耀 .

没有它,就没有诱惑,也没有荣耀。

[wen] ['dʒiːzəs] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sed] , " [huː] [hæθ] [tʌtʃt] [ˌem 'iː] ?
When Jesus turned and said , " Who hath touched me ?
什么时候 耶稣 转向 和 说 , " WHO 有 感动 我 ?

耶稣转过身来说："谁摸我？"

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][felt][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊmənz] [θɔːt] ;
" he must have felt the influence of the woman's thought ;
" 他 必须 有 毛毡 这 影响 的 这 女性的 想法 ;

他一定感受到了那个女人思想的影响；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [ðæt] " ['vɜːtʃuː][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][hɪm] .
for it is written that he felt that " virtue had gone out of him .
为了 它 是 书面 那 他 毛毡 那 " 美德 有 已消失 出去 的 他 .

因为经上记着说，他觉得"美德已经从他身上消失了"。

" [hɪz; ɪz][pjʊə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [wɒz; wəz] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['rendəd] [ðɪs] [ɪn'fæləbl] ['vɜːdɪkt] ;
" His pure consciousness was discriminating , and rendered this infallible verdict ;
" 他的 纯的 意识 曾是 歧视性的 , 和 渲染 这 绝对正确 判决 ;

"他纯粹的意识具有辨别力，并做出了这个绝对正确的判断；

[bʌt; bət][hiː; hi]['naɪðə(r)] [held] [hɜː(r); hə(r)]['erə(r)] [baɪ] [ə'fɪnəti] [nɔː(r)] [baɪ] [ɪn'fɜːməti] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
but he neither held her error by affinity nor by infirmity , for it
但 他 两者都不 握住 她 错误 经过 亲和力 也不 经过 虚弱 , 为了 它
[wɒz; wəz] [dɪ'tektɪd] [ænd; ənd] [dɪs'mɪst] .
was detected and dismissed .
曾是 检测到 和 解雇 .

但他既没有因为血缘关系，也没有因为身体虚弱而责怪她的错误，因为错误已被发现并予以驳回。

[ðɪs] ['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [brɔːt] [laɪf][ænd; ənd] [blɪs] .
This gospel of suffering brought life and bliss .
这 福音 的 痛苦 带来 生活 和 极乐 .

这种关于苦难的福音带来了生命和幸福。

[ðɪs] [ɪz] ['ɜːrθs] ['beθəl] [ɪn] [staʊn] , — [ɪts] ['pɪləʊ] , [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['lædə(r)] [wɪtʃ] ['riːtʃɪz] ['hev(ə)n]
This is earth's Bethel in stone , — its pillow , supporting the ladder which reaches heaven
这 是 地球的 伯特利 在 石头 , — 它是 枕头 , 支持 这 梯子 哪个 到达 天堂
.
.
.

这是人间的伯特利，是用石头砌成的，是支撑通往天堂的阶梯的枕头。

['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɔːlz] [feɪθ] .
Suffering was the confirmation of Paul's faith .
痛苦 曾是 这 确认 的 保罗的 信仰 .

苦难印证了保罗的信仰。

[θruː] " [ə; eɪ] [θɔːn] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] " [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðæt] ['spɪrɪtʃuəl] [greɪs] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
Through " a thorn in the flesh " he learned that spiritual grace was sufficient
通过 " 一个 刺 在 这 肉 " 他 学习 那 精神 优雅 曾是 充足的
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
for him .
为了 他 .

他从"肉体上的刺"中明白，属灵的恩典足以让他渡过难关。

['piːtə(r)] [ri'dʒɔis] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['wɜːði] [tuː; tə]['sʌfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] ;
Peter rejoiced that he was found worthy to suffer for Christ ;
彼得 欣喜若狂 那 他 曾是 成立 值得 到 遭受 为了 基督 ;

彼得因自己被认为配得为基督受苦而欢喜；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][tuː; tə]['sʌfə(r)] [wɪð] [hɪm][ɪz][tuː; tə] [reɪn] [wɪð] [hɪm] .
because to suffer with him is to reign with him .
因为 到 遭受 和 他 是 到 在位 和 他 .

因为与他一同受苦，就是与他一同作王。

['sɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði]['hɑːbɪndʒə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ] .
Sorrow is the harbinger of joy .
悲哀 是 这 预兆 的 喜悦 .

悲伤是快乐的先兆。

['mɔːt(ə)l] [θrəʊz] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] ['fɔːwəd] [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['biːɪŋ] ; [bʌt; bət][dɪ'vaɪn] ['saɪəns]
Mortal throes of anguish forward the birth of immortal being ; but divine Science
凡人 阵痛 的 痛苦 向前 这 出生 的 不朽 存在 ; 但 神圣的 科学
[waɪps] [ə'weɪ] [ɔːl] [tɪəz] .
wipes away all tears .
湿巾 离开 全部 眼泪 .

凡人的痛苦挣扎促成了不朽生命的诞生；但神圣的科学抹去了所有的泪水。

[ðə; ði]['əʊnli] ['kɒnʃəs] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ɪz]['erə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] , — [sɪn] ,
The only conscious existence in the flesh is error of some sort , — sin ,
这 仅有的 有意识的 存在 在 这 肉 是 错误 的 一些 种类 , — 罪 ,

肉体中唯一有意识的存在就是某种错误——罪。

[peɪn] , [deθ] , — [ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['hæpinəs] .
pain , death , — a false sense of life and happiness .
疼痛 , 死亡 , — 一个 错误的 感觉 的 生活 和 幸福 .

痛苦、死亡——一种虚假的生命和幸福感。

['mɔːtəlz] , [ɪf] [æt; ət] [iːz] [ɪn][səʊ] - [kɔːld] [ɪg'zɪstəns] , [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['neɪtɪv] ['elɪmənt] [ɒv; əv]
Mortals , if at ease in so - called existence , are in their native element of
凡人 , 如果 在 舒适 在 所以 - 称为 存在 , 是 在 他们的 本国的 元素 的
['erə(r)] ,
error ,
错误 ,

凡人若安于所谓的生存状态，便会陷入其固有的谬误之中。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [dɪs] - [iːzd] , [dɪs] - ['kwaiətid] , [bɪ'fɔː(r)]['erə(r)][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] .
and must become dis - eased , dis - quieted , before error is annihilated .
和 必须 变得 迪斯 - 缓解 , 迪斯 - 安静 , 前 错误 是 彻底消灭 .

必须先感到不安、焦虑，才能消除错误。

['dʒiːzəs] [wɔːkt] [wɪð] ['bliːdɪŋ] [fiːt] [ðə; ði] ['θɔːni] [ɜːθ] - [rəʊd] , ['tredɪŋ] " [ðə; ði] ['waɪnˌpres] [ə'ləʊn]
Jesus walked with bleeding feet the thorny earth - road , treading " the winepress alone
耶稣 步行 和 出血 脚 这 带刺的 地球 - 路 , 踩踏 " 这 压榨机 独自的
.
.
.

耶稣双脚流血，走在荆棘丛生的泥土路上，独自走过“酒榨”。

" [hɪz; ɪz] ['pəːsikjuːtə] [sed] ['mɒkɪŋli] , " [seɪv] [ðaɪ'self] , [ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" His persecutors said mockingly , " Save thyself , and come down from the
" 他的 迫害者 说 嘲讽地 , " 节省 你自己 , 和 来 向下 从 这
[krɒs] .
cross .
叉 .

他的迫害者讥讽地说：“救救你自己吧，从十字架上下来吧。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['duːɪŋ] , ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [krɒs] ,
" This was the very thing he was doing , coming down from the cross ,
" 这 曾是 这 非常 事物 他 曾是 正在做 , 未来 向下 从 这 叉 ,

“这正是他从十字架上下来时正在做的事情，

['seɪvɪŋ] [hɪm'self] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tɔːt] , [baɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] ['spɪrɪts]
saving himself after the manner that he had taught , by the law of Spirit's
保存 他自己 后 这 方式 那 他 有 教授 , 经过 这 法律 的 精神的
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] ;
supremacy ;
霸权 ;

他按照自己所教导的方式，凭借精神至高无上的法则，拯救了自己；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [θruː] [wɒt] [ɪz] ['hjuːmənli] [kɔːld] ['ægəni] .
and this was done through what is humanly called agony .
和 这 曾是 完毕 通过 什么 是 人道地 称为 痛苦 .

而这一切都是通过人类所称的痛苦来完成的。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [aɪs] - [baʊnd] ['hɪpəkrɪt] [melts] [ɪn] ['fɜːvənt] [hiːt] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [,æpri'hend] [kraɪst]
Even the ice - bound hypocrite melts in fervent heat , before he apprehends Christ
甚至 这 冰 - 边界 伪君子 融化 在 热切 热 , 前 他 逮捕 基督
[æz; əz] " [ðə; ði] [wei] .
as " the way .
作为 " 这 方式 .

即使是冰冷的伪君子，在炽热的阳光下也会融化，然后才领悟基督是“道路”。

" [ðə; ði] ['maːstəz] [sə'blaɪm] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [ɔːl] ['mɔːt(ə)l] [men'tæləti] [wɒz; wəz] - [gəʊl] .
" The Master's sublime triumph over all mortal mentality was immortality's goal .
" 这 硕士学位 升华 胜利 超过 全部 凡人 心理 曾是 - 目标 .

“大师超越凡人一切心智的崇高胜利，是永生的目标。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [waɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [fʊl] ['kʌmpəs] [ɒv; əv] ['hjuːmən]
He was too wise not to be willing to test the full compass of human
他 曾是 也 明智的 不是 到 是 愿意的 到 测试 这 满的 罗盘 的 人类
[wəʊ] ,
woe ,
悲哀 ,

他太睿智了，不可能不愿意去体验人类苦难的全部。

['biːɪŋ] " [ɪn] [ɔːl] [pɔɪnts] ['temptɪd] [laɪk] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] , [jet] [wɪ'ðaʊt] [sɪn] .
being " in all points tempted like as we are , yet without sin .
存在 " 在 全部 积分 受诱惑 喜欢 作为 我们 是 , 然而 没有 罪 .

“凡事受试探，与我们一样，只是你们没有犯罪。”

" [ðʌs] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [,ʌnri'æləti] [ɒv; əv] [sɪn] , ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] [wɒz; wəz] [rɪ'viːld] ,
" Thus the absolute unreality of sin , sickness , and death was revealed ,
" 因此 这 绝对 不真实 的 罪 , 疾病 , 和 死亡 曾是 揭晓 ,

“由此，罪恶、疾病和死亡的绝对虚幻性就被揭示出来了。”

— [ə; eɪ] [,revə'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [biːmz] [ɒn] ['mɔːt(ə)l] [sens] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] [ʃaɪnz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði]
— a revelation that beams on mortal sense as the midnight sun shines over the
— 一个 启示 那 光束 在 凡人 感觉 作为 这 午夜 太阳 闪耀 超过 这
['pəʊlə(r)] [siː] .
Polar Sea .
极性 海 .

——如同午夜的太阳照耀着极地海洋，这一启示照亮了凡人的感官。

[ðə; ði] ['seɪvjərz] ['mɪʃ(ə)n]
The Saviour's Mission
这 救世主的 使命

救世主的使命

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ri'æləti] [ɪn] ['iːv(ə)l] , [waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [mə'saɪə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ,
If there is no reality in evil , why did the Messiah come to the world ,
如果 那里 是 不 现实 在 邪恶的 , 为什么 做过 这 弥赛亚 来 到 这 世界 ,

如果邪恶并不存在，弥赛亚为何要来到世上？

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɒt] ['iːvəlz][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [seɪv] [ˌhjuːmən'kaɪnd] ?
and from what evils was it his purpose to save humankind ?
和 从 什么 罪恶 曾是 它 他的 目的 到 节省 人类 ?

他拯救人类免于哪些邪恶的目的是什么?

[haʊ] , [ɪn'diːd] , [ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] , [ɪf] [ðə; ði]['iːvəlz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [seɪvz] [ɑː(r); ə(r)]
How , indeed , is he a Saviour , if the evils from which he saves are
如何 , 的确 , 是 他 一个 救主 , 如果 这 罪恶 从 哪个 他 保存 是
[nɒn'entəti] ?
nonentities ?
非实体 ?

如果他所拯救的罪恶根本不存在，那么他又怎能称得上是救世主呢?

['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [ɜːθ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [kraɪst] ([ðæt] [ɪz] ,
Jesus came to earth ; but the Christ (that is ,
耶稣 来了 到 地球 ; 但 这 基督 (那 是 ,

耶稣来到世上；但基督（即,

[ðə; ði][dɪ'vaɪn][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ]) [wɒz; wəz]
the divine idea of the divine Principle which made heaven and earth) was
这 神圣的 主意 的 这 神圣的 原则 哪个 制成 天堂 和 地球) 曾是
['nevə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ;
never absent from the earth and heaven ;
绝不 缺席的 从 这 地球 和 天堂 ;

创造天地的神圣原理的神圣思想，从未离开过天地;

[hens] [ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] , [huː] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [æz; əz][wʌn] [huː] [keɪm]
hence the phraseology of Jesus , who spoke of the Christ as one who came
因此 这 用语 的 耶稣 , WHO 辐 的 这 基督 作为 一 WHO 来了
[daʊn] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
down from heaven ,
向下 从 天堂 ,

因此，耶稣才会用这样的措辞来描述基督，称他为从天而降的一位。

[jet] [æz; əz] " [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .
yet as " the Son of man which is in heaven .
然而 作为 " 这 儿子 的 男人 哪个 是 在 天堂 .

然而，正如"天上的人子"。

" ([dʒɒn][θriː] . - .)
" (John iii . 13 .)
" (约翰 三、 . - .)

(约翰福音 3:13)

[baɪ] [ðɪs] [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [kraɪst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][dɪ'vaɪn][aɪ'dɪə] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [fleʃ] [ɪn]
By this we understand Christ to be the divine idea brought to the flesh in
经过 这 我们 理解 基督 到 是 这 神圣的 主意 带来 到 这 肉 在
[ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]['meəri] .
the son of Mary .
这 儿子 的 玛丽 .

由此我们理解，基督是神圣理念在玛利亚之子身上化为肉身。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz][ɪ'tɜːn(ə)l][æz; əz] [gɒd] .
Salvation is as eternal as God .
救恩 是 作为 永恒 作为 上帝 .

救赎与上帝一样永恒。

[tuː; tə]['mɔːt(ə)l] [θɔːt] ['dʒiːzəs] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [gruː] [tuː; tə] ['mænhʊd] ,
To mortal thought Jesus appeared as a child , and grew to manhood ,
到 凡人 想法 耶稣 出现 作为 一个 孩子 , 和 生长 到 男子气概 ,

在凡人的认知中，耶稣以孩童的形象出现，并逐渐成长为成年人。

[tuː; tə]['sʌfə(r)][bɪ'fɔː(r)]['pailət][ænd; ənd][ɒn]['kælvəri] ,
to suffer before Pilate and on Calvary ,
到 遭受 前 普拉提 和 在 加略山 ,

在彼拉多面前和各各他山上受苦，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ænd; ənd] [tiːtʃ] [mæn'kaɪnd]['əʊnli] [θruː] [ðɪs] [kən'fɔːməti] [tuː; tə]
because he could reach and teach mankind only through this conformity to
因为 他 可以 抵达 和 教 人类 仅有的 通过 这 一致性 到
['mɔːt(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ;
mortal conditions ;
凡人 状况 ;

因为他只有通过顺应凡人的境遇，才能接触和教导人类；

[bʌt; bət] [səʊl] ['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][dɪ'vaɪn][aɪ'dɪə][ɪz]
but Soul never saw the Saviour come and go , because the divine idea is
但 灵魂 绝不 锯 这 救主 来 和 去 , 因为 这 神圣的 主意 是
['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt] .
always present .
总是 展示 .

但灵魂从未见过救世主的来去，因为神圣的理念始终存在。

['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə]['reskjuː] [men] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['veri] [ɪ'ljʊʒən] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]
Jesus came to rescue men from these very illusions to which he seemed to
耶稣 来了 到 救援 男人 从 这些 非常 幻觉 到 哪个 他 似乎 到
[kən'fɔːm] :
conform :
符合 :

耶稣来到世上，正是为了将人们从他自己似乎也认同的这些错觉中拯救出来：

[frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [kɔːlz] [sɪn] ['riːəl] , [ænd; ənd][mæn][ə; eɪ]['sɪnə(r)] , [niːd] [ə; eɪ]['seɪvjə(r)]
from the illusion which calls sin real , and man a sinner , needing a Saviour
从 这 错觉 哪个 呼叫 罪 真实的 , 和 男人 一个 罪人 , 需要 一个 救主
;
;
;

摆脱那种认为罪恶是真实的，人是罪人，需要救世主的错觉；

[ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [kɔːlz] ['sɪknəs] ['riːəl] , [ænd; ənd][mæn][æn; ən][ɪn'vælɪd] , [niːd] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n]
the illusion which calls sickness real , and man an invalid , needing a physician
这 错觉 哪个 呼叫 疾病 真实的 , 和 男人 一个 无效的 , 需要 一个 医生
;
;
;

这种错觉认为疾病是真实的，人是病人，需要医生；

[ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] [ðæt] [deθ] [ɪz][æz; əz]['riːəl][æz; əz] [laɪf] .
the illusion that death is as real as Life .
这 错觉 那 死亡 是 作为 真实的 作为 生活 .

死亡与生命一样真实的错觉。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [θɔːts] — ['mɔːt(ə)l] [ɪn'venʃnz] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] — [kraɪst] ['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə]
From such thoughts — mortal inventions , one and all — Christ Jesus came to
从 这样的 想法 — 凡人 发明 , 一 和 全部 — 基督 耶稣 来了 到
[seɪv] [men] , [θruː] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt][ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l] [gʊd] .
save men , through ever - present and eternal good .
节省 男人 , 通过 曾经 - 展示 和 永恒 好的 .

基督耶稣正是从这些思想——凡人的一切发明创造——中诞生，以永恒的善来拯救世人。

['mɔːt(ə)l][mæn][ɪz][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'genst] [ɪt'self] .
Mortal man is a kingdom divided against itself .
凡人 男人 是 一个 王国 分割 反对 本身 .

凡人就像一个四分五裂的王国。

[wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] [hiː; hi] [ɑː'tikjulits] [truːθ] [ænd; ənd] ['erə(r)] .
With the same breath he articulates truth and error .
和 这 相同的 气息 他 表达 真相 和 错误 .

他一口气就能把真理和谬误都表达出来。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [gɒd] [ɪz] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [bɪ'saɪd] [hɪm] ,
We say that God is All , and there is none beside Him ,
我们 说 那 上帝 是 全部 , 和 那里 是 没有任何 旁 他 ,

我们说，上帝是万物之源，除祂之外别无他物。

[ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ɒv; əv] [sɪn] [ænd; ənd] ['sɪnəz] [æz; əz] ['riːəl] .
and then talk of sin and sinners as real .
和 然后 讲话 的 罪 和 罪人 作为 真实的 .

然后又开始谈论罪恶和罪人，认为他们是真实存在的。

[wiː; wi] [kɔːl] [gɒd] [ɒm'nɪpətənt] [ænd; ənd] [ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [ðen] ['kʌndʒə(r)] [ʌp] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɑːk] [ə'bɪs] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋnəs] ,
We call God omnipotent and omnipresent , and then conjure up , from the dark abyss of nothingness ,
我们 称呼 上帝 无所不能 和 无所不在 , 和 然后 变戏法 向上 , 从 这 黑暗的 深渊 的 虚无 ,

我们称上帝为全能全在的，然后从虚无的黑暗深渊中召唤出……

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['prez(ə)ns] [nemd] ['iːv(ə)l] .
a powerful presence named evil .
一个 强大的 在场 命名 邪恶的 .

一种名为邪恶的强大力量。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] ['hɑːməni] [ɪz] ['riːəl] , [ænd; ənd] [ɪn'hɑːməni] [ɪz] [ɪts] ['ɒpəzɪt] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ˌʌn'rɪəl] ;
We say that harmony is real , and inharmony is its opposite , and therefore unreal ;
我们 说 那 和谐 是 真实的 , 和 不和谐 是 它是 对面的 , 和 所以 虚幻 ;

我们说和谐是真实的，不和谐是它的反面，因此是不真实的；

[jet] [wiː; wi] ['deskænt] [ə'pɒn] ['sɪknəs] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ] [æz; əz] [ri'ælitiz] .
yet we descant upon sickness , sin , and death as realities .
然而 我们 解说 之上 疾病 , 罪 , 和 死亡 作为 现实 .

然而，我们却将疾病、罪恶和死亡视为现实。

[wɪð] [ðə; ði] [tʌŋ] " [bles] [wiː; wi] [gɒd] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] ; [ænd; ənd] [ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [kɜːs] [wiː; wi] [men] ,
With the tongue " bless we God , even the Father ; and therewith curse we men ,
和 这 舌头 " 保佑 我们 上帝 , 甚至 这 父亲 ; 和 由此 诅咒 我们 男人 ,

我们当用舌头称颂神，就是父；我们当用舌头咒诅人。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [['hjuːmən] ['kɒnsept]] [ɒv; əv] [gɒd] .
who are made after the similitude [human concept] of God .
WHO 是 制成 后 这 相似性 [人类 概念] 的 上帝 .

他们是按照上帝的形象（人类的概念）创造的。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [maʊθ] [prə'siːdɪθ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing .
出去 的 这 相同的 嘴 进行 祝福 和 咒骂 .

祝福和咒诅都从同一个口中发出。

[maɪ] ['breðrən] , [ðiːz] [θɪŋz] [ɔːt] [nɒt] [səʊ] [tuː; tə] [biː; bi] .
My brethren , these things ought not so to be .
我的 弟兄们 , 这些 事物 应该 不是 所以 到 是 .

我的弟兄们，这些事不应该这样发生。

" ([dʒeɪmz][θriː] . [naɪn] , - .)
" (James iii . 9 , 10 .)
" (詹姆斯 三、 . 9 , - .)

（雅各书 3:9, 10）

['mɔːtəlz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] ['mɒrəl]['eɪdʒənts] , [tuː; tə] [tʃuːz] [huːm] [ðeɪ] [wʊd] [sɜːv] .
Mortals are free moral agents , to choose whom they would serve .
凡人 是 自由的 道德 代理人 , 到 选择 谁 他们 会 服务 .

凡人是自由的道德主体，可以选择为谁服务。

[ɪf] [gɒd] , [ðen] [let][ðem; ðəm] [sɜːv] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ɔːl] - [ɪn] - [ɔːl] .
If God , then let them serve Him , and He will be unto them All - in - all .
如果 上帝 , 然后 让 他们 服务 他 , 和 他 将要 是 到 他们 全部 - 在 - 全部 .

如果上帝，那就让他们侍奉他，他必成为他们的一切。

[ɪf] [gɒd] [ɪz]['evə(r)]['prez(ə)nt] , [hiː; hi][ɪz]['naɪðə(r)]['æbsənt][frɒm; frəm] [hɪm'self] [nɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
If God is ever present , He is neither absent from Himself nor from the universe .
如果 上帝 是 曾经 展示 , 他 是 两者都不 缺席的 从 他本人 也不 从 这 宇宙 .

如果上帝无处不在，那么祂既不会离开自身，也不会离开宇宙。

[wɪ'ðaʊt] [hɪm] , [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] , [ænd; ənd] [speɪs] , ['sʌbstəns] , [ænd; ənd] [ˌɪmɔː'tæləti] [biː; bi] [lɒst] .
Without Him , the universe would disappear , and space , substance , and immortality be lost .
没有 他 , 这 宇宙 会 消失 , 和 空间 , 物质 , 和 不朽 是 丢失的 .

如果没有他，宇宙将会消失，空间、物质和永生也将不复存在。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [sez] , " [ænd; ənd] [ɪf] [kraɪst] [biː; bi][nɒt] [reɪzd] , [jɔː(r); jə(r)] [feɪθ] [ɪz][veɪn] ;
St . Paul says , " And if Christ be not raised , your faith is vain ;
英石 . 保罗 说道 , " 和 如果 基督 是 不是 提高 , 你的 信仰 是 徒劳 ;

圣保罗说："如果基督没有复活，你们的信仰就是徒然的；

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)] [jet] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][sɪnz] .
ye are yet in your sins .
是的 是 然而 在 你的 罪孽 .

你们仍在罪中。

" ([wʌn] [kə'rɪnθiənz] ['ɛks'viː] . - .)
" (1 Corinthians xv . 17 .)
" (1 哥林多前书 十五 . - .)

（哥林多前书 15:17）

[kraɪst] ['kænɒt] [kʌm] [tuː; tə]['mɔːt(ə)l][ænd; ənd][mə'tɪəriəl] [sens] , [wɪtʃ] [siːz] [nɒt] [gɒd] .
Christ cannot come to mortal and material sense , which sees not God .
基督 不能 来 到 凡人 和 材料 感觉 , 哪个 看到 不是 上帝 .

基督无法达到凡人和物质的感知程度，因为这种感知无法看到上帝。

[ðɪs] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪ'tɜːn(ə)l] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd][səʊ] [dɪ'zɒlv] .
This false sense of substance must yield to His eternal presence , and so dissolve .
这 错误的 感觉 的 物质 必须 屈服 到 他的 永恒 在场 , 和 所以 溶解 .

这种虚假的物质感必须屈服于祂永恒的存在，从而消散。

['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːls] , [tuː; tə][ðə; ði] [truː] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [laɪf] ,
Rising above the false , to the true evidence of Life ,
崛起 多于 这 错误的 , 到 这 真的 证据 的 生活 ,

超越虚假，探寻生命的真谛

[ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ðæt] [teɪks] [həʊld][ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [truːθ] .
is the resurrection that takes hold of eternal Truth .
是 这 复活 那 需要 抓住 的 永恒 真相 .

复活就是掌握永恒真理。

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['mɔːt(ə)l] ['kɒnʃəsnəs] .
Coming and going belong to mortal consciousness .
未来 和 去 属于 到 凡人 意识 .

来去属于凡人的意识。

[gɒd][ɪz] " [ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][fər'evə(r)] .
God is " the same yesterday , and to - day , and forever .
上帝 是 " 这 相同的 昨天 , 和 到 - 天 , 和 永远 .

上帝昨日、今日、一直到永远，都是一样的。

" [tuː; tə][mə'tɪəriəl] [sens] , ['dʒiːzəs][fɜːst] [ə'pɪəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['helpləs] ['hjuːmən] [beɪb] ;
" To material sense , Jesus first appeared as a helpless human babe ;
" 到 材料 感觉 , 耶稣 第一的 出现 作为 一个 无助 人类 宝贝 ;

从物质层面来看，耶稣最初是以一个无助的人类婴儿的形象出现的；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] ['vɪʒn] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,
but to immortal and spiritual vision he was one with the Father ,
但 到 不朽 和 精神 想象 他 曾是 一 和 这 父亲 ,

但在永恒和精神的视角中，他与父神合而为一。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][aɪ'dɪə][ɒv; əv][gɒd] , [ðæt] [wɒz; wəz] — [ænd; ənd][ɪz] — ['naɪðə(r)] [jʌŋ] [nɔː(r)][əʊld] ,
even the eternal idea of God , that was — and is — neither young nor old ,
甚至 这 永恒 主意 的 上帝 , 那 曾是 — 和 是 — 两者都不 年轻的 也不 老的 ,
['naɪðə(r)] [ded] [nɔː(r)]['rɪz(ə)n] .
neither dead nor risen .
两者都不 死的 也不 升起 .

甚至连永恒的上帝概念，既非年轻也非年老，既非死亡也非复活。

[ðə; ði][mjuː'teɪʃənz][ɒv; əv]['mɔːt(ə)l] [sens] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv]
The mutations of mortal sense are the evening and the morning of
这 突变 的 凡人 感觉 是 这 晚上 和 这 早晨 的
['hjuːmən] [θɔːt] ,
human thought ,
人类 想法 ,

凡人感官的变异，是人类思想的黄昏和黎明。

— [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] [dɔːn] [ɒv; əv] ['ɜːθli] ['vɪʒn] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['nʌɪtləs]
— the twilight and dawn of earthly vision , which precedeth the nightless
— 这 暮 和 黎明 的 尘世的 想象 , 哪个 优先 这 无夜
['reɪdiəns] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [laɪf] .
radiance of divine Life .
辐射 的 神圣的 生活 .

——尘世视野的黄昏与黎明，预示着神圣生命永不落幕的光辉。

['hjuːmən] [pə'sepʃ(ə)n] , [əd'vɑːnsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [ˌæprɪ'henʃn] [ɒv; əv][ɪts] ['nʌθɪŋnəs] , [hɔːlts] ,
Human perception , advancing toward the apprehension of its nothingness , halts ,
人类 洞察力 , 前进 朝向 这 忧虑 的 它是 虚无 , 停止 ,
[rɪ'triːts] , [ænd; ənd] [ə'gen] [gəʊz] ['fɔːwəd] ;
retreats , and again goes forward ;
静修 , 和 再次 去 向前 ;

人类的感知在逐渐领悟其虚无的过程中，会停滞不前，后退，然后再次前进；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]['spɪrɪt][ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl][mæn][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'tʃeɪndʒəbl] , —
but the divine Principle and Spirit and spiritual man are unchangeable , —
但 这 神圣的 原则 和 精神 和 精神 男人 是 不可改变的 , —
['naɪðə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] , [rɪ'triːtɪŋ] , [nɔː(r)]['hɔːltɪŋ; 'hɒltɪŋ] .
neither advancing , retreating , nor halting .
两者都不 前进 , 撤退 , 也不 停止 .

但神圣的原则、精神和属灵的人是不变的，既不前进，也不后退，也不停滞。

['aʊə(r)] [haɪst] [sens] [ɒv; əv] ['ɪnfɪnət] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l] [sfɪə(r)] [ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][saɪn][ænd; ənd]['sɪmb(ə)l] ,
Our highest sense of infinite good in this mortal sphere is but the sign and symbol ,
我们的 最高 感觉 的 无限 好的 在 这 凡人 领域 是 但 这 符号 和 象征 ,

我们在尘世间对无限善的最高感知，只不过是一种符号和象征而已。

[nɒt][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [gʊd] .
not the substance of good .
不是 这 物质 的 好的 .

并非善的本质。

['əʊnli] [feɪθ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['fiːb(ə)l] [ˌʌndə'stændɪŋ] [meɪk] [ðə; ði] ['ɜːθli] ['ækmi][ɒv; əv]['hjuːmən] [sens] .
Only faith and a feeble understanding make the earthly acme of human sense .
仅有的 信仰 和 一个 微弱 理解 制作 这 尘世的 巅峰 的 人类 感觉 .

只有信仰和微弱的理解力才能构成人类在尘世间智慧的巅峰。

" [ðə; ði][laɪf] [wɪtʃ] [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ai][lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv][gɒd] .
" The life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God .
" 这 生活 哪个 我 现在 居住 在 这 肉 我 居住 经过 这 信仰 的 这 儿子 的 上帝 .

“我如今在肉身活着，是因信神的儿子而活。”

" ([gə'leɪʃənz] [ˌaɪ 'aɪ] . - .)
" (Galatians ii . 20 .)
" (加拉太书 二、 . - .)

（加拉太书 2:20）

['krɪstʃən] ['saɪəns] [ɪz][bəuθ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][fru'ɪʃ(ə)n] ,
Christian Science is both demonstration and fruition ,
基督教 科学 是 两个都 示范 和 果实 ,

基督教科学既是论证又是成果，

[bʌt; bət] [haʊ] [ə'tenjueɪtɪd] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] ['saɪəns] !
but how attenuated are our demonstration and realization of this Science !
但 如何 减弱 是 我们的 示范 和 实现 的 这 科学 !

但是，我们对这门科学的展示和实现又是多么的不足呢！

[truːθ] , [ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [ɪz][ðə; ði] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] ;
Truth , in divine Science , is the stepping - stone to the understanding of God ;
真相 , 在 神圣的 科学 , 是 这 步进 - 石头 到 这 理解 的 上帝 ;

在神圣科学中，真理是理解上帝的垫脚石；

[bʌt; bət][ðə; ði]['brəʊkən][ænd; ənd] [kən'traɪt] [hɑːt] [suːnɪst] [di'səːnz] [ðɪs] [truːθ] ,
but the broken and contrite heart soonest discerns this truth ,
但 这 破碎的 和 懊悔 心 最快 辨别 这 真相 ,

但破碎而忏悔的心灵最先领悟到这个真理。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['helpləs] [sɪk] [ɑː(r); ə(r)] [suːnɪst] [hiːld] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
even as the helpless sick are soonest healed by it .
甚至 作为 这 无助 生病的 是 最快 已治愈 经过 它 .

即使是那些无助的病人也能很快被它治愈。

['ɪnvəlɪd; ɪn'vælɪd] [seɪ] , " [ai][hæv; həv] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] ['sɪknəs] ; " [wen] [ðə; ði][fækt] ['riːəli] [rɪ'meɪnz] ,
Invalids say , " I have recovered from sickness ; " when the fact really remains ,
无效 说 , " 我 有 恢复 从 疾病 ; " 什么时候 这 事实 真的 遗迹 ,

病人会说："我已经康复了"；而事实却是，

[ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] , [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sɪk] .
in divine Science , that they never were sick .
在 神圣的 科学 , 那 他们 绝不 是 生病的 .

根据神圣科学，他们从未生病过。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [seθ] , " [kraɪst] ([gɒd]) [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ;
The Christian saith , " Christ (God) died for me , and came to save me ;
这 基督教 赛斯说 , " 基督 (上帝) 死亡 为了 我 , 和 来了 到 节省 我 ;

基督徒说："基督（上帝）为我而死，来拯救我；

" [jet] [gɒd] [daɪz] [nɒt] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði]['evə(r)] - ['prez(ə)ns] [ðæt] ['naɪðə(r)] ['kɒmz] [nɔː(r)] [gəʊz] ,
" yet God dies not , and is the ever - presence that neither comes nor goes ,
" 然而 上帝 死亡 不是 , 和 是 这 曾经 - 在场 那 两者都不 来 也不 去 ,

然而，上帝不会死亡，祂是永恒的存在，既不来也不去。

[ænd; ənd][mæn][ɪz][fər'evə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['laɪknəs] .
and man is forever His image and likeness .
和 男人 是 永远 他的 图像 和 相似 .

人永远是祂的形象和样式。

" [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] ['tempərəl] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [siːn] [ɑː(r); ə(r)][ɪ'tɜːn(ə)l] .
" The things which are seen are temporal ; but the things which are not seen are eternal .
" 这 事物 哪个 是 已见 是 颞 ; 但 这 事物 哪个 是 不是 已见 是 永恒 .

看得见的事物是暂时的；看不见的事物是永恒的。

" ([ˌtuː'tuː] [kə'rɪnθiənz] [ˌaɪ 'viː] . - .)
" (2 Corinthians iv . 18 .)
" (2 哥林多前书 四 . - .)

（哥林多后书 4:18）

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] ['gɒdlinəs] — [ðæt] [gɒd] , [gʊd] , [ɪz]['nevə(r)]['æbsənt] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [bɪ'saɪd] [gʊd] .
This is the mystery of godliness — that God , good , is never absent , and there is none beside good .
这 是 这 神秘 的 敬虔 — 那 上帝 , 好的 , 是 绝不 缺席的 , 和 那里 是 没有任何 旁 好的 .

这就是敬虔的奥秘——上帝是良善的，祂永不缺席，除了良善之外别无他物。

['mɔːtəlz] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [gʊd] ,
Mortals can understand this only as they reach the Life of good ,
凡人 能 理解 这 仅有的 作为 他们 抵达 这 生活 的 好的 ,

凡人只有达到至善的境界才能理解这一点。

[ænd; ənd] [lɜːn] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [laɪf] [ɪn]['iːv(ə)l] .
and learn that there is no Life in evil .
和 学习 那 那里 是 不 生活 在 邪恶的 .

并明白邪恶中没有生命。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [aɪ'diːəl][ɒv; əv] [ɒm'nɪpətənt] [ænd; ənd]['evə(r)] - ['prez(ə)nt]
Then shall it appear that the true ideal of omnipotent and ever - present
然后 将 它 出现 那 这 真的 理想的 的 无所不能 和 曾经 - 展示
[gʊd] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːəl] [weər'ɪn] [ænd; ənd] ['wɛrˌfɔːr] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['iːv(ə)l] .
good is an ideal wherein and wherefor there is no evil .
好的 是 一个 理想的 其中 和 因此 那里 是 不 邪恶的 .

那时人们就会明白，全能且无处不在的善的真正理想，就是一个没有恶的理想。

[sɪn][ɪg'zɪsts]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [sens] , [ænd; ənd][nɒt][æz; əz][səʊl] .
Sin exists only as a sense , and not as Soul .
罪 存在 仅有的 作为 一个 感觉 , 和 不是 作为 灵魂 .

罪性只存在于一种感觉中，而不是灵魂本身。

[dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [sens] [ɒv; əv][sɪn] , [ænd; ənd][sɪn] [ˌdisə'piə] .
Destroy this sense of sin , and sin disappears .
破坏 这 感觉 的 罪 , 和 罪 消失 .

消除罪恶感，罪恶就会消失。

['sɪknəs] , [sɪn] , [ɔː(r)] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [sens] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [gʊd] .
Sickness , sin , or death is a false sense of Life and good .
疾病 , 罪 , 或者 死亡 是 一个 错误的 感觉 的 生活 和 好的 .

疾病、罪恶或死亡是对生命和美好的错误理解。

[dɪ'strɔɪ] [ðɪs] ['trɪnəti] [ɒv; əv]['erə(r)] , [ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd] [truːθ] .
Destroy this trinity of error , and you find Truth .
破坏 这 三位一体 的 错误 , 和 你 寻找 真相 .

摧毁这三大谬误，你就能找到真理。

[ɪn] ['saɪəns] , [kraɪst] ['nevə(r)][daɪd] .
In Science , Christ never died .
在 科学 , 基督 绝不 死亡 .

在科学中，基督从未死去。

[ɪn][mə'tɪəriəl] [sens] ['dʒiːzəs][daɪd] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] .
In material sense Jesus died , and lived .
在 材料 感觉 耶稣 死亡 , 和 居住地 .

从物质意义上讲，耶稣既死了，又活了。

[ðə; ði] ['fleʃli] ['dʒiːzəs] [siːmd] [tuː; tə][daɪ] , [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] .
The fleshly Jesus seemed to die , though he did not .
这 肉体的 耶稣 似乎 到 死 , 尽管 他 做过 不是 .

肉身的耶稣看似死了，但他其实并没有死。

[ðə; ði] [truːθ] [ɔː(r)] [laɪf] [ɪn][dɪ'vaɪn] ['saɪəns] — [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ]['hjuːmən]['erə(r)] , [sɪn] , [ænd; ənd] [deθ]
The Truth or Life in divine Science — undisturbed by human error , sin , and death
这 真相 或者 生活 在 神圣的 科学 — 未受干扰 经过 人类 错误 , 罪 , 和 死亡
— [seθ] [fər'evə(r)] ,
— saith forever ,
— 赛斯说 永远 ,

神圣科学中的真理或生命——不受人类错误、罪恶和死亡的干扰——永远如此说：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] , [ænd; ənd][mæn][ɪz][maɪ][aɪ'dɪə] , ['nevə(r)][ɪn]['mætə(r)] , [nɔː(r)] [ˌrezə'rektɪd]
" I am the living God , and man is My idea , never in matter , nor resurrected
" 我 是 这 活的 上帝 , 和 男人 是 我的 主意 , 绝不 在 事情 , 也不 复活
[frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . "
from it . "
从 它 . "

“我是永生的上帝，人是我的构想，既非物质存在，也非由物质复活而来。”

" [waɪ] [siːk] [jiː; ji][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] ?
" Why seek ye the living among the dead ?
" 为什么 寻找 是的 这 活的 之中 这 死的 ?

你们为何在死人中寻找活人呢？

[hiː; hi][ɪz][nɒt][hɪə(r)] , [bʌt; bət][ɪz]['rɪz(ə)n] .
He is not here , but is risen .
他 是 不是 这里 , 但 是 升起 .

他不在这里，但他已经复活了。

" ([luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [faɪv] , [sɪks] .)
" (Luke xxiv . 5 , 6 .)
" (卢克 二十四 . 5 , 6 .)

（路加福音 24:5-6）

['mɔːt(ə)l] [sens] , [kən'faɪnɪŋ] [ɪt'self][tuː; tə]['mætə(r)] , [ɪz][ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['berid] [ɔː(r)] [ˌrezə'rektɪd] .
Mortal sense , confining itself to matter , is all that can be buried or resurrected :
凡人 感觉 , 限制 本身 到 事情 , 是 全部 那 能 是 埋葬 或者 复活 .

凡人的感官，仅限于物质层面，是唯一可以被埋葬或复活的东西。

['meəri][hæd; həd]['rɪz(ə)n][tuː; tə] [dɪ'sɜːn] ['feɪntli] [gɑːdz]['evə(r)] - ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] ,
Mary had risen to discern faintly God's ever - presence , and that of His idea ,
玛丽 有 升起 到 辨别 淡淡的 神的 曾经 - 在场 , 和 那 的 他的 主意 ,

玛丽已经升天，隐约察觉到上帝无处不在，以及祂的旨意。

[mæn] ; [bʌt; bət][hɜː(r); hə(r)]['mɔːt(ə)l] [sens] , [rɪ'vɜːrs] ['saɪəns] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] , [ɪn'tɜːprətɪd] [ðɪs] [ə'piərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['rɪz(ə)n] [kraɪst] .
man ; but her mortal sense , reversing Science and spiritual understanding , interpreted this appearing as a risen Christ .
男人 ; 但 她 凡人 感觉 , 逆转 科学 和 精神 理解 , 翻译 这 出现 作为 一个 升起 基督 .

男人；但她凡人的感官颠倒了科学和精神理解，将此景象解释为复活的基督。

[ðə; ði][ai][ˌeɪ 'em][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] ['berid] [nɔː(r)] [ˌrezə'rektɪd] .
The I am was neither buried nor resurrected .
这 我 是 曾是 两者都不 埋葬 也不 复活 .

我是既没有被埋葬，也没有被复活。

[ðə; ði] [wei] , [ðə; ði] [truːθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]['æbsənt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
The Way , the Truth , and the Life were never absent for a moment .
这 方式 , 这 真相 , 和 这 生活 是 绝不 缺席的 为了 一个 片刻 .

道路、真理、生命，片刻从未离开过。

[ðɪs] ['trɪnəti] [ɒv; əv] [lʌv] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [reɪn] [fər'evə(r)] .
This trinity of Love lives and reigns forever .
这 三位一体 的 爱 生活 和 统治 永远 .

这三位一体的爱将永存不灭。

[ɪts] ['kɪŋdəm] , [nɒt] [ə'pærənt] [tuː; tə][mə'tɪəriəl] [sens] , ['nevə(r)] [dɪsə'pɪəd] [tuː; tə]['spɪrɪtʃuəl] [sens] ,
Its kingdom , not apparent to material sense , never disappeared to spiritual sense ,
它是 王国 , 不是 明显 到 材料 感觉 , 绝不 消失 到 精神 感觉 ,

它的王国，虽然物质感官无法感知，但精神感官却从未消失。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnd] [fər'evə(r)][ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] .
but remained forever in the Science of being .
但 剩余 永远 在 这 科学 的 存在 .

但它永远留在了存在的科学之中。

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [ə'piəriŋ] , [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌriːə'piə] [ɒv; əv]['evə(r)] - ['prez(ə)ns] , [ɪn]
The so - called appearing , disappearing , and reappearing of ever - presence , in
这 所以 - 称为 出现 , 消失 , 和 重新出现 的 曾经 - 在场 , 在

[huːm] [ɪz][nəʊ] ['vɛəriəbl] [ɔː(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] ,
whom is no variableness or shadow of turning ,
谁 是 不 变异性 或者 阴影 的 转弯 ,

所谓永恒临在的显现、消失和再显现，在他里面没有丝毫的变幻或转折的影子。

[ɪz][ðə; ði] [fɔːls] ['hjuːmən] [sens] [ɒv; əv] [ðæt] [lait] [wɪtʃ] ['ʃaɪnɛθ] [ɪn] ['dɑːknəs] ,
is the false human sense of that light which shineth in darkness ,
是 这 错误的 人类 感觉 的 那 光 哪个 闪耀 在 黑暗 ,

这是人类对黑暗中闪耀的那束光的错误感知。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːknəs] [kɑːmprɪhɛndɪθ] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] .
and the darkness comprehendeth it not .
和 这 黑暗 理解 它 不是 .

黑暗也无法理解它。

['sʌməri]
Summary
概括

概括

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] , [gɒd] [kri'eɪtɪd] .
All that is , God created .
全部 那 是 , 上帝 创建 .

万物皆由神创造。

[ɪf] [sɪn][hæz; həz] ['eni] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] , [gɒd] [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['ðerfɔː] ;
If sin has any pretense of existence , God is responsible therefor ;
如果 罪 有 任何 虚伪 的 存在 , 上帝 是 负责任的 因此 ;

如果罪恶有任何存在的假象，那都是上帝的责任；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ri'æləti] [ɪn][sɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] [kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][bɪ'həʊld][ˌaɪ 'tiː] ,
but there is no reality in sin , for God can no more behold it ,
但 那里 是 不 现实 在 罪 , 为了 上帝 能 不 更多的 看哪 它 ,

但罪恶本身并无真实性，因为上帝再也无法视之。

[ɔː(r)] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən][ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən][ˌkəʊɪg'zɪst] [wɪð] ['dɑːknəs] .
or acknowledge it , than the sun can coexist with darkness .
或者 承认 它 , 比 这 太阳 能 共存 和 黑暗 .

或者承认这一点，那么太阳就可以与黑暗共存。

[tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['spɪrɪtʃuəl] [sens] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv]['əʊnli] [helθ] , ['həʊlinəs] , [ænd; ənd]
To build the individual spiritual sense , conscious of only health , holiness , and
到 建造 这 个人 精神 感觉 , 有意识的 的 仅有的 健康 , 圣洁 , 和

['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ,

为了培养个人的精神意识，使其只关注健康、圣洁和天堂，

[ɒn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][æn; ən][ɪ'tɜːn(ə)l][maɪnd] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] ['sɪknəs] , [sɪn] ,
on the foundations of an eternal Mind which is conscious of sickness , sin ,
在 这 基础 的 一个 永恒 头脑 哪个 是 有意识的 的 疾病 , 罪 ,

建立在永恒心灵的基础之上，这种心灵能够意识到疾病、罪恶，

[ænd; ənd] [deθ] , [ɪz][ə; eɪ]['mɒrəl] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] ; [fɔː(r); fə(r)] " ['ʌðə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)n][kæn; kən][nəʊ][mæn]
and death , is a moral impossibility ; for " other foundation can no man
和 死亡 , 是 一个 道德 不可能 ; 为了 " 其他 基础 能 不 男人

[leɪ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪz][leɪd] .
lay than that is laid .
躺 比 那 是 铺设 .

而死亡，在道德上是不可能的；因为"除了已经立好的根基之外，没有人能立别的根基。"

" ([wʌn] [kə'rɪnθiənz] [θriː] . - .)
" (1 Corinthians iii . 11 .)
" (1 哥林多前书 三、 . - .)

（哥林多前书 3:11）

[ðə; ði]['nɪərə(r)][wiː; wi] [ə'prɒksɪmət] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][maɪnd] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ([ɔː(r)]
The nearer we approximate to such a Mind , even if it were (or
这 更近 我们 近似 到 这样的 一个 头脑 ， 甚至 如果 它 是 （ 或者
[kʊd; kəd][biː; bi]) [gɒd] ,
could be) God ,
可以 是 ） 上帝 ，

我们越接近这样的心灵，即使它是（或可能是）上帝，

[ðə; ði][mɔː(r)]['riːəl] [ðəʊz] [maɪnd] - ['pɪktʃəz] [wʊd] [bɪ'kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ;
the more real those mind - pictures would become to us ;
这 更多的 真实的 那些 头脑 - 图片 会 变得 到 我们 ；

这些脑海中的画面对我们来说就越发真实；

[ʌn'tɪl][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv]['evə(r)] [ɪ'luːdɪŋ] [ðeə(r)] [dred] ['prez(ə)ns][mʌst; məst] [jiːld] [tuː; tə][dɪ'speə(r)] ,
until the hope of ever eluding their dread presence must yield to despair ,
直到 这 希望 的 曾经 逃避 他们的 恐惧 在场 必须 屈服 到 绝望 ，

直到摆脱他们可怕存在的希望最终化为绝望，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːntɪŋ] [sens] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][fər'evə(r)] [ə'kʌmpəni] ['aʊə(r)] ['biːɪŋ] .
and the haunting sense of evil forever accompany our being .
和 这 令人难忘 感觉 的 邪恶的 永远 陪伴 我们的 存在 .

挥之不去的邪恶感将永远伴随着我们。

['mɔːtəlz] [meɪ] [klaɪm] [ðə; ði] [smuːð] ['glæsiəz] , [liːp] [ðə; ði] [dɑːk] ['fɪʃəz] , [skeɪl] [ðə; ði] ['tretʃərəs]
Mortals may climb the smooth glaciers , leap the dark fissures , scale the treacherous
凡人 可能 爬 这 光滑的 冰川 ， 飞跃 这 黑暗的 裂缝 ， 规模 这 奸诈
[aɪs] ,
ice ,
冰 ，

凡人可以攀登光滑的冰川，跃过黑暗的裂缝，攀越险峻的冰面，

[ænd; ənd][stænd][ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [mɒnt] [blæŋk] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['nevə(r)] [tɜːn] [bæk]
and stand on the summit of Mont Blanc ; but they can never turn back
和 站立 在 这 首脑 的 蒙特 布兰克 ； 但 他们 能 绝不 转动 后退
[wɒt] ['deɪəti; 'diːəti] ['noʊɪθ] ,
what Deity knoweth ,
什么 神 知道 ，

他们登上勃朗峰之巅；但他们永远无法改变神明所知的事物。

[nɔː(r)] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [wɒt] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][maɪnd] .
nor escape from identification with what dwelleth in the eternal Mind .
也不 逃脱 从 鉴别 和 什么 居住 在 这 永恒 头脑 .

也无法逃脱与永恒心灵中存在的事物的认同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神